

Le monde entier aura les yeux braqués sur New York aujourd'hui, à l'occasion de la commémoration des attentats terroristes contre les piliers symboliques de la toute-puissante Amérique. Mais le monde entier sera aussi pendu aux lèvres d'un président Bush déjà sur le sentier de la guerre, malgré les réticences déclarées de ses alliés traditionnels, tous hostiles à l'idée de faire rendre gorge au bouc émissaire irakien, à l'exception de l'Albion britannique plus perfide que jamais...

Un an après le plus grand traumatisme causé à la nation américaine par les fanatiques d'Al-Qaïda, force est de constater que les Etats-Unis, ses dirigeants plutôt, n'ont rien retenu de la terrible leçon infligée au gendarme du monde.

OPINION

11 septembre, et après?

Lequel continue d'observer le reste de la planète avec une affligeante myopie qui ne lui permet de voir que ce qui sert ses intérêts exclusifs, au lieu de considérer la nécessaire lutte contre tous les fanatismes comme une action à coordonner avec tous les Etats démocratiques du globe, perçus comme de véritables partenaires et non de dociles lampistes!

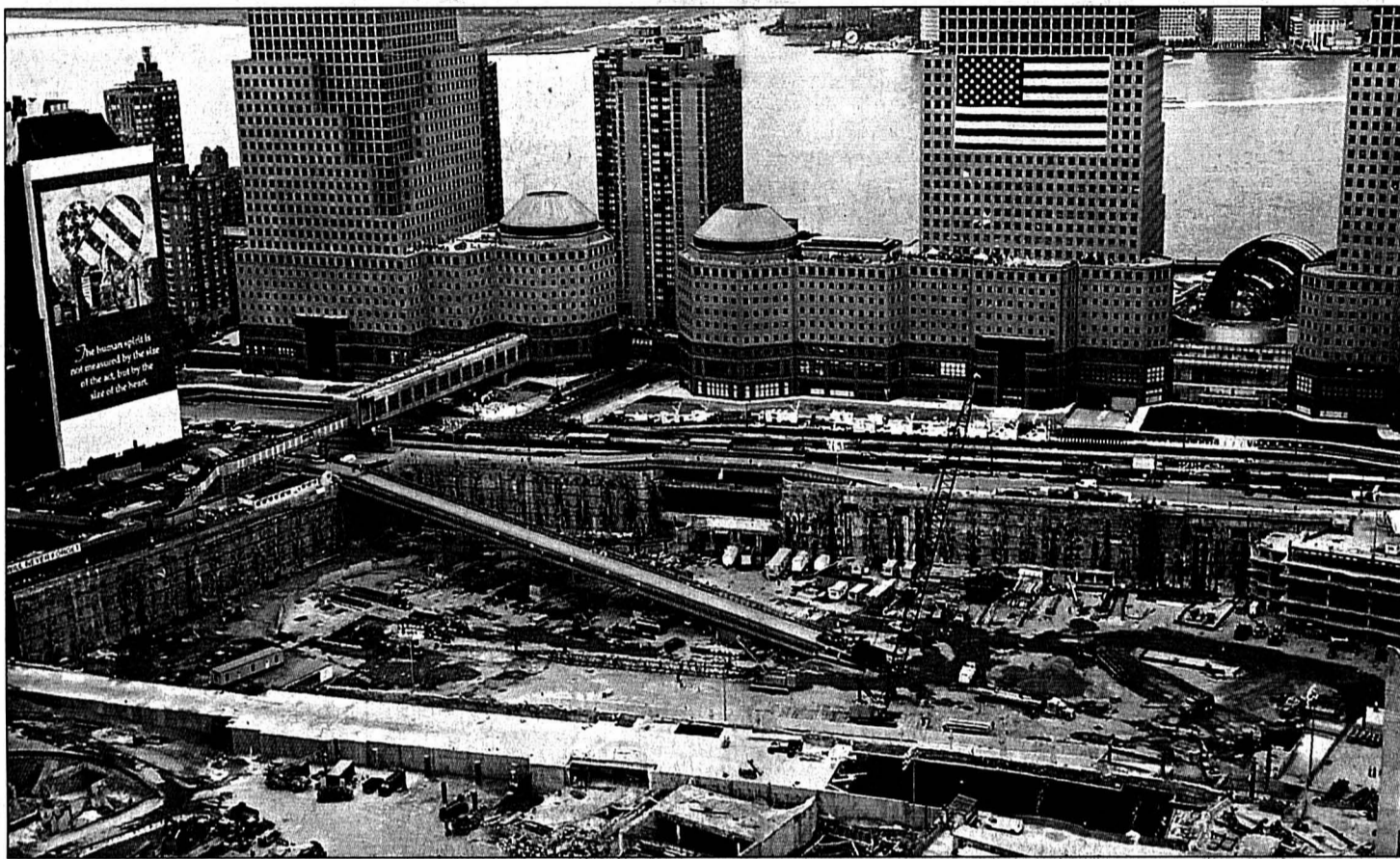
C'est à se demander si les Etats-Unis n'ont pas encore pleinement mesuré les conséquences politiques et économiques de l'après-11 septembre 2001, traduit notamment par la perte de confiance en son modèle économique après les scandales d'Enron et de toutes ces sociétés qui avaient bâti leur richesse virtuelle sur du papier. Des titres boursiers qui ne valent désormais pas plus que l'encre qui a servi à les imprimer. Sans oublier que la conduite pour le moins hasardeuse de sa politique étrangère n'a pas permis de lever les lourdes incertitudes qui pèsent encore sur le fragile Afghanistan, ni d'apporter la moindre solution de paix dans la poudrière du Proche-Orient, ni encore de calmer le jeu au Pakistan, cette puissance nucléaire minée de l'intérieur et qui ne sait plus bien à quelle cause et à quel camp se rallier.

Si le monde ne peut plus se passer des Etats-Unis, l'Amérique de George Bush reste aussi obstinément sourde aux cris des pays musulmans modérés, qui lui demandent un peu plus de cohérence et de concertation dans la conduite de sa politique «islamiste». Au risque de voir l'antiaméricanisme, qui gagne tous les jours un peu plus de terrain, se focaliser sur le peuple américain lui-même et non plus sur ses actuels dirigeants...

Mario Sessa

New York, une année après

11 septembre ■ Premier anniversaire des attentats contre les tours jumelles. Les Etats-Unis se recueillent. Bulletin de santé de la mégalopole américaine



Les Etats-Unis commémorent le premier anniversaire des attentats du 11 septembre. Un programme ininterrompu de cérémonies, prières, processions et concerts est prévu sur l'ensemble du territoire américain. Par des minutes de silence et de recueillement, le pays rendra hommage aux quelque 3000 personnes qui ont trouvé la mort lors des attaques terroristes. Le président Bush assistera à plusieurs manifestations, dont une messe privée à Washington. L'occasion également de faire le point sur les séquelles que les attentats ont laissées au sein de la population new-yorkaise.

■ page 31

A Ground Zero, le World Trade Center n'est plus qu'un souvenir. PHOTO KEYSTONE

CAISSE DE PENSIONS

Un avenir bien incertain



Après avoir dissous dix ans de réserves, c'est dans un climat très incertain que les dirigeants de la Caisse de pensions de l'Etat de Neuchâtel affrontent les turbulences 2002. Bilan et interview de Sylvie Perrinjaquet, présidente de la caisse.

PHOTO MARCHON ■ page 5

La Suisse est membre de l'ONU

New York ■ L'Assemblée générale donne son feu vert. Félicitations de Kofi Annan



C'est un vote par acclamation de l'Assemblée générale qui a entériné hier l'entrée de la Suisse aux Nations Unies. «Nous attendions l'adhésion officielle de votre pays depuis très longtemps», a déclaré le secrétaire général de l'ONU Kofi Annan (au centre), en accueillant au siège de l'organisation le président de la Confédération Kaspar Villiger et le conseiller fédéral Joseph Deiss.

PHOTO KEYSTONE ■ page 33

HOCKEY SUR GLACE

Fin de match fatale au HCC



Le HC Bienne (ici Stéfan Moser face à Daniel Nakaoka, en bleu) a salé l'addition en fin de partie pour l'emporter finalement 6-2 contre La Chaux-de-Fonds, hier au Stade de glace.

PHOTO GALLEY ■ page 21

BERNE

Renforcer la présidence

La commission des institutions politiques des Etats veut chambouler la réforme du gouvernement. Contre l'avis du Conseil fédéral, elle entend donner plus de poids au président de la Confédération et prolonger son mandat.

■ page 33

RÉCRÉATION

L'Indien conquiert d'autres territoires



Turok (photo sp) avait fait un malheur sur Nintendo 64. Aujourd'hui, l'Indien équipé d'armes futuristes affronte des bêtes préhistoriques sur toutes les consoles de la dernière génération. De quoi enterrer la hache de guerre chez les joueurs!

■ page 20

L'IMPARTIAL

Toujours plus de couleur

Davantage de pages en général, davantage de pages en couleur en particulier: c'est ce qu'autorisera la rotative de la Société neuchâteloise de presse, éditrice de «L'Express» et «L'Impartial», grâce aux nouveaux éléments installés hier à Neuchâtel.

■ page 13

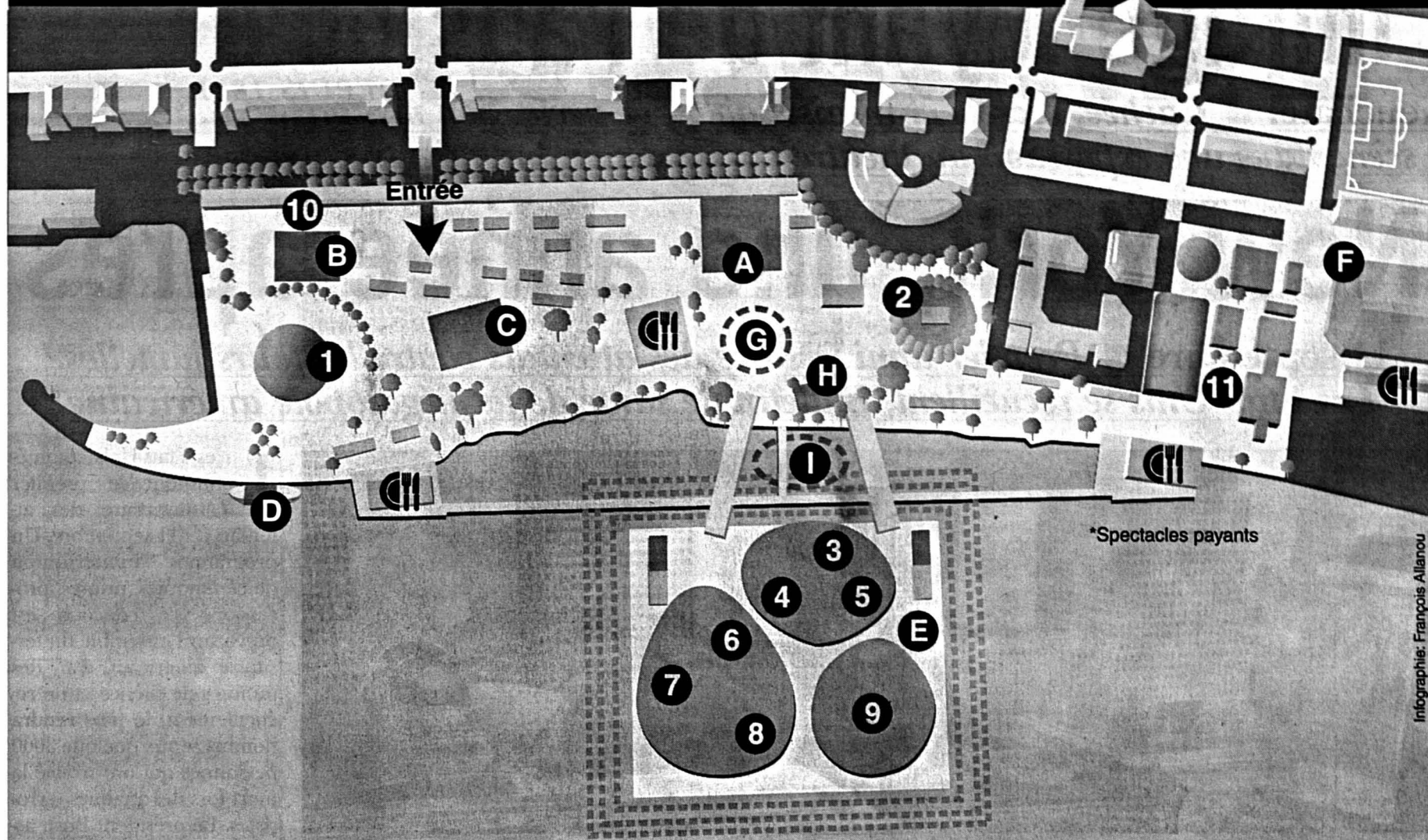
HYDROLOGIE

Eviter les inondations

Suite aux inondations qui ont récemment affecté La Chaux-de-Fonds, le Service de l'hygiène et de l'environnement se dit conscient des contraintes du sous-sol de la ville. Tout en précisant que le risque zéro n'existe pas.

■ page 8

AGENDA DE L'ARTEPLAGE DE NEUCHÂTEL



Infographies: François Allano

A) La Grande Scène

■ **Aujourd'hui**
14h/17h/20h: Lilly Martin & The Loop, musique actuelle.
■ **Demain**
14h/17h/20h: Lilly Martin & The Loop, musique actuelle.

B) Le Cargo

■ **Aujourd'hui**
17h-02h: Ambiance chill-out avec des DJs résidents.
■ **Demain**
20h-02h: Elastic: DJ Fonkee 4 Florian.

C) Théâtre des Roseaux

■ **Aujourd'hui**
9h30-20h: Artemisia - exposition, film & bar autour de la Fée verte, expositions.
20h15: Artemisia, comédie féérique autour de l'absinthe.*
■ **Demain**
9h30-20h: Artemisia - exposition, film & bar autour de la Fée verte, expositions.
20h15: Artemisia, comédie féérique autour de l'absinthe.*

D) Débarcadère Arteplage du Jura

■ **Aujourd'hui**
14h/16h: Bingoshow. 20h: Let's get rich, théâtre.*
■ **Demain**
20h: Let's get rich, théâtre.*

E) Scène des Galets

F) Patinoires du Littoral

G) Piazza

H) Scène de la Passerelle

I) Sons et lumières

■ **Tous les soirs**
22h15: spectacle de nuit: comme un étrange appel.

EXPOSITIONS

1. Le Palais de l'équilibre
2. Manna
3. Piazza Pinocchio
4. Ada
5. Robotics
6. Magie de l'énergie
7. Biopolis
8. Beaufort 12
9. Aua extrema

EN PASSANT

10. Histoires de voir

ATTRACTIONS

11. Funpark

À SAVOIR

Expo Nationale Suisse
15 mai - 20 octobre 2002

Informations générales.
Ouverture des portes: 9h
Fermeture des expositions: 20h
Fermeture de l'arteplage: di-je: minuit, ve-sa: 2h

Hébergement: Call Center Expo.02
Tél. 0900 02 02 02 (Fr. 0.50/min.)
Site Internet: www.expo.02.ch

Horaires, billets de train, billets Expo.02
Tél. 0900 300 300 (Fr. 1.19/min.)
Site Internet: www.cff.ch

Billets Events
Tél. 0848 800 800
Site Internet: www.ticketcorner.ch

Informations générales, service pour groupes (dès 10 personnes)
Tél. 0901 02 02 02 (Fr. 0.70/min.)
Site Internet: www.expo.02.ch

Partages et échanges burkinabés

Echanges. Le mot revient comme une litanie. Entre musiciens, entre l'Afrique et l'Europe, entre public et artistes. Les travaux pratiques sont à vivre dès vendredi, sur l'arteplage de Neuchâtel, dans le cadre des concerts et ateliers offerts par le groupe Farafina. L'ensemble du Burkina Faso s'approprie la Grande Scène et la transforme en «Sirafrican», lieu de carrefour en djoula - langue vernaculaire d'Afrique de l'Ouest.

Des rencontres

Des ateliers de danse africaine ouverts à tous et sans inscription préalable: tout se joue sur la spontanéité. «Un échange dans l'esprit Farafina», assure Heinz Dill, manager du groupe. Hors de leurs terres, les huit musiciens et la chanteuse Fatou sont basés à Vevey. Fondé en 1978, Farafina évolue constamment. Depuis 1999, une chanteuse tourne avec le groupe et a participé au dernier album, «Kanou», sorti en 2001.

«Lorsque l'Expo m'a contacté, je me suis dit: pourquoi un groupe du Burkina? Il faut amener autre chose à une exposition nationale», explique Heinz Dill. D'où l'idée des ateliers de musique

et la rencontre entre musiciens suisses et Farafina. Le trompettiste Matthieu Michel - touché à-tout de génie -, Bertrand Blessing au vibrapone, Dragos Tara à la contrebasse et Laurent Estoppey au saxophone participent à ce projet. «Attention, ce n'est pas un spectacle, le public est proche de l'action. Il s'agit d'un travail en devenir», raconte Heinz Dill. *Seule une petite partie du programme est établie, pour le reste, c'est de l'exploration.*

Depuis longtemps, la Suisse et le Burkina Faso entretiennent des relations étroites. «Notre pays a été contributeur en aide humanitaire. Depuis la révolution de Thomas Sankara en 1983, le pays ne veut plus être uniquement receveur», rappelle Heinz Dill. Depuis, Farafina, mais aussi d'autres artistes du Burkina «s'exportent» en Europe. «Et les Suisses qui s'y rendent n'y vont plus comme donneurs, mais

comme receveurs», précise Heinz Dill. Il aime citer Aminata Traoré - ex-ministre de la culture du Mali - qui, dans son dernier livre «Le Viol de l'imaginaire», écrit: «En lui-même, l'homme est une richesse indépassable. L'Afrique n'est pas pauvre, et nous, Africains, ne le sommes pas davantage. Si nous le sommes, ce n'est que par comparaison avec une nouvelle espèce humaine, l'Homo economicus.» /jlw



Le groupe Farafina, et ses invités, sera en concert et «en atelier» dès vendredi sur l'arteplage de Neuchâtel. PHOTO SP

NOTRE SÉLECTION

BIENNE

■ **Aujourd'hui**
Theater Mummenschanz.
10h30: Workshop avec Floriana Frassetto, théâtre.
13h15: Filmsets. 16h: Expo-Special. 19h: Performance originale des Mummenschanz, théâtre.*
Das Zeit. 18h: 1 apple - Compagnia Teatro Dimitri, spectacle musical de clowns, humour.* 20h15: One man show - David Dimitri (Diner-spectacle). **Café des artistes.** 22h: Party im Zeit-70's/80's-Disco.
Hauptbühne. 20h30: Seven Eleven, funk.
■ **Demain**
Theater Mummenschanz.
10h30: Workshop avec Bernie Schürch, théâtre.
13h15: Filmsets. 16h: Expo-Special. 19h: Performance originale des Mummenschanz, théâtre.*
Das Zeit. 18h: 1 apple - Compagnia Teatro Dimitri, spectacle musical de clowns, humour.* **Café des artistes.** 21h: Chillout-Zone.
Hauptbühne. 20h30: Shoppers, funk, trip-hop.
Artix>>Exposition Zone.
22h-03.30: Thursdays Jazzelectronix - Fleisch News feat. Christoph Grab, Rätus Fleisch, Norbert Plammater.

MORAT

■ **Aujourd'hui**
Expo Agrigole. 9-20h: Geflügeltage - Schweizer Geflügelproduzenten.
Théâtre de Gravier. 9h-20h: Gli armadi sensibili, expositions.
Scène de Meyriez.
11h/13h/17h: Brass Romandie, fanfare d'écoles de recrues de Suisse romande.
Tente Centenaire. 20h15: Amphibiose. Les nouveaux monstres. Léon Francioli et Daniel Bourquin, vous plongent dans un monde inconnu, musique classique.*
■ **Demain**
Expo Agrigole. 9-20h: GV Milchverarbeiter.
Théâtre de Gravier. 9h-20h: Gli armadi sensibili, expositions.
Tente Centenaire. 20h15: Amphibiose. Les nouveaux monstres. Léon Francioli et Daniel Bourquin, vous plongent dans un monde inconnu, musique classique.*

YVERDON

■ **Aujourd'hui**
Mondial. 11h/22h: Mali. Dès 11h: découverte sensorielle. 15h/21h: concerts avec Awa de Sangha.
Scène des Etoiles. 16h/20h15: ZenZila, rock, groove.
Scène des Collines. 14h-18h: Talentoscope, chanson, rock, classique, danse, jonglage, magie, par de jeunes artistes.
Yverdôme. 20h15: **Dame Helvétique - Première**, cantate satirique avec la participation de plus de 230 musiciens et chanteurs; tourbillon musical et humoristique.*
■ **Demain**
Mondial. 11h/22h: Mali. Dès 11h: découverte sensorielle. 15h/21h: concerts avec Awa de Sangha.
Scène des Etoiles. 16h/20h15: The Roots (CH) feat. Polo Hofer.
Yverdôme. 20h15: **Dame Helvétique - Première**, cantate satirique avec la participation de plus de 230 musiciens et chanteurs; tourbillon musical et humoristique.*

Le mirage fuyant de l'absinthe

Arteplage de Neuchâtel ■ Cachée, secrète et insaisissable Fée verte. Son mystère est subtilement mis en scène dans une exposition au théâtre des Roseaux. Impatients s'abstenir

Par
Nicolas Huber

«Artemisia» n'est pas qu'une pièce sur l'absinthe jouée ce mois sur l'arteplage de Neuchâtel. C'est aussi une exposition à découvrir, elle aussi, au théâtre des Roseaux. Une exposition toute simple au premier abord – elle se limite à quelques postes –, mais pas vraiment facile à manier. Visite.

Face à l'entrée, une affiche trace en quelques lignes un portrait de cette «boisson mystique» interdite en 1908. Elle rappelle que le Val-de-Travers est «entré en résistance» et que la liqueur poursuit aujourd'hui son «existence souterraine.»

Après cette invitation à entrer dans le secret des fées, place aux secrets des stars: onze personnalités ont accepté de poser pour cette exposition avec un objet leur évoquant l'absinthe. Leurs images sont projetées au sol, mais, pour les distinguer, il faut dévier le rayon lumineux contre un mur. Les emplacements clés ont beau être marqués au sol par des empreintes de pieds vertes (impossible de les louper: cette fée-là chausse du 45!), l'opération n'est pas facile et demande un brin de patience.

Au dos du miroir

Images de travers, déformées, insaisissables: la mise en scène colle parfaitement



Dans le Val-de-Travers comme à l'exposition «Artemisia», pas facile de saisir la cachée et fuyante Fée verte! Un jeu de miroirs à découvrir jusqu'à la fin du mois sur l'arteplage neuchâtelois. PHOTO GALLEY

au thème d'une boisson interdite et mystérieuse. Et quand Caroline Rousset, cheffe du projet «Artemisia» à Expo.02, précise qu'«il faut se mettre à la bonne distance pour que l'image apparaisse nette et complète», sa remarque pourrait s'appliquer aussi à tout le débat sur l'absinthe.

Après avoir entrevu le nez de Massimo Lorenzi, le sourire de sœur Odette, la mèche d'Armin Jordan, la moustache

de Lova Golovtchiner, le visiteur se sentira moins frustré en retournant les grands miroirs. Au dos, de courts textes traduisent leur vision de l'absinthe.

Portes sur l'imaginaire

Christoph Marthaler, aujourd'hui directeur chahuté du Schauspielhaus de Zurich, raconte avoir rencontré un étudiant du Val-de-Travers à Paris dans les années 70. Avec lui, il avait bricolé un alambic

et distillé la boisson. «Un souvenir bien plus tendre que l'amertume supposée de la Fée.»

Récompense après une longue balade avec son oncle pour Armin Jordan, boutade («Les absinthes ont toujours tort») pour Lova Golovtchiner, souvenir de pneus brûlés pour sœur Odette, l'absinthe révèle son plus grand pouvoir: ne pas laisser indifférent. «Un pouvoir menacé?», se demande Massimo Lorenzi, à qui on a

dit que l'absinthe devenait très «tendance» dans certains cercles citadins et huppés. «Elle y perdrait son âme damnée et son délicieux goût d'interdit.»

En sortant de cette exposition, ceux qui espéraient tout connaître de l'absinthe seront peut-être un peu déçus. Mais ceux qui aspiraient à être inspirés par cette muse séduisante et trouble y trouveront quelques portes menant droit à son monde imaginaire. /NHU

Au pays de la Fée

Comme l'exposition, un court métrage est présenté toute la journée et vient en complément de la pièce «Artemisia». Projeté sur la même scène, il a été conçu par Christian Davi, réalisateur primé. Le film est autant une bande-annonce pour le spectacle du soir («Venez voir Artemisia!», est-il répété plusieurs fois) qu'une évocation de l'univers de l'absinthe.

Tournées dans le Val-de-Travers, avec les acteurs de la pièce, les séquences brèves et originales s'appuient sur des images de forêts, de cascade, du Chapeau de Napoléon. Par petites touches (bouteilles du précieux liquide, personnages se présentant, etc.), l'absinthe et la pièce de théâtre sont ainsi évoquées.

Ne pas y toucher

Le spectateur découvrira même quelques habitants du Vallon, s'exprimant sur la légalisation de la Fée verte. «Faudrait qu'on dise oui!», s'exclame une dame tout sourire. Pourquoi? «Ben parce que c'est bon!» «Mais, elle est déjà légalisée!», remarque un homme. D'accord pour l'extrait d'absinthe, mais quid de la vraie? «Ah non! Celle-là il faut la garder comme elle est!» /nhu

Au cœur des hésitations suisses

«Dame Helvétie» ■ Six solistes, cinq chœurs et trois formations instrumentales pour cette cantate satirique à laquelle participent de nombreux Neuchâtelois

«Dame Helvétie», cantate satirique, brosse le portrait d'une Suisse qui hésite à entrer dans la cour des grands. C'est qu'on est si bien chez soi, pense l'héroïne, une singulière courtisane, incarnée par la soprano genevoise Agnès Perret.

L'honorable vieille dame, indépendante et paisible depuis la nuit des temps, peut compter sur le travail inlassable des sept nains sages qui l'entourent et lui obéissent en entonnant «Haili, hailo, on est tout plein de boulot, de Delémont à Lugano». Ils veillent aussi aux fantaisies et aux humeurs de Dame Helvétie, qui sont aussi variables que la météo dans les Alpes. Un tempérament dont est dépendant L'Emigré (le ténor Sylvain Jaccard).

Afin d'ouvrir quelque peu son cœur au grand public, Dame Helvétie accepte de recevoir un journaliste, Guillaume Untel (Jean-Marc Richard), qui n'aura de cesse de faire tomber le masque de son hôtesse.

Avec l'harmonie

On l'aura compris, cette allégorie musicale, signée Thierry Besançon (jeune compositeur vaudois de 23 ans), Eörs Kisfaludy (librettiste) et



Un spectacle et une héroïne de haut niveau. PHOTO KEYSTONE

Vincent Baroni (chef d'orchestre neuchâtelois, lire ci-contre), pose un regard original sur la Suisse et son actualité politique. Mais plus encore que pour le texte, c'est pour la musique qu'il vaut la peine d'assister à cet «Event». «C'est une opérette de musiques populaires», estime Jean-Marc Richard. «Voire même une comédie musicale», renchérit Louis-Marc Crausaz, chef des cinq chœurs fribourgeois et neuchâtelois, parés de rouge et de blanc de la tête aux pieds.

Il faut dire que les moyens engagés pour cette allégorie musicale forcent le respect: six solistes, cinq chœurs et les

trois formations instrumentales que sont l'harmonie du Conservatoire de Neuchâtel, le Centre de percussions de La Côte et l'Ensemble folklorique, spécialement créé pour l'occasion. Et c'est d'autant plus appréciable que les voix et prestations musicales de ces 230 artistes ne sont pas trahies par l'Yverdôme, dont l'acoustique se révèle parfaite. /FRA-La Presse-Nord vaudois

«Dame Helvétie», ce soir et les 12, 13, 14 et 16 septembre à 20h15, ainsi que le 15 septembre à 18h, à l'Yverdôme, arteplage d'Yverdon. Billets (25 à 50 francs) disponibles auprès de Ticketcorner

A la baguette

Le chef d'orchestre de «Dame Helvétie», Vincent Baroni, habite Colombier. Agé de 28 ans, ce trompettiste talentueux dirige plusieurs ensembles, dont l'harmonie du Conservatoire de Neuchâtel et le brass band de Lignières.

Comment est né ce projet?

Vincent Baroni: Le responsable des musiques populaires à Expo.02, Rodolphe Moser, cherchait à réunir le monde des fanfares et celui des chœurs. Il s'est approché, il y a une année et demie, de mon ami compositeur Thierry Besançon. A 23 ans, c'est un givré. Un fou, dans le bon sens du terme!

Combien de personnes dirigez-vous dans «Dame Helvétie»?

V. B.: Nous travaillons depuis le mois avril. Depuis le début du projet, il y a eu une certaine inflation du nombre de participants! Nous sommes finalement 250: 180 choristes, 11 chanteurs solistes classiques et les cuivres.

Est-il difficile de gérer autant de monde?

V. B.: J'avais moins l'habitude de diriger des chœurs. Mais Louis-Marc Crausaz, qui travaille à l'année avec les cinq ensembles vocaux présents, effectue un travail remarquable. /jw

Librettiste fâché

Eörs Kisfaludy, le librettiste de «Dame Helvétie» est reparti très fâché des deux extraits de la cantate et du filage de lundi soir. Pour avoir écrit toute la mise en scène, il pensait qu'il serait associé d'une manière ou d'une autre à la mise en scène du spectacle. «Mais Rodolphe Moser n'a pas

voulu de moi, raconte-t-il. Et c'est vrai que j'avais espoir que la personne choisie me contacterait, ne serait-ce que pour me consulter...»

«Ce n'est plus du tout mon histoire!», clame Eörs Kisfaludy. C'est devenu le théâtre de Barnabé. Ils ont acheté mon idée et mon histoire et ils l'ont totalement transformée.» /fra-PNV

BREVE.02

HÔTELLERIE ■ Juillet record. Les hôtels des Trois-Lacs ont largement bénéficié d'Expo.02. De mai à juillet dernier, pas moins de 804.000 nuitées ont été recensées, soit un bond de 11% par rapport à la même période de 2001, selon les chiffres publiés hier par l'Office fédéral de la statistique. Dans le même laps de temps, la demande a reculé de 5,9% au niveau suisse. Dans les Trois-Lacs, le mois de juillet a battu tous les records, avec un bond de 60% pour les Trois-Lacs – et une hausse de 89% sur le canton de Neuchâtel. /ap

Rubrique canton de Neuchâtel

Tél. 032 723 53 10
Fax 032 723 53 09
e-mail: ne.canton@express.ch

PUBLICITE

Cliquez sur :
cinéma
Les films à l'affiche des salles et nos critiques sur les dernières sorties.
www.limpartial.ch

Projets pour quatre pays

Jeûne fédéral ■ La collecte 2002, qui a pour thème «L'eau, la santé!», profitera à des programmes menés en Afrique

Par
Brigitte Rebetez

Impossible de rester en bonne santé sans s'approvisionner en eau potable. Et pourtant, près de 50% de la population subsaharienne n'y a pas accès. Conséquence: dans cette région de l'Afrique, trois maladies sur quatre ont pour origine des eaux souillées. C'est pourquoi le Jeûne fédéral, campagne menée conjointement par l'Action de carême, Helvetas, Pain pour le prochain et Swissaid, a pour thème cette année «L'eau, la santé». Une campagne qui se focalise pendant trois ans sur le continent noir.

«Le but des opérations d'entraide, c'est de permettre l'accès à l'eau, en répartissant les rôles entre ONG, institutions publiques et entreprises locales. Car en quarante ans, la coopération a évolué: il ne s'agit plus de livrer des projets clef en main, mais de les mettre sur pied avec la population», a expliqué Rosemarie Lausset, vice-présidente d'Helvetas, hier matin lors d'une conférence de presse sur l'artéplage. Date et lieu ont fait réagir la présidente du comité d'action neuchâtelois Geneviève Fiala: «C'est une grande journée aujourd'hui, l'entrée de la Suisse à l'ONU, c'est un signe d'ouverture! C'est aussi tout un symbole de se retrouver ici, au pied du Palais de l'équilibre, alors que notre planète est celle de tous les

déséquilibres!» La présidente s'est réjouie qu'Expo.02 ait placé la journée de dimanche prochain sous le signe de la solidarité.

Plusieurs médecins du canton se sont mobilisés pour soutenir la campagne. Ancien coopérant, le Dr Willy Buss, de Fontainemelon, a rappelé notre dépendance à l'eau potable avec la pollution qui a frappé, il n'y a pas si longtemps, le réseau de La Neuveville, entraînant l'intoxication de 80% de la population et, peut-être, la mort d'une personne âgée. Dans la région subsaharienne, les eaux polluées sévissent à beaucoup plus grande échelle, avec des conséquences dramatiques: le paludisme, qui tue un enfant sur cinq, se propage grâce aux eaux stagnantes, tandis que les eaux polluées par les matières fécales provoquent des épidémies mortelles de choléra. «Dans une prison rwandaise où j'ai travaillé, a raconté le médecin, des dizaines de détenus sont morts parce qu'on leur avait livré une eau contaminée».

Projets dans quatre pays

Pour améliorer les conditions de santé et l'accès à l'eau dans les campagnes où les installations sanitaires sont souvent inexistantes, les quatre œuvres d'entraide se concentrent chacune sur un projet dans un pays différent. Ainsi, Pain pour le prochain s'investit au Burkina Faso, via l'Office de développement des églises évangéliques (ODE). Cette organisation rend opérationnels quatre centres de santé et construit des adductions d'eau, pour éviter à la population de devoir se ravitailler dans les mares.

Organisée sur le plan romand par les Eglises, la collecte s'adresse à l'ensemble de la population qui recevra un tout-ménage ces jours. Les parlements de jeunes de La Chaux-de-Fonds et Neuchâtel s'y sont associés en aidant à la distribution des affiches. L'an dernier, plus de 600.000 francs avaient été récoltés, et le nombre de donateurs avait augmenté de 18%. /BRE

CCP 20-5038-1



Geneviève Fiala, présidente du comité d'action neuchâtelois du Jeûne fédéral.

PHOTO GALLEY

«Dix millions économisés»

Electricité ■ La CNCI prône l'adoption de la nouvelle loi

Des éclairs traversent parfois les yeux de Daniel Burki. C'est le cas lorsque le président de la Chambre neuchâteloise du commerce et de l'industrie (CNCI) défend le projet de loi sur le marché de l'électricité (LME), qui sera voté le 22 septembre. En pleine campagne de lobbying, hier après-midi à Neuchâtel, la CNCI faisait valoir ses arguments.

Daniel Burki admet que les petites et moyennes entreprises (PME) bénéficieraient, plus que les particuliers, de cette ouverture des marchés. «Nos entreprises sont terriblement exportatrices et industrielles, et il suffit de peu pour avoir raison d'une marge bénéficiaire», ajoute-t-il en plaidant pour que les exportations neuchâteloises – qui représentent environ 80% du produit cantonal intérieur brut – bénéficient de conditions avoisinant celles de la concurrence extérieure: «Cela permettrait d'économiser une dizaine de millions de francs», estime-t-il.

Au Locle, l'industriel Pierre Castella consomme 7 millions de kw/h par année. Il va voter oui le 22. Sa facture annuelle, 100.000 francs, pourrait baisser, selon lui, de 20% à 30 pour cent. Pas négligeable à Neuchâtel, où les tarifs sont élevés pour les PME (11,6 centimes à Fribourg contre 13 à Neuchâtel) et pour les personnes

(16,3 centimes à Sion contre 29 à Neuchâtel). Un facteur clé qui a précipité la fin de Picopolish, l'entreprise de Bevaix disparue au seuil de l'été.

«Un compromis ahurissant»

Revenu de Berne en renfort, la conseillère aux Etats Michèle Berger argumente en cascade: «Les grands s'organisent tandis que les petits n'auront pas la possibilité de se défendre sans cette loi, qui garantit le service public par l'obligation de raccordement, le tarif unique dans une zone de desserte, le tarif d'acheminement gelé et les mesures de soutien aux régions périphériques».

Les producteurs d'électricité font cause commune. Pour Jacques Rossat, directeur général adjoint de l'ENSA, le projet proposé est «le fruit d'un compromis ahurissant». Selon lui, la loi n'est «pas parfaite, mais elle convient à toutes les parties intéressées».

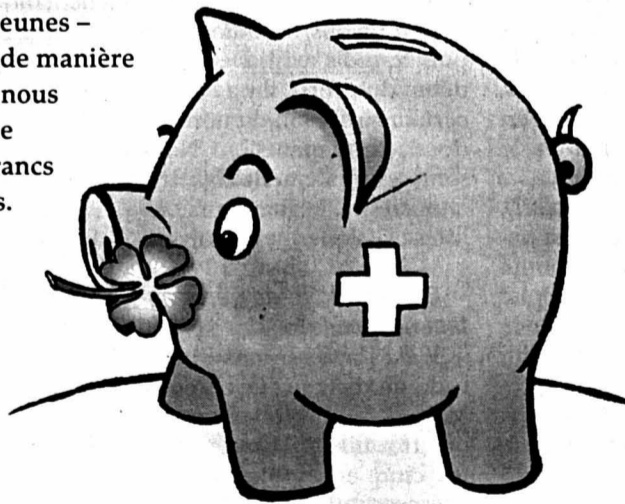
Dans le monde de la LME, les clients, d'abord, auraient des factures détaillant le prix de l'énergie et le prix du transport, et les économies qui pourraient résulter de l'adoption de cette nouvelle loi «seraient transmises vers le bas». Comprendre: «aux PME». Le personnel des entreprises électriques – 500 personnes dans le canton dont 200 à l'ENSA – aurait du temps pour s'adapter et se reconverter./fog

PUBLICITE

Rendre au peuple la fortune qui lui appartient

Donc verser cet argent à l'AVS et non pas à une fondation provenant d'un chantage.

Il faut rendre au peuple l'équivalent des réserves d'or excédentaires de la Banque nationale qui constituent sa fortune. Le plus judicieux est de choisir pour cela la voie de l'AVS. Tous – femmes, hommes, jeunes et moins jeunes – en bénéficieront de manière équitable. Ainsi, nous payerons quelque 20 milliards de francs de TVA en moins. Il restera donc à chacun d'entre nous davantage pour vivre.



Donc, le 22 septembre 2002, votez

OUI

à l'initiative «l'or pour l'AVS»

Union Démocratique du Centre
Case postale, 3000 Berne 26
CCP: 30-408 417-3
www.initiative-or-avs.ch

Certains s'échauffent encore pendant que la Spirit entame déjà la ligne d'arrivée!

Elle est rapide, tout en nettoyant en profondeur – c'est ainsi qu'elle lave la Spirit de Schulthess! Grâce à sa fonction Express, le lavage est terminé au bout de 27 minutes. Et ce n'est pas tout: grâce au programme Superfinish, vous n'avez même plus besoin de repasser!



SCHULTHESS
rapide · écologique · économique

Schulthess Maschinen SA, 8633 Wolfhausen, tél. 0844 880 880, sales.ch@schulthess.ch

insérer online.

Passer des annonces
24 heures sur 24:
rapide, simple et efficace.
www.publicitas.ch

PUBLICITAS

AUTOS-MOTOS-VELOS

Opel Vectra B Avantage Caravan

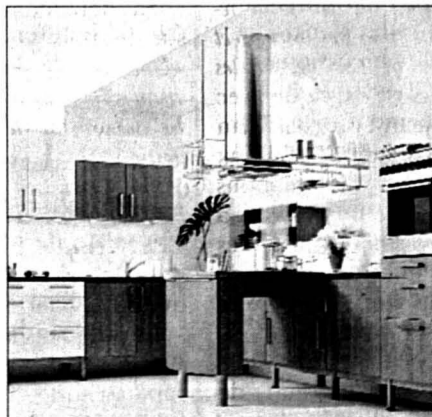
Gris métallisé, 1998, 43.000 km.
Echange - Garantie.
Tél. 079 230 57 22.

Fiat Ducato 2.8 DII Fourgon

Blanc, 2000, 38.000 km, Fr. 27.700.-
Tél. 079 230 57 22 ou 032 842 42 20

OPEL
Les Garages Lanthemann S.A. Cortaillod

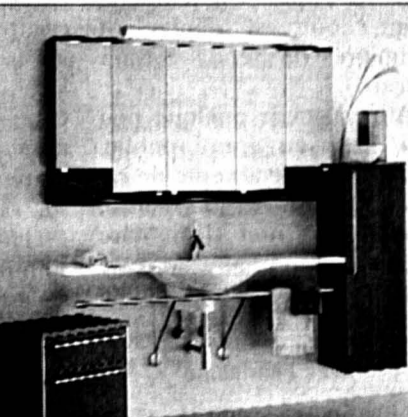
DIVERS



Pour la cuisine et la salle de bains. Le spécialiste qui s'occupe de tout!

Bienne, route Soleure 122
032 344 16 04

CUISINES / BAINS RENOVATION **Fust**
www.fust.ch



Yverdon, rue de la Plaine 5
024 424 24 64

143-758935/4x4



La base du succès pour votre annonce!

L'EXPRESS L'Impartial le Quotidien Jurassien LE JOURNAL

La suite? «Nous ne pouvons rien dire»

Caisse de pensions de l'Etat ■ *Après des pertes boursières qui s'élèvent à 181 millions entre 2000 et 2001, bilan et réactions politiques suite à la dissolution de dix ans de réserves*

Par
**Brigitte Rebetz et
François Othenin-Girard**

Sur le plan technique, comment allez-vous améliorer la situation?

Sylvie Perrinjaquet: Nous ne pouvons rien dire sur la suite. Il faut attendre la fin de l'année et le bouclage des comptes. Cet accident de parcours ne change rien au fait que la Caisse de pensions de l'Etat de Neuchâtel (CPEN) mène une politique de placements à long terme. Après

avoir enregistré des moins-values (réd: 181 millions) sur les titres pendant deux années, nous espérons que cela va remonter.

Le degré de couverture a encore diminué: quels sont vos objectifs?

S.P.: Il faudrait pouvoir l'améliorer. Tandis que le taux recommandé avoisine les 80%, celui de notre caisse a diminué en 2001. Il reste toutefois une certaine marge puisque le minimum légal se situe à 70%. Mais il faudra peut-être encore baisser cette

couverture: si l'indice de la bourse suisse clôture 25% en dessous du niveau 2001, le taux pourrait chuter jusque vers 73%.

Pour financer une année 2002 qui s'annonce très mauvaise, faudra-t-il augmenter les cotisations?

S.P.: C'est envisageable, même si cette solution n'est pas évidente par les temps qui courent. Comparé à d'autres cantons, Neuchâtel est bon marché, avec 8,5% pour l'employé et 10,5% pour l'employeur, contre 8% et 16% pour le canton de Vaud. Et comme un décret arrive à échéance cette année, les 0,5% payés en surplus par l'employé seront repris par l'employeur (réd: l'Etat).

Allez-vous réduire les prestations LPP?

S.P.: Pour l'instant, nous ne bougeons pas: elles restent à 4%.

En cas de découvert pour 2002, l'Etat renflouera-t-il le bateau?

S.P.: Nous n'avons pas prévu de somme au budget 2003. Grâce à la dissolution des réserves, la fortune nette de la caisse a augmenté de 64 millions. En cas de nouvelle chute boursière, nous pourrions utiliser cette somme, en espérant ne pas la dépasser. Mais nous sommes incapables de dire maintenant si nous le ferons ou pas.

Un institut genevois de notation des caisses de pensions, RCP Partners, montre dans une enquête que la CPEN

cumule les risques: forte dépendance à l'égard d'un petit nombre d'instituts de gestion, concentration des mandats et forte exposition... Partagez-vous cette analyse?

S.P.: Je ne vous contredirai pas sur ce point. Mais nous n'avons pas encore eu ce débat au comité. Si la caisse était plus indépendante de l'Etat qu'elle ne l'est, voire complètement autonome, elle pourrait être plus dynamique. Si c'était le cas, elle ne serait plus aussi souvent sollicitée par des investissements de l'Etat. Le comité aurait alors tout loisir de choisir la politique de placement à mettre en route.

Mais une caisse indépendante de l'Etat ferait des placements encore plus risqués!

S.P.: La question peut en effet se poser... Mais il ne faut pas oublier que la CPEN est une caisse paritaire, où les assurés sont majoritaires. Il y aura donc volonté de maintenir les acquis.

Non seulement l'argent placé dans les titres (réd: 49%) est volatil, mais en plus il part sous d'autres horizons, sans profiter au canton, contrairement aux 20% investis dans la pierre. N'est-ce pas disproportionné?

S.P.: Ce rapport pourrait changer dans le sens d'une présence plus importante dans l'immobilier. Avec le problème des marchés boursiers, il y a un regain d'intérêt pour la pierre. On sent que les avis sont beaucoup plus

critiques à l'égard de la Bourse. Les pertes de la caisse de pensions vont amener le comité à mener une réflexion sur la proportion des placements consacrés à l'immobilier.

Cela dit, nous n'avons pas la volonté de changer notre fusil d'épaule: il serait, par exemple, impossible d'investir 50% des actifs dans des immeubles! /BRE-FOG

«Perspective préoccupante»

Et qu'en est-il pour l'année en cours? La Caisse de pensions de l'Etat de Neuchâtel (CPEN) continue-t-elle d'enregistrer des moins-values? Quels effets les pertes pourraient-elles avoir sur le degré de couverture, dans la mesure où il n'y a plus de réserves? Le Conseil d'Etat n'estime-t-il pas que la caisse «devrait faire preuve de moins de témérité dans sa politique de placement»? Autant de questions que le libéral Claude Zwiackker a adressées au gouvernement lors de la séance du Grand Conseil du 3 septembre dernier.

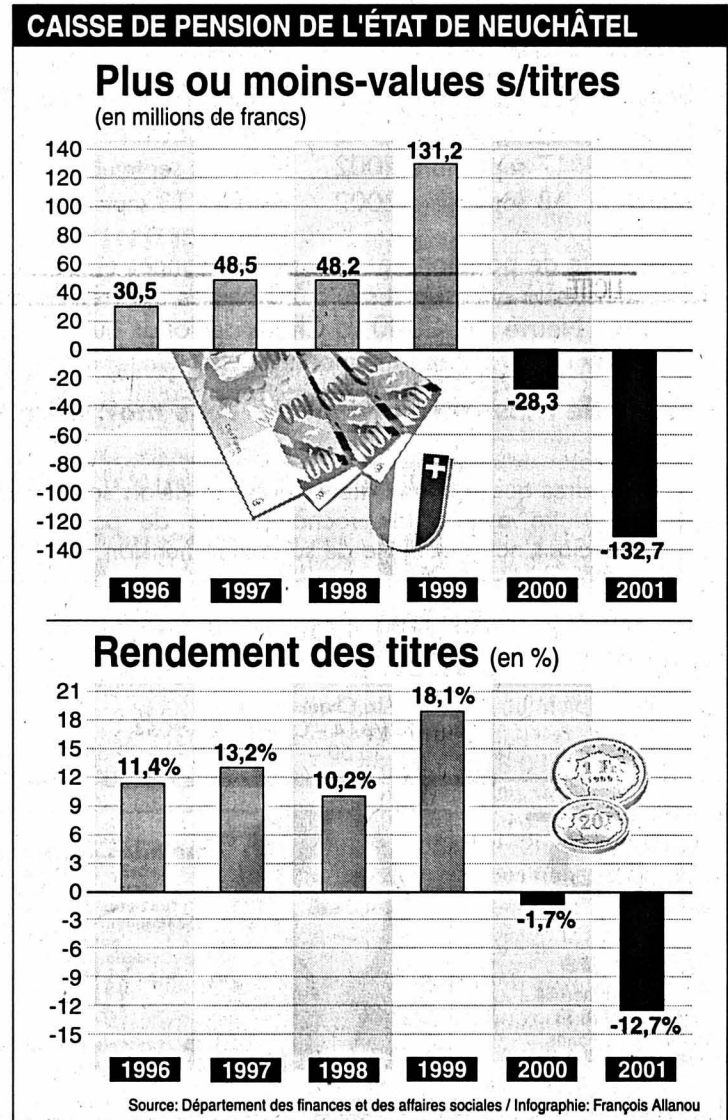
Le Service financier y a répondu en indiquant que, si la

chute du SMI devait se poursuivre jusqu'à la fin 2002, la CPEN enregistrerait à nouveau des pertes et que le degré de couverture pourrait baisser à 75, voire 73%. «Une perspective préoccupante», admet le service, qui précise «qu'il ne faut pas déduire de la situation actuelle que la CPEN ait fait preuve d'une témérité excessive dans sa politique de placement». Par ailleurs, la caisse a suspendu ses placements en actions et obligations étrangères, vu l'évolution boursière. La note conclut que le résultat 2001 de la CPEN a été beaucoup moins mauvais que la moyenne suisse. /bre



Sylvie Perrinjaquet, présidente de la Caisse de pensions de l'Etat de Neuchâtel espère pouvoir améliorer le taux de couverture de la caisse.

PHOTO GALLEY



De l'inquiétude à la nuance

Dix ans de réserves englouties pour colmater le trou de 135 millions creusé par la plongée des marchés boursiers en 2001... Quelles réactions suscitent les pertes de la Caisse de pensions de l'Etat? Inquiet, le libéral Claude Zwiackker, appuyé par ses coreligionnaires Elisabeth Bernoulli et Jean Walder, a réclamé des explications au Conseil d'Etat, la semaine dernière lors de la session du Grand Conseil (lire encadré). Député libéral lui aussi, le secrétaire de la Fédération neuchâteloise des en-

trepreneurs n'apprécie guère la part dévolue aux actions (réd: 49%, contre 20% dans l'immobilier): «Placer de l'argent sur l'argent...», grommelle Jean-Claude Baudoin. Nous appelons de tous nos vœux pour qu'ils reviennent à plus de placements dans l'immobilier par rapport à la bourse.

Plus tempéré, le socialiste François Borel, membre du conseil d'administration de la Caisse de pensions, relativise: «Un placement en actions est par définition risqué», dit-il en ajoutant que la caisse s'est toujours abstenue de placer avec témé-

rité. «Le rendement des actions ne devrait pas être estimé sur une année, mais sur le long terme... Il y a trois ans, quand on faisait 33% de gains, vous n'avez pas cherché à nous contacter! Globalement, le portefeuille des actions a généré un bon revenu depuis 1985.»

La moins-value de 135 millions, c'est une perte comptable et non une perte réelle, nuance encore l'ancien conseiller national. La caisse n'est pas en crise de liquidités et n'est pas contrainte de vendre ses titres à vil prix. Elle va patienter, en espérant que les cours remontent.

A priori, ses administrateurs ne prévoient pas de modifier le mode de placement. «Nous allons poursuivre dans la même voie, mais cela ne veut pas dire qu'il n'y aura pas de réflexion... Une caisse de pensions se pilote comme un pétrolier, on ne change pas de cap de manière subite.» Au-delà des déboires du fonds neuchâteloise, le socialiste relève que la LPP dans son ensemble suscite une réflexion générale: «Est-ce vraiment raisonnable d'avoir un système qui pousse les caisses de pensions à capitaliser des actions?» /bre

A fonds perdus

Dans la faillite de Swissair, la Caisse de pensions aura perdu 700.000 francs. Le miracle ne se produira pas. Quant à l'Etat de Neuchâtel, il n'investira pas dans la nouvelle compagnie Swiss, «en l'absence de plan social et de vols longs courriers depuis Genève», déclare Sylvie Perrinjaquet.

Au chapitre immobilier, un gros investissement semble compromis. Le comité a cogité sur la situation de la Société coopérative immobilière de Couvet. La caisse y a investi la somme de 4,9 millions de francs. La situa-

tion est jugée «critique» dans le rapport de la caisse publié en juillet. «Diverses solutions en vue d'un assainissement ont été envisagées, impliquant un abandon partiel des créances. Toutefois, aucun accord n'est intervenu», écrivent les auteurs du rapport.

La situation est aujourd'hui «en attente»: «Nous avons soutenu la société jusqu'au bout pour éviter qu'elle se trouve dans cette situation. Il faut ajouter que le canton est déjà très engagé dans le Val-de-Travers, avec le Cniip, le centre sportif et le site Dubied», déclare la présidente de la caisse. /fog

«Il n'est pas facile de reconstituer des réserves et je n'ai pas de recettes pour ces caisses», explique avec patience Jean-François Van Hollebeke. Auteur de deux recherches sur les relations entre caisses de pensions, il a interrogé plusieurs dizaines de responsables de caisses de pensions publiques et privées et analysé de nombreuses situations critiques. Dont celle de la Caisse de pensions de l'Etat de Neuchâtel. «Il vaut mieux qu'elle joue sur le long terme, qu'elle ne se laisse pas aller à des réactions soudaines.»

Pas facile à reconstituer

Sa deuxième enquête est sur le point d'être publiée. «Une petite caisse cumule les risques lorsqu'elle confie une partie importante de sa masse sous gestion, par exemple plus de 90%, à un très petit nombre de banques». Or à Neuchâtel, la CPEN confie 97% de la gestion de ses avoirs boursiers à quelques banques.

Le risque s'accroît encore avec des fonds investis dans le capital-risque et les hedge funds. Mais la neuchâteloise risque moins à ce jeu: «Nous avons constaté que les banques régionales ont plutôt tendance à

sous-optimiser les rendements». Quant à l'immobilier, il ne représente pas forcément la panacée à ses yeux: «La quasi-totalité des gens qui ont investi dans l'immobilier l'ont fait en interne. Ils n'ont pas requis le professionnalisme d'une société de gestion.»

«Un manque de prudence» - Comme l'enquête porte sur les relations entre les caisses et les banques, un bon tiers des caisses de pensions en prend pour son grade: «Il ne suffit pas de déléguer des actifs. Il faut surtout être capable d'évaluer les relations avec les so-

ciétés de gestion et d'assurer un suivi valable. Or, trop souvent, nous constatons que les responsables ne s'en préoccupent pas: c'est un manque de prudence», s'inquiète Jean-François Van Hollebeke, qui va plus loin: «Certains n'en ont ni le temps, ni les compétences, ce n'est pour eux qu'une casquette parmi d'autres.»

Pour Sylvie Perrinjaquet, le problème de la compétence ne se pose pas: «Issus de formation économique, les responsables ont toutes les compétences requises. Le comité fait toute confiance aux services financiers.» /fog

CREDIT
SUISSE

NOUVEAU:
remboursement flexible.

144-096719

Ne rêvez plus. Achetez!
Votre Crédit Privé au
0800 800 100



Conclusion directe: www.credit-suisse.ch/credit-prive
Exemple de tarif: montant net CHF 10'000.-, taux d'intérêt annuel effectif de 9,9% à 12,5%. Frais totaux pour 12 mois entre CHF 520.40 et CHF 652.40. Remboursement du montant net et des frais en 12 mensualités équivalentes.

L'Impartial

Délais pour la remise des annonces

Jeûne fédéral 2002

Editions du:	Délais:
Samedi 14 septembre 2002	Jeudi 12 septembre à 12 heures.
Lundi 16 septembre 2002	Pas d'édition
Mardi 17 septembre 2002	Jeudi 12 septembre à 12 heures.
Mercredi 18 septembre 2002	Vendredi 13 septembre à 12 heures.

La veille de parution, les avis de naissances et les mortuaires sont à adresser jusqu'à 20 heures à la rédaction, rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds ou par fax au 032 910 20 09, en mentionnant visiblement sur les envois:

Avis de naissance urgent ou **Avis mortuaire urgent**

Les ordres qui parviendraient après ces délais seront exécutés sans autre avis à la prochaine date de parution. Nous remercions notre clientèle de sa compréhension.

PUBLICITAS

La Chaux-de-Fonds
Rue Neuve 14 - Case postale 2054
Tél. 032 910 20 50 - Téléfax 032 910 20 59

132-116772



**Dick
Optique**

Av. Léopold-Robert 64
Tél. 032 913 68 33
La Chaux-de-Fonds

132-116154



malades chroniques.
aider, là où personne
ne le fait plus, les
malades de longue durée
dépendent de
notre soutien.
dons sur
c.p. 30-289 986-6

LIGUE PULMONAIRE SUISSE

NOUVEAU: Miele
vous libère de la
lessive à la main!



Et maintenant avec
aide de dosage

Dès maintenant, vous pouvez confier vos textiles délicats et précieux lainages aux nouveaux lave-linge Miele qui lavent avec autant de ménagements qu'à la main. Maintenant avec indications de la charge et du dosage. Passez nous rendre visite!

Dès Fr. 1890.-

Miele

RF J.-M. Fornachon

DISCOUNT DU MARCHÉ
La Chaux-de-Fonds
Rue du Marché 4 - Tél. 032 968 40 33
Bevaix - Tél. 032 846 18 77

028-368402

Electricité

*Des watts, des volts
et des hommes*

WYSS

2332 La Cibourg

Sàrl
INSTALLATION ÉLECTRIQUE - TÉLÉPHONE
ÉLECTRO - DÉPANNAGE - PARATONNERRES

032 968 03 81
079 225 50 15

132-104482



SERVICES INDUSTRIELS

INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES ET TÉLÉPHONIQUES
BUREAU D'ÉTUDES / RÉPARATIONS / DÉPANNAGES

A votre service 24 heures sur 24

Rue du Collège 33 2300 La Chaux-de-Fonds Tél. 032 967 66 91

132-105172

Sarah Huguenin
Pédicure-podologue

- soins pédicursaux
- semelles orthopédiques
- orthoplasties
- orthonyxies

déplacement à domicile

a le plaisir d'annoncer la reprise du cabinet de
M^{me} Françoise Guye-Sommer.

Rue du Temple-Allemand 45, 2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 913 42 83 - 079 437 29 15.

132-119290

ENSEIGNEMENT

ei-aj

Teaching progress
Enseigner le progrès

Ecole d'ingénieurs
de l'Arc jurassien

University of Applied Sciences
www.eiaj.ch

**Journées des technologies de
l'information**

Cours intensifs d'une journée

- 01.10.02 **Initiation à l'infographie avec OpenGL** St-Imier
- 02.10.02 **Data Mining : Outils, Techniques et Applications** St-Imier
- 03.10.02 **Télécommunications optiques** Le Locle
- 04.10.02 **Antennes, une autre approche (Gamme de 400 MHz à 3 GHz)** Le Locle

Renseignements :

EIAJ Site Le Locle
032 930 30 30

EIAJ Site de St Imier
032 942 42 45

<http://www.eiaj.ch/manifestations>
info.telecom@eiaj.ch

Hes·so

Haute Ecole Spécialisée
de Suisse occidentale

132-119349 4x4

FREECHOICE – montez à bord et profitez:



Découvrez maintenant avec quelle aisance la Freelander se comporte en ville aussi bien que dans le terrain. Equipée du puissant moteur V6 de 2,5 litres, du diesel économique de 2,0 litres ou du fringant 1,8 litre: la nouvelle Freelander vous offre généreusement espace, confort et sécurité à bord – que ce soit en version 3 ou 5 portes. Et, côté agrément de conduite, vous serez comblé avec la boîte automatique à 5 rapports et Steptronic, unique en son genre dans cette catégorie. La Freelander. Non sans raison le SUV 4x4 le plus vendu en Europe. Freelander 1.8i à partir de Fr. 33 700.-. Avec garantie d'usine de 3 ans ou 100 000 km maximum. www.landrover.ch



THE LAND ROVER EXPERIENCE

* Conditions de leasing: caution Fr. 1000.-, taux d'intérêt 3,9%, durée 48 mois, 15 000 km/an, 1^{er} acompte de leasing majoré: 10% du prix net. (Offre valable jusqu'au 30 novembre 2002)

Emil Frey SA
Auto-Centre
66, Rue Fritz-Courvoisier
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 967 97 77

144-095399

3,9% Leasing:

Le monde de LAND ROVER à partir de Fr. 14.75*/ jour ou offres de reprises attractives.

MHNC
**Succès
de l'expo
sur le castor**



Le nouvel autocollant de promotion du MHNC.

DOCUMENT SP

Au Musée d'histoire naturelle de La Chaux-de-Fonds (MHNC), le castor connaît un beau succès. «Plus de 12.000 visiteurs ont déjà eu l'occasion de voir l'exposition créée au Muséum d'histoire naturelle de Genève, complétée avec la collaboration du Service de la faune par des données ayant trait au canton de Neuchâtel», écrit le directeur du MHNC Marcel Jacquat. L'exposition se déroule encore jusqu'au 27 octobre. Une dernière visite commentée est prévue le mardi 17 septembre à 20h30.

Après le castor, la prochaine manifestation aura pour thème «Chauve-souris cherche oiseau». Elle sera consacrée à l'étude de la migration des oiseaux par le biais des radars de tir de type «Fledermaus», ou chauve-souris en français. «Si cette curieuse conjonction d'animaux volants risque de prêter à confusion par son titre, nos informations préciseront chaque fois le contenu de l'expo. En provenance de la Station ornithologique suisse de Sempach, cette exposition sera complétée par des données régionales relatives à la migration ainsi que par la présentation des différents types d'oiseaux (sédentaires, migrants partiels, migrants au long cours) dont les spécimens seront sortis de nos collections», explique Marcel Jacquat. L'exposition sera inaugurée le mardi 26 novembre à 14 heures.

Par ailleurs, un autocollant pour la promotion du MHNC est maintenant disponible. Réalisé par une entreprise de la ville sur la base du logo du musée, il vient compléter une série qui comprenait déjà le parc zoologique et le vivarium. «La présence de la girafe rappelle notre tradition africaine, née des expéditions du docteur Albert Monard entre 1928 et 1947, alors que la chauve-souris indique notre spécialité en matière d'étude, de protection et de sauvegarde de ces mammifères ailés», précise Marcel Jacquat.

Au Bois du Petit-Château

Plusieurs projets sont aussi en cours au parc zoologique. «La transformation de l'ancienne pataugeoire en jeux d'eau pour les enfants et l'agrandissement de l'enclos des chats sauvages sur une surface qui reprend les anciens enclos de deux autres espèces sont en cours de planification ou d'étude. Notre politique consiste à diminuer le nombre d'espèces montrées afin de pouvoir augmenter le bien-être de nos pensionnaires par un agrandissement de leurs enclos au-delà de ce qui est fixé par la loi sur la protection des animaux», écrit le directeur des institutions zoologiques. /dad

Ruée sur les arts de la rue

Formation ■ Quand le mime Branch se mue en professeur, la ville muette inspire des contes

Par
Léo Bysaeth

Qui ne connaît pas Branch & Bouduban? Grâce au festival Formation en fête, quelques privilégiés pourront encore non seulement rencontrer mais profiter de l'expérience du premier, samedi prochain à La Chaux-de-Fonds.

Proposé par Cours de miracles, une structure de formation aux arts du spectacle soutenue par le canton du Jura, le cours vise à entraîner le public à la découverte de l'espace urbain chaux-de-fonnier.

Branch, cet Américain qui garde une affection particulière pour la ville dans laquelle il a vécu un lustre au début des années 90, n'a pas son pareil pour faire naître des histoires, à partir d'improvisations qui peuvent être totalement abstraites. Mais inspirées, cela va de soi, par l'architecture et la magie particulière d'un lieu. A cet égard, le mime trouve que La Chaux-de-Fonds ne manque pas de richesses, avec des lieux très typés. Ainsi, le mime souligne la différence d'inspiration que procurent un espace ouvert et moderne



Branch (à gauche) et Bouduban ont réjoui récemment les spectateurs sur l'artéplage de Neuchâtel.

PHOTO GERBER-LE QUOTIDIEN JURASSIEN

comme la place Le Corbusier, un lieu plus fermé comme la place de La Carmagnole, ou les lieux de la vieille ville chargés d'histoire.

Marie-Jeanne Liengme, chargée de mission auprès de Cours de miracles, ne cache pas sa satisfaction. Le cours proposé dans le cadre de Formation en fête rencontre un vif succès. Et le but d'ouverture est

atteint. Parmi la quinzaine de participants de samedi dernier, seuls cinq sont des professionnels ou des jeunes en cours de formation. Les autres sont des amateurs, un tiers étant même des débutants absolus.

Cet engouement la conforte dans sa vision d'un Arc jurassien fertile dans le champ des arts de la scène, avec de nombreuses troupes

de théâtre amateur et un festival de spectacles de rue comme celui des Six-Pompes à La Chaux-de-Fonds. /LBY

Formation en fête, Arts de la rue, samedi 14 de 9h à 18h, sous la houlette du mime Branch, cours gratuit, inscription obligatoire auprès de Marie-Jeanne Liengme jusqu'à vendredi soir (tél. 079 644 21 57)

Lermite, l'inspiration à l'infini

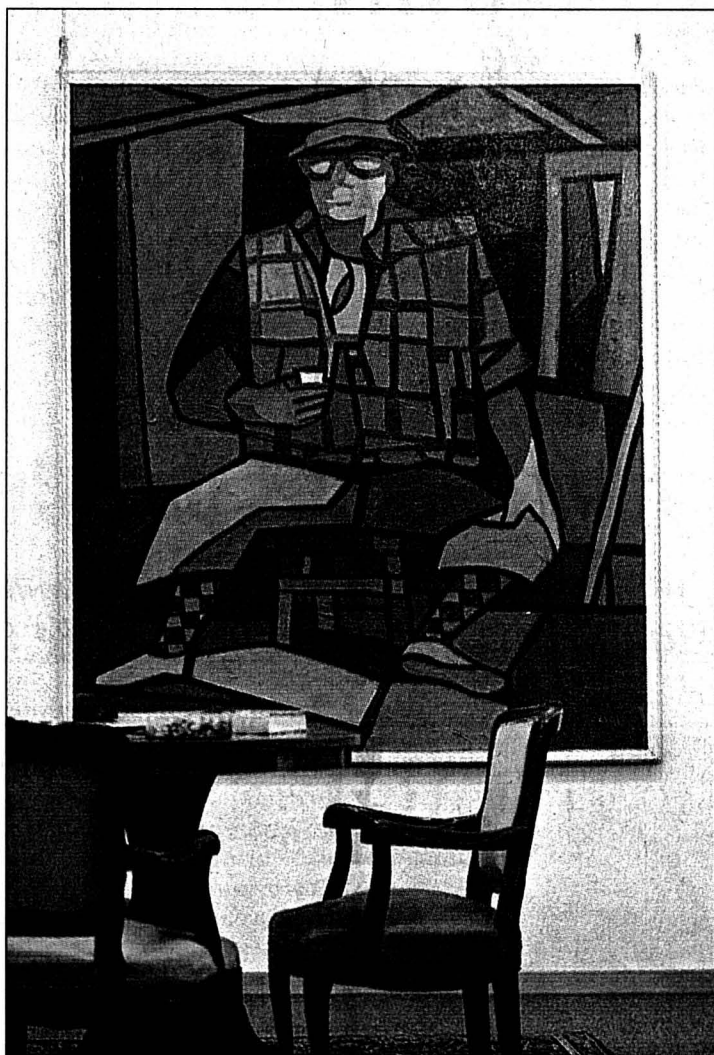
Galerie Wirth-Genzoni ■ Exposition de quelque 70 œuvres de toutes les périodes et techniques

Les passionnés sont toujours heureux de revoir les œuvres de Lermite, grand artiste jurassien, résidant entre Franches-Montagnes et Jura neuchâtelois, décédé en 1977, à l'âge de 57 ans. Ceux qui, trop jeunes, ne le connaissent pas, pourront partir en jolies et fructueuses découvertes avec l'exposition ouverte vendredi dernier à la galerie Sonia Wirth-Genzoni.

Rassemblée grâce à des collectionneurs - certaines œuvres ne sont pas à vendre -, cette présentation donne à voir des créations de jeunesse, dès 1938, jusqu'aux dernières années de la vie de l'artiste. C'est un ensemble d'une richesse et d'une diversité rarement données à voir. Les amateurs de la galerie, Dominique et Fulvio Manzoni, en sont fiers, à juste titre.

On y retrouve les paysages chers à ce chanteur du Jura qui, comme personne, a su traduire la froidure de l'hiver, les villages et les fermes - tel Le Grand-Cachot, maintes fois peint et dessiné - encapuchonnés dans la neige, les horizons glissant en lignes douces. Une inspiration qui quitte le réalisme pour une géométrie mouvante, expression structurante d'un regard très personnel et qui, transcendant les sujets, en donne des impressions si justes.

Cela pour le volet le plus classique et le plus connu, mais ce vaste panorama ouvre d'autres facettes, en présentant des toiles rares, comme «L'Anglais», personnage peint en 1952, ou des huiles inattendues, de nombreuses études



«L'Anglais», 1952, huile sur toile, une œuvre très rarement exposée.

PHOTO GALLEY

pour des vitraux ou tableaux, des étapes de tirage, etc. De quoi confirmer l'aisance de l'artiste dans toutes les techniques: crayon, encre de Chine, aquarelle, feutre, craie grattée, lithographie, linogravure et autres.

La fondation Lermite et le Musée des beaux-arts du Locle proposeront, dès le 28 septembre prochain, une

grande exposition marquant le 25e anniversaire de la fondation. Ces deux événements complémentaires remettront à l'honneur un grand peintre, indispensable à l'histoire artistique de la région. /ibr

Galerie Sonia Wirth-Genzoni, Léopold-Robert 132, jusqu'au 31 octobre, du mercredi au samedi, 14h à 18 heures

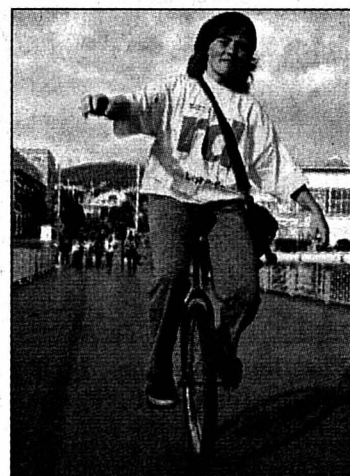
MONOCYCLE

Janique est à Bienne

Janique von Känel est arrivée hier sur l'artéplage de Bienne en monocycle. Partie de Romanshorn le 26 août, la Chaux-de-Fonnière a ainsi bouclé la douzième étape de son périple à travers la Suisse. Une traversée qu'elle effectue en faveur des enfants nécessiteux et atteints de lèpre de Kattipudi, en Inde. Soutenue par l'Aide aux lépreux Emmaüs-Suisse, elle a déjà récolté 24.000 francs. L'action de Janique von Känel est destinée à financer la construction d'une école dans ce village, dévisée à 90.000 francs.

Accueillie chaleureusement outre-Sarine, Janique von Känel aborde maintenant la partie romande de son parcours. Aujourd'hui, elle atteint Cerlier (Erlach), demain Cudrefin, vendredi Estavayer-le-Lac et samedi l'artéplage d'Yverdon. Ses généreux efforts prendront fin le vendredi 20 septembre, au Club de la presse, à Genève. /dad

Construction d'une école à Kattipudi: CCP 30-136-3, www.lepra.ch



Janique von Känel a franchi hier le pont de l'artéplage de Bienne.

PHOTO KEYSTONE

ENBREF

BOIS-NOIR ■ Début d'incendie. Lundi à 18h15, le SIS des Montagnes est intervenu à la rue du Bois-Noir pour circonscrire un début d'incendie. Le feu s'est déclaré dans une cuisine, provoquant de gros dégâts et un fort dégagement de fumée. Une personne a été transportée à l'hôpital par l'ambulance. /comm-réd

ITALIE 2002 ■ Site internet ouvert. Evénement sans précédent à La Chaux-de-Fonds, Italie 2002 a maintenant son propre site internet. A l'adresse www.italie2002.ch, vous trouverez tous les liens utiles pour suivre cette manifestation et, notamment, le programme complet. /dad

Service d'incendie et de Secours des Montagnes neuchâteloises

Depuis lundi à 17h30 jusqu'à hier à la même heure, le SIS est intervenu à six reprises sur le territoire de La Chaux-de-Fonds, pour un malaise, une chute, un transport de malade et un transfert, ainsi que pour un feu de casserole, lundi en début de soirée, qui a nécessité le transport d'une locataire victime d'un malaise. /réd

LA VILLE PRATIQUE

URGENCES

- Police: 117.
- Feu: 118.
- Urgence-santé et ambulance: 144.
- Permanence médicale, poste de police: 032 913 10 17.
- Pharmacie d'office: de la Fontaine, L.-Robert 33b, jusqu'à 19h30, ensuite, appeler la Police locale tél. 032 913 10 17.
- Heures de turbinage à l'usine du Châtelot: 7-21h, 1 turbine (sous réserve de modification). Répondeur: 032 913 41 36.
- Contrôle des champignons: lu-ve 11-12h/16-17h, au Service de l'hygiène et de l'environnement, Serre 23, rez; sa 10h30-11h30, di 19-20h, place du Marché, kiosque

PISCINES

- Piscine des Arêtes: lu/je/di 9-18h, ma 9-19h, me/ve 10-21h, sa 10-12h/14-20h.
- Piscine des Mélézes: tous les jours 9-20h.

AGENDA

AUJOURD'HUI

- Formation en fête Salle d'informatique à disposition et formateurs sur place, Cifom-FC, Serre 62, de 12h à 13h30.
- Info' 55+ Salle d'informatique à disposition des aînés et formateurs sur place dans le cadre du Festival de la formation, Cifom-FC, Collège 6, de 14h à 17h.

DEMAIN

- Petit Paris Concert de Ahmad Mohamad et Safar ensemble, org. Asmia, 20h30.

AVIS URGENT

Nous engageons de suite un:
mécanicien qualifié
avec quelques années d'expérience dans l'usinage de précision.
Appelez M. G. Forino
KELLY SERVICES
Tél. 032 910 55 10

28-368699

Toutes les pluies ne vont pas à l'égout

Eaux de surface ■ La Ville de La Chaux-de-Fonds est consciente des contraintes de son sous-sol, mais tout risque ne peut être écarté

Par
Léo Bysaeth

Notre article du mercredi 28 août consacré à l'examen de l'origine des inondations à La Chaux-de-Fonds a suscité des réactions dans divers milieux. Certaines de ses conclusions sont battues en brèche par des professionnels.

D'une manière générale, il n'est certes pas faux d'affirmer que plus l'on construit, plus le risque d'inondations augmente. En revanche, il serait faux de croire que ce risque n'est pas pris en compte. C'est même une obligation légale (lire l'encadré).

Un souci permanent

La Ville – comme les gens qui construisent sur son territoire –

se soucie, et depuis longtemps, de ne pas surcharger inutilement les égouts avec des eaux pluviales. En fin connaisseur du sous-sol jurassien, Jean-Jacques Miserez, chef du Service de l'hygiène et de l'environnement de la Ville de La Chaux-de-Fonds, précise: «Chaque fois que l'on peut envoyer des eaux claires en cavité, au lieu de les déverser dans un collecteur, on le fait».

Mais Jean-Jacques Miserez l'affirme tout aussi clairement: malgré les mesures prises, le bilan est, globalement, négatif. Lentement, mais sûrement, les apports d'eaux claires aux égouts ont tendance à augmenter.

Car, si un effort est fait pour les récupérer et les envoyer le plus possible dans le sous-sol, elles ne le sont pas toutes. La région est truffée de failles

karstiques ou de dolines, mais il n'y en a pas partout et toutes ne sont pas utilisables. Pis, de nos jours encore, on en comble certaines, pour des raisons pratiques (un beau terrain plat vaut mieux qu'un trou), par ignorance ou par négligence, quand ce n'est pas par pure incompétence.

Veiller au grain

De plus, le développement économique de la ville néces-

sitera encore de nombreux terrains, notamment entre La Chaux-de-Fonds et Le Locle: sans parler d'un hypothétique futur BioDome très gourmand en surfaces couvertes, la nouvelle H20 représentera une nouvelle charge d'eaux claires à gérer.

«L'extension de la zone urbaine ou industrielle au Crêt-du-Loche implique que l'on prenne des mesures», affirme Jean-Jacques Miserez. Lesquelles? «Soit on

redimensionne les collecteurs, soit on trouve des points d'infiltration naturels et on les équipe, soit on en crée.»

De telles mesures permettraient-elles d'éviter à l'avenir les inondations récurrentes dans le quartier de la scierie des Eplatures? Notre interlocuteur en est persuadé. Exception faite, bien entendu, d'épisodes exceptionnels d'ampleur catastrophique, par définition imprévisibles. /LBY

RETRAITÉS L'U3A lance sa saison



L'ancienne professeure Ariane Brunko-Meautis ouvrira la saison de l'U3A en parlant d'Apollinaire. PHOTO ARCH

L'Université du 3e âge (U3A) neuchâteloise a publié son programme 2002-2003. Son antenne chaux-de-fonnrière propose 26 conférences, les mardis après-midi à l'aula du Cifom, Serre 62. Le premier rendez-vous est fixé au 1er octobre avec une conférence consacrée à Guillaume Apollinaire. Des brochures complètes sont à disposition dans les bibliothèques, administrations communales, offices du tourisme et à la réception de «L'Impartial».

Sous la houlette de l'Université de Neuchâtel, l'U3A est réservée «aux personnes à la retraite qui souscrivent un abonnement annuel à des conditions extrêmement favorables» – 60 fr., soit un peu plus de 2 fr. la conférence –, note le responsable de l'antenne chaux-de-fonnrière, Michel Berger. Qui souligne: «Aucun titre universitaire n'est exigé pour avoir accès à l'U3A». A La Chaux-de-Fonds, cette université ouverte rassemble habituellement près de 200 membres.

Il y a du neuf dans ce programme. A la suite d'une petite enquête, l'antenne du Haut souhaite en effet répondre aux vœux de son public, qui réclame davantage de proximité. En marge des thèmes de culture générale présentés par des professeurs d'universités, l'U3A fait ainsi appel à des acteurs locaux. Deux d'entre eux, anciens professeurs, parleront de la région: Alain Tissot, du Doubs au temps des anciens moulins, et Charles Thomann, de l'histoire «très lacunaire et peu chronologique de La Chaux-de-Fonds». Le médecin-chef à l'hôpital Antoine de Torrenté abordera, lui, l'éthique médicale à l'aube du XXIe siècle.

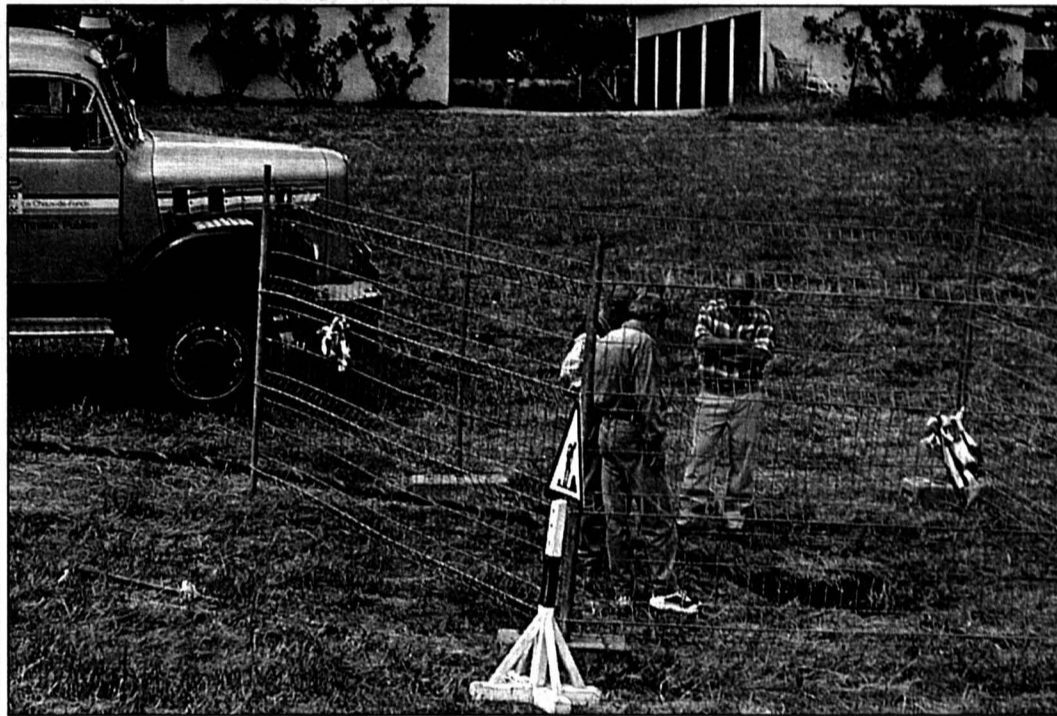
Les autres conférences traitent de musique, littérature, peinture, histoire, religion, avec quelques sujets d'actualité, tels que la psychiatrie de l'enfant et l'affectation de bénéfices de la Banque nationale.

Un seul cours, celui d'informatique adaptée aux retraités, est prévu à La Chaux-de-Fonds. Il a pour but de «brancher» les aînés sur les outils de communication actuels, avec fenêtres ouvertes sur internet et le courrier électronique. Cours de dix leçons pour 250 fr., en janvier-février.

Enfin, l'U3A organise – avec un voyageur pour les aspects pratiques – trois voyages culturels au printemps 2003: en Suisse romaine et ses vestiges, au Piémont et en Andalousie. /ron

Renseignements auprès de Michel Berger au tél 032 913 85 65

Un gouffre en pleine ville



La faille découverte à Crêt-Rossel l'an dernier a absorbé en quelques minutes les 7000 litres d'eau du camion-citerne. PHOTO SP-SHE

L'an dernier, alors qu'il travaillait dans une parcelle à la rue du Crêt-Rossel, un agriculteur a failli voir disparaître son tracteur dans un trou. Une faille karstique jusqu'alors invisible s'était ouverte.

Une telle découverte est une aubaine. Des essais ont démontré la capacité de cette faille à engloutir rapi-

dement une grande quantité d'eau. Le trou naturel, aujourd'hui refermé, est tubé et muni d'une plaque d'égout. Il est ainsi prêt à recevoir les eaux claires, si un jour le besoin s'en fait sentir dans le quartier. Une faille similaire, sans doute en prolongement de celle du champ de Crêt-Rossel, a aussi été découverte et équipée dans le champ voisin, où se

construit le nouveau quartier des Alérac. D'autres trous naturels sont répertoriés et équipés sur le territoire de la commune.

L'efficacité d'une telle récupération des eaux de ruissellement est avérée. Ainsi, lors de l'épisode désastreux du dimanche 25 août, la doline équipée de la Combe-à-l'Ours a englouti sans sourciller toute la crue. /lby

Une obligation légale

On ne construit pas à tort et à travers. Le cheminement des eaux de surface préoccupe le législateur. Les lois fédérale et cantonale sur la protection des eaux précisent que les eaux claires doivent être infiltrées dans le sol, y compris celles en provenance des parkings, moyennant certaines conditions, indique l'urbaniste communale Frédérique Steiger.

Si cela se révèle impossible géologiquement, la toiture, pour les grandes surfaces, doit être conçue pour amortir les effets des précipitations, avec un bac amortisseur de crue. Ce système permet de retenir les eaux et donc de différer le moment où elles sont déversées dans le collecteur.

Le nouvel étang qui sera creusé au sud de celui dit «des Eplatures» jouera justement ce rôle, puisqu'il est conçu pour pouvoir passer

de 1,7 mètre de profondeur en période normale à 2,1 mètres en période de crue. De quoi compenser les déversements d'eaux claires produits par les nouvelles surfaces construites dans cette zone, c'est-à-dire le futur bâtiment du SIS et Precimet.

Ce problème est pris au sérieux. Au point que le permis de construire n'est pas sanctionné si le projet n'inclut pas les plans de canalisation.

«Pour tous les nouveaux projets, même pour une petite unité, nous vérifions si les eaux peuvent être infiltrées», indique Jacques Luginbuhl, inspecteur de la police du feu et des constructions. Si c'est impossible, une demande de dérogation doit être faite auprès du canton. D'autres mesures (bac de rétention, toiture aménagée pour retenir l'eau) sont mises en œuvre. «Les architectes commencent à bien jouer le jeu», précise-t-il. /lby

Bon pour les yeux... et les papilles

Pontarlier ■ Entre crémeux mont-d'or et savoureuses galettes bretonnes, la troisième édition de la Haute Foire a tout pour séduire les Suisses



Le programme de la troisième Haute Foire a été présenté à la presse jeudi dernier en mairie de Pontarlier. C'est désormais une habitude, ce grand événement gastronomique et festif inaugurera l'ouverture de la saison commerciale du mont-d'or.

Fabriquée depuis la mi-août, conformément au cahier des charges de l'AOC, le cru 2002-2003 de ce délice crémeux sera donc disponible au rayon fromage des crémeries, fruitières et autres magasins d'alimentation. Evidemment, il sera possible d'en déguster sur place cru ou en version «boîte chaude». La Haute Foire prendra cette



C'est lundi prochain (jour férié pour Neuchâtel et Vaud) que se déroulera l'intronisation des personnalités à la Confrérie du mont-d'or. PHOTO ARCH

année un petit air breton, puisque l'on y célébrera les richesses gastronomiques et folkloriques de cette région.

Galettes, fruits de mer, crêpes, le menu s'annonce copieux avec un fameux goût de reviens-y.

Par ailleurs, la collectivité locale invitée à exposer ses richesses sera la Communauté de communes du mont-d'or et des Deux-Lacs. Une présence qui ne manque pas d'intérêt à l'heure où se précise peu à peu l'avenir touristique de cette région, considérée à juste titre comme le pôle touristique du Doubs. «Parmi les nouvelles animations, signalons les démonstrations faites par les biathlètes régionaux et le défilé de mode organisé par les commerçants de Pontarlier. N'oublions pas la présence exceptionnelle d'Hubert Josselin, l'homme-oiseau qui vole en ULM accompagné de ses huit oies», précise Jean-Louis Tissot, directeur général de Micropolis, la société qui assure l'organisation de la Haute Foire depuis trois ans. Autres nouveautés: enregistrement de l'émission «C'est la faute à l'accordéon» le vendredi soir, élection de

Miss mont-d'or (meilleure vache à mont-d'or), concours de pétanque, etc.

Appel du pied aux Suisses

Les relations transfrontalières sont toujours à l'ordre du jour avec le coin absinthe, la participation de la maison Reuge et des musées de Sainte-Croix, la journée du lundi prévue pour les Suisses, qui pourront profiter de ce jour férié pour venir à Pontarlier. Cette volonté d'ouverture constitue d'ailleurs l'un des axes à développer encore au fil des prochaines éditions: «Nous devons faire de cet événement le rendez-vous festif des relations franco-suisses.» Parallèlement au volet gastronomique, les visiteurs pourront déambuler dans les allées d'un vaste espace réunissant 130 exposants. /FCA

Haute Foire de Pontarlier, de demain au lundi 16 septembre

Un programme de capitale

Concerts ■ Afin que subsiste une part importante de la vie culturelle régionale, l'Association des concerts du Locle (ACL) compte sur la fidélité de ses membres

Par
Denise de Ceuninck

Lundi 18 novembre, Stanislav Ioudenitch ouvrira la saison 2002-2003 de l'ACL. Tous les pianistes du monde en rêvent: être un jour lauréat du concours van Cliburn, qui se tient chaque année au Texas. En juin 2001, Stanislav Ioudenitch a remporté la médaille d'or de ce prestigieux concours. Cette distinction lui vaut de faire ses débuts cette saison à New York puis de jouer à Boston, Paris, Londres, Milan, Zurich, en Chine et... au Locle.

Stanislav Ioudenitch est né à Tashkent, où il a commencé ses études. Il a travaillé avec Dmitri Bashkurov à l'Escuela de música de Madrid et avec Murray Perahia en Italie. Actuellement en résidence à Kansas City, il prépare un doctorat.

Il jouera la Fantaisie KV 397 ainsi que la sonate KV 310 de Mozart. Suivront la «Waldstein» de Beethoven et la sonate posthume D 959 de Schubert.

Vendredi 17 janvier 2003, Claire-Pascale Musard, hautbois, emboîtera le pas. En 1993, la jeune instrumentiste a obtenu un diplôme «avec distinction» au Conservatoire des Montagnes, classe Evelyne Voumard. Elle a poursuivi ses études jusqu'à la virtuosité au Conservatoire de Berne, classe Hans Elhorst. Elle sera accompagnée au piano par Roger Duc, élève de Bruno Canino au Conservatoire de Milan.

Au programme, la sonate op 17 de Beethoven pour cor anglais, les Fantasiestücke op 73 de Schumann pour hautbois d'amour. Suivront des pages de Schumann, Dorati et Poulenc pour hautbois.

Vendredi 7 février, le quatuor de clarinettes Cavallini sera l'hôte de l'ACL dans l'exécution d'œuvres de Ferenc Farkas, «Szenen aus Ungarn», Joseph F. Hummel, «Trio», James Waterson «Grand Quartet», Albinoni, sonate en sol mineur, René Gerber, sonatine, Jene Takas, «Sérénade». Cet ensemble est composé de Dimitri Ashkenazy, Cornelia

Kindler, Silvia Riebli, Valentin Vogt.

Mercredi 23 avril, place au quatuor à cordes Aron, fondé à Vienne en 1998. L'ensemble a travaillé avec les quatuors Alban Berg, Amadeus et Lasalle. Aron a fait ses débuts en 2001 au Carnegie Hall de New York.

On retrouvera ici Christophe Pantillon, violoncelliste, aujourd'hui «deuxième solo» à l'orchestre du Wiener Volksooper. Au programme Mozart, KV 387, Schönberg, quatuor en ré majeur. Le quintette avec piano op 34 de Brahms suscitera la présence au clavier de Marc Pantillon.

Depuis plus de quatre-vingts ans, l'ACL propose des saisons de concerts de haut niveau à des prix défiant toute concurrence. Un tel parcours a été soutenu par les pouvoirs publics, de généreux sponsors et par la présence d'auditeurs fidèles. Afin que l'ACL puisse poursuivre son activité, elle souhaite compter sur la présence de mélomanes encore plus nombreux. L'ACL adresse un appel à toute personne intéressée par une acti-



Stanislav Ioudenitch, le pianiste qui monte.

PHOTO SP

tivité au sein du comité, «quelques départs ayant laissé un grand vide»... /DDC

Les concerts ont lieu à 20h15 au temple du Locle. L'abonnement, transmissible, 60 francs,

peut être obtenu à l'entrée, le soir du premier concert, ou par versement postal: CCP 23-2628-2

La visite de belles Anglaises

Rallye ■ Superbe brochette de Rolls-Royce et de Bentley à la découverte des attraits touristiques jurassiens

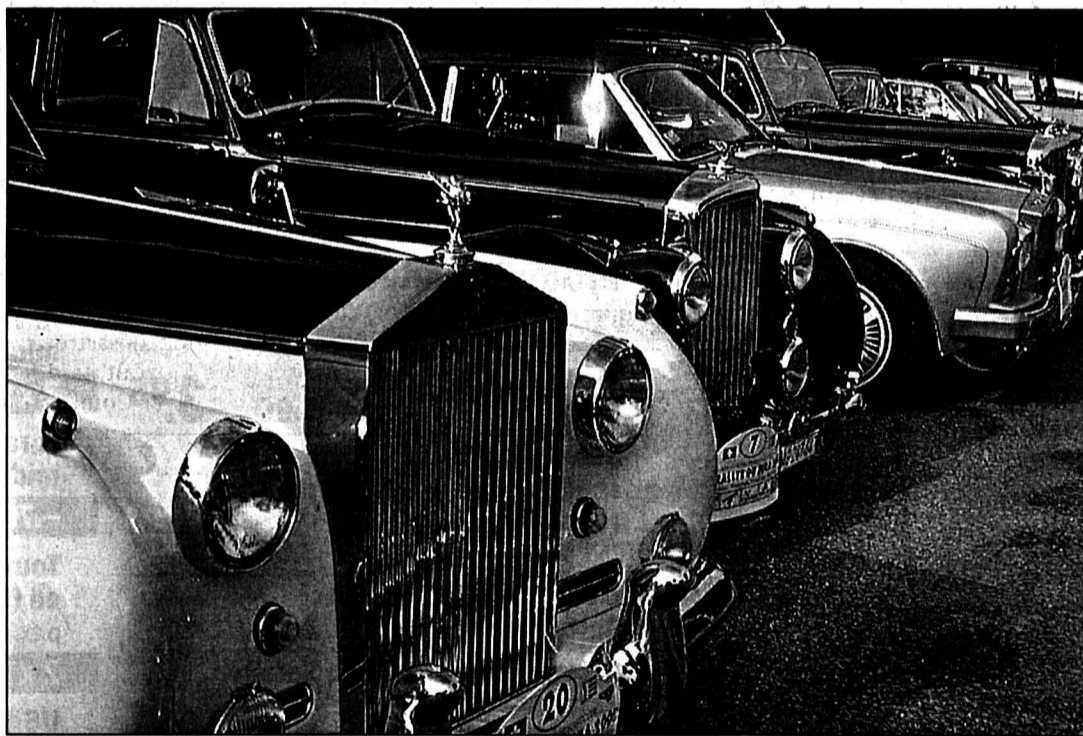
La section suisse du Rolls-Royce Enthusiast's club regroupe des propriétaires de Rolls-Royce et de Bentley, marque sœur rachetée en 1921. Ces prestigieuses voitures ont sillonné les routes jurassiennes, à l'occasion d'un rallye le week-end dernier. Si les participants ont, pour la première fois, jeté leur dévolu sur l'Arc jurassien, c'est grâce à Edouard Dind, domicilié aux Frêtes, sur le territoire des Brenets. Membre d'un club bernois d'anciennes voitures, il a été sollicité pour établir un programme jurassien, comprenant des itinéraires intéressants et des visites annexes.

Sur et autour du Doubs

Ainsi, vendredi, parties de l'hôtel des Endroits, les belles machines ont d'abord fait halte au château des Monts. La visite des lieux a été suivie d'un apéritif. La colonne s'est ensuite rendue aux Brenets, pour un dîner «romantique» sur un bateau qui a navigué entre les sauvages falaises dominant les bassins du Doubs.

Le lendemain, ces respectables voitures ont gagné Porrentruy par le chemin des écoliers, passant par le Roselet avant de replonger dans la vallée du Doubs, à Soubey, et de continuer par le Clos du Doubs en direction de Saint-Ursanne. Comme tout rallye qui se respecte, celui-ci a fait l'objet de questions et d'un classement.

Dimanche, enfin, quoi de plus naturel pour ces «old timers» que de faire une visite au Musée de l'automobile de Muriaux. /jcp



De bien jolis modèles dont le capot est coiffé du fameux «Spirit of Extasy», une petite statuette créée il y a nonante ans.

PHOTOS PERRIN



Des formes très agréables qui font toujours rêver le public.

LES SOCIÉTÉS LOCALES

AMIS DE LA NATURE, CHALET LES SANEYS ■ Les 14, 15 et 16 septembre (Jeûne), gardien P. Y. Gander.

GAS SECTION SOMMARTEL ■ Du 14 au 16 septembre, week-end du Jeûne - Wiwannihutte, alpinisme en famille. Réunion des participants: vendredi 13 septembre à 18h au restaurant de la Jaluse. Du 14 au 16 septembre, course du Jeûne, Grand Saint-Bernard - Verbier. Réunion des participants: jeudi 12 septembre à 18h au restaurant de la Jaluse. Gardiennage au Fiottet: 14 et 15 septembre, L. et Y. Cupillard. Groupe des aînés, tous les lundis, 18h, café du Marché.

CLUB DES ACCORDÉONISTES LE LOCLE ■ Répétitions le mardi de 19h30 à 21h30 au Cercle de l'Union, rue M.-A.-Calame 16. Renseignements: Lucette Evard, directrice, tél. 032 926 91 93.

CHEUR MIXTE CATHOLIQUE LE LOCLE ■ Répétition tous les jeudis soirs de 20h à 22h dans la salle des Chevrons, à Paroiss-centre. Pour tous renseignements: tél. 032 936 10 03.

ÉCHO DE L'UNION LE LOCLE ET UNION CHORALE LA CHAUX-DE-FONDS ■ Lundi 16 septembre, pas de répétition (Jeûne).

GROUPE SCOUT LES 3 SAPINS - SAINT-PAUL ■ Séances pour les 11-16 ans tous les mercredis de 18h à 20h, et, pour les 6-11 ans, tous les samedis de 9h30 à 11h30 dans leurs chalets de la Combe-Girard. Pour tous renseignements: tél. 032 931 17 21. Site internet: www.scout.ch/les3sapins.

GROUPE VOCAL DU MOUTIER ■ Les répétitions ont lieu chaque mardi à 20h à la Maison de paroisse. La chorale cherche chanteuses et chanteurs! Informations: tél. 032 931 50 74.

SOCIÉTÉ PROTÉCTRICE DES ANIMAUX LE LOCLE ■ Présidence, responsable du refuge et de la chatterie: tél. 032 931 80 03 ou 032 931 63 62. Chenil: 032 931 88 78. Réservation pour les pensions: 032 931 18 93.

EN BREF

LA GRANGE ■ Alain Roche Trio. Des rythmes, des sons, des lumières, et surtout une atmosphère... Au piano, le Loclois Alain Roche, passionné par les musiques de scène, qu'il a écrites pour le théâtre et la danse. Il avait présenté en premier ses propres compositions à La Chaux-du-Milieu en avril 2001, dans une salle survoltée. Il est accompagné par Alain Tissot à la batterie et Thierry Roques à l'accordéon, dans une musique impressionniste recouvrant les plus grandes émotions du septième art... /cld

Alain Roche Trio, demain à 20h30 à la Grange. Réservations: Office du tourisme, au Locle, tél. 032 931 43 30

SIS Service d'Incendie et de Secours des Montagnes neuchâteloises

Depuis lundi à 17h30 jusqu'à hier à la même heure, le SIS est intervenu sur le territoire du Locle vers minuit pour une alarme automatique due à une machine qui surchauffait. /réd

RÉGION PRATIQUE

URGENCES

■ **Pharmacie de service:** Espace-Santé GaleniCare, Pont 6, jusqu'à 20h (en dehors de ces heures, 032 931 10 17).
■ **Permanence médicale:** 032 931 10 17 et médico-chirurgicale: 032 931 10 17 ou hôpital 032 933 61 11, du lundi au vendredi de 8h à 18h.
■ **Contrôle des champignons:** ma 20h30-21h30, sa/di 20-21h, local mycologique, A.-M. piaget 12. Autres jours: sur rdv au 079/636 63 08, Chs.-Henri Pochon, Monts 4.

AGENDA

AUJOURD'HUI

■ **Maison de paroisse, rue des Envers** Dès 13h30, foyer de l'écolier «La Récré», sortie au bord du Doubs.
■ **Casino A 20h15**, Les Excusés ou le cabaret de la Petite misère (dans le cadre de «L'Intermeet»), par les stagiaires anciens et actuels de Littoral Trading.

Les promotions de la semaine

du mardi 10.9 au samedi 14.9.2002



1.90

le kg

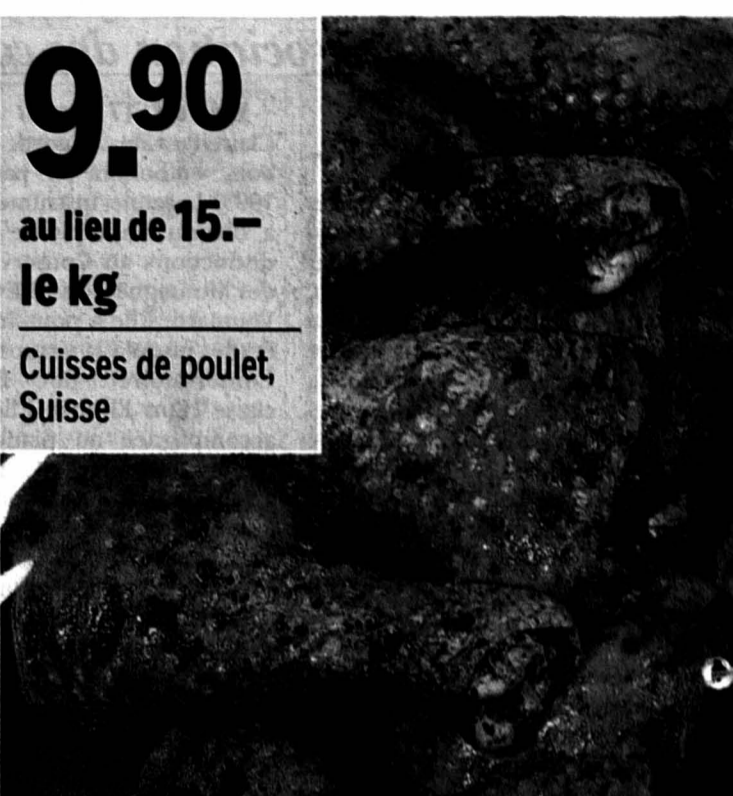
Nectarines, Italie



2.60

le kg

Raisins Lavallée, France

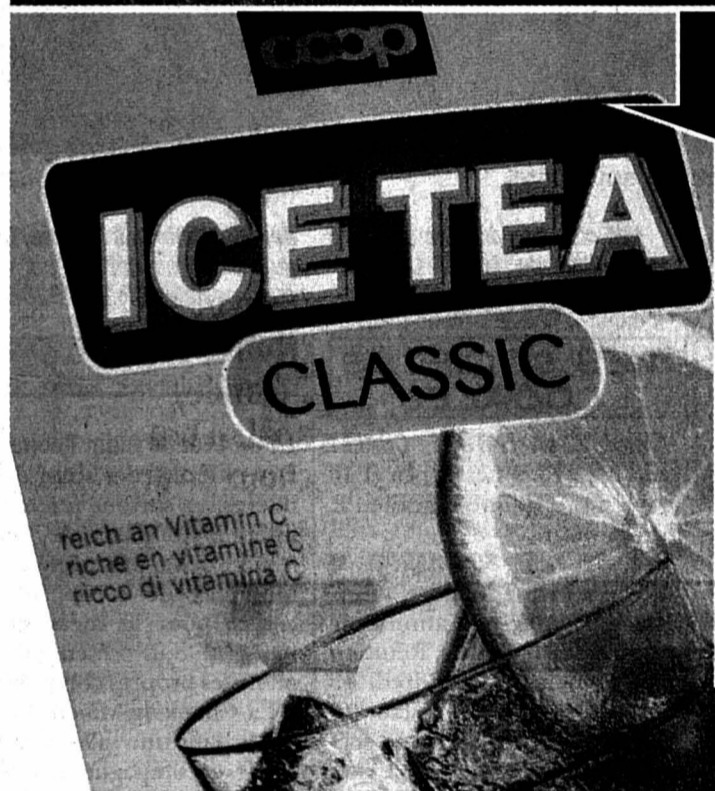


9.90

au lieu de 15.-

le kg

Cuisses de poulet, Suisse



Prix bas de septembre

valable du 1^{er} au 30.9.2002

Ice Tea Coop classic ou light, 1 litre

~~0.80~~ **0.70**

Ice Tea Coop classic, 4 x 1 litre

~~3.20~~ **2.70**



Prix bas de septembre

valable du 1^{er} au 30.9.2002

Biancomat Box, 3,3 kg

~~11.50~~ **6.50**

Biancomat Ultra concentré ou Color, 1,5 kg

~~7.90~~ **5.50**

Restaurants Coop

Pour les petits creux: 1 café Coop, 1 thé, 1 infusion, 1 ovomaltine ou 1 chocolat chaud et 1 portion de tiramisu **6.20 5.-**

Le meilleur du lait!

30% de rabais

Grana Padano râpé 2 x 120 g **5.30 3.70**

30% de rabais

* Grana Padano râpé 2 x 250 g **10.20 7.10**

* Raclette Mazot en portion préemballée, les 100 g **2.20 1.70**

4 x 180 g

Tous les yogourts Coop **2.45 1.70**

* Manchego, fromage d'Espagne à pâte dure préemballé, les 100 g **2.45 1.95**

3 pour 2

Tous les Energy Milk Emmi en lot de 3 x 3,3 dl **4.65 3.10**

Boucherie/Charcuterie

Escalopes de poulet, Suisse le kg **35.- 29.50**

Cuisses de poulet, Suisse assaisonnées, le kg **16.- 10.90**

* Ailes de poulet, Suisse le kg **15.50 11.50**

* Filet mignon de poulet, Suisse le kg **37.- 29.50**

30% de rabais

Saucisse à rôtir de St-Gall Bell, 4 x 140 g **10.20 7.10**

Salami Tipo Milano ou Nostrano Bell, en tranches les 100 g **4.55 3.55**

Jambon roulé Coop Naturaplan Quick le kg **38.50 24.50**

Poisson

* Filet de sandre sans la peau, poisson sauvage, origine: Pays-Bas/Estonie/Allemagne les 100 g **3.70 2.95**

Produits de boulangerie

2 x 60 g
Boules de Berlin **1.80 1.40**

4 x 60 g
Boules de Berlin **3.60 2.80**

Pain parisien 300 g **1.60 1.20**

Produits surgelés

Glace Mövenpick Vanilla Dream, Caramelita, Maple Walnuts, Stracciatella ou Pistache le bac de 1000 ml **9.90 7.90**

Filets de sandre Coop avec julienne de légumes 400 g **7.90**

Produits convenience

2 x 250 g
Mélange de salades Coop **5.90 3.95**

* Jus d'orange, jus d'orange sanguine ou jus de pamplemousse rose Betty Bossi 750 ml **3.50 2.50**

* Mélange de jus de fruits Betty Bossi, 750 ml **3.90 2.90**

* American Salad ou Sea Salad Betty Bossi 200 g/180 g **5.95 4.95**

* Salade d'été avec French dressing ou salade de poulet au curry Betty Bossi, 160 g **4.95 3.95**

* Salade de pommes de terre ou salade de céleri Betty Bossi 160 g **2.25 1.75**

* Sandwich au jambon ou sandwich américain au thon Betty Bossi 130 g/170 g **3.95 2.95**

* Sandwich Poulet/Avocat Betty Bossi 170 g **5.50 4.50**

* Menu de chasse Betty Bossi 800 g **16.80 12.50**

Faites-en provision!

Huile de tournesol Coop 1 litre **3.75 2.95**

2 x 870 g
Ravioli alla napoletana midi **6.40 4.90**

2 x 870 g

Ravioli alla bolognese midi **8.80 6.90**

2 x 420 g
Farce pour vol-au-vent midi **7.20 5.90**

-0.70 de moins
Toutes les sauces à salade Thomy en flacon de 4 ou de 7 dl p.ex. French Dressing, 7 dl **3.35 2.65**

2 x 1 kg
USA Vitamin Rice Coop **4.20 3.40**

2 x 1 kg
Wildrice Mix Coop **8.20 7.40**

2 x 1 kg
Riz Créole Coop **4.- 3.20**

Knöpfli Maggi à partir de 2, le paquet 300 g **4.10 3.40**

Polenta Ticinese Maggi à partir de 2, le paquet 188 g **2.90 2.40**

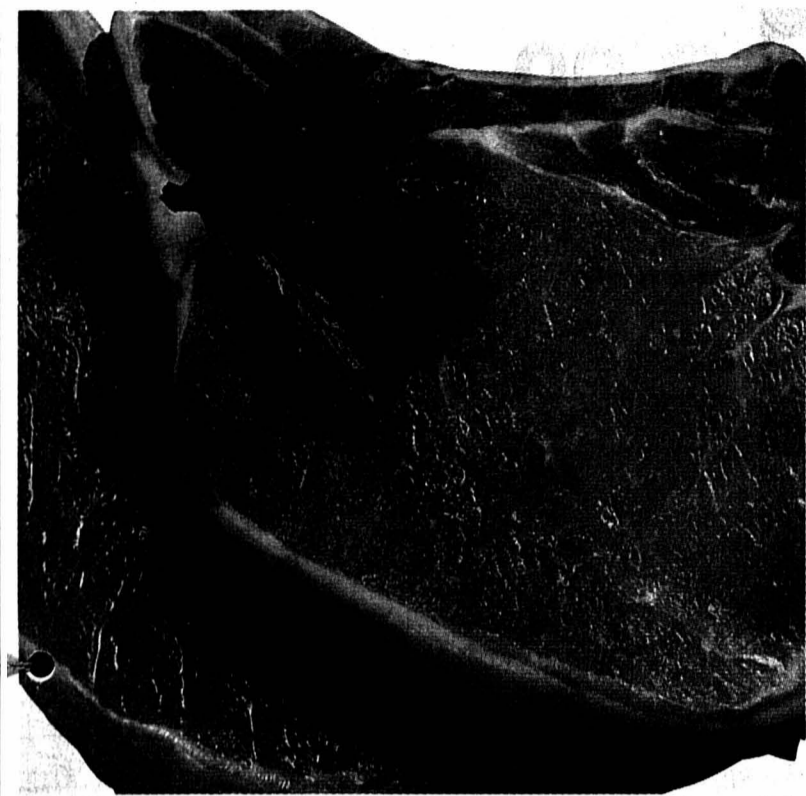
Snacks sucrés et salés

2 x 200 g
Boules Lindor au lait Lindt **15.80 9.95**

Assortiment Prestige Ferrero 247 g **7.90**

Mon Chéri Ferrero 300 g **11.50 9.95**

Rocher Ferrero 250 g **8.70 6.95**

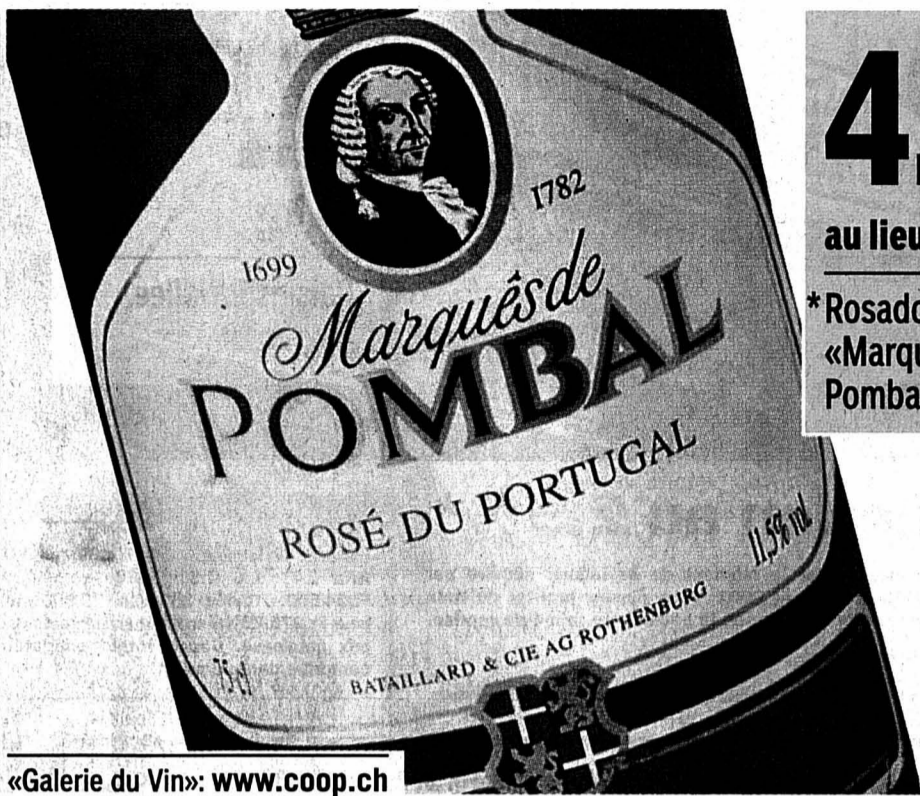


12.50

au lieu de 19.50
le kg

Côtelettes de porc
Coop Naturaplan,
Suisse

Viande suisse d'élevages
avec parcours respectueux
des animaux

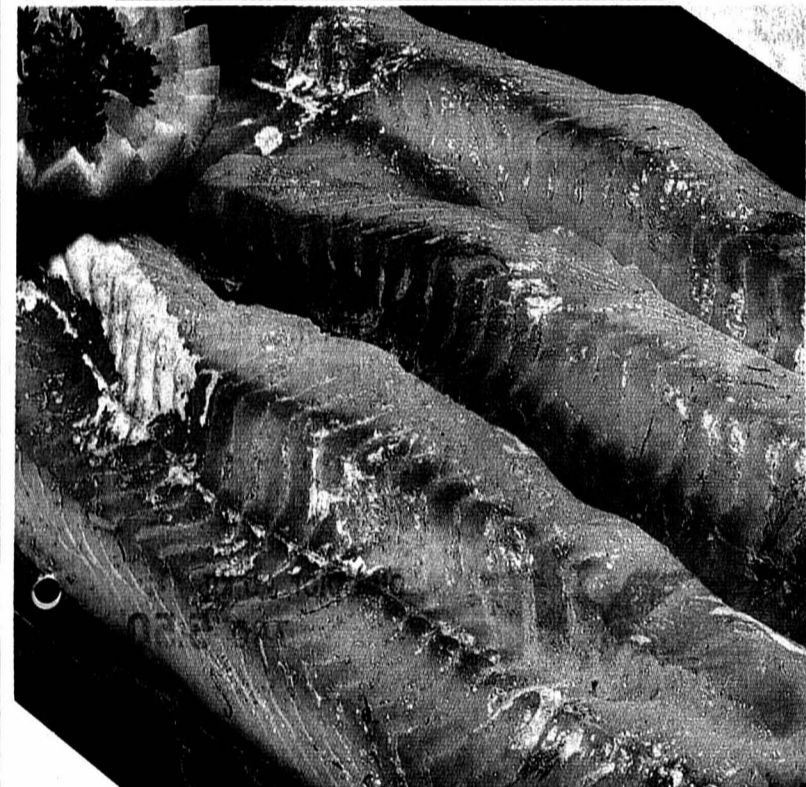


4.70

au lieu de 5.90

*Rosado Portugal
«Marquês de
Pombal», 75 cl

«Galerie du Vin»: www.coop.ch



29.50

au lieu de 37.-
le kg

Filets de sandre
(sans peau) sauvage,
Estonie



Restaurants Coop

9.90

Civet de cerf
(Nouvelle-
Zélande)
spätzli bio
choux de Bruxelles

A consommer sur place ou à emporter!

TP 09-Rom f W 37/02

6 x 100 g	Plaques de chocolat Coop au lait, aux noisettes ou giandino	1.20	5.20
3 x 250 g	Chocoly Original Wernli	9.80	6.95
2.- de moins	Tous les Stimorol en lot de 2 p.ex. Fruit-Mix sans sucre 2 x 75 g	9.-	7.-
2 x 500 g	Cacahuètes Pittjes	6.20	4.20
Pour nos amis les chats			
8 barquettes de 100 g	Brekies	5.20	4.20
12 sachets rigides de 100 g	Brekies	7.80	6.30
Boissons			
6 x 150 cl	Rivella rouge, bleue ou verte	15.-	11.40
6 x 1 litre	Jus d'orange Coop	7.80	5.20
Le vin de la semaine			
	* Syrah Vin de Pays d'Oc 75 cl	4.90	2.90

Hygiène			
3 pour 2	Rexona Douche Sport ou Douche Crème 2 en 1 3 x 250 ml	12.-	8.-
2 x 500 ml	Rexona Douche Crème 2 en 1, recharge	13.40	9.95
2 x 150 ml	Déodorant aérosol Rexona Cobalt Blue ou Cotton	11.90	8.95
2 x 50 ml	Déodorant à bille Rexona Cobalt Blue ou Cotton	10.60	7.95
2 x 50 ml	Stick déodorant Rexona Cobalt Blue	11.90	8.95
2 x 40 ml	Stick déodorant Rexona Cotton Dry	11.90	8.95
Tout beau, tout propre!			
2 x 1 litre	Ajax Frais	7.90	5.90
2 x 1 litre	Adoucissant Softlan, Fleurs de pommier, Rêve de pêche ou Fraîcheur de rêve	11.40	8.50

2 x 1 litre	Ajax «Fête de fleurs» Bouquet de fraîcheur ou «Fête de fleurs» Fleurs rouges*	9.20	7.-
2 x 500 ml	Nettoyant Vitres Ajax	8.60	6.30
2 x 500 ml	Nettoyant Vitres Ajax, recharge	7.80	5.90
2 x 20 lingettes	Lingettes Vitres Ajax	7.80	5.90
2 x 750 ml	WC-Activ Gel Domestos Ocean Fresh	7.20	4.90
1/2 prix			
	* WC-Mousse Domestos Ocean Fresh 2 x 500 ml	9.90	4.95
	* Bloc WC Domestos Ocean Fresh Combipack	5.40	3.90
Fleurs et plantes			
	Bouquet mélangé ton sur ton avec garantie fraîcheur le bouquet	14.50	10.90
	* Callune (bruyère commune) en pot de 13 cm de Ø, plante vivace, à planter en pleine terre ou en jardinière, plusieurs coloris aux choix la plante	4.90	3.90

Valable jusqu'au 14.9.02: bon donnant droit à 10% de rabais sur le montant de vos achats. (Bon dans le supplément de Coopération du 2.9.02)			
Bébés			
2 x 200 ml	Shampooing Penaten	9.40	7.10
	Bain à la camomille Penaten, 1 litre	19.40	10.90
	Lingettes Pampers les 4 recharges de 72 lingettes	23.60	16.90
	Lingettes Pampers Sensitive les 4 recharges de 63 lingettes	23.60	16.90
	Couches-culottes Pampers de mini à extra large (sauf jumbo-packs et mega-packs)	32.90	26.90
Cafetière			
	Cafetière électrique Satrap-Caffè Venezia 1000 W/230 V/6 A 2 ans de garantie	39.-	29.-
Textiles			
	Hauts et pantalons Babies et Minikids à partir de p.ex. Pantalons Minikids	30.-	29.-
	* En vente dans les grands supermarchés Coop		



La séduction au 2,9%*

Maintenant plus que jamais, c'est le moment de se laisser séduire par une Alfa 147. Jusqu'au 30 septembre 2002, vous pouvez profiter du taux particulièrement avantageux de 2,9% ou de la séduisante prime de reprise. Alfa 147. Laissez-vous séduire.

* Les actions promotionnelles sont uniquement cumulables avec l'action diesel 10 000 km gratuits.

2,9% Leasing

Exemple de leasing, valable jusqu'au 30.09.2002: Alfa 147 1.6 T.S. (105) Progression, prix Fr. 24 500.-, durée 36 mois, 10 000 km par an, pour Fr. 278.70 par mois et un acompte de 15% du prix catalogue. Casco totale obligatoire. TVA comprise dans le prix.

Concessionnaire Alfa Romeo

Neuchâtel: Garage et Carrosserie M. Fachinetti, 032/720 22 30
La Chaux-de-Fonds: Garage Proietti SA, 032/924 54 44
Le Locle: CGR Automobiles SàRL, 032/931 10 90



118-742861

RENCONTRES 2002

DES PERSONNES

qui ont un message à vous transmettre

CONFÉRENCE

Ostéoporose

- Prévention et traitements naturels -

Calame Genaine Nathalie
Médecin généraliste formation en homéopathie et naturopathie



Date et lieu de la conférence:
12.09.2002 St-Imier
Hôtel Erguel
rue Dr-Schwab 11

Villeneuve Jacqueline
Ostéopathe



Début: 20 h 00
Entrée: Libre



EGK-CAISSE DE SANTE

Même chance aux médecines traditionnelles et naturelles.

Pour information
Agence Delémont
av. de la Gare 48
2800 Delémont
tel. 032 424 48 88

025-326290

Suite à la cessation des activités de M^r Michel Merlotti, Avocat et Notaire à Peseux

Maîtres Yves-Roger Calame, Christian Junod et Laurent Feld, Avocats et notaires

annoncent leur association pour la continuation des activités de l'Etude.

Etude Calame Junod Feld, Place de la Fontaine 4, 2034 Peseux. Téléphone +41(0)32 737 73 77. Fax +41(0)32 737 73 78 - etude@nct2000.ch

025-38844000



2300 La Chaux-de-Fonds
Av. Léopold-Robert 51
Sous les Arcades
Tél. 032 913 39 55
2400 Le Locle
Rue D.-JeanRichard 23
Tél. 032 931 15 05

Notre monde est musicien

1300m² d'exposition à Morges!

2 magasins à Morges:
Rue de la Gare 28
Z.I. Riord-Bosson 10

Boullard Musique
1110 Morges

Tél. 021 811 28 28
Fax: 021 811 28 29
www.boullard.com

Cette semaine plus de

8000

annonces immobilières cohabitent sur

www.limpartial.ch

En permanence sur www.limpartial.ch, les offres de

GECO ▶ La Chaux-de-Fonds
www.geco.ch ▶ Le Locle

espace & habitat
Tél. 032 913 77 77
www.espace-et-habitat.ch

GERANCE CHARLES BERSSET SA
www.berset-gerance.ch
Jardiniers 87 - La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 913 78 35 - Fax 032 913 77 42

Géranclia & Bolliger SA
Léopold-Robert 12
Tél. 032 911 90 90
www.gerancia-bolliger.ch

cliquez sur

BAZAR !

le site d'annonces de *L'impartial*

VAL-DE-TRAVERS

Sabotage programmé

Il y a eu pendant des années. Ils ont lutté, pour les autres, contre vents et marées. Faute d'intérêt de la part des personnes concernées en premier lieu, l'Association de défense des chômeurs du Val-de-Travers (ADCVT) pourrait se saborder. La dissolution sera à l'ordre du jour de l'assemblée générale convoquée le 3 octobre.

A moins d'un rebondissement de dernière minute – la nomination d'un nouveau comité pour poursuivre l'activité –, l'ADCVT aura bientôt vécu. Créée en 1993, elle aura fonctionné l'espace d'une décennie. Aujourd'hui, il ne reste plus qu'une poignée de retraités aux commandes de l'association. /mdc

RÉGION PRATIQUE

AGENDA

VAL-DE-RUZ

AUJOURD'HUI

■ La Vue-des-Alpes A 17h, rencontre interreligieuse à l'appui de la commémoration des attentats du 11 septembre aux Etats-Unis.

DEMAIN

■ Saules A 20h au Panorama, assemblée de constitution de l'Association pour le sauvetage de l'ancien moulin de Bayerel.

NEUCHÂTEL

AUJOURD'HUI

■ Animations De 14 à 19 heures, quartier des Acacias: journée d'animation organisée par les Services des sports et des Parcs et promenades.

■ Lectures A 18h30 et 20h30, à la Maison du concert: «Paroles sur rue», lectures par le Théâtre des gens.

■ Théâtre A 19 heures, au théâtre du Pommier: «Victor Hugo (hilarité bruyante sur les bancs de la majorité)», par le Théâtre populaire romand.

■ Conférence A 20 heures, au restaurant L'Interlope, quai Godet 16: «La situation du dialogue interreligieux un an après le 11 septembre», conférence par Anand Nayak, professeur de science des religions aux Universités de Neuchâtel et Fribourg; discussion et concert du groupe Razzmatazz.

■ Théâtre A 20h30, à la Maison du concert: «Au bord de la vie», de Gao Xingjian, par le Théâtre des gens.

■ Expo.02 Voir en page 2.

Lourds montants à honorer

Areuse ■ Le Tribunal administratif vient de rejeter les différents recours déposés par le couple De Perrot

Par
Christiane Meroni

Pour avoir retenu 34 chats en cage, de longues semaines, dans une saleté et une puanteur indescriptibles. Pour avoir enfermé une dizaine d'autres félins dans une pièce, les privant de toute velléité de liberté. Pour avoir séquestré sept chiens dans deux pièces distinctes, dans un état incomparable de crasse. Pour avoir attaché un huitième animal dans un autre local, le 26 juin, le Tribunal de police de Boudry condamne Michèle et François De Perrot à respectivement 35 et 43 jours de prison avec sursis et à 10.000 francs d'amende chacun.

Les faits remontent au 31 janvier dernier. Epoque à laquelle Jean-François Gobat, vétérinaire cantonal, confirme au couple le séquestre immédiat des animaux pour une durée indéterminée, ainsi que l'interdiction formelle d'en détenir. Il lui octroie néanmoins un droit de visite dont il use.



La vente aux enchères de la maison de maître des propriétaires des 60 animaux séquestrés vient d'être révoquée.

PHOTO GALLEY

Malgré le concentré d'infractions graves retenues contre eux, les époux De Perrot déposent plusieurs recours pour pouvoir détenir à nouveau des animaux.

Recours rejetés

Le 28 août, le Tribunal administratif décide de rejeter lesdits recours. Il ordonne la vente de toutes les bêtes restantes – 50 francs par chien, un franc symbolique par chat

–, au refuge et chenil et à la Société protectrice des animaux (SPA), situés tous les deux à Cottendart. Dans la foulée, il fixe au 15 septembre la date de transaction.

A cette échéance, et pour autant que les époux De Perrot ne portent pas entre-temps l'affaire devant le Tribunal fédéral – leur nouveau mandataire lausannois refusant catégoriquement de s'exprimer –, les animaux seront pro-

priétés des deux sociétés protectrices qui, pour leur bien-être, s'engagent à les replacer au plus vite. Un laps de temps durant lequel le droit de visite ne sera plus acquis d'office aux époux De Perrot, mais dépendra du bon vouloir des responsables des deux sociétés protectrices.

Le décompte final

Le couple va encore devoir s'acquitter du montant des pensions et des frais vétérinaires inhérents au séquestre des 60 animaux et qui frise les 100.000 francs.

«Ils ont gardé leurs huit chiens. Mais, sur les 49 chats séquestrés, ils n'en ont plus voulu que 15. Les chiens sont chez nous. Les chats, tout à côté, à la SPA.» Pour Oscar Appiani, président du refuge et chenil de Cottendart: «Depuis le 15 août, ils paient, mais pas intégralement, le prix des pensions dont l'Etat se porte toujours garant. Si, comme je le crois, ils font recours auprès du Tribunal fédéral, tant que ce dernier n'aura pas statué, nous sommes obligés de garder les animaux.» /CHM

FENIN-VILARS-SAULES

Derniers noms officialisés

Depuis l'automne 2001, les rues de Fenin-Vilars-Saules affichent fièrement les plaques où figurent leurs noms tout neufs. Elle seront bientôt au complet, car la dernière étape du baptême des rues de la commune a été franchie lundi soir, lors de la séance du Conseil général. En effet, les élus ont approuvé les nouveaux noms des rues situées à Chaumont, officialisant ainsi le chemin des Haies, le chemin Plane-André et Sous-le-Signal. «C'était le dernier quartier de la commune dont les rues ne portaient pas de nom», rappelle le conseiller communal Pierre-Alain Rickli.

Pour les employés de La Poste, cela représente beaucoup de soucis en moins, surtout pour les remplaçants qui ne connaîtraient pas aussi bien le village qu'Edgar Bigler, facteur de Fenin-Vilars-Saules. «Quand j'ai commencé à effectuer des remplacements il y a huit ans et que les rues n'avaient pas de noms, je perdais énormément de temps, c'était une lettre après l'autre, raconte Françoise Stauffer. Maintenant, je connais bien le village et il n'y a plus de problèmes. Je dois plutôt m'habituer au nouveau système et gérer les lettres qui arrivent toujours sans noms de rue.»

Etude pour le collège

Les élus ont également accepté, à l'unanimité, une demande de crédit de 125.000 francs pour une étude en vue de la construction d'un complexe scolaire. Situé à Vilars, le bâtiment, prévu pour 2005, devrait accueillir six classes et leurs annexes.

Présidée par Pierre-Alain Rickli, la commission des infrastructures a également tenu compte, dans l'estimation des coûts, de la construction éventuelle d'une salle de gymnastique polyvalente, sur l'opportunité de laquelle les élus devront encore se prononcer. /cpa

Rubrique Val-de-Ruz

Philippe Chopard

Tél. 853 16 46

Fax 853 43 31

e-mail: pchopard@lexpress.ch

Un journal toujours plus coloré

Neuchâtel ■ Editrice de «L'Express» et de «L'Impartial», la SNP augmente les capacités de sa rotative

C'était en 1985. La direction de ce qui était alors la «Feuille d'avis de Neuchâtel» décidait que le bâtiment à construire rue de la Pierre-à-Mazel serait conçu de telle façon qu'il puisse accueillir une extension de la rotative. Dix-sept ans plus tard, c'est chose faite: depuis hier, la Société neuchâteloise de presse (SNP), qui édite notamment les quotidiens «L'Express» et «L'Impartial», dispose d'une rotative plus performante qu'auparavant.

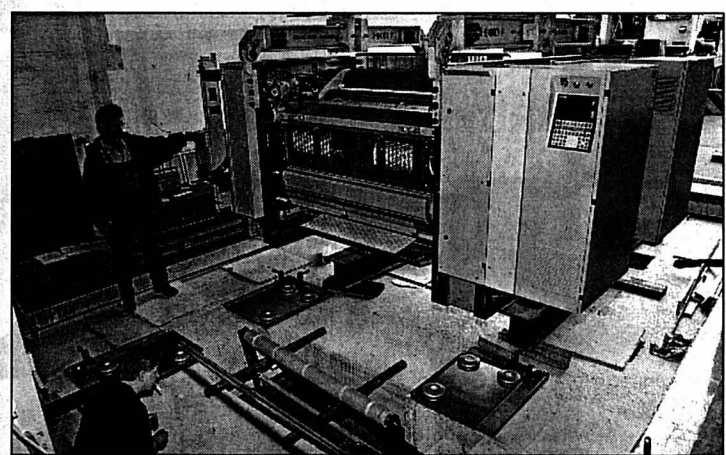
En résumé: on a d'abord libéré des locaux, puis démonté des parois et des plafonds intérieurs, enfin créé une ouverture dans la façade nord. C'est par là que l'extension de la rotative a été ache-

minée, soit un ensemble d'éléments – soulevés par une autogrupe – pesant trente tonnes au total. Il s'agit en l'occurrence d'un demi-groupe d'impression, «qui a été aligné de manière extrêmement précise à la suite des éléments déjà existants, de façon à ce que le passage du papier soit optimal par la suite», précise Christian Wolfrath, directeur technique de la SNP.

L'entrée en fonction du nouvel élément est prévue pour fin novembre. Elle aura des répercussions sur le volume de pages – «Le maximum ne sera plus de 48 pages, mais de 64 pages» – et, surtout, sur les pages en quadrichromie (pages couleur): «Nous aurons la possibilité d'en avoir davantage, à savoir 32 au lieu de seize.»

La rotative actuelle, qui date de 1988, compte quatre éléments, soit trois groupes et une plieuse. Si le lecteur y trouvera également son compte, les

pages publicitaires sont donc les premières visées par l'opération. Qui a coûté 3,2 millions de francs à l'entreprise neuchâteloise, tous frais compris. /pho



Si les moteurs de la rotative relèvent de la mécanique, sa conduite, elle, est électronique.

PHOTO GALLEY

PUBLICITE

Leasing 0%* sur 36 mois



Reprises jusqu'à Fr. 6'000.-** au dessus de la valeur Eurotax



Prix gelé C5 berline Fr. 29'990.- (2.0-16V, 138 ch)

Reprise jusqu'à Fr. 6'000.-



Prix gelé Xsara Picasso Fr. 19'990.- (1.4i X, 95 ch)

Reprise jusqu'à Fr. 6'000.-



Prix gelé Xsara Fr. 16'990.- (1.4i SX, 75 ch)

Reprise jusqu'à Fr. 6'000.-



Prix gelé Berlingo Fr. 16'990.- (1.4 Multipspace 75 ch)

Reprise jusqu'à Fr. 5'000.-

CHEZ VOTRE AGENT CITROËN

Le Locle
Garage Carrosserie Burkhalter Tél. 032 931 82 80

La Chaux-de-Fonds Garage Carrosserie Burkhalter Tél. 032 969 20 30

Saignelégier Garage Jacques Sester SA Tél. 032 951 10 66

new
e-promotion
www.citroen.ch



Financement par
CITROËN FINANCE

Offres non cumulables, valables dans les points de vente participant à l'opération, sur véhicules neufs en stock, achetés et immatriculés du 1er septembre au 6 octobre 02. *Leasing 36 mois et taux d'intérêt 0% sur les modèles présentés, 10'000 km/an, caution de 10% du prix financé, casco complète obligatoire. Exemple: Xsara berline 1.6i-16V SX, Fr. 25'175.-, 36 mensualités de Fr. 348.70. Sous réserve de l'accord par Citroën Finance. **Reprise jusqu'à Fr. 6'000.- sur C5 berline à prix bruts pour une reprise valeur Eurotax bleu de plus de Fr. 20'000.-, jusqu'à Fr. 6'000.- sur Xsara et Xsara Picasso à prix brut pour une reprise valeur Eurotax bleu de plus de Fr. 15'000.- et reprise jusqu'à Fr. 5'000.- sur Berlingo VP à prix brut pour une reprise valeur Eurotax bleu de plus de Fr. 15'000.-. Aucune prime et offre sur les prix gelés.

VOUS N'IMAGINEZ PAS TOUT CE QUE CITROËN PEUT FAIRE POUR VOUS. CITROËN

 **JUMBO**
HYPERMARCHÉ

devient

Carrefour



Pour cet évènement unique,
du jeudi 12 au samedi 14 septembre 2002

Votre magasin

vous OFFRE pour

chaque achat de **Fr. 100.-**

un bon d'achat de :



Fr. 15.-*

*hors tabac et alcool

Exemple : pour un montant de Fr. 322.-, nous vous OFFRONS Fr. 45.- en bon d'achat

Dès le 16 septembre, bienvenue chez Carrefour

Carrefour



Nouveaux Horaires à la Chaux-de-Fonds
pendant l'EXPO.02

LUNDI - MERCREDI	09H00 - 19H00
JEUDI	09H00 - 20H00
VENDREDI	09H00 - 19H00
SAMEDI	08H00 - 18H00

P
frei
gratis
gratuito



L'autogestion dans l'objectif

Saint-Imier ■ Un collectif né au sein d'Espace noir a réalisé un documentaire fort intéressant sur le sujet. Première samedi

Par
Dominique Egger

N'en déplaise à l'image qu'elle donne d'elle-même, banquière propre et hiérarchisée jusqu'au bout des ongles, la Suisse compte de nombreux centres autogérés, y compris en terre francophone. Au point que deux jeunes Québécoises, en stage à Espace noir, à Saint-Imier, le semestre écoulé, ont souhaité «coucher» ces expériences sur vidéo, pour en faire profiter leur communauté d'outre-Atlantique.

Une étincelle

A Espace noir, l'idée des deux stagiaires a fait l'effet d'une étincelle, allumant immédiatement l'enthousiasme de six autres personnes.

Le collectif Alternation était né - Mayk Dubois, Anne-Marie Turmel, Michel Némitz, Sarah Bourgeois, Piero Fiorucci, Nadine Künzi, Lucas Dubuis et Joëlle Gerber -, qui s'est mis au travail immédiatement, avec le soutien de Culture mobile, une branche de Pro Helvetia, et l'apport de nombreux bénévoles expérimentés. Et, à peine six mois plus tard, quatre pour le tournage et deux pour le montage, mais sans avoir jamais fait appel à un seul professionnel, le collectif a accouché d'un documentaire réussi et intéressant, à voir absolument.

L'anonymat parfois, la transparence toujours

Intitulé «Autrement», ce film d'environ une heure et quart présente trois centres au-

to-gérés: Espace noir, bien évidemment, l'Espace autogéré de Lausanne et le Centre autonome de jeunesse (CAJ) de Bienne. En Erguël et dans la ville dite de l'avenir, les interviewés parlent à visage découvert. A Lausanne, on préfère l'anonymat. Mais, masque ou non, la langue de bois est absente de ce documentaire. Dans un centre comme dans les autres, on parle franchement, sans détour, y compris des limites et des dérives de l'autogestion.

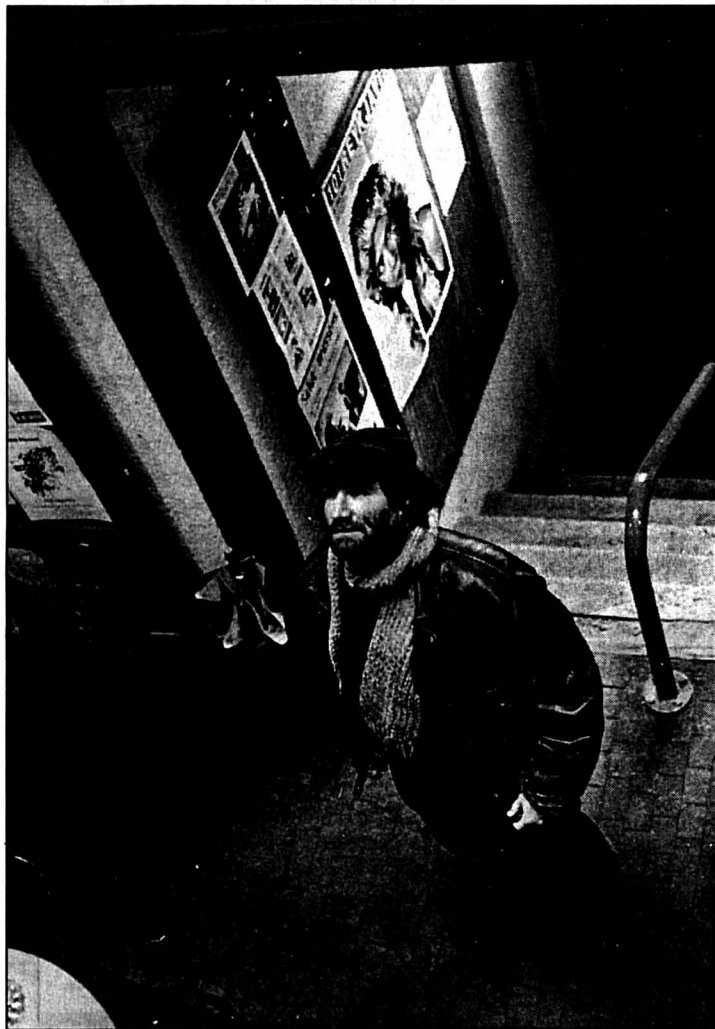
«Nous n'avons nullement voulu faire de la propagande», souligne Lucas Dubuis, membre d'Alternation. De fait, «Autrement» est un véritable reportage. On y découvre par exemple, avec un certain étonnement, la richesse du CAJ biennois, le plus ancien

centre autogéré de Suisse, qui a engendré notamment la Cuisine populaire - de 50 à 80 menus servis quotidiennement! - ou le sleep-in.

A relever qu'un bref historique de l'anarchisme en Erguël - si peu connu, en fait, par les Imériens eux-mêmes - introduit intelligemment la présentation d'Espace noir.

Pour la première projection publique de ce documentaire, qui sera présenté ensuite à travers le pays et au Québec notamment, Espace noir proposera une journée thématique, le 21 septembre prochain. /DOM

Première du film documentaire «Autrement», projections samedi 21 septembre à 15h, 17h et 19h, discussion-débat dès 20h30; concert de The Blues Deal à 22h30



«Autrement», un documentaire très intéressant, tant par sa conception que par la franchise de tous les interrogés.

PHOTO SP

LA RÉGION PRATIQUE

URGENCES

- Police: 117.
- Ambulance et urgences sanitaires: 144.
- Feu: 118.
- Médecins de garde: de La Ferrière à Villeret, tél. 079 240 55 45; de Courtelary à Péry, tél. 032 941 37 37; Tramelan, tél. 032 493 55 55.
- Pharmacies de service: Saint-Imier, le 111 renseigne; Tramelan, von der Weid, 032 487 40 30, jusqu'au 13.9. La Neuveville, pharmacie du Landeron, Le Landeron, 032 752 35 34, jusqu'au 13.9.
- Planning familial: tél. 032 942 24 55.

BIBLIOTHÈQUES

- Saint-Imier: bibliothèque régionale, section jeunes: me/ve 15-18h; section adultes, me 15-18h, je 16-19h, ve 9-10h/15-18h. Sonviller: lu 17h30-19h30, me 16-18h. Renan: lu 17h30-19h, ma/je 15h30-17h. Villeret: lu 18h30-19h30, ma 15-16h, je 17h45-19h. Cormoret: ma 17h30-19h, je 17-18h. Courtelary: lu/me 9h30-10h30, ma 19-20h, je 15-16h. Tramelan: bibliothèque communale, lu

17-19h. La Neuveville: lu-je 16-18h, sa 9-11h.

- Mémoire d'Ici: Saint-Imier, Place du Marché 5, lu/jeu 14-18h ou sur rendez-vous au tél. 032 941 55 55.

MÉDIATHÈQUE

- Tramelan: CIP, lu/me 14-20h, ma/je 14-18h, ve et veilles de jours fériés 14-17h.

LUDOTHÈQUES

- Saint-Imier: me/ve 15-18h. Tramelan: je 16-17h30. La Neuveville: ma/je 16-18h, sa 9h30-11h30.

PISCINE

- Saint-Imier Piscine d'Erguël, 9-19h.

AGENDA

AUJOURD'HUI

- Atelier BD Tramlabulle'2002: atelier bande dessinée pour enfants, Tramelan, CIP, 14h30-17h30.

DEMAIN

- Conférence «Vivons-nous un réchauffement climatique durable?», par le Dr ès sciences Raymond Bruckert, Relais culturel d'Erguël, Saint-Imier, 20h.
- Pro Senectute Jeudi vert à la Combe-Grède, rendez-vous sur la parking, 10h.

PUBLICITÉ

À SAINT-IMIER!

Des maintenant réseau sunrise mobile à Saint-Imier

A cette occasion super offre de **SON AUTO**

A partir d'un abonnement sunrise 15 pour 12 mois (inclus 15 minutes gratuites tous les mois)*

Nokia 5210
à **Fr. 0.-** * (au lieu de Fr. 448.-)
Y compris carte SIM à Fr. 40.-

+ cadeau de bienvenue carte pronto sunrise valeur Fr. 65.-

Réseau mobile sunrise

97%

Chez: **SON AUTO** sunrise center

GPS - CAR AUDIO - TEL MOBILE

EN BREF

CIP ■ Cours pour maîtres d'apprentissage. Un cours consacré au choix de l'apprenti aura lieu le 17 septembre, ou le 5 novembre, au Centre interrégional de perfectionnement (CIP) de Tramelan. Objectif: susciter une réflexion sur le choix des apprentis, permettre de vérifier si les candidats ont bien choisi leur profession, identifier les critères importants pour chacun, et donner aux maîtres d'apprentissage des outils pour sélectionner les apprentis correspondant aux postes. Jürg Bichsel, psychologue et conseiller en orientation, animera ce cours. Renseignements au tél. 032 486 06 06. /comm

PRO SENECTUTE ■ Ascension de la Combe-Grède. Pour son Jeudi vert de demain, Pro Senectute Jura bernois s'adresse aux très bons marcheurs, qui effectueront l'ascension de la Combe-Grède. La marche, avec retour par un autre chemin, durera en-

viron quatre heures. Rendez-vous sur le parking de la Combe-Grède, à 10 heures. En cas de temps incertain, se renseigner au tél. 032 481 21 21. /réd

TRAMELAN ■ Patrouilleurs scolaires recherchés. Souhaitant renforcer son équipe en certains points de la localité, le Service des patrouilleurs scolaires de Tramelan cherche de nouveaux collaborateurs. Il s'agit d'une activité d'environ 15 minutes par passage. Les intéressés s'adresseront à Eglantine Chappuis, au tél. 032 487 49 22. /comm-réd

SAINT-IMIER ■ Nouvelle élue. Christiane Ogi, qui figurait sur la liste des viennent-ensuite UDC lors des élections de 1998, a été déclarée élue au Conseil général de Saint-Imier. Christiane Ogi remplace Silvano Falsolis, décédé récemment. /comm-réd

La pilule est bien dure à avaler...

La Neuveville ■ L'Office des poursuites ne répond plus

Ce soir, les conseillers généraux neuvevillois se pencheront sur le projet de regroupement des cinq agences AVS du district. Proposé par la Caisse de compensation du canton de Berné, ce transfert des tâches dans une seule agence, au chef-lieu, bénéficierait d'un coup de pouce financier. Seule condition: qu'il s'effectue avant la fin de l'année. Les cinq communes du district sont acquises au principe. Il en résulterait une économie de fonctionnement.

Avant de traiter une série de motions et postulats, le Conseil communal donnera une information quant à la fermeture de l'Office des poursuites et faillites de La Neuveville (OPF).

Protestation

Le Conseil municipal l'a répété tant et plus. La politique de l'Office d'information ne lui convient pas. Il l'a du reste écrit au Conseil exécutif, se disant choqué: «(...) la situation a été communiquée au maire par les appels téléphoniques de deux journalistes. (...) La politique de l'Office d'information ne nous convient pas. Elle est arrogante et manque de respect. (...) Quant à la décision de fermeture, le Conseil municipal constate que le statu quo avait été décidé par le canton. (...) Le Conseil municipal est irrité et déçu par cette décision prise sans avertissement et en contradiction avec les déclarations précédentes faites par l'autorité cantonale ou ses représentants au

Conseil régional, le 10 avril 2002, à Saint-Imier».

Le 5 août, le conseiller d'Etat bernois Werner Luginbühl répondait qu'«avant de prendre sa décision, le Conseil exécutif a consulté à deux reprises le Conseil régional, où siégeait aussi en particulier Raymonde Bourquin, maire de La Neuveville. En outre, Raymonde Bourquin a contacté l'inspecteur cantonal des offices des poursuites et des faillites, afin de lui exposer le point de vue de La Neuveville». Ce à quoi Raymonde Bourquin rétorque que le gouvernement a été sollicité sur un point et répond sur un autre. Le directeur de la Justice rappelait, dans son courrier, que la restructuration n'entrera en vigueur que le 1er octobre et qu'un guichet restera ouvert, à titre d'essai, deux demi-jours par semaine.

Téléphone coupé

Or, cette mesure est entrée en vigueur début septembre, dès lors que le préposé de La Neuveville, actuellement en vacances, quitte son poste à la fin du mois. «Quitter»? L'administration cantonale est restée muette sur la signification à donner à ce verbe. Toujours est-il que peu avant cette échéance, il était déjà impossible de téléphoner à l'OPF neuvevillois. Hier encore, on y recevait pour toute réponse la tonalité «occupé». Et le premier jour d'ouverture sous le nouveau régime, l'horaire publié n'était pas respecté. /ste

Nouveaux emplois sous le toit de la CEP

Bévilard ■ Ostorero et Detec occupent le solde des surfaces

Grâce à Ostorero, société de mécanique spécialisée dans la révision de machines, qui occupe dix personnes à Bévilard, et au groupe Detec, de Belfort, l'un des leaders de la maintenance, de la révision et du développement de machines spéciales sur le marché français, l'ancienne usine Wahli, à Bévilard, est à nouveau complètement occupée!

Sociétés en synergie

Actives dans la même branche, ces deux entreprises aux savoir-faire complémentaires se sont connues au Siam, le salon organisé à Moutier par la Chambre d'économie publique (CEP), et viennent de conclure un ac-

cord de partenariat. Celui-ci ouvre à Ostorero l'accès aux marchés français et européens, notamment dans la révision de moyennes et grosses machines, ainsi que dans le secteur de la machine spéciale. De surcroît, il crée des synergies, en terme de compétences, entre les deux sociétés.

Conséquemment, pour faire face à l'augmentation de son volume d'activités, Ostorero doit créer entre 10 et 15 nouveaux postes de travail - quatre collaborateurs ont déjà été engagés - et loue désormais les 650 mètres carrés encore libres dans les locaux industriels de l'ancienne Wahli, acquis voici quelques mois par la CEP. /comm-réd



Un partenariat franco-suisse, né au Siam, achève de redonner vie à l'ancienne usine Wahli de Bévilard.

PHOTO ARCH-EGGLER



Beijing Bicycle
de Wang Xiaoshuai
Me, sa, di et ma à 20h45
Je, ve et lu à 18h30

Ayurveda
l'art de la longévité
de Pan Nalin
Me, sa, di à 18h30
Je, ve et lu à 20h45
3ème semaine

Ipotesi per un delirio
Le peintre **Nando Snozzi** s'installe au Temple allemand pour 3 semaines, du 11 au 29 septembre
Vernissage "d'un tableau qui n'existe pas encore" avec l'intervention de 3 comédiens et 1 musicienne:
Mercredi 11 septembre à 20h30

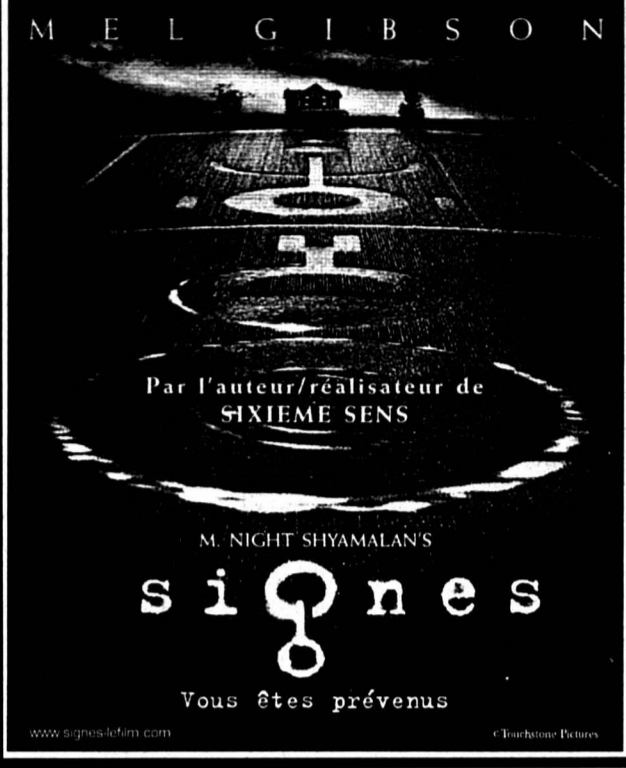


Le public est invité à passer du mer au dim de 16h à 22h

EN GRANDE PREMIERE SUISSE

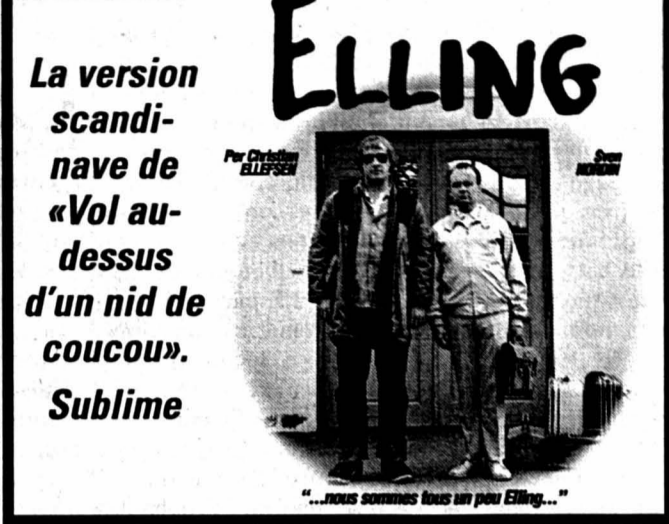
PLAZA Tél. 913 13 55
Chaque jour à 15h30, 18h et 20h30.
Nocturnes ve, sa et di à 23h 12 ans

Nerfs sensibles s'abstenir.
Suspense garanti.



Par l'auteur/réalisateur de SIXIEME SENS
M. NIGHT SHYAMALAN'S
signes
Vous êtes prévenus

SCALA 3 Tél. 916 13 66
V.O. s.-t. fr./all. Chaque jour à 18h15 et 20h45. Pour tous



La version scandinave de «Vol au-dessus d'un nid de coucou». Sublime

Vos séances de cinéma à un tarif très avantageux!

Nouveauté BCN Ciné CARD
BCN Ciné Card, c'est 10 séances à 11.- ou 20 séances à 10.-
Documentation dans vos cinémas ou votre Banque Cantonale Neuchâteloise.

malades chroniques. aider, là où personne ne le fait plus. dons sur: c.p. 30-298 986-6
LIGUE PULMONAIRE SUISSE

ENSEIGNEMENT

Ecole Benedict
Secrétaire assistante en milieu médical
Cours le samedi de 8h à 14h durée 1 an
Pour personne au bénéfice d'une formation commerciale ou secrétariat
City Centre - Ecluse 38 - CH 2000 Neuchâtel
Tél. 032 / 725 29 81 - Fax 032 / 725 14 72
benedictneuch@bluewin.ch

DELIC
DermaEsteticLaserCenter
Des capillaires rouges gênants?
La couperose est une dilatation des petits vaisseaux, visible sous la forme de petites ramifications rouges à la surface de la peau du visage. Ces petits vaisseaux peuvent être traités efficacement au moyen d'un traitement laser moderne. Chez DELIC, nous nous y connaissons. Appelez-nous!
Vous pouvez commander de la documentation concernant une peau saine et belle, les poils indésirables, la couperose et les taches de vieillesse, les rides et le peeling à l'adresse suivante: DermaEsteticLaserCenter, rue Général-Dufour 17, 2502 Bienne, tél. 032 325 44 33, e-mail praxis@delic.ch, www.delic.ch

4 quotidiens leaders dans leur marché!
L'EXPRESS L'Impartial Quotidien Jurassien JOURNAL

FORS

COOL! LIEBHERR

PREMIUM
Classe A en performance et en consommation

Pour la période de congélation: **Promotion avec rabais spécial!**
Demandez votre commerçant spécialisé.

PREMIUM
- congélation ultra-rapide
- sécurité maximale
- vue d'ensemble optimale
- sans formation de givre

Info: **FORS SA, 2557 Studen**
tél. 032 374 26 26 www.fors.ch

Voitures d'occasion:

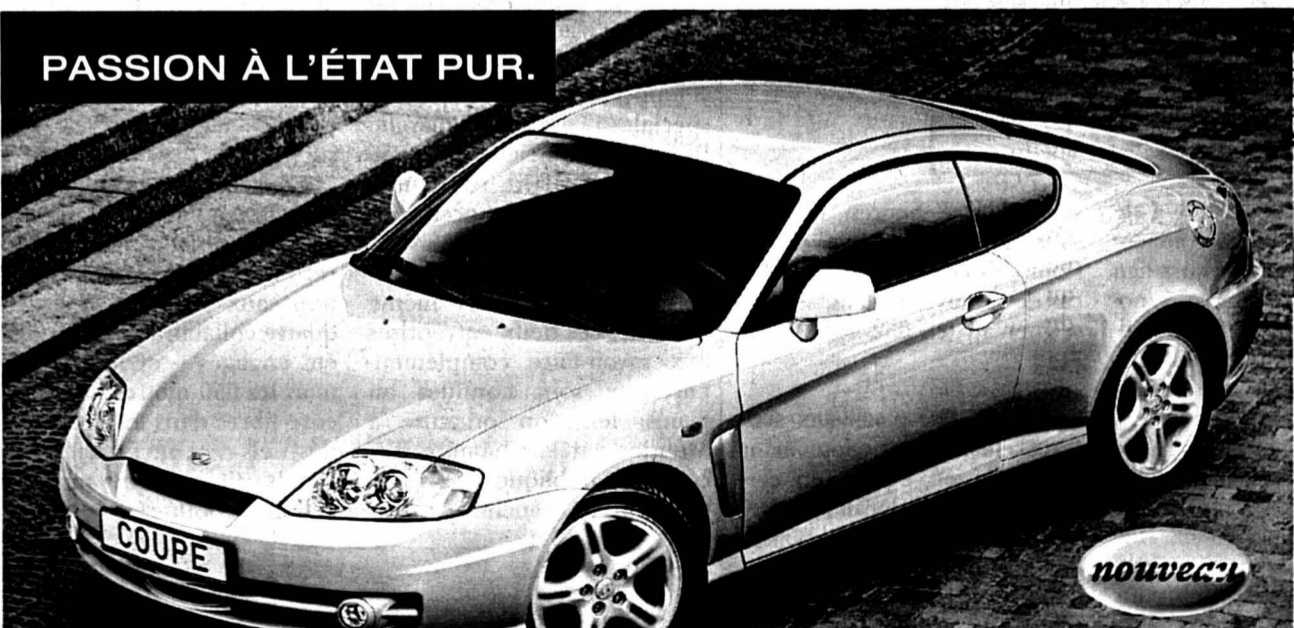
OCCASIONS!
Profitez de nos offres spéciales

Uisinaud
GARAGE-CARROSSERIE DE L'EST
Rue de l'Est 29-31 - La Chaux-de-Fonds
Tel 032 968 51 88/00
Fax 032 968 51 10

Nissan Primera 2.0 SLX S bordeaux métal., 04.95, 127 700 km	Fr. 6 900.- net
Nissan Micra 1.3 16V Super ABS vert, 07.97, 65 600 km	Fr. 9 900.-
Nissan Almera 1.8 16V Sport gris métal., 05.00, 38 200 km	Fr. 20 500.-
Nissan Primera 2.0 Sport Plus , boîte auto. bordeaux métal., 04.00, 41 000 km	Fr. 23 900.-
Nissan Primera 2.0 Sport Plus bordeaux métal., 04.00, 22 000 km	Fr. 22 900.-
Nissan Primera 2.0 Sport WG Kit bordeaux métal., 05.00, 34 000 km	Fr. 27 900.-
Mitsubishi Space Runner noir, 03.00, 68 400 km	Fr. 17 900.-
Mazda 626 2.5i 24 GT vert métal., 04.92, 96 100 km	Fr. 5 900.-
Opel Sintra 2.2i 16V GLS rouge, 04.98, 27 400 km	Fr. 21 500.-
Renault Laguna break, clim. bleu métal., 11.95, 108 000 km	Fr. 12 800.-
Renault Mégane 16V, 5 p., clim. bleu métal., 07.01, 11 820 km	Fr. 19 300.-

Toutes nos voitures sont expertisées

PASSION À L'ÉTAT PUR.



LA NOUVELLE HYUNDAI COUPE.

www.hyundai.ch



Le coupé de rêve.
Moteur 2.0 16 V, 139 ch, 4 airbags, ABS, climatisation, jantes alu, verrouillage centralisé avec télécommande, radio/CD avec RDS, tout compris pour **Fr. 26'990.-**
Avec boîte automatique séquentielle + Fr. 1'500.-

Coupe 2.7 V6 avec 167 ch, boîte automatique séquentielle, système antipatinage, régulateur de vitesse, sièges en cuir, tout compris pour **Fr. 33'990.-**

HYUNDAI EFL-Leasing à partir de Fr. 449.- par mois.
48 mois, 10'000 km/an, caution selon accord, casco complète obligatoire

Tout compris HYUNDAI

CONCESSIONNAIRES REGIONAUX: **Cornaux:** Peter Automobiles, Tél: 032/757 17 57. **La Chaux-de-Fonds:** Patrick Bart Automobiles, Tél: 032/926 40 50.
NE-Serrières: Garage «Chez Georges», G. Jeanneret, Tél: 032/731 75 73.
CONCESSIONNAIRES LOCAUX: **Cortaillod:** Garage P.-A. Torche, Tél: 032 842 10 60. **Les Verrières:** Garage «Franco Suisse» Jimmy Nowacki, Tél: 032/866 13 55. **HYUNDAI-EFL-LEASING** - finance-
ments avantageux: leasing, rapide et discret, Tél. 052/208 26 40.

Avec HYUNDAI, le numéro 1 coréen, vous bénéficiez de 3 ans de garantie usine!

VALEURS OFFICIELLES

Recours partiellement admis

Dans un communiqué, l'Association jurassienne des propriétaires fonciers (AJPF) relève que la Cour constitutionnelle, tout en rejetant une requête qu'elle avait déposée devant elle, admet qu'un propriétaire pourra contester la valeur officielle d'un immeuble, s'il peut faire valoir, par exemple par une expertise privée, que la valeur officielle de son immeuble est supérieure à la valeur vénale. Il pourra dès lors contester cette valeur officielle établie par les autorités fiscales.

Le Parlement avait simultanément décidé que les valeurs officielles seraient abaissées de 7,5% (20% pour les immeubles industriels). Mais les voies de droit de recours ne seront pas limitées à cette adaptation. Au contraire, le recours pourra porter sur la valeur elle-même, selon les indications ci-dessus.

Selon l'AJPF, la valeur officielle de nombreux immeubles est aujourd'hui plus élevée que le prix de vente, ce qui explique son recours à la Cour constitutionnelle. Il faut toutefois relever que, vu le coût d'une expertise immobilière, le gain potentiel d'une telle démarche restera minime... /vig

Du bio sous toutes les formes

Saignelégier ■ Le 15e marché qui se déroulera samedi et dimanche sera riche en couleurs et en présentations multiples

Par Victor Giordano

Les promoteurs du Marché bio de Saignelégier n'ont pas tort de vouloir rendre hommage à la vache et de s'efforcer de lui redonner une place d'honneur. Cette bête a été assez décriée ces derniers mois, sur fond de maladie, de baisse des prix ou de mise en doute de la qualité de la viande.

Les artisans et les producteurs bio misent eux précisément sur la qualité. On pourra le vérifier sur place samedi, dès 9h, et dimanche. Au nombre des animations, on pourra entendre un vétérinaire, Bruno Giboudeau, s'exprimer sur le thème «La vache nous parle». Les atouts de Pro Specie Rara seront, eux aussi, mis en évidence. Du côté des enfants, il y aura la possibilité d'apprendre à traire et de faire de fort jolis bricolages.

Variété au rendez-vous

Dans les stands, on trouvera comme d'habitude une variété infinie de produits bio: fruits, légumes, viandes, fromages, pains, sirops, tisanes, huiles, plantes aromatiques et médi-



Une vaste gamme de produits bio sera proposée dès samedi aux visiteurs. De quoi garnir son panier. PHOTO ARCH

nales, distillées, pâtisseries, semences potagères, vins, matériaux de construction, peintures. En plus des artisans, qui présenteront leurs propres produits, plusieurs associations tiendront des bancs et permettront de faire connaissance avec leurs activités particulières, qui ont toutes un rapport plus ou moins étroit avec l'écologie et qui sont parfois un brin exotiques. Douze races de vaches seront

présentées, montrant la diversité de cette espèce, dont l'aurochs, ancêtre disparu il y a trois siècles au moins. Une foire de bétail bio se tiendra aussi, forte d'une trentaine de bêtes de races différentes, élevées dans des exploitations bio. Parmi quelque 70 stands, dont ceux de 40 producteurs, la variété ne manquera pas.

Le marché s'ouvrira samedi, à 9 heures. A 10h et 15h

sera projeté un film, «Rencontre sur la voie lactée», puis le marché de bétail. A 14h, fabrication de fromage. Clôture à 18h, puis soupe aux légumes gratuite. Dimanche, grand petit-déjeuner dès 9h, film à 10h et, à 14h, conférence «Vaches sans antibiotique», par l'Institut de recherche en agriculture bio. Fabrication de portemonnaie en cuir et carton pour les enfants. /VIG

Plus de cent taureaux de très grande qualité

Concours ■ Jury satisfait, certains vendeurs également

Une bonne centaine de taureaux de la race tachetée rouge ont été présentés au concours annuel, hier à Saignelégier, par une cinquantaine de propriétaires, en présence d'un nombreux public et d'acheteurs du Jura et de l'extérieur. Un des éleveurs spécialistes, Paul Varin, du Bémont, a présenté près du quart du contingent et a pu vendre la majorité de ses bêtes, à de bonnes conditions. Ce passage est obligatoire en vue des saillies ultérieures et des papiers officiels.

Les bêtes recherchées doivent être de grande taille et présenter un grand volume de panse, ce qui augmente la capacité d'ingestion de fourrages grossiers et non de nourritures concentrées.

Cela accroît évidemment la capacité de lactation qui est un des objectifs visés. Est aussi exigée la présence de membres secs (pattes), donc dépourvus de graisse, au contraire de ce que présentent des bêtes promises à l'engraissement.

Les taureaux ont été classés dans onze catégories, en fonction de leur âge, entre 10 mois et quatre ans. Au-delà, ils sont changés d'exploitation ou éliminés, afin d'éviter les conséquences de consanguinité. Les deux experts, Fernand Cuenin, d'Épauvillers et Rémy Eicher, de Pleigne, ont aussi souligné la présence de nombreuses bêtes d'origine étrangère, notamment nord-américaine, et provenant à l'évidence d'inséminations artificielles. /vig

Le 26e comptoir aura lieu au début d'octobre

Saignelégier ■ Marché-Concours invité d'honneur cette année

C'est du 2 au 6 octobre que se déroulera la 26e édition du Comptoir franc-montagnard qui, chaque début d'automne, donne le coup d'envoi de la saison commerçante par excellence sur le Haut-Plateau en général, et à Saignelégier en particulier. Le comité, que préside Eveline Berger-Boillat, n'a pas ménagé ses efforts en vue de présenter une exposition de qualité qui aille au-devant des intérêts des consommateurs. Le comptoir ouvrira le mercredi 2 octobre, à 19h (la cérémonie officielle est prévue à 18h), le jeudi à 18h30, le vendredi à 14h et les samedi et dimanche à 10 heures. La fermeture est fixée à 22h chaque soir, et à 18h le dernier jour.

Les Jeunes Musiciens du

Noirmont animeront le mercredi 2 octobre. Ceux du Sapin, des Breuleux, feront danser au son de leurs schwyzoises, le jeudi, de 21h à minuit. C'est Vincent Vallat qui chantera le vendredi, jusqu'à 2h30. Samedi, les récompenses du Mérite sportif seront remises par la commune de Saignelégier, puis l'orchestre de Thomas Zmoos conduira la danse. Enfin, dimanche, le concert-apéritif sera animé par Jeu de notes, un chœur d'enfants dirigé par Chantal Claude. Sont aussi prévus des menus variés de qualité.

En plus des 28 exposants, le Marché-Concours de Saignelégier sera l'invité d'honneur, en vue de 2003 qui marquera le centenaire de la fête du cheval. /vig

Un lifting bienvenu pour la Halle-cantine

Saignelégier ■ Un appel est lancé aux éventuels mécènes

Le projet de rénovation de la Halle-cantine du Marché-Concours, construction emblématique de Saignelégier, exigera une dépense de près de quatre millions de francs. Dans une plaquette qu'elles viennent d'éditer, les autorités communales le présentent et annoncent qu'elles solliciteront l'appui non seulement du canton par l'octroi d'une subvention extraordinaire, mais également la contribution de mécènes qui auraient à cœur de participer à la restauration d'une construction qui fait partie intégrante du patrimoine bâti du canton.

L'espoir est déjà caressé que les travaux se terminent en 2004, de telle manière que la bâtisse rénovée soit à disposition en 2005, quand il

s'agira de marquer l'anniversaire centenaire de sa construction. Au fil des ans, diverses annexes ont été dressées, qui ont un peu dénaturé l'allure originelle du bâtiment. Il s'agira de lui rendre son aura d'antan et d'adapter les installations sanitaires techniques intérieures, ainsi que de prendre soin de l'aspect esthétique intérieur et extérieur. Il faudra aussi procéder à un aménagement des installations culinaires, qui revêtent une grande importance dans l'activité de l'immeuble.

Tous ces éléments sont présentés dans un opusculé qui montre bien toute l'importance de ce futur chantier, qui permettra aussi un usage plus fonctionnel des espaces alentours. /vig

LA RÉGION PRATIQUE

URGENCES

- Ambulances de Saignelégier: 144 ou 032 952 12 12.
- Médecins: en cas d'absence du médecin habituel, téléphoner à l'hôpital Saint-Joseph à Saignelégier, 032 952 12 12.
- Pharmacie des Franches-Montagnes: service de garde, 032 951 12 03 et 032 951 12 01 pour tout renseignement.
- Dépannages: Centrale, 032 955 14 12.
- Taxis: piquet de nuit 032 951 21 18.

CENTRE DE LOISIRS

- Piscine: lu 13h30-21h, ma-ve 10-21h, sa/di 10-20h. Rens. au 032 951 24 74.

BIBLIOTHÈQUE

- Le Noirmont: lu 17-19h, ma 14-17h, ve 8h30-11h30.

LUDOTHÈQUES

- Saignelégier (Hôtel de ville): ma 15-16h30, je 16-17h30.
- Les Bois (salle de gymnastique): le 1er lundi du mois 14h30-17h30.
- Les Genevez (salle de gymnastique): le 2e mercredi du mois 13h30-14h30.
- Le Noirmont (nouveau collège): ma 15-17h.
- Les Breuleux (école primaire): le 4e mercredi du mois 13h30-16h30.

EN BREF

INITIATIVE DU MAJ ■ Soutien socialiste. Dans un communiqué, le Parti socialiste jurassien (PSJ) indique qu'il appuie sans réserve le projet d'initiative populaire qu'entend lancer le Mouvement autonomiste jurassien (MAJ) en vue de présenter un projet de création d'un canton du Jura de six districts. Le PSJ invitera les citoyens à signer cette initiative, ainsi que la pétition qui va dans le même sens. Ces deux moyens devraient permettre de débloquer la situation en vue de résoudre la Question jurassienne. /vig

DELÉMONT ■ Conférence sur les enfants mort-nés. Demain

soir, à 20h au centre L'Avenir, à Delémont, Nathaie Beuret-Lepori, chef de clinique en gynécologie au Chuv de Lausanne, donnera une conférence relative aux enfants mort-nés. Perdre un enfant à la naissance ou avant terme est un deuil parfois difficile à faire. Comment en parler quand l'enfant espéré n'est pas là? Il faut inscrire l'enfant dans l'histoire de la famille et être attentif à divers points, que la conférencière abordera. /vig

FEU BACTÉRIEN ■ Vergers en danger. Les dangers du feu bactérien, qui menace certains arbres fruitiers des ver-

gers (pommiers, poiriers, cognassiers, notamment), se précise dans le Jura. Cette maladie n'est pas dangereuse pour l'homme, mais fatale pour les arbres dont les branches se dessèchent. En cas de constat de cette maladie, prendre contact avec l'office phytosanitaire de l'Institut agricole du Jura, à Courtemelon. /vig

MONTFAUCON ET SOUBEY ■ Balade dans le Clos du Doubs Les Sociétés d'embellissement de Montfaucon et de Soubey proposent deux balades dans le Clos du Doubs dimanche prochain. La pre-

mière, de 9 km (départ vers 10h15), ira de Soubey à Clairbief, avec retour sur le côté droit du Doubs. Pique-nique vers 12h30 et départ du bus CJ depuis la boulangerie Farine, à 9h47. La seconde boucle, de 14 km, partira de Montfaucon (vers 9h15 depuis Lion d'Or), avec une descente sur le Doubs via le Pata-lour. La place de pique-nique se trouve sur le chemin de Clairbief, à 1,5 km de Soubey. Les sociétés offriront l'apéritif et les boissons. Le gril et le bus de retour seront à disposition. Pour tout renseignement: Bernard Farine, tél. 032 95 11 59. /mgo

C'est décidé...

Je m'abonne!

L'Impartial

Je choisis le mode de paiement :

annuel Fr. 301.-
1 mois gratuit offert
à tout nouvel abonné.

semestriel Fr. 160.- trimestriel Fr. 85.-

Je désire recevoir la carte LABEL BLEU réservée aux abonnés réguliers et profiter de réductions pour divers spectacles et manifestations.

Nom et prénom: _____

Mercl d'écrire en majuscules!

Rue et no: _____

NPA/Localité: _____

Numéro de téléphone: _____

Date: _____

Signature: _____

Je réglerai ce montant au moyen du bulletin de versement qui me parviendra ultérieurement. (Pour la première période ce montant sera déterminé au prorata.)

Coupon à retourner à L'IMPARTIAL, service clientèle, rue Neuve 14, case postale, 2302 La Chaux-de-Fonds. Formulaire également disponible sur internet à l'adresse www.limpartial.ch - rubrique abonnés ou clientele@limpartial.ch.

DIVERS



Mazda 6

Acceptez le privilège
d'être parmi les premiers
à l'essayer!

Garage
de l'avenir sa

Rue du Progrès 90
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél 032 913 10 77
www.garage-avenir.ch



MAZDA
ZOOM-ZOOM

132-118430

Une région, une
combinaison publicitaire!
L'EXPRESS L'Impartial *Quelques Journaux *JOURNAL

GASTRONOMIE



NOUVEAU AU LOCLE!

Hôtel Puglia

Pizzeria Restaurant

Chez Pippo

Livraison à domicile

Tous les jours menus à Fr. 13.-

ou

Pizzas au choix avec petite entrée Fr. 13.-
Spécialités de pâtes maison

Ouvert tous les jours de 10 h à 14 h
et de 17 h à 24 h.

Fermé le mardi.

Tél. 032 931 08 08 ou 032 931 08 05.

132-118379

Cliquez sur : **cinéma**

Les films à l'affiche des salles et nos critiques
sur les dernières sorties.

L'EXPRESS

www.lexpress.ch

VOYAGES

Car postal tourisme
Agence de Delémont

Evadez-vous avec nous!



- > Rimini - San Marino - Venise
Du 26 au 29 septembre 2002 Fr. 395.-
- > Tyrol - Automne musical à Ellmau
Du 2 au 6 octobre 2002 Fr. 699.-
- > Calafell-Playa ou La Pineda-Salou
Vacances balnéaires en Espagne
Du 4 au 13 octobre 2002 dès Fr. 525.-
Du 4 au 20 octobre 2002 dès Fr. 785.-
Du 11 au 20 octobre 2002 dès Fr. 525.-
- > Universal Studios
Port Aventura - Costa Dorada
Du 17 au 20 octobre 2002 Fr. 275.-
- > Escapade à Disneyland Paris
Du 17 au 20 octobre 2002 Fr. 359.-

Départs de plusieurs villes de Suisse romande

découverte

Car postal LAPOSTE

Renseignements et inscriptions: La Poste Suisse
Car postal tourisme, agence de Delémont, tél. 032 421 44 04

Cliquez sur :

WMA news

- Bulletin d'information générale, sportive et économique actualisé toutes les heures.
- Chaque matin un résumé des principales informations locales et régionales.
- Tous les articles des pages "une" de L'Express et de L'Impartial à consulter en intégralité.
- Les temps forts du sport régional et toute l'actualité de Neuchâtel-Xamax et du HC La Chaux-de-Fonds.
- Nos archives depuis juillet 2000.

www.limpartial.ch

LES CINÉMAS À LA CHAUX-DE-FONDS

CORSO 916 13 77
L'AUBERGE ESPAGNOLE
V.F. 15 h 30, 18 h, 20 h 30.
12 ans. 11^e semaine.
De Cédric Klapisch.
Avec Romain Duris, Cécile de France, Audrey Tautou.
Comédie! Parisien, il laisse tout derrière lui pour finir ses études à Barcelone, et doit tenter de vivre en communauté...

EDEN 913 13 79
COMME UN GARÇON
V.F. 15 h 30, 18 h, 20 h 15.
Vendredi, samedi et dimanche 23 h. 12 ans. 3^e semaine.
De Chris Weitz, Paul Weitz.
Avec Toni Collette, Hugh Grant, Rachel Weisz.
Comédie! Avec les femmes et le monde, il est calculateur, égoïste et même odieux... Incurable? A voir...

PLAZA 916 13 55
SIGNES
V.F. 15 h 30, 18 h, 20 h 30.
Vendredi, samedi et dimanche 23 h. 12 ans. Première semaine.
De M. Night Shyamalan.
Avec Mel Gibson, Joaquin Phoenix, Rory Culkin.
Thriller fantastique! La nuit, des bruits bizarres, des ombres... Le lendemain, un signe étrange gravé dans son champ...

SCALA 1 916 13 66
LES SENTIERS DE LA PERDITION
V.F. 15 h 15, 17 h 45, 20 h 30.
Vendredi, samedi et dimanche 23 h. 12 ans. 2^e semaine.
De Sam Mendes. Avec Tom Hanks, Paul Newman, Jude Law.
Dans un Chicago mafieux, 2 fils sont en compétition, de celle qui va finir en spirale teintée de vengeance... Passionnant!

SCALA 2 916 13 66
PETER PAN, RETOUR AU PAYS IMAGINAIRE
V.F. 14 h, 16 h.
Pour tous. 3^e semaine.
De Robin Budd
A Londres, Wendy a grandi. Elle est aujourd'hui mariée et a des enfants. Mais le capitaine Crochet rôde toujours...

SCALA 2 916 13 66
LANTANA
V.O., s.-t. fr./all.
18 h, 20 h 30.
12 ans. 3^e semaine.
De Ray Lawrence.
Avec Anthony LaPaglia, Barbara Hershey, Geoffrey Rush.
Policier! Léon enquête sur la disparition d'une psychanalyste que consultait sa femme... Surprises au rendez-vous!!!

SCALA 2 916 13 66
LA SOMME DE TOUTES LES PEURS
V.F. Vendredi, samedi et dimanche 23 h. 12 ans. 5^e semaine.
De Phil Alden Robinson.
Avec Ben Affleck, Morgan Freeman, James Cromwell.
Grozni est anéantie par une bombe atomique. Prochaine cible, une ville américaine. La course commence. Palpitant!!!

SCALA 3 916 13 66
SCOOBY DOO
V.F. 14 h, 16 h.
10 ans. 9^e semaine.
De Gosnell Rajna.
Avec Matthew Lillard, Rowan Atkinson, Sarah Michelle Gellar.
Directement du dessin animé en chair et en os (ou presque...). Eux qui croyaient avoir tout vu! Un vrai divertissement!

SCALA 3 916 13 66
ELLING
V.O., s.-t. fr./all.
18 h 15, 20 h 45.
Pour tous. Première semaine.
De Petter Naess.
Avec Per Christian Ellefsen, Sven Nordin, Marit Pia Jacobsen.
Comédie sociale! Après avoir vécu dans un centre protégé, ils sont lâchés en plein Oslo. La vie pas triste va commencer!

SCALA 3 916 13 66
BAD COMPANY
V.F. Vendredi, samedi et dimanche 23 h. 12 ans. 4^e semaine.
De Joel Schumacher.
Avec Anthony Hopkins, Chris Rock, Gabriel Macht.
Tout droit sorti des bas-fonds de NY, il doit remplacer son frère jumeau, agent de la CIA abattu. Comédie et action!

ABC 967 90 42
AYURVEDA L'ART DE LA LONGÉVITÉ
12 ans. V.O. s.-t. fr./all.
18 h 30. 3^e semaine.
Documentaire de Pan Nalin.
Des images superbes qui nous entraînent avec intensité à la découverte de cette médecine indienne vieille de plus de 2500 ans.

ABC 967 90 42
BEIJING BICYCLE
12 ans. V.O. s.-t. fr./all.
20 h 45. Première semaine.
De Wang Xiaoshuai.
Avec Cui Lin, Guei Li Bin, Jian Zhou Xun.
Une petite merveille à la fois impressionnante et sociopolitique, qui révèle la vie des habitants de Pékin aujourd'hui.

LES CINÉMAS DANS LA RÉGION

NEUCHÂTEL
APOLLO 1,2,3 (032 710 10 33)
COMME UN GARÇON. 15h30 - (18h VO st. fr/all.) - 20h15. 12 ans. 3^e semaine. De Ch. Weitz.
PETER PAN, RETOUR AU PAYS IMAGINAIRE. 14h-16h. Pour tous. 3^e semaine. De R. Budd.
LANTANA. 18h-20h30 (VO st. fr/all.). 12 ans. 3^e semaine. De R. Lawrence.

L'AUBERGE ESPAGNOLE. 15h30-18h-20h30. 12 ans. 11^e semaine. De C. Klapisch.
ARCADES (032 710 10 44).
SIGNES. 15h30-18h15-20h45. 12 ans. Première semaine. De M. Night Shyamalan.

BIO (032 710 10 55).
ELLING. 16h-18h-20h15 (VO st. fr/all.). Pour tous. Première semaine. De P. Naess.

PALACE (032 710 10 66)
SINDBAD. 14h-15h45. Pour tous. Première semaine. De K. Zeman.
WINDTALKERS, LES MESSAGERS DU VENT. 17h30-20h15. 16 ans. Première semaine. De J. Woo.

REX (032 710 10 77)
SCOOBY DOO. 15h30. 10 ans. 9^e semaine. De G. Rajna.
L'ADVERSAIRE. 17h45-20h30. 16 ans. Première semaine. De N. Garcia.

STUDIO (032 710 10 88)
LES SENTIERS DE LA PERDITION. 15h-17h45-20h30. 12 ans. 2^e semaine. De S. Mendes.

BÉVILARD
PALACE
MARIE-JO ET SES DEUX AMOURS. Me/je 20h. 16 ans. De R. Guédiguian.

L'AUBERGE ESPAGNOLE. Ve/sa/di 20h30, di aussi 16h. 14 ans. De C. Klapisch.

LES BREULEUX
LUX
COMME UN GARÇON. Ve/sa 20h30, di 20h. 12 ans. De P. et Ch. Weitz.

MOUTIER
LE CINOCHE
ET LA BAS, QUELLE HEURE EST-IL ? Me/je 20h30, sa 17h30 (VO st. fr/all.). 12 ans. De T. Min-Liang.
SIGNES. Ve 20h30, sa 15h-20h30, di 15h-17h30-20h30. 10 ans. De N. Shyamalan.

LE NOIRMONT
CINÉLUCARNE (032 953 11 84)
SAMSARA. Je/ve/di 20h30, sa 20h45 (VO). 12 ans. De P. Nalin.

SAINT-IMIER
ESPACE NOIR (032 941 35 35)
Relâche.
TAVANNES
CINÉMA ROYAL
ARAC ATTAK. Ve 20h30, sa 17h-21h, di 17h. 14 ans. D'E. Elkayem.
ELLING. Di 20h30 (VO). 14 ans. De P. Naess.

TRAMELAN
CINÉMATOGAPHE (032 487 45 61)
ALLUMEUSES. Me 20h, ve 20h45, sa 21h, di 17h. 14 ans. De R. Kumble.
LA CORDILLÈRE DES ANDES À VÉLO. Je 20h. Diaporama. Par Danièle Doman et Philippe Lachat de St-Imier.

DANCING AT THE BLUE IGUANA. Sa 18h, di 20h (VO). 16 ans. De M. Radford.
LE VOYAGE DE CHIHIRO. Ve 18h, sa 15h, di 14h. 10 ans. D'H. Miyazaki.

À VISITER DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS
BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU. Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).
TEMPLE ALLEMAND. «Ipotesi per un delirio», de Nando Snozzi. Me-di 16-22h. Jusqu'au 29.9.

LE LOCLE
MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. «Une affiche publicitaire au XVIII^e siècle, les volets de la librairie Girardet», mai-octobre, tous les jours 10-17h30; novembre-avril 14-17h, fermé le lundi. Jusqu'au 31.3.03.

LE NOIRMONT
LA FONDATION SUR-LA-VELLE. Peintures, aquarelles, monotypes d'Alain Stocker et, aquarelles, photographies d'Armand Stocker. Me-di 14-18h. Jusqu'au 22.9.

LES PONTS-DE-MARTEL
FROMAGERIE. Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

SAINT-IMIER
RELAIS CULTUREL D'ERGUËL. Peintures de Nancy Endres, et sculptures de Monique Itten. Me-ve 14-18h, sa/di 14-17h. Jusqu'au 29.9.

NEUCHÂTEL
BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE. «Explorateurs, voyageurs et savants», lu-ve 8-20h, sa 8-17h, jusqu'au 12.10. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me/sa 14-17h ou sur rdv 032 717 73 00.
JARDIN BOTANIQUE. Claire Hasler, «Papiers composés: techniques mixtes», jusqu'au 16.9, tous les jours, sauf le lundi de 14h à 17h30. «Arbres de contes, fleurs de légendes», «Quelques facettes des gentianes», jusqu'au 13.10. Parc et serres ouverts tous les jours de 9h-20h.

OFFICE FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE. «Déchiffrez! Entziffer!», exposition de photographies. Lu-ve 9-16h30. Jusqu'au 30.10.
TEMPLE DU BAS. «Visages du Christ - visages des communautés», exposition dans le cadre d'Open.02. Lu-ve 16-18h, sa 10-12h. Jusqu'au 20.10.

BOUDRY
TOUR DE PIERRE/CAVEAU DE DÉGUSTATION DES VINS. Aquarelles de Hannes Stricker, de Kesswil/TG. Ve/sa 17h-20h30, di 11-12h30/16h30-19h, ou sur réserv. 032 842 59 16. Jusqu'au 15.9.

CHAMP-DU-MOULIN
LA MORILLE. CENTRE D'INFORMATION DE LA NATURE NEUCHÂTELOISE. Sa/di 10-17h. (Ouvert aussi le 16.9). Jusqu'au 22.9.

COLOMBIER
CHÂTEAU. Musée militaire et des toiles peintes, mémorial de la Brigade frontière 2, ouvert du mercredi au vendredi, visite commentée à 15h, ainsi que le 1^{er} dimanche du mois. Visites commentées à 14h et 15h30. Jusqu'au 31.10.

CRESSIER
SENTIER DIDACTIQUE VITI-COLE VITI-TOUR. 27 panneaux abordant les thèmes de la viticulture, de l'histoire et de l'environnement répartis sur des parcours de 3 - 5 ou 8 km. Départ et arrivée au caveau de dégustation ouvert: ve 17-19h30, sa 11-12h30/16h30-19h, di 11-12h30.

FRESENS
HOME CHANTEVENT. Œuvres de R. di Giusto-Schumacher, E. Grisel et S. de Coulon. Jusqu'au 31.12.

MARIN
PAPILIORAMA. Tous les jours 9-18h (été), 10-17h (hiver).
NOCTURAMA. Tous les jours 10-18h (été) 10-17h (hiver).

LES MUSÉES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS
MUSÉE DES BEAUX-ARTS. Les collections permanentes: art neuchâtelois, suisse et international (19^e et 20^e siècles). Collection René et Madeleine Junod (Liotard, Constalbe, Delacroix, Van Gogh etc.). Ma-di 10-17h. Dimanche matin entrée libre.
MUSÉE D'HISTOIRE. Collections permanentes. Ma-ve 14-17h, sa 14-18h, di 10-12h/14-18h. Dimanche matin, entrée libre.
MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE. «Le castor», jusqu'au 27.10. Et les collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Entrée libre.
MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. «L'aventure de la montre à quartz», jusqu'au 20.10. Ma-di 10-17h.
MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL. «Mange ta soupe! Hier, l'alimentation» et «Sculpture de l'étrange», de René Charlet, jusqu'au 23.2.03. Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Dentellières en démonstration tous les premiers dimanches du mois.

LE LOCLE
MUSÉE DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes. Ma-di 14-17h.
MUSÉE D'HORLOGERIE. Château des Monts. «Un autre Temps: Les calendriers Tika de Bali», jusqu'au 31.12; «Les temps du temps». Ma-di 10-17h.

LA SAGNE
MUSÉE RÉGIONAL. Maison communale. Chambre neuchâtoise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. Premier dimanche du mois 13h30-17h.

DELEMONT
MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE. «Le degré 02 de l'objet». Ma-di 14-17h. Pour groupes, autres heures sur demande au 032 422 80 77. Jusqu'au 22.12.

LES GENEVEZ
MUSÉE RURAL JURASSIEN. Rens. 032 484 00 80, fax 032 484 00 81.
MOUTIER
MUSÉE DU TOUR AUTOMATIQUE ET D'HISTOIRE. Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tel/fax 032 493 68 47.
MUSÉE JURASSIEN DES ARTS. «Arrêt sur le temps»; en parallèle: Ph. Queloz, A. Scheidegger et Ch. Grogg. Me 16-20h, je-di 14-18h. Jusqu'au 10.11.

MURIAUX
MUSÉE DE L'AUTOMOBILE. Lu-sa 10-12h/13h30-18h, di 10-18h. Jusqu'au 31.10.

PORRENTREUY
MUSÉE DE L'HÔTEL-DIEU. Ma-di 14-17h.

SAINT-IMIER
MUSÉE DE MINÉRAUX (PASSAGE CENTRAL 6). Visite sur

demande, commentée et gratuite 032 941 16 02.
VILLERS-LE-LAC
MUSÉE DE LA MONTRE. Pour les groupes dès 10 personnes: ouvert toute l'année sous condition de réservation préalable au 0033 6 07 15 74 91 ou 0033 3 81 68 19 90.

NEUCHÂTEL
CENTRE DÜRRENMATT. «Friedrich Dürrenmatt, écrivain et peintre». Jusqu'au 31.12. Me-di 11-17h, je 11-19h. Visites guidées sur réservation.
MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE. «Fonction Fiction», arts appliqués contemporains suisses, jusqu'au 22.9. «Au gré de l'eau, le Pays des trois lacs», aspects de la collection des arts plastiques, et «Voyage sur l'eau», jusqu'au 20.10. Exposition permanente «Neuchâtel à travers les siècles». Ma-di 10h-20h. (Entrée gratuite jusqu'au 20.10).

MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE. Exhibition unique en Europe d'un authentique village traditionnel «M'Hatouvours», de Fosséanie, jusqu'au 22.12. «Le musée cannibale», jusqu'au 2.3.03. Ma-di 10-18h. Entrée libre le mercredi.
MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE. «Sable», ma-di 10-18h. Jusqu'au 5.01.03.

BOUDRY
MUSÉE DE L'AREUSE. Ma-di 14-18h. Jusqu'au 30.11.
MUSÉE DE LA VIGNE ET DU VIN. «À table». Me-di 14-18h. Jusqu'au 15.6.03.

BOVERESSE
SÉCHOIR À ABSINTHE. Me/sa/di 10-17h30. Jusqu'au 20.10.

CERNIER
MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS. Collection d'objets divers datant du 19^{me} siècle à ce jour. Visites sur demande, 032 861 43 81.

HAUTERIVE
LATÉNIUM, PARC ET MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE. «Hier... Entre Méditerranée et Mer du Nord». Ma-di 10-17h.

LE LANDERON
MUSÉE DE LA FONDATION DE L'HÔTEL-DE-VILLE. «Charger pour Soleure», avec présentation de la brochure d'accompagnement. Sa/di 15h30-17h30. Jusqu'au 6.10.

MOTIERS
CHÂTEAU. 9-22 heures. Jusqu'au 20.10.
MUSÉE RÉGIONAL D'HISTOIRE ET D'ARTISANAT DU VAL-DE-TRAVERS. Ma/je/sa/di 14-17h. Hors de ces heures, visites possibles pour groupes dès 10 personnes. Rens. 032 861 35 51 ou musee.regional@bluewin.ch. Jusqu'au 31.10.
MUSÉE J.-J. ROUSSEAU. Ma/je/sa/di 14-17h, d'avril à octobre. Sur rdv 032 861 13 18, de novembre à mars.

LA NEUVEVILLE
MUSÉE D'HISTOIRE. Pirogue néolithique, canons de Charles le Téméraire. S'adresser à la

L'IMPRESSUM DE L'IMPARTIAL

SOCIÉTÉ ÉDITRICE:
SNP Société Neuchâtoise de Presse SA
ÉDITEUR:
Fabien Wolfrath.
DIRECTEUR DES RÉDACTIONS:
Mario Sessa
RÉDACTEUR EN CHEF (RESP.):
Mario Sessa (a. i.).
SECRÉTAIRE GÉNÉRAL:
Jacques Girard.
redaction@l'impartial.ch
CANTON DE NEUCHÂTEL:
Stéphane Devaux (resp.), Rémy Gogniat, Sandra Spagnol, Brigitte Rebetez, Nicolas Huber, François Othenin-Girard.
ne.canton@lexpress.ch
VILLE DE NEUCHÂTEL:
Pascal Hofer (resp.), Jean-Michel Pauchard, Alexandre Caldara, Yvonne Tissot.
LITTORAL ET VALLÉES:
Philippe Chopard (resp.), Florence Veya, Mariano De Cristofano, Christiane Meroni, Caroline Plachta, Santi Terol.
MONTAGNES:
Daniel Droz (resp.), Irène Brossard, Léo Bysaeth, Robert Nussbaum, Jean-Claude Perrin, Claire-Lise Droz.
montagnes@l'impartial.ch
JURA BENOIS:
Dominique Egger, Olivier Odiet.
jura.benois@l'impartial.ch
CANTON DU JURA:
Michel Gogniat, Victor Giordano.
jura.canton@l'impartial.ch

SPORTS:
Jean-François Berdat (resp.), Julian Cervino, Emile Perrin, Gérard Stegmüller, Thomas Truong, Patrick Turuvani.
sport@l'impartial.ch
MAGAZINE:
Dominique Bosshard (resp.), Sophie Bourquin.
magazine@l'impartial.ch
ÉDITION SUISSE / MONDE / ÉCONOMIE / SOCIÉTÉ:
Guy C. Menusier (resp.), Chantal Amez-Droz, Eugenio D'Alessio.
À BERNE:
François Nussbaum.
ÉDITION RÉGIONALE:
François Treuhardt (resp.), Michel Merz, Serge-André Maire, Manuel Montavon, Nicolas Bringolf.
PHOTOGRAPHES:
Christian Galley, Richard Leuenberger, David Marchon.
INFOGRAPHISTE:
François Allanou.
DESSINATEUR:
Jean-Marc Elzingre.
SERVICES DES ABONNEMENTS:
rue Neuve 14,
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/910 20 40
diffusion@l'impartial.ch
RÉGIE DES ANNONCES:
Publicitas SA,
2300 La Chaux-de-Fonds
rue Neuve 14
Tél. 032/910 20 50
Fax 032/910 20 59
IMPRESSIION:
Centre Presse, Neuchâtel

LES MOTS CROISÉS DU JOUR N° 248

Horizontalement: 1. Faire feu à volonté. 2. Sur les baudets - Véhicule. 3. Evaluation - Monnaie jaune. 4. Coup sur le ring. 5. Prendre du poids - Participe. 6. Symbole métallique - De la région de Grenoble. 7. Cache - Thème ornemental. 8. Tromperie. 9. Fin de mot - Trésorier de Dagobert. 10. Luminaires - Prince troyen.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									

Verticalement: 1. Salissure. 2. Sans effet. 3. Durée mesurable - Egouttoir. 4. Avant la première. 5. Dans l'univers. 6. Débarrassée du meilleur. 7. Donné par le chef - Cité vaudoise. 8. Cérémonie de purification. 9. Le temps de la baignade - Renseigné secrètement. 10. Cuit - Dans le trèfle mais pas dans le trial.

Solution dans la prochaine édition.

Solution du no 247

Horizontalement: 1. Trouillard. 2. Hautboïste. 3. Ebriétés. 4. Ri - LR (Hélèrent) - Guai. 5. AB - Eider. 6. Pot - Sa - Est. 7. Ecot - Nouai. 8. Uhlands - Rio. 9. Tell - An - En. 10. Erection.
Verticalement: 1. Thérapeute. 2. Rabibochoer. 3. Our - Tollé. 4. Utile - Talc. 5. Ibéris. 6. Lot - Dansai. 7. Liège - Nô. 8. Assureur. 9. RT - Saie. 10. Déviations.

Partie de chasse dans le monde perdu

Jeux vidéo ■ Turok avait fait un malheur sur Nintendo 64. Aujourd'hui, l'Indien affronte des bêtes préhistoriques sur toutes les consoles de la dernière génération. Go!



Par
Pascal Tissier

Le Turok nouveau est arrivé et, pour une fois, il n'y aura pas de jaloux: pour satisfaire le plus grand nombre de joueurs, Acclaim propose des versions identiques sur PlayStation 2, Xbox et GameCube. Pour le synopsis, les concepteurs ne se sont pas cassés: selon eux, ce «Turok Evolution» relate les prémices de la série. Au début du jeu, on retrouve donc notre héros – Tal'Set

l'Indien de la tribu des Saquins – au Texas en l'an 1886. Au cours d'un affrontement qui l'oppose à son ennemi juré, le capitaine Tobias Bruckner, une brèche s'ouvre entre leur monde et une «quatrième dimension». Tal'Set – gravement blessé – est aspiré et disparaît dans ce «couloir du temps» qui l'entraîne dans le «Monde perdu»...

Malheureusement – heureusement pour nous – l'ignoble Bruckner connaît la même mésaventure...

Éléments prometteurs

S'ensuit une aventure épique mêlant intrigues, exploration et conflits dans un univers où la jungle foisonne, où les villes sont suspendues et où l'on trouve des armées de reptiles et des dinosaures énormes.

Si les gens d'Acclaim n'ont pas fait appel à un scénariste «oscarisé», ils ont – par contre – fait en sorte d'exploiter au mieux toutes les caractéristiques communes aux trois consoles du moment. La liste est longue et prometteuse. Il est question d'un système SDS (Squad Dynamics System) pour la création d'adversaires très réalistes, dotés d'une IA (intelligence artificielle) hors du commun. Pour l'occasion, les créateurs du jeu ont imaginé de nouvelles armes, comme un

rayon modificateur de gravité et une scie inédite. Turok est incontestablement le premier FPS (First Person Shooting) à proposer des séquences de vol. En effet, le héros peut occasionnellement chevaucher un ptéranodon pour explorer le sol en prenant de l'altitude. On a déjà dit que le «Monde perdu» de Turok était peuplé de dinosaures, mais il faut savoir que les concepteurs du jeu ont créé plus de 30 créatures préhistoriques – parfois gigantesques – pour donner du piment à la quête de Tal'Set. Ce dernier peut même faire tomber des arbres sur ses ennemis. Il est vrai que tous ces éléments sont prometteurs, sur le papier. Qu'en reste-t-il après avoir essayé le jeu à l'écran?

Il faut s'accrocher!

A voir les différentes critiques publiées dans la presse spécialisée, le jeu ne fait pas l'unanimité: bien noté dans Jeux Vidéo Magazine (17 sur 20), ou dans Consoles + (90%), «Turok Evolution» fait grincer les dents du testeur de Joypad qui lui attribue un misérable 4 sur 10. Les premiers relèvent la qualité des graphismes et estiment que tous les amateurs de FPS un peu bourrin apprécieront ce jeu. Par contre, dans Joypad, RaHaN ne lui trouve aucune qualité.

Nous avons eu tout loisir d'explorer le «Monde perdu» de ce «Turok Evolution» sur PS2 et – sincèrement – on a aimé. C'est vrai que l'ensemble est un peu

basique et que les phases de vol ne sont pas très jouissives, mais pour le reste, c'est du tout bon. La modélisation des personnages et des créatures est remarquable. Seuls les plus persévérants sauront apprécier toutes les qualités des graphismes: plus on avance dans le jeu et plus les décors sont soignés. La prise en main est élémentaire et la gestion des armes est un jeu d'enfant. Mais attention, le niveau de difficulté – moyen au début – devient vite très élevé, d'autant qu'il faut obligatoirement atteindre la fin d'un niveau pour pouvoir sauvegarder sa partie. Des ennemis de plus en plus agressifs, des munitions très limitées et un terrain toujours plus accidenté ne facilitent pas les choses. A noter que la musique colle parfaitement au jeu et qu'elle contribue largement – avec les autres effets sonores – au sentiment d'immersion que procure ce jeu. Si vous aimez la chasse, vous apprécierez ce «Turok Evolution». Mais gardez toujours un œil derrière vous: les vélociraptors sont à l'affût./PTI

Gagné!

Désigné par tirage au sort, Laure Hoffmeyer, de La Chaude-Fonds, et Kenny Rhyn, de Boudry, ont tous deux gagné un T-shirt et un jeu «Project Zéro» (PS2), cadeaux mis en jeu dans notre édition du 28 août. Bravo! /réd.

Entre Marcel Lupin et Arsène Proust

BD ■ Rocambolesque en diable, «La Voleuse du Père-Fauteuil» ressuscite le roman-feuilleton de la Belle Epoque

Par
Alain Corbellari

Dans un Paris 1900 à peine transposé (le nom de «Père-Fauteuil» fait évidemment un clin d'œil sans subtilité superflue au «Père-Lachaise»), une jeune fille romanesque et exaltée se transforme en Fantômette pour rencontrer le mystérieux malandrin nocturne qui fait la une des journaux; ce faisant, elle découvre l'amour sous toutes ses formes, les dessous de la politique, les mouvements d'idées «modernistes» et l'enfer du journalisme mondain.

Les jeunes auteurs de ce récit débridé semblent s'être donné un mal fou pour doter les politiciens, états, mouvements et journaux qui peuplent cette complexe histoire de noms déroutants. Qui pourtant ne reconnaît là la France de la Troisième République avec sa classe politique véreuse, ses salons plus ou moins décadents, sa presse à scandale, ses «apaches» et ses modes éphémères? Quant à la Bohème, où se conclut provi-



soirement ce premier volume d'une histoire particulièrement imprévisible, c'est évidemment l'Autriche-Hongrie. Tout cela rappelle à la fois, ou plutôt mélange Proust et Arsène Lupin, avec un zeste de Jarry dans l'anarchisme, une pincée de Zola dans la peinture sociale, un soupçon d'opérette viennoise et une bonne couche de Fantômas pour la cruauté et le fantastique.

Une journaliste habillée en homme qui affiche des pen-

chants saphiques, des parents attentionnés qui cachent un lourd passé de malfaiteurs, un homme-mystère dont l'humanité est pour le moins problématique, des politiciens qui se prennent pour des savants fous: on retrouve là, poussés à l'extrême, des éléments qui firent la fortune des feuilletonnistes de la Belle Epoque.

Second degré

Mais, à vrai dire, on suivrait l'aventure avec plus de plaisir encore si les dessins n'étaient

pas écrasés par des teintes sombres, qui, si elles créent incontestablement une atmosphère, en affaiblissent la lisibilité. Quant au texte, son aspect «second degré» (ou comment se mettre dans la peau d'une jeune fille à la fois intrépide et naïve) n'est pas sans charme, mais finit par lasser par l'excès même qui en faisait tout d'abord l'originalité.

De manière générale, les cases synthétisent trop souvent des scènes développées

par des phylactères verbeux, et il est douteux que la référence ainsi faite à certain état archaïque de la bande dessinée soit réellement volontaire. Le rythme du récit se révèle ainsi heurté et l'efficacité narrative s'en ressent: n'est pas Tardi qui veut. Aussi, malgré un même parti pris de lecture distancée de la France 1900, ne

cherchera-t-on pas chez Ariane Dufayel le scepticisme désabusé d'une Adèle Blanc-Sec.

«Cambriolages, amour et politique font-ils bon ménage?» se demandent les auteurs en quatrième de couverture: c'est tout le pari de cet album dont la stratégie à la fois irritante et déroutante fait sans doute le prix. /ACO
«La voleuse du Père-Fauteuil. 1.L'Homme-Mystère», Omond et Yoann, éd. Dargaud, «Poisson Pilote», 2002.

ENRAYON JUNIORS

CHAGRIN ■ Enfance en deuil. Brutalement privée de son frère, une fillette voit sa peine renforcée par l'isolement: les parents se sont enfermés dans leur douleur, les amis tournent le dos au malheur... Peu à peu, elle se laisse étouffer par le silence et ce gros bloc de glace qui pèse tant sur sa poitrine. Dans le premier roman qu'elle leur destine, Julia Billet, une Parisienne passionnée par l'écriture, confronte les adolescents à la perte d'un être cher, aux difficultés du deuil mais, aussi, à puissance du souvenir et de la vie qui, malgré tout, reprend le dessus. /dbo

«De silences et de glace», Julia Billet, éd. L'école des loisirs, 2002.

PROMENADE ■ Peinture et poésie. «Avez-vous salué la beauté ce matin? Avez-vous pris le temps de sourire à un inconnu?» Auteur et illustrateur de livres pour enfants, Rascal convie ses jeunes lecteurs à une promenade singulière, poétique et picturale, en compagnie de plusieurs peintres belges. /réd.
«Au point du cœur», Rascal, éd. L'école des loisirs, 2002.

HIPPISME

Espoirs de médailles

Des cavaliers en provenance de 50 pays et plus de 1000 chevaux prendront part aux Jeux équestres mondiaux qui débutent aujourd'hui à Jerez de la Frontera (Esp). La Suisse sera représentée dans les sept disciplines au programme avec quelques espoirs de médailles.

Quatre ans après la quatrième place de Willi Melliger et «Calvaro» à Rome, le plus sûr espoir de médaille en saut d'obstacles ne reposera pas sur les épaules du Soleurois. Privé de cheval compétitif - «Scutt» souffre de coliques depuis dimanche tandis que l'avenir de «Calvaro» demeure incertain -, le vice-champion olympique individuel d'Atlanta ne se rendra même pas en Andalousie, où il aurait dû tenir le rôle de remplaçant. La Suisse n'aura donc aucune alternative en cas de blessure d'un cavalier alors que «Gryfino», le second cheval de Beat Mändli, pourrait être une solution de rechange.

Markus Fuchs et «Tinka's Boy» - victorieux de la Coupe du monde 2001 - seront les meilleurs atouts d'une formation suisse qui peut briller par équipes. Lauréate du plus prestigieux concours indoor cet été à Aix-la-Chapelle, la Suisse s'appuiera sur l'expérience Thurgovienne Beat Mändli («Pozitano» ou «Gryfino»), le Zurichois Paul Freimüller («Himmerdor») et la revenante Lesley McNaught («Pershing»). Tombée en disgrâce depuis presque une année, la Vaudoise d'adoption vient de réussir un retour au premier plan ces derniers mois, à l'image de sa troisième place dans le Grand Prix à Calgary.

Champion du monde en titre, le Brésilien Rodrigo Pessoa figurera parmi les favoris, à l'instar de Ludger Beerbaum, le champion d'Europe en titre, du Belge Ludo Philippaerts, vice-champion d'Europe en titre, et de Markus Fuchs. Par équipes, l'Allemagne - qui alignera son quatuor champion olympique à Sydney (Ludger Beerbaum et «Gladdys», Otto Becker et «Cento», Lars Nieberg et «Adlantus» et Marcus Ehning et «For Pleasure») - ne devrait pas avoir de rival à sa taille, même si la Mannschaft n'est pas à l'abri d'un faux pas comme l'an dernier aux Européens d'Arnhem, où l'Eire avait conquis l'or devant la Suède et l'Allemagne. La Suisse, la Hollande et la Belgique devraient lutter pour les deux autres places sur le podium.

Outre le saut d'obstacles, la Suisse peut viser une place sur le podium, dans le «top ten» tout au moins, en voltige - avec le groupe de St-Gall - ainsi qu'en attelage, dans une discipline où le Bernois Werner Ullrich était devenu champion du monde à Rome. L'or semble promis à l'Allemagne en dressage, aussi bien par équipes qu'individuellement, où la championne d'Europe Ulla Salzgeber et la championne d'Allemagne Nadine Capellmann semblent au-dessus du lot. /si

Mention bien quand même

Hockey sur glace ■ *Le HCC a été une nouvelle fois battu par Bienne. Mais les Chaux-de-Fonniers ont bien négocié l'entame de match. Insuffisant, toutefois*

Bienne
Gérard Stegmüller

Il y a une bonne et une mauvaise nouvelle. Alors, comme le coup de la blague, on va commencer par la mauvaise. Pour la deuxième fois en l'espace de quatre jours, le HCC a été battu par Bienne. La bonne, c'est que les Chaux-de-Fonniers ont, contrairement à samedi passé, très bien négocié le début de la partie.

Malheureusement, cela n'a pas suffi pour tordre le coup à des Seelandais qui se sont relancés à la mi-match via un but que le bon capitaine Chiriaev a vainement contesté auprès de M. Schmutz. Sans grand succès. A partir de là, et surtout après avoir inscrit le numéro trois à la 43e, les Biennois ont senti qu'il ne pouvait plus rien leur arriver de fâcheux. D'autant que le meilleur élément neuchâtelois hier soir fut encore le gardien Brügger. C'est écrire combien la domination des gens du lieu fut nette, sans toutefois être écrasante.



Fabian Beck voltige, Julien Turler courbe l'échine: un petit résumé de la rencontre d'hier au soir à Bienne. PHOTO GALLEY

Pour le visiteur, la leçon a en quelque sorte été retenue. La

hantise de réaliser un premier tiers à côté de ses pompes s'est gentiment dissipée. Grâce à une discipline à toute épreuve et un portier sans cesse mis à contribution, mais qui ne voulait rien savoir. D'accord, les Chaux-de-Fonniers n'ont pas trop montré le bout de leur crosse devant le but adverse lors des premières 20 minutes. Etait-ce réellement nécessaire? Car l'objectif avoué était d'installer le trouble dans le camp ennemi. Et cela a réussi.

Patin ou pas?

Tellement bien que le HCC a ouvert le score à la 23e alors que Brusa était déclaré inapte pour deux minutes. Sur cette action, on a apprécié le talent de Turler, qui a traversé la

quasi-totalité de la patinoire pour véritablement lancer une partie qui aurait pu prendre une tout autre tournure si un tir d'Aebersold n'avait pas été détourné in extremis sur la ligne par Belanger, alors que Zerzuben était dans les vapes.

Au lieu de 0-2, le score affichait la parité à la demi-heure. Savoia s'était réveillé. Et le Canadien n'en était qu'à ses débuts. A la 31e, il déviait du patin un tir de Furler. But quand même, l'arbitre principal estimant que le mercenaire biennois n'a pas effectué le geste. C'était, aux yeux du directeur de jeu, une déviation involontaire au point que cette réussite fut accordée à Furler. Palabres. Pour rien. La pénalité de match écopée par Turler

pour réclamations (32e) n'a surtout pas arrangé les bidons de Mike Lussier. Son équipe s'est rapidement retrouvée avec deux encablures de retard à l'appel du tiers final. On y a légèrement cru, car un match n'est jamais fini - on en a encore eu la preuve l'autre samedi - avant la 60e, quand Brusa a marqué le 3-2. Mais la deuxième triplette locale, avec ses cinq réussites et un Savoia intenable, a fait le nécessaire pour que Bienne ne soit pas ridicule devant son public. Goal, goal, goal. Ça sentait le roussis. Lussier a demandé un temps mort pour casser le rythme des Seelandais qui commençaient à faire ce qu'ils voulaient.

Une fois, pas deux... /GST

BIENNE - LA CHAUX-DE-FONDS 6-2 (0-0 2-1 4-1)

Stade de Glace: 1957 spectateurs.

Arbitres: MM. Schmutz, Jetzer et Brodard.

Buts: 23e Turler (à 4 contre 5) 0-1. 30e Savoia (Schläpfer) 1-1. 31e Furler 2-1. 43e M. Beccarelli (F. Beccarelli) 3-1. 51e Brusa (Tognini, Aebersold) 3-2. 52e Furler (Schläpfer, Savoia, à 5 contre 4) 4-2. 54e Schläpfer (Furler, Savoia) 5-2. 55e Furler (Schläpfer, Savoia, à 5 contre 4) 6-2.

Pénalités: 9 x 2 contre Bienne, 13 x 2 (Fontana (2x), Turler (2x), Chiriaev (3x), Amadio, Brusa (2x), Thalmann, Micheli, surnombre) plus 10' (Turler) plus pénalité de match (Turler)

contre La Chaux-de-Fonds.

Bienne: Zerzuben, Meyer, F. Beck; Reber, Belanger; Dick, Schneider; Moser, Léchenne, Pochon; Schöpfer, Savoia, Furler; F. Beccarelli, Altorfer, M. Beccarelli; Kämpf.

La Chaux-de-Fonds: Brügger; Brusa, Chiriaev; Amadio, Lozanov; Tschudy, Bernasconi; Aebersold, Tognini, Leimgruber; Thalmann, Nakaoka, Turler; Maillat, Fontana, Heinrich; Micheli, Donati, Eisenring.

Notes: Bienne sans Roder, Tschantré, Rytz (blessés) ni L. Beck (pas qualifié), La Chaux-de-Fonds sans Cellar (blessé). Temps mort demandé par La Chaux-de-Fonds (55e). Savoia et Brügger désignés meilleur joueur de chaque équipe.

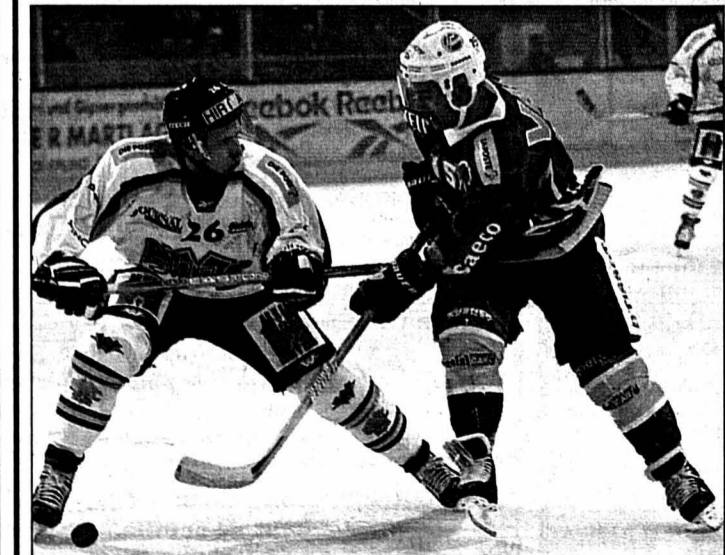
«Un homme en moins»

Dans les vestiaires, Mike Lussier n'affichait évidemment pas la mine du vainqueur. «Ce ne sont bien sûr pas les arbitres qui nous font perdre le match ce soir, analysait-il. Mais j'ai quand même un peu l'impression qu'ils nous en veu-

lent depuis la reprise. La sanction contre Turler était disproportionnée et nous a déstabilisés. D'un côté, on laisse aller. De l'autre, on siffle tout. Et quand des buts sont inscrits du patin... Mais bon, comme je ne parle pas le suisse allemand!» L'homme

fort des Mélèzes montrait également du doigt certains de ses éléments, par trop indisiplinés au Stade de glace. «Treize pénalités mineures, c'est un homme en moins pendant plus d'un tiers temps. Dans ce domaine, il nous faut absolument redresser la barre. Quand ça va mal, comme en fin de match, c'est là que l'on doit voir les vrais athlètes. Les mauvaises habitudes ont resurgi, car sur le tard, nous avons lâché prise. Et cela, on ne peut absolument pas se le permettre. On doit s'accrocher tout le temps et je serai intransigent sur ce point. Je l'admets, dans l'ensemble, nous avons été meilleurs que samedi, mais nous avons tout de même perdu.» Et le Canadien de déplorer: «Avec ces cinq secondes pour les changements, les arbitres nous mettent vraiment la pression. Mais on la vit déjà au quotidien. Bon sang! Qu'on nous laisse jouer!»

Le message sera-t-il entendu? /GST



Philippe Thalmann (à droite) face à Serge Meyer: le HCC doit perdre certaines mauvaises habitudes. PHOTO GALLEY

LNBAUTRES PATINOIRES

BÂLE - AJOIE 8-2 (2-0 3-0 3-2)

St-Margarethenpark: 1210 spectateurs.

Arbitres: MM. Wolf, Marti et Stäheli.

Buts: 2e Badertscher (Bergeron) 1-0. 18e Prinz (O. Schäublin, à 5 contre 4) 2-0. 25e Julien (Badertscher, à 4 contre 4) 3-0. 33e Strelbel (Graf) 4-0. 36e Zehnder (Seeholzer) 5-0. 42e Prinz (à 4 contre 5) 6-0. 45e (44'21") Flüeler (Lindberg) 6-1. 45e (44'40") Guerne (Clavien, à 4 contre 4) 6-2. 58e Badertscher (Vacheron, Stüssi, à 5 contre 4) 7-2. 60e (59'28") Badertscher (Bergeron, Julien, à 5 contre 4) 8-2.

Pénalités: 8 x 2' contre Bâle, 11 x 2' contre Ajoie.

OLTEN - LANGENTHAL 4-2 (1-2 2-0 1-0)

Kleinholz: 2675 spectateurs.

Arbitres: MM. Schmid, Barbey et Schmid.

Buts: 11e (10'24") Malgin (Knopf, à 5 contre 4) 1-0. 12e (11'15") Heiniger 1-1. 20e (19'27") Lecompte (Franzi) 1-2. 32e (31'14") Knopf (Hiltebrand) 2-2. 33e (32'13") Gloor (Guazzini) 3-2. 50e Othman (Hiltebrand) 4-2.

Pénalités: 4 x 2' contre Olten, 5 x 2' contre Langenthal.

GCK LIONS - THURGOVIE 2-2 ap (1-0 0-1 1-1)

Patinoire de Küssnacht: 360 spectateurs.

Arbitres: MM. Mandioni, Abeglen et Wittwer.

Buts: 4e Tiegermann (S. Moggi, à 5 contre 4) 1-0. 34e Schoop (Mäder, Diener) 1-1. 41e Vitolinch (Sigg, à 4 contre 5) 1-2. 60e (59'11") Tiegermann (Hofer, les GCK Lions avec six joueurs de champ) 2-2.

Pénalités: 3 x 2' contre les GCK Lions, 6 x 2' contre Thurgovie.

VIÈGE - SIERRE 1-1 ap (0-0 0-0 1-1)

Litternahalle: 3694 spectateurs.

Arbitres: MM. Stalder, Bürgi et Maissen.

Buts: 50e Schüpbach (Witschi) 1-0. 51e Gull (Kradolfer, Wobmann) 1-1.

Pénalités: 7 x 2' plus 10' (Schüpbach) contre Viège, 4 x 2' contre Siere.

Classement						
1. Bâle	2	2	0	13-5	4	
2. Bienne	2	2	0	13-8	4	
3. Olten	2	2	0	9-6	4	
4. Thurgovie	2	1	1	0	9-6	3
5. Viège	2	1	1	0	4-2	3
6. Siere	2	0	1	1	2-4	1
7. GCK Lions	2	0	1	1	6-9	1
8. Langenthal	2	0	2	2	6-9	0
9. Chx-de-Fds	2	0	0	2	8-13	0
10. Ajoie	2	0	0	2	5-13	0

Prochaine journée
Samedi 14 septembre. 17 h 30: Langenthal - GCK Lions. 17 h 45: Siere - Bâle. 19 h 30: Thurgovie - Bienne. 20 h: Ajoie - Olten. La Chaux-de-Fonds - Viège. /si



RENAULT

JUSQU'À
FR.5000.-
DE REPRISE

OU

JUSQU'À
FR.5000.-
D'ÉQUIPEMENTS

Super Deal

Seulement chez votre distributeur Renault et seulement jusqu'au 30 septembre 2002.* à l'achat de l'un des modèles indiqués, vous aurez le choix entre des équipements ou une prime de reprise (en plus du prix Eurotax pour votre ancienne voiture) s'élevant à:

- Espace** (excepté Espace Authentique): Fr. 5000.-
- Scénic (excepté Scénic RX4 Expression): Fr. 4000.-
- Laguna: Fr. 3500.-
- Clio 2.0 16V: Fr. 1000.-
- Clio (excepté 2.0 16V et V6): Fr. 750.-

De plus, nous offrons une réduction de Fr. 1000.- sur certaines Twingo en stock.** Plus d'infos au numéro gratuit 0800 80 80 77 ou sur www.renault.ch

*Ces offres réservées aux clients particuliers sont valables chez tous les distributeurs Renault participant à l'opération. Elles ne sont pas cumulables avec d'autres rabais et actions. ** Dans la limite des stocks disponibles: les modèles concernés sont spécialement signalés chez votre représentant Renault.

IMMOBILIER

À VENDRE
au centre de la vie commerciale de La Chaux-de-Fonds

Importante surface de vente
ainsi que locaux de bureaux et d'entreposage totalisant une surface de 2200 m².
Anciennement grands magasins ABM.

Renseignements:
AZIMUT S.A. Membre SVIT/USFI
Tél. 032 731 51 09.

028-368415/DOUO

À LOUER

www.gerancia-bolliger.ch

À LA CHAUX-DE-FONDS
Nous vous proposons un **carrozzeria agencé, pouvant accueillir environ 8 personnes, cachet**
Fr. 350.- par mois.
Libre tout de suite.
Situation: Gibraltar 8

Gérancia & Bolliger S.A.

Pour tous renseignements, s'adresser à:
Gérancia & Bolliger S.A.
Av. Léopold-Robert 12
Tél. 032 911 90 90
2300 La Chaux-de-Fonds
info@gerancia-bolliger.ch

132-118025

La Chaux-de-Fonds

Ce sont les 4 dernières! Le taux hypothécaire est bas. Devenez propriétaire maintenant! Avantages fiscaux.

Quartier «Les Foyards»

Villa individuelle groupée de 5 1/2 pièces, entièrement excavée, jardin au sud-ouest, accès direct depuis garage souterrain. Vivez dans la verdure et au calme; arrêt de bus à proximité.

Venez visiter sans tarder!

Fonds propres: environ Fr. 100 000.-, y compris apport du deuxième pilier.

Appelez maintenant M. Francis Godel pour renseignements et visites.

Av. Champs-Montants 10
2074 Marin
Tél. 032 756 92 92
Fax 032 756 92 99
www.alfred-mueller.ch

Alfred Müller SA

197-000335

SERVICE DE LA GÉRANCE DES IMMEUBLES

A louer tout de suite ou à convenir à la Croix-Blanche 31 (immeuble subventionné) 2126 Les Verrières

- 1 appartement de 3 pièces (env. 94 m²), 2^e étage
- 1 appartement de 3 pièces (env. 84 m²), 3^e étage, mansardé
- 1 appartement de 4 pièces (env. 107 m²), rez-de-chaussée, cuisine agencée, balcon ou terrasse + 1 place de parc intérieure

Loyer en rapport avec les revenus des locataires (taxations fiscales de l'impôt fédéral direct).

Pour tout renseignement et location, s'adresser à:
Caisse de pensions de l'Etat de Neuchâtel, Gérance des immeubles, Tivoli 22, 2003 Neuchâtel, tél 032 889 64 90.

028-366174

A vendre Immeuble
Rue du Doubs 151

132-118025

- Bel immeuble locatif composé de 9 appartements et d'un jardin d'enfants, déjà constitué en PPE.
- L'immeuble est doté d'un ascenseur.
- Tous les appartements sont loués et bénéficient d'une cheminée de salon.
- 3 garages individuels + places de parc extérieures.
- Excellent investissement!
Demandez une notice ou sollicitez un rendez-vous.
Pour plus d'informations: www.geco.ch

Saint-Imier, près de l'hôpital
A louer immédiatement ou selon entente, bel

Appartement de 3 pièces rénové
Cuisine habitable accueillante. Loyer mensuel: Fr. 850.-, charges incluses.
Garage indépendant avec esplanade à disposition.

Tél. 01 830 15 66, dès 19 h.

008-002922

Une véritable ambiance jurassienne!

A l'Envers-des-Converts
(commune de Renan)
Devenez propriétaire de cette jolie

ferme du 17^e siècle
5 1/2 pièces, grande cuisine agencée, cheminée, four à pain, 2 sanitaires, ancienne cave, écurie/atelier de 90 m², grange, couvert, etc. Terrain: 1388 m².
Prix de vente: Fr. 590 000.-.

Nachfolger/ Successeur: Jean-Claude Fatio

engelmann ag
Dufourstrasse 32 2502 Biel/Bienne
Tel. 032 341 08 85 www.engelmannimmo.ch engelmann-ag@bluewin.ch

006-368328

A vendre

à La Chaux-de-Fonds dans le quartier sud où calme et ensoleillement règnent.

Villa sur 1 niveau
de 5.5 pièces, garage double, terrain de 1100m²
rapport qualité/prix très intéressant!

votre maison, votre terrain sur www.domotis.ch

www.domotis.ch
Tél. 032 846 45 95

Domotis
architecture construction promotion

028-368352

À VENDRE

www.bolliger-immobilier.ch

À LA CHAUX-DE-FONDS
IMMEUBLE LOCATIF MIXTE
Comprenant 8 appartements et un local commercial.
RENDEMENT LOCATIF DE 10,6%
Contactez-nous pour faire une visite!

Agence Bolliger Immobilier
Av. Léopold-Robert 12
Tél. 032 911 90 80
2300 La Chaux-de-Fonds
info@bolliger-immobilier.ch

132-119267

A louer
2 1/2 pièces
Crêtets 100

- Appartement situé à proximité d'un arrêt de bus
- Cuisine aménagée
- Balcon
- Dépendances

► Libre de suite ou à convenir

Liste des appartements vacants à disposition

Pour plus d'informations: www.geco.ch

GEICO La Chaux-de-Fonds
Groupe GEICO SA
40, av. L.-Robert - 2301 La Chaux-de-Fonds ▶ 032 911 15 15

SAINT-IMIER

Appartement de 3 pièces
entièrement rénové, cuisine agencée avec lave-vaisselle et vitro, balcon, cave, libre de suite ou à convenir.
Fr. 750.- charges comprises.
Tél. 032 495 13 31 ou 079 250 38 89.

014-077491

À LOUER

www.gerancia-bolliger.ch

À LA CHAUX-DE-FONDS
Nous vous proposons un **appartement de 3 1/2 pièces**
Cuisine habitable fermée avec cuisinière, hall et salle de douche-WC.
L'immeuble est pourvu d'une dépendance.
Libre dès le 1^{er} octobre 2002.
Situation: Numa-Droz 17.

Pour tous renseignements, s'adresser à:
Gérancia & Bolliger S.A.
Av. Léopold-Robert 12
Tél. 032 911 90 90
2300 La Chaux-de-Fonds
info@gerancia-bolliger.ch

132-119223

1^{er} mois gratuit
PRIX EXCEPTIONNEL !!!
A louer rue de Bellevue 2a/b + 4a/b
2400 Le Locle

1 studio	Fr. 200.- + ac. Fr. 50.-
1 2 pièces	Fr. 350.- + ac. Fr. 80.-
Div. 3 pièces	Fr. 450.- + ac. Fr. 100.-
Div. 4 pièces	Fr. 590.- + ac. Fr. 120.-
Div. 3 pces duplex	Fr. 800.- + ac. Fr. 120.-

200 m de l'hôpital, vue imprenable. Cuisine agencée.
Appartements totalement rénovés
N'hésitez plus! Pour une visite, contactez:

Gersag Immobilier AG
Contact: Lun - Merc
8:00-12:00 13:00-17:00
Tel.: 041 371 10 52 Fax: 041 371 10 53
E-Mail: gorsagimmo@bluewin.ch

à bout de souffle.
dépendants d'oxygène ont besoin de votre aide. faites un don c.p. 30-289 986-6

LIGUE PULMONAIRE SUISSE

A louer
Léopold-Robert 82
à La Chaux-de-Fonds

- Appartements de 3 pièces
 - Cuisines agencées avec vitrocéram
 - Possibilité de louer une place de parc
- Libres dès le 01.10.2002 ou à convenir

Liste des appartements vacants à disposition

Pour plus d'informations: www.geco.ch

GEICO La Chaux-de-Fonds
Groupe GEICO SA
40, av. L.-Robert - 2301 La Chaux-de-Fonds ▶ 032 911 15 15

A louer
Jardinière 107
à La Chaux-de-Fonds

- Appartements de 4 pièces
 - Cuisines agencées
 - Transports publics à proximité
 - Immeuble pourvu d'un poste de conciergerie
- Libres dès le 01.10.2002 ou à convenir

Liste des appartements vacants à disposition

GEICO La Chaux-de-Fonds
Groupe GEICO SA
40, av. L.-Robert - 2301 La Chaux-de-Fonds ▶ 032 911 15 15

A louer
Crêt-Vaillant 7, Le Locle
4 pièces

- Cheminée de salon
 - cuisine agencée
 - lave-vaisselle • lave-linge
 - salle de bains/WC + douches
 - poutres apparentes
- Libre de suite ou à convenir

Liste des appartements vacants à disposition

Pour plus d'informations: www.geco.ch

GEICO Le Locle
Groupe GEICO SA
21, rue du Temple - 2400 Le Locle ▶ 032 931 28 83

ENBREF

TENNIS ■ Premier qualifié. L'Australien Lleyton Hewitt, No 1 mondial et tenant du trophée, a été le premier à se qualifier pour le Masters, dernière épreuve de l'ATP réunissant les sept meilleurs joueurs mondiaux de l'année et le vainqueur d'un tournoi du Grand Chelem le mieux placé. /si

Sans Sampras. Pete Sampras, lauréat de l'US Open, ne figure pas dans l'équipe américaine de Coupe Davis qui doit affronter la France en demi-finale, du 20 au 22 septembre à Paris. Elle sera composée d'Andy Roddick, James Blake, Todd Martin et Mardy Fish. /si

VOLLEYBALL ■ C'est signé! A l'essai à Neuchâtel, Kary De Soto (24 ans) a convaincu les dirigeants du NUC (LNB féminine) qui ont engagé l'Américaine (une centrale de 194 cm) pour la saison 2002-2003. /réd.

CYCLISME ■ Rumsas a été entendu. Raimondas Rumsas a été entendu hier en Italie par des policiers italiens et français, indique le quotidien le Dauphiné Libéré d'aujourd'hui en citant des sources judiciaires concordantes. Le Lituanien, dont l'épouse est toujours incarcérée à Bonneville (Haute-Savoie), a été entendu en Toscane sur commission rogatoire internationale du juge français chargé du dossier. L'audition du coureur, troisième du Tour de France, a été menée par la police italienne en présence d'enquêteurs du SRP. Elle était une condition préalable à une éventuelle levée d'écrou de sa femme. /si

Okto s'affirme. Tour de l'Avenir (Fr). 6e étape, St-Amand-Montrond - Guéret (147,5 km): 1. Koehler (Fr-Okto St-Quentin) 3 h 33'03". 2. Laurent (Fr) à 55". 3. Munoz (Esp) à 1'16". Puis les Suisses: 38. Vincent Bader (Villeret) à 1'25". 46. Elmiger (S) m.t. Général: 1. Koehler (Fr) 19 h 30'06". 2. Wilson (Aus) à 49". 3. Pozzato (It) à 54". Puis les Suisses: 39. Elmiger à 1'43". 61. Bader à 2'16". /si

Savoldelli chez Telekom. L'équipe allemande Telekom a recruté pour les deux prochaines saisons l'Italien Paolo Savoldelli (28 ans, Alexia), vainqueur du Giro 2002. Telekom a par ailleurs proposé à l'Allemand Jan Ullrich, blessé à un genou et suspendu jusqu'en mars 2003 depuis son contrôle positif aux amphétamines, un nouveau contrat pour 2003. /si

Fidèle à son sauveur. Richard Virenque (33 ans) portera les couleurs de Quickstep la saison prochaine. Le Français a souhaité suivre Patrick Lefèvre, son actuel directeur sportif chez Domo, qui lui a fait confiance en l'engageant après sa suspension pour dopage. /si

Phonak engage Perez. L'équipe Phonak a engagé l'Espagnol Santiago Perez (25 ans, 179 cm pour 61 kg) en provenance de la formation Kelme. Excellent grimpeur et spécialiste des courses par étapes, il s'est notamment classé cette saison quatrième du Tour de Romandie avant d'être éliminé sur chute du Giro. /si

Un point pour les Romands

Hockey sur glace ■ En LNA, FR Gottéron à Rapperswil et Lausanne à domicile contre les ZSC Lions ont perdu. GE Servette obtient le nul à Ambri-Piotta

DAVOS - LUGANO 2-2 ap (0-0 1-1 1-1)

Stade de glace: 3051 spectateurs. Arbitres: MM. Bertolotti, Eichmann et Stricker.

Buts: 30e Ambühl (Neff) 1-0. 35e Sutter 1-1. 49e F. Sutter (Paterlini) 2-1. 57e Jeannin (Wichser) 2-2.

Pénalités: 2 x 2' plus 5' (Christen) plus pénalité de match (méconduite, Christen) contre Davos, 5 x 2' plus 5' (Keller) plus pénalité de match (méconduite, Keller) contre Lugano.

Davos: Weibel; Gianola, Kress; J. von Arx, Heberlein; Winkler, Häller; Ott; Riessen, R. von Arx, Christen; Bohonos, Rizzi, Miller; Neff, Marha, Fischer; Ambühl, Sutter, Paterlini; Gruber.

Lugano: Rüeger; Astley, Sutter; Keller, Guyaz; Bertaglia, Nummelin; Fröhlicher; Cantoni, Jeannin, Conne; Fuchs, Wichser, Maneluk; Gardner, Millen, Rötheli; Näser, Sanitz, Murovic; Cadieux.

LAUSANNE - ZSC LIONS 3-5 (0-1 1-3 2-1)

Malley: 6500 spectateurs. Arbitres: MM. Rochette, Mauron et Rebillard.

Buts: 11e Baldi (A. Ramholt) 0-1. 31e Plante (Streit, à 5 contre 4) 0-2. 34e Hodgson (A. Ramholt, Jaks) 0-3. 37e Skalde (Bashkirov, Poudrier, à 5 contre 3) 1-3. 39e Alston (Matte, Plante) 1-4. 47e Bashkirov (N'Goy) 2-4. 52e Holzer (Orlandi, Andenmaten) 3-4. 60e Plante (Streit, dans la cage vide) 3-5.

Pénalités: 6 x 2' contre Lausanne, 8 x 2' contre les ZSC Lions.

Lausanne: Kindler; Poudrier, Benturqui; Bobillier, N'Goy; Keller, Steck; Studer; Wicky, Weibel, Bieri; Orlandi, Bashkirov, Holzer; Zenhäusern, Skalde, Meier; Bornand, Andenmaten, T. Stastny.

ZSC Lions: Sulander; Streit, Horak; Kout, T. Ramholt; A. Ramholt, Back; Seger; Matte, Plante, Alston; Jaks, Hodgson, Mark Ouimet; Micheli, Zeiter, Della Rossa; Stürnemann, Hendry, Baldi.

AMBRI-PIOTTA - GE SERVETTE 0-0 ap

Valascia: 3028 spectateurs.



Daniel Bieri fait valser Reto Raffainer, mais les ZSC Lions ont fini par danser de joie à Lausanne. PHOTO KEYSTONE

Arbitres: MM. Kurmann, Dumoulin et Kehrl.

Pénalités: 4 x 2' contre Ambri-Piotta, 3 x 2' plus 5' (Savary) plus pénalité de match (méconduite, Savary) contre GE Servette.

Ambri-Piotta: P. Jaks; Bayer, Stepanek; Rauch, Breitbach; Gobbi, Kobach; Lakhmatov, Petrovicky, Sedlak; Fust, Burkhalter, Liniger; Fritsche, N. Celio, M. Celio; Camichel, Tschuor, Imperatori.

GE Servette: Pavoni; Hauer, Kessler; Brasey, Heward; Studer, Snell; Fäh; Wittmann, Cramer, Meier; Bazon, Fedulov, Schaller; Neining, Raymond, Deruns; Romy, Ancay, Savary.

RAPPERSWIL - FR GOTTÉRON 4-2 (1-1 2-0 1-1)

Lido: 2738 spectateurs.

Arbitres: MM. Prugger, Simmen et Sommer.

Buts: 7e Rottaris (Slehofer, Moutier) 0-1. 19e Capaul (Giger, Peltola, à 5 contre 4) 1-1. 34e Giger (Martikainen, Peltola, à 5 contre 3) 2-1. 37e Giger (Peltola, McTavish) 3-1. 46e Howald (Roy) 3-2. 60e Giger (McTavish, Martikainen, dans la cage vide) 4-2.

Pénalités: 4 x 2' contre Rapperswil, 5 x 2' plus plus 10' (Monnet) contre FR Gottéron.

Rapperswil: T. Berger; Martikainen, Capaul; Schefer, Fazio; Kamber, Geyer; Stephan, Gmür; McTavish, Peltola, Giger; Heim, Büdler, Nüssli; Sirén, Peltonen, Reuille; Walsler, Morger, Friedli.

FR Gottéron: Lauber; Gerber, Gianini; Marquis, Gaul; R. Berger, Tschanz; Birbaum; Maurer, Wirz,

Lüssy; Roy, Montandon, Howald; Monnet, Ferguson, Ivankovic; Moutier, Rottaris, Slehofer.

KLOTEN FLYERS - LANGNAU TIGERS 3-2 ap (0-1 1-1 1-0)

Schluefweg: 3047 spectateurs. Arbitres: MM. Kunz, Kung et Popovic.

Buts: 6e Elik (Craig) 0-1. 21e Craig (Elik; à 4 contre 4) 0-2. 39e Klöti (Hlinka, Patrick Bärtschi) 1-2. 45e Blindenbacher 2-2. 65e Rintanen (à 5 contre 4) 3-2.

Pénalités: 5 x 2' contre les Kloten Flyers, 9 x 2' plus 10' (Elik) contre les Langnau Tigers.

Kloten Flyers: Stephan; Reist, Kirusoff; Guignard, Klöti; Höhener, Blindenbacher; Gossweiler, Thommen; Reichert, M. Plüss, Rintanen; Lindenmann, Hlinka, P. Bärtschi; D.

Bärtschi, Camenzind, Lemm; Rieder, Peter, Stancescu.

Langnau Tigers: Bayer; Balmer, B. Gerber; Aegerter, Hirschi; Wüst, Dältenbach; Stoller; Craig, Elik, Brechbühl; Steiner, Bonin, Pont; B. Plüss, Schümperli, Schneider; R. Gerber, Heldner, Bühlmann.

BERNE - ZOUG 5-1 (0-1 3-0 2-0)

Allmend: 9069 spectateurs. Arbitres: MM. Reiber, Wehrli et Wirth.

Buts: 5e Di Pietro 0-1. 26e Dubé (Franzen, Rütthemann) 1-1. 34e M. Leuenberger (Juhlin) 2-1. 39e Dubé (Bordeleau) 3-1. 56e Juhlin 4-1 (penalty). 59e Schrepfer (Juhlin, T. Ziegler, à 5 contre 4) 5-1.

Pénalités: 7 x 2' contre Berne, 4 x 2' plus 1 x 5' (P. Fischer) plus pénalité de match (méconduite, P. Fischer) contre Zoug.

Berne: Bühner; Franzen, Steinegger; Jobin, S. Leuenberger; D. Meier, R. Ziegler; M. Leuenberger; Bordeleau, Dubé, Rütthemann; Juhlin, Thomas Ziegler, Schrepfer; Helfenstein, P. Müller, L. Müller; Keller, Chatelain, Neuenschwander; Leiser.

Zoug: Schöpf; Voisard, P. Fischer II; Armstrong, Camichel; Nideröst, P. Müller; Duca, Opliger, Rothen; Demuth, Di Pietro, Tancill; Niggli, Voegelé, Kamber; Rufener, Savage.

Classement					
1. Davos	3	2	1	0	11-5 5
2. Lugano	3	2	1	0	8-2 5
3. ZSC Lions	3	2	0	1	12-8 4
4. GE Servette	3	1	2	0	5-3 4
5. Rapperswil	3	2	0	1	6-6 4
6. Kloten Flyers	3	2	0	1	5-5 4
7. FR Gottéron	3	1	1	1	8-9 3
8. Ambri-Piotta	3	1	1	1	5-6 3
9. Berne	3	1	0	2	11-9 2
10. Lausanne	3	1	0	2	12-16 2
11. Langnau T.	3	0	0	3	8-13 0
12. Zoug	3	0	0	3	4-13 0

Prochaine journée
Vendredi 13 septembre. 19 h 30: FR Gottéron - Berne, GE Servette - Davos, Langnau Tigers - Ambri-Piotta, Lugano - Lausanne, ZSC Lions - Rapperswil, Zoug - Kloten Flyers. /si

Schnyder et Casanova passent

Tennis ■ Les deux Suissesses en réussite à Salvador de Bahia. Rosset et Heuberger éliminés

Les deux Suissesses présentes dans le tableau principal du tournoi WTA de Salvador de Bahia (650.000 dollars) ont remporté leur match, mardi. Myriam Casanova (WTA 79) a passé le premier tour après s'être extraite des qualifications, tandis que Patty Schnyder (WTA 18) s'est

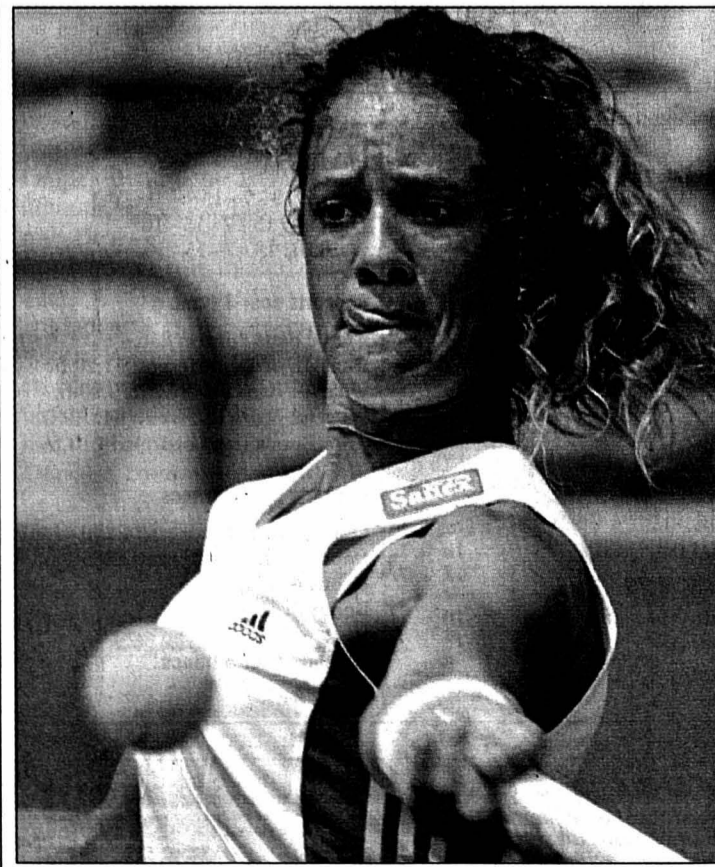
qualifiée pour les quarts de finale.

Patty Schnyder, exemptée de premier tour en tant que tête de série No 4, a accompli une entrée en matière probante face à la Slovaque Katarina Srebotnik (WTA 43), battue 6-2 6-3. Quant à Myriam Casanova, qui a battu au der-

nier tour des qualifications le grand espoir français Marion Bartoli (WTA 130) en trois sets, elle a montré à nouveau qu'elle savait maîtriser ses nerfs face à la Biélorusse Tatiana Poutchek (WTA 75). Elle s'est imposée 6-4 4-6 7-6. La tâche s'annonce difficile en huitièmes de finale face à la tête de série No 1, la Yougoslave Jelena Dokic, 4e joueuse mondiale.

Dans le tableau masculin, au contraire, Ivo Heuberger n'a pas poursuivi sur la lancée des qualifications, qu'il avait franchies sans problème. Le Saint-Gallois, 113e joueur mondial, a chuté dès le premier tour contre un adversaire dont la seule référence était d'avoir pour frère un certain MaliVai Washington (EU), finaliste à Wimbledon en 1996. Contre Mashiska (ATP 475), Heuberger s'est incliné sur le score de 6-7 (3-7) 6-2 6-4.

Marc Rosset est passé tout près de sa plus belle victoire de l'année, au premier tour à Tachkent (550.000 dollars). Le Genevois a été battu de justesse par l'Allemand Tommy Haas, No 2 mondial, 4-6 7-6 (7-2) 6-3. Contrairement à leur face-à-face à Wimbledon en 2000 (victoire de Rosset en cinq sets), c'est l'Allemand qui a eu le dernier mot en Ouzbékistan. /si



Patty Schnyder: concentration et succès. PHOTO KEYSTONE

Au voleur!

Marc Rosset ■ Un inconnu lui a piqué voiture et portable

Marc Rosset a été victime d'une agression en plein jour il y a une semaine à Genève. Un homme armé d'un pistolet l'a menacé, avant de s'emparer de la voiture et du téléphone portable du champion olympique.

Le braquage s'est déroulé en milieu d'après-midi, vers 15 h 35, alors que le Genevois, fraîchement rentré de l'US Open, se rendait dans un vidéo-club du quartier de Champel, a expliqué le porte-parole de la police genevoise, Jacques Volery, confirmant une information de la « Tribune de Genève ». La voiture du « Grand Blond », une Audi RS4, a été retrouvée abandonnée deux heures après son vol sur une autoroute près de Mâcon, en France. Le malfaiteur est vraisemblablement tombé en panne d'essence. Le véhicule de 350 chevaux a subi quelques dégâts, le malfaiteur ayant heurté deux véhicules dans sa fuite. La police n'a toujours pas retrouvé la trace du voleur et la Brigade criminelle a lancé un appel à témoins.

Maigre consolation

Marc Rosset se consolera avec sa sélection dans l'équipe de Suisse qui affrontera le Maroc, en barrages du groupe



Qui a volé la voiture de Marc Rosset? PHOTO ARCH-KEYSTONE

mondial de la Coupe Davis, du 20 au 22 septembre à Casablanca. Roger Federer (ATP 13), Michel Kratochvil (37), Marc Rosset (95), Ivo Heuberger (113) et George Bastl (129) feront également partie du groupe. Peter Lundgren, chef d'équipe à la suite du décès de Peter Carter, a convoqué le même quintette qui s'était incliné à Moscou face à la Russie (3-2) en février.

Le capitaine marocain Amine Ghissassi a convoqué Younes El Aynaoui (19), Hicham Arazi (72), Karim Alami (447), Mounir El Aarej (454) et Medhi Tahiri (731). /si-ap

Cipollini remet le couvert

Cyclisme ■ Le sprinter italien, au sortir de sa retraite, affiche un appétit de goinfre. Il a cueilli hier son deuxième bouquet de la Vuelta. Beloki en or

Mario Cipollini (Acqua e Sapone) a remporté la quatrième étape du Tour d'Espagne, course entre Aguilas et Roquetas de Mar, l'Espagnol Joseba Beloki (Once) conservant son maillot or de leader.

L'Italien a dominé en grand champion le sprint du peloton, franchissant la ligne d'arrivée avec une longueur d'avance sur son compatriote Alessandro Petacchi (Fassa Bortolo) et sur l'Autrichien Gerrit Glomser (Saeco). «Les dix derniers kilomètres étaient dangereux mais mes coéquipiers ont fait un travail exceptionnel: j'étais dans de bonnes conditions pour gagner» a déclaré Cipollini après sa deuxième victoire consécutive, suivant celle de Murcie la veille. «Super Mario» a confirmé son excellent état de forme avant les Mondiaux sur route de Zolder (Be), début octobre.

La présence de plusieurs ronds-points dans les rues de Roquetas de Mar a rendu les derniers kilomètres du parcours très dangereux. Une chute collective s'est d'ailleurs



Belle victoire et joli bouquet, le deuxième, pour «Super Mario».

produite au passage de l'un d'entre eux, heureusement sans gravité, tous les coureurs terminant l'étape. Une longue échappée en solitaire de l'Espagnol Dario Gadeo

(Jazztel), parti seul au troisième kilomètre et rejoint par le peloton à 13 bornes de l'arrivée, après avoir compté jusqu'à 11'25" d'avance, a également marqué cette étape de transition, avant d'aborder deux journées de haute montagne dans la Sierra de Grenade.

Place à la montagne

Aujourd'hui, la cinquième étape part de El Ejido (90 m au dessus du niveau de la mer) et conduit le peloton au sommet de Sierra Nevada (catégorie spéciale) à 2510 m d'altitude, au terme de 198 km où les coureurs risquent d'accuser la fatigue, de souffrir du manque d'oxygène et de cette brusque transition.

Avant le départ de la cinquième étape, le peloton - et tout spécialement l'équipe US Postal - va observer une minute de silence tandis que seront hissés les drapeaux espagnol, américain et européen avec des crêpes noires, à la mémoire des victimes des attentats du 11 septembre 2001 aux Etats-Unis. /si

CLASSEMENTS

Vuelta. 4e étape, Aguilas - Roquetas de Mar (149,5 km): 1. Cipollini (It) 3 h 33'32" (42,01 km/h). 2. Petacchi (It). 3. Glomser (Aut). 4. Zabel (All). 5. Svoboda (Tch). 6. Furlan (It). 7. Edo (Esp). 8. Freire (Esp). 9. Aus (Est). 10. Blijlevens (Ho). 11. Bossoni (It). 12. Guidi (It). 13. Balducci (It). 14. Gutierrez (Esp). 15. Artetxe (Esp). **Puis:** 50. Camenzind (S). 64. Beloki (Esp). 93. Jeker (S). 96. Zucconi (S). 117. Schneider (S). 156. Atienza (Esp-S). 162. Bergmann (S). 163. Calcagni (S). 176. Loder (S) m.t. 193. Savoldelli (It) à 5'01".

Général: 1. Beloki (Esp) 11 h 07'11". 2. Zarrabeitia (Esp). 3. I Gonzalez de Galdeano (Esp). 4. Azevedo (Por). 5. Jaksche (All). 6. Serrano (Esp) m.t. 7. Gutierrez (Esp) à 9". 8. Zabel (All) à 12". 9. Heras (Esp) à 14". 10. Vandeveldel (EU). 11. Rubiera (Esp) m.t. 12. Sevilla (Esp) à 15". 13. Gonzalez (Esp). 14. Botero (Col). 15. Valverde (Esp) m.t. **Puis:** 19. Vinokourov (Kaz) à 18". 30. Atienza (Esp-S) à 26". 40. Freire (Esp) à 36". 41. Cipollini (It) à 37". 44. Casero (Esp) à 39". 53. Camenzind (S) à 47". 63. Jeker (S) à 54". 82. Simoni (It) à 1'13". 93. Bergmann (S) à 1'18". 139. Zucconi (S) à 5'04". 149. Schneider (S) à 6'38". 179. Calcagni (S) à 17'40". 189. Loder (S) à 17'53". 198. Savoldelli (It) à 24'16". /si

COURSE À PIED

La der à Saignelégier

Les Quatre Foulées des Ski-Clubs francs-montagnards connaîtront leur épilogue ce soir avec la quatrième et dernière étape entre Le Noirmont et Saignelégier (10,6 km). Une finale très attendue à la suite de la manche passionnante de la semaine dernière. Angéline Joly, sans problème, et Christophe Frésard, qui possède l'1'13" d'avance sur Elvas Aires, vont certainement inscrire leur nom au palmarès.

«Kiki» devra toutefois s'attendre à une attaque en règle du petit Portugais qui, connaissant sa combativité, va tenter le tout pour le tout pour refaire son retard. Si Sébastien Gobat a retrouvé sa santé et que les vainqueurs du Noirmont - Kader Mahmoudi et Mirja Jenni-Moser - sont présents, la course sera des plus intéressantes. Dans les diverses catégories, la hiérarchie est généralement bien établie. Il n'y a guère que chez les dames II que l'écart entre la Prévôtoise Sandra Roulet et la Locloise Claudine Vuille n'atteint pas la minute (44 secondes).

L'étape de ce soir est attrayante et spectaculaire. Après deux kilomètres de plat aux alentours du Noirmont, les concurrents attaqueront la rude montée qui, par le Centre de rééducation cardio-vasculaire, les conduira aux Sommètres, à 1100 m d'altitude. Ce sera ensuite la plongée vers Muriaux, le musée de l'automobile puis la remontée vers le chef-lieu par le pont. L'arrivée à Saignelégier se fera par la rue des Sommètres et la montée finale vers la halle-cantine, où se déroulera la proclamation des résultats et la fête finale de cette dixième édition.

Dernière étape, ce soir, 19 h, Le Noirmont - Saignelégier (10,6 km). /aui

TENNIS

Une épreuve très prisée

Les championnats neuchâtelois de double se sont terminés le week-end dernier. La compétition a connu un franc succès, puisque ce ne sont pas moins de 86 équipes qui y ont pris part. A noter encore qu'une erreur s'est glissée dans les résultats des cantonaux en simple. Le champion neuchâtelois chez les jeunes seniors R4-R6 est Laurent Grisoni et non pas Laurent Wirth.

Classements

Dames N1-R5: 1. Widmer-Schalch. 2. Leggiadro-Furrer. **R5-R9:** 1. Natali-Hochuli. 2. Bettex-Tacchella. **Jeunes seniors R5-R9:** 1. Jeanneret-Zürcher. 2. Petermann-Bise. **Messieurs N1-R5:** 1. Zaugg-Ducommun. 2. Kohler-Vauthier. **R4-R6:** 1. Stähli-Uehlinger. 2. Freitag-Guyot. **R7-R9:** 1. Pierren-Pierren. 2. Goldat-Studer. **Jeunes seniors R1-R6:** 1. Freitag-Brandt. 2. Hellstern-Leuba. **R7-R9:** 1. Aeberhard-Lecabue. 2. Turci-Walder. **Mixte maximum 7 (la somme des deux classements des joueurs ne doit pas dépasser 7):** 1. Ducommun-Schalch. 2. Petermann-Leggiadro. **Maximum 12:** 1. Perroud-Serp. 2. Toniutti-Vauthier. 13 et +: 1. Piémontesi-Piémontesi. 2. Stähli-Stähli. /réd

Des débuts prometteurs

Escrime ■ Lors de la première étape du circuit national à Zoug, les Neuchâtelois s'illustrent

Le week-end dernier se déroulait à Zoug la première étape du circuit national jeunesse de la saison d'escrime 2002-2003. Au bilan de ces deux journées de joutes nationales, force est de constater que les protégés de Me Prost ont fait mieux que de se défendre, puisque ce ne sont pas moins de trois médailles qui sont tombées dans l'escarcelle de la SEN.

Samedi, victoire chez les cadets pour Alexandre Wittwer qui a réussi le parcours parfait dans le tableau d'éliminations directes pour s'imposer en finale face au Bâlois Schmidlin 15-9. Éliminé en quart de finale, Aliocha Reding terminait quant à lui à un très promet-

teur huitième rang sur 38 participants. Chez les cadettes, podium à nouveau pour la SEN avec le troisième rang de Mélanie Recoing qui réalisa un parcours sensiblement identique à celui de son camarade de club.

Dimanche, les deux représentants de la SEN dans la catégorie minimes eurent quelques difficultés à tirer leur épingle du jeu parmi les 25 concurrents engagés. Ainsi, Matthieu Reussner pointe au 20e rang, alors que Julien Guéniat se hisse au 12e rang final.

Chez les juniors, chaude fut la lutte, puisque ces premières compétitions du circuit vont très rapidement déterminer les qualifiés pour la Coupe du monde juniors 2002-2003. A ce

jeu, les Neuchâtelois Valentin Marmillod et Fabrice Haller n'ont pas failli et ont tout de suite affiché leurs prétentions. Ainsi, V. Marmillod, quatrième après les poules, se faisait éliminer (5-15) en demi-finale par Fabian Kauter, futur vainqueur de l'épreuve, le Neuchâtelois décrochant une très prometteuse troisième place pour l'occasion. F. Haller, deuxième après les poules, tombait pour sa part de justesse (14-15) en quart de finale face à Vincent Kauter et termine à un bon cinquième rang. Pour ses débuts dans la catégorie, relevons encore la bonne prestation du champion suisse cadets Damien Gremaud qui se hisse au 14e rang sur 26 participants. /JHA

FOOTBALL TOUS AZIMUTS

Victoire du Bayern. Championnat d'Allemagne: Bayern Munich - 1860 Munich 3-1. Werder Brême - Nuremberg 4-1. Bochum - Borussia Dortmund 0-0. Hertha Berlin - Borussia Mönchengladbach 1-2. **Classement:** 1. Bochum et Bayern Munich 4-10. 3. Hansa Rostock 3-9. 4. Schalke 04 3-7. 5. Borussia Mönchengladbach 4-7. 6. Arminia Bielefeld 3-6. 7. Borussia Dortmund 4-6 (6-4). 8. 1860 Munich 4-6 (7-6). 9. Werder Brême 4-6 (6-8). 10. Wolfsburg 3-3 (1-2). 11. Hambourg 3-3 (3-6). 12. Hertha Berlin 4-3 (4-5). 13. Nuremberg 4-3 (5-10). 14. Bayer Leverkusen 3-2 (4-6). 15. VfB Stuttgart 3-2 (3-5). 16. Kaiserslautern 3-1 (2-7). 17. Cottbus 3-1 (1-10). 18. Hanovre 96 3-0. /si

Lyon prend la tête. Championnat de France: Lyon - Lens 1-0. **Classement:** 1. Lyon 6-11. 2. Nice 5-10 (11-4). 3. Auxerre 5-10 (6-3). 4. Paris St-Germain 5-9. 5. Lens 6-9. 6. Guingamp 5-8 (9-5). 7. Bordeaux 5-8 (5-2). 8. Sochaux 5-8 (7-5). 9. Marseille 5-8 (5-4). 10. Nantes 5-7 (7-7). /si

Arsenal s'impose. Championnat d'Angleterre: Arsenal - Manchester City 2-1. Middlesbrough - Sunderland 3-0. **Classement:** 1. Arsenal 5-11. 2. Tottenham 4-10. 3. Liverpool 4-8 (8-4). 4. Manchester United 4-8 (5-3). 5. Middlesbrough 5-8. **Puis:** 9. Manchester City 5-6. 12. Sunderland 5-5. /si

Vogel sorti. Johann Vogel a été sorti à la 63e minute du match victorieux de son club, le PSV Eindhoven, sur la pelouse d'Alkmaar (4-0), en championnat de Hollande. Eindhoven a pris la tête du classement. /si

Affaire classée. Aarau n'engagera pas de suites à l'encontre de l'Australien Dylan MacAllister après de la Fifa. MacAllister avait brusquement quitté la Suisse pour des raisons familiales après avoir signé un contrat avec le club argovien. /si

PMUR	Cheval	Poids	Jockey	Entraîneur	Cote	Perf.	NOTRE OPINION	LES RAPPORTS	
Demain à Longchamp Prix de l'Orangerie (plat, Réunion I, course 1, 1600 m, 13 h 45) Cliquez aussi sur www.longuevoies.com Seule la liste officielle du PMU fait foi	1 Isigny	60	T. Thulliez	D. Smaga	25/1	OpOp4p	18 - Un engagement favorable.	Notre jeu 18* 12* 13* 5 2 15 17 6 *Bases Coup de poker 6 Au 2/4 18 - 12 Au tiercé pour 16 fr 18 - 12 - X Le gros lot 18 12 4 16 17 6 13 5	Hier soir à Vincennes Prix RTL Tiercé: 13 - 7 - 15 Quarté+: 13 - 7 - 15 - 16 Quinté+: 13 - 7 - 15 - 16 - 17 Rapports pour 1 franc Tiercé dans l'ordre: 256.- Dans un ordre différent: 51,20 fr. Quarté+ dans l'ordre: 5179,20 fr. Dans un ordre différent: 647,40 fr. Trio/Bonus (sans ordre): 14,10 fr. Rapports pour 2 francs Quinté+ dans l'ordre: 114.250.- Dans un ordre différent: 2285.- Bonus 4: 245,20 fr. Bonus 3: 10.- Rapports pour 5 francs 2sur4: 34.-
	2 Prens-Ton-Temps	60	T. Gillet	D. Smaga	5/1	3p4p1p	12 - En pleine fine actuelle.		
	3 Alekan	59	C.-P. Lemaire	A. Fracas	30/1	Op2p8p	13 - Boeuf va servir Gallorini.		
	4 Le-Curé	58	R. Thomas	M. Rolland	40/1	9p1p	5 - Il semble revenir au mieux.		
	5 Aso-Rock	57	S. Maillot	Rb Collet	15/1	5p0p0p	2 - Il ne lambine pas en chemin.		
	6 Tracidor	57	T. Jarnet	C. Soudière	18/1	6p1p0p	15 - Sera encore redoutable.		
	7 Up-To-Date	57	O. Plaçais	A. Fabre	30/1	Op1p0p	17 - Son heure a peut-être sonné.		
	8 Impose-Toi	55,5	O. Doleuze	R. Le Gal	25/1	9p2p3p	6 - Généralement à l'aise sur ce parcours.		
	9 Crystal-Chesne	55	F. Sanchez	P. Tual	20/1	Op1p8p	LES REMPLAÇANTS:		
	10 Sir-Georges	55	D. Bonilla	J. Crouin	35/1	4p0p1p	4 - Question de foi personnelle.		
	11 Silphard	54,5	C. Soumillon	A. Royer-D.	16/1	Op4p2p	16 - Longtemps éloigné du pouvoir.		
	12 Artus	54	T. Farina	B. Auger	8/1	1p3p3p			
	13 Jean-De-Luz	54	D. Boeuf	J.-P. Gallorini	10/1	5p2p2p			
	14 Crystal-D'Ass	53,5	R. Marchelli	L. Audon	25/1	Op0p2p			
	15 Linda's-Diamond	53,5	X. Chalaron	J.-P. Pelat	15/1	2p6p3p			
	16 Anarchiste	52,5	V. Vion	C. Barbe	30/1	Op0p0p			
	17 Vallée-De-Joux	52	P. Bruneau	P. VD Poele	18/1	6p0p8p			
	18 Beersheba	51,5	S. Pasquier	B. Sécly	35/1	7p2p5p			

HELIO MAZOUT S.A. 15, rue de la Fiaz 2300 La Chaux-de-Fonds e-mail: info@heliomazout.ch Fax 032 927 32 30

032 927 32 32 Profitez, le prix du mazout est actuellement avantageux! Téléphonnez-nous de suite! SE CHAUFFER AU MAZOUT.

MAZOUT DIESEL ESSENCE

À L'AFFICHE

LNA

Hier soir

THOUNE - AARAU 2-0 (1-0)

Lachen: 2750 spectateurs.
Arbitre: Mme Pégnat.
Buts: 21e Renfer 1-0. 46e Cerrone 2-0.

Thoune: Kobel; Deumi, H. Moser, Hodzic; C. Baumann (46e Izael), Aziawonou, Cerrone, Balmer; P. Baumann (80e Ferreira); Renfer (86e Gil), Rama.

Aarau: Benito; Schmid (34e D. Degen), Page, Skrzypczak, Pogatz; Pape Diop, Previtali (34e Okpala), Seoane (80e Schultz), Friedli, De Napoli; Lamine Diarra.

Notes: avertissements à De Napoli (44e), Deumi (57e) et Okpala (71e).

Classement

1. Grasshopper	10	8	0	2	30-12	24
2. Bâle	10	5	3	2	20-14	18
3. Thoune	11	6	0	5	22-18	18
4. Zurich	10	5	0	5	16-16	15
5. Young Boys	10	4	3	3	16-17	15
6. Servette	10	4	1	5	18-16	13
7. Wil	10	3	4	3	17-19	13
8. Delémont	10	4	0	6	14-16	12
9. St-Gall	10	3	3	4	14-17	12
10. NE Xamax	10	3	3	4	11-16	12
11. Lucerne*	10	4	2	4	14-19	10
12. Aarau	11	2	1	8	10-22	7

* = 4 points retirés

Ce soir

19.30 Bâle - Wil
Lucerne - NE Xamax
St-Gall - Grasshopper
Young Boys - Servette
Zurich - Delémont

LNB

Ce soir

19.30 Bellinzzone - Baden
FC Schaffhouse - Kriens
Lausanne - Sion
Vaduz - Yverdon
Winterthur - Lugano
Wohlen - Concordia

Classement

1. Sion	10	6	1	3	18-12	19
2. Lausanne	10	6	0	4	14-14	18
3. Lugano*	10	7	1	2	19-8	17
4. Yverdon	10	5	2	3	16-9	17
5. Kriens	10	4	4	2	27-17	16
6. Bellinzzone	10	4	3	3	18-13	15
7. Schaffhouse	10	4	3	3	17-20	15
8. Vaduz	10	3	4	3	16-17	13
9. Wohlen	10	2	2	6	12-22	8
10. Baden	10	1	3	6	10-19	6
11. Concordia	10	1	3	6	11-23	6
12. Winterthur**	10	2	4	4	12-16	2

* = 5 points retirés

** = 8 points retirés

TOUSAZIMUTS

Un récidiviste... Le club équatorien de Barcelona (D1) va demander à la Fédération nationale la suspension à vie de l'arbitre Byron Moreno, dont les décisions avaient suscité la controverse lors du match Corée du Sud-Italie (2-1, but en or) en huitième de finale de la Coupe du monde 2002. Lors d'un match du championnat équatorien, dimanche, opposant Barcelona au Liga Deportiva Universitaria Quito, M. Moreno a fait jouer 12 minutes de temps additionnel. Alors que Barcelona menait 3-2 à la 90e, ce laps de temps a permis à Quito de s'imposer 4-3! M. Moreno a admis avoir commis une erreur... /si

Ce soir à Serrières. En deuxième ligue neuchâteloise, Serrières II accueillera St-Imier ce soir à 20 h15, au terrain de Serrières. /réd.

Absent huit semaines. L'international Sébastien Fournier (31 ans) a dû se soumettre à une arthroscopie du genou à Bienne et sera absent des pelouses pour une durée d'environ huit semaines. /si

La preuve par l'image. Le gardien de Grasshopper Fabrice Borer ne devra pas purger de matches de suspension à la suite de son expulsion, par l'arbitre Philippe Leuba, lors de la rencontre entre son club et le FC Bâle (2-3) du dimanche 1er septembre dernier. «Il est évident qu'il n'y pas eu de contact (réd.: entre Borer et l'attaquant Hervé Tum)» a expliqué le juge de la Ligue nationale, Urs Studer, après avoir visionné les images. /si

Résurrection à l'Allmend

Football ■ Endetté à concurrence de plusieurs millions, relégué en LNB, Lucerne était cliniquement mort. Aujourd'hui, le club de Suisse centrale vise le tour final

Par **Gérard Stegmüller**

Il faut peu de choses pour que la vie d'un homme – comme celle d'un club – bascule. Au soir du 9 mai 2002, le verdict sportif est implacable: avant-dernier du tour de promotion-relégation LNA/LNB, Lucerne est condamné à tourner le dos à l'élite du football suisse. Au vrai, sa relégation ne surprend personne. Englué dans des dettes qui n'en finissent plus de grossir, le club de l'Allmend avait dû se séparer durant l'hiver de ses meilleurs éléments, tels Rey, Wiederkehr, Ohrel, Wyss, Foletti et Contini. Puis, le mardi 4 juin, l'Autorité de recours pour les licences de la Ligue nationale frappe un grand coup administratif en éjectant Sion, Lausanne et Lugano de la LNA. Thoune et Delémont sont promus sur le tapis vert, tandis que le club de l'Allmend est repêché. Un verdict surprenant en ce qui concerne Lucerne, ce dernier

étant incapable, il y a encore quelques mois en arrière, d'honorer la moindre facture ou le plus petit contrat.

Réponses floues

Pour se retaper, les dirigeants suisses alémaniques n'ont rien inventé et ont fait comme beaucoup d'autres: ils ont demandé, et obtenu, un sursis concordataire. A combien s'élevait la dette? Même le juge préposé au concordat a de la peine à articuler une somme. «On nous parle de deux millions de francs, mais c'était plutôt six», commente Marco von Ah, journaliste aux «Neue Luzerner Nachrichten». Il y avait un tel désordre dans les comptes qu'il était presque impossible de s'en sortir. En tout cas, à chaque fois que nous avons posé des questions précises sur les finances, nous n'avons reçu que des réponses approximatives. Lucerne a-t-il bénéficié «d'un délit d'initié»? En tout cas, lorsque les responsables de l'Allmend engagent Hanspeter

Zaugg en tant qu'entraîneur, le club est en LNB. Mais pas pour longtemps... «Bidu», en homme de terrain qu'il est, construit une équipe, lui donne une nouvelle impulsion.

Le constat est saisissant par rapport à l'ère Ponte, où le n'importe quoi était de rigueur. Hilfiker, Rota, Rothenbühler (actuellement blessé) et Malacarne sont engagés.

Mieux: récemment, un Allemand (Brand, ex-Hansa Rostock) et un Géorgien (Kavelschvili, ex-Zurich) débarquent au pied du Righi. Grogne de certains débiteurs, qui ne recevront que les 8% de leurs créances... Mais, comme toujours, il y a l'avant et l'après. L'actuel président Jules Häfliger porte l'étiquette d'homme du passé. Lors de l'assemblée générale de la SA qui aura lieu en octobre, il sera remplacé par Peter Pfister, ce dernier étant le seul interlocuteur valable aux yeux de Hanspeter Zaugg, puisque c'est lui qui l'a engagé.

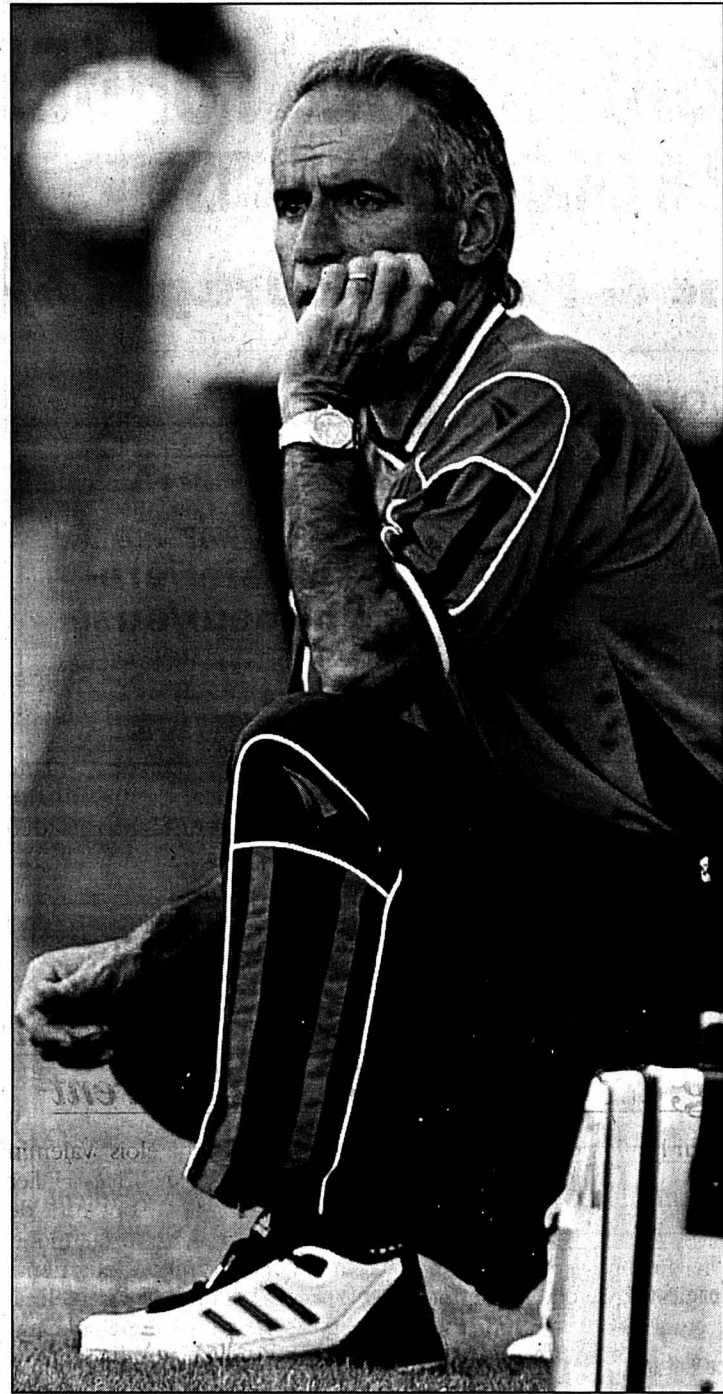
Privés à la rescousse

On croyait cette époque révolue, et pourtant: les nouvelles acquisitions sont supportées par des privés. Kavelschvili coûterait plus de 300.000 francs. Un Brésilien s'est également pointé la semaine dernière, au grand dam de «Bidu» Zaugg qui l'a relégué avec les moins de 21 ans. Ce dernier transfert est l'œuvre du président Häfliger, mais comme les deux hommes ne s'adressent carrément pas la parole...

Heureusement, sportivement, cela se passe beaucoup mieux, malgré une pénalité de quatre points (lire encadré). Lucerne s'est imposé au Saint-Jacques Parc, a battu Grasshopper. L'équipe vise désormais une participation au tour final.

La formation de l'Allmend possède la réputation d'une équipe à forte connotation défensive. Mais Zaugg a su insuffler un nouvel état d'esprit. Les spectateurs reprennent le chemin du stade. Dans peu de temps, tous les mauvais souvenirs seront effacés.

Sauf pour ceux qui auront laissé des plumes dans l'aventure. /GST



Hanspeter Zaugg a insufflé un nouvel état d'esprit à Lucerne. PHOTO LAFARGUE

Une sombre affaire

Le 22 juillet dernier, la Commission de discipline de la Ligue nationale prenait des sanctions draconiennes à l'encontre de Lucerne, Lugano et Winterthur. Le club de l'Allmend a écopé d'une amende de 9000 francs, et, surtout, d'une pénalité de quatre points. La raison: Lucerne n'avait pas utilisé un prêt de 900.000 francs consenti par Sven Hotz, président du FC Zurich de son état. «La situation est bien plus complexe qu'on ne le croit, estime Marco von Ah. En fait, ce prêt, Lucerne en avait eu besoin pour obtenir sa licence pour l'exercice précédent, et non celui-ci. Les diri-

geants n'avaient jamais utilisé cet argent, arguant le fait que tout allait pour le mieux. Mais à peine deux mois plus tard, ils ne pouvaient plus payer les salaires. D'où cette sanction.» La nouvelle équipe dirigeante qui sera officiellement intronisée en octobre ne veut pas payer pour l'ancienne. Elle continue son combat. Elle a été déboutée dans son recours, mais entend porter cette sombre affaire devant une cour civile où ses chances sont considérées par certains observateurs comme nulles.

Sera-t-on fixé avant le 8 décembre, date de la fin du tour qualificatif? /GST

L'embarras du choix

Neuchâtel Xamax ■ Claude Ryf doit trancher en vue du match de ce soir

«Il vaut mieux avoir l'embarras du choix que le contraire!» On veut bien croire Claude Ryf. A 24 heures du déplacement à Lucerne, l'entraîneur neuchâtelois dispose d'un effectif quasi au complet. Seuls manquent en effet à l'appel Bettoni et Tsawa, tous deux blessés. Ce qui signifie que Delay gardera la cage xamaxienne ce soir au pied du Pilate.

Mangane et Wiederkehr de retour, Wittl et Zambaz arrivés en cours de compétition, le boss dispose donc d'un milieu de terrain pléthorique. Derrière comme devant, il ne va rien changer. C'est en ligne intermédiaire qu'il s'agira d'opérer des choix. Et les bons, si possible.

«N'oublions pas que nous allons à Lucerne mercredi, puis à Thoune samedi. Deux matches en trois jours, cela marque les organismes. Par conséquent, des garçons seront sollicités pour la première partie, d'autres pour la deuxième. Il y aura une petite redistribution des rôles. Comme le règle-

ment n'autorise que 18 joueurs sur la feuille de match, certains ne se rechangeront pas.» Lesquels? «On verra au terme du dernier entraînement.»

Le pas supplémentaire

Claude Ryf a profité de la pause pour mettre l'accent sur un domaine qui le préoccupe tout particulièrement: celui du réalisme. «Si nos attaquants marquent, j'ai rappelé aux joueurs que les buts ne sont pas uniquement réservés à Rey et Leandro. On a l'obligation d'être plus percutants.



Claude Ryf aimerait bien que Mobulu M'Futi ne tourne pas trop le dos au but. PHOTO GALLEY

A mes yeux, on ne se procure pas encore assez d'occasions. Pour cela, des gars comme Wittl, M'Futi et Simo doivent plus s'engager dans les 30 derniers mètres.»

Lors des cinq prochaines rencontres, Neuchâtel Xamax se frottera à des formations directement concernées par la barre. «C'est lors de ces matches que l'on devra effectuer un pas supplémentaire, insiste le Vaudois. Avec quatre unités récoltées lors de nos deux sorties immédiates, ce serait déjà super. L'équipe trouve gentiment ses repères. Mais il ne faut pas non plus oublier qu'il y aura toujours des hauts et des bas.»

Pour affronter Lucerne, «une équipe surprenante» selon Claude Ryf, les Xamaxiens ne dérogeront pas à leurs habitudes. Ils partiront ce matin, avant de manger un morceau dans la banlieue lucernoise. Sieste, puis théorie. Signer une première victoire à l'extérieur à l'occasion du dernier match aller du tour qualificatif? Le moment semble opportun. /GST

Accord TV décrypté

Italie ■ Les «petits» clubs ont obtenu gain de cause

Un accord sur les droits télévisés a été trouvé entre les huit «petits» clubs et les chaînes cryptées permettant au championnat d'Italie de commencer comme prévu les 14 et 15 septembre. Cet accord lève toute incertitude sur le coup d'envoi du Calcio. Il a été rendu possible grâce à la disponibilité de six «grands» (Juventus, AC Milan, Inter Milan, AS Roma, Lazio et Parme) qui se sont engagés à verser une importante contribution financière, permettant ainsi de régler le problème.

Les huit clubs «rebelles» – Piacenza, Côme, Pérouse, Modène, Atalanta, Empoli, Brescia et Chievo Vérone – avaient déjà réussi le 20 août à convaincre leurs «pairs» de retarder de deux semaines le début du championnat. Alessandro Del Piero (Juventus) et ses amis respirent.

lions d'euros pour chaque club, alors que les chaînes n'étaient disposées à déboursier que 4 et 4,5 millions par club.

Les huit ont également refusé la semaine dernière une offre de 53 millions d'euros de la part des chaînes cryptées. /si



Alessandro Del Piero (Juventus) et ses amis respirent. PHOTO KEYSTONE

AUTO

XC90



VOLVO
for life

VOTRE CONCESSIONNAIRE
VOLVO POUR LA REGION

032 7569100
GARAGE HAUTERIVE
NEUCHÂTEL

032 9273127
GARAGE DES FORGES
LA CHAUX-DE-FONDS

bp Blanc & Paiche Garages SA

028-368184/OUO



VOLVO
for life

VOUS ÊTES LA PRUNELLE DE SES YEUX.

VOICI LA PREMIÈRE VOITURE PARTICULIÈRE À AVOIR REMPORTE CINQ ÉTOILES DANS UN CRASH-TEST AMÉRICAIN. NORMAL, ELLE EST LE FRUIT DE 75 ANS DE RECHERCHES DANS LE DOMAINE DE LA SÉCURITÉ. CÔTÉ PLAISIR, ELLE EST ANIMÉE PAR UN BLOC BI-TURBO DE 272 CH. LA VOLVO S80. DES CHF 48200.- NET. **ESSAYEZ-LA MAINTENANT.**

VOLVO SWISS PREMIUM*: SERVICE GRATUIT JUSQU'À 100000 KM; GARANTIE JUSQU'À 3 ANS.

JOURNÉES VOLVO AWD

Du vendredi 27 au dimanche 29 septembre 2002

→ Votre concessionnaire près de chez vous dans le canton



MAZDA

GARAGE TOURING TRAVERS

SERGE ANTIFORA Tél. 032 863 38 38/39
Rue des Moulins 5 2105 Travers

Exposition permanente

OFFRES D'EMPLOI



XL BOWLING

50, rue Louis-Joseph-Chevrolet
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 925 96 25

Afin de compléter notre équipe, nous recherchons

UN(E) SERVEUR(EUSE)

avec expérience dans la restauration
Tél. 032 925 96 25 M. Damien Rieme
Dès 11 heures

132-119320

Boulangerie du stade à Neuchâtel
cherche tout de suite
ou à convenir

**Pâtissier/ère-
confiseur/euse**

Quelques années de pratique.
Bonnes prestations sociales.

Tél. 032 725 31 75.

028-368408/OUO

MONTREMO S.A.
Cadrans soignés
Rue des Electrices 38
2305 La Chaux-de-Fonds

Nous cherchons pour entrée immédiate ou à convenir:

**UN MICROMÉCANICIEN
OU POLYMÉCANICIEN**

avec expérience du décolletage.

DES DÉCALQUEUSES

sur machines semi-automatiques ou manuelles.

DES POSEUSES D'APPLIQUES

La préférence sera donnée à une personne ayant déjà de l'expérience sur le cadran.

Nationalité suisse ou permis B, C.

Les personnes intéressées sont priées de téléphoner
au 032 967 90 80 pour prendre rendez-vous.

132-119354



Notre team de design horloger cherche de nouveaux collaborateurs afin de développer des projets pour nos différentes marques horlogères dont font partie Zodiac, Armani et Burberry.

Un designer horloger expérimenté

Des designers et graphistes de talent

Passionné par la montre depuis longtemps, vous avez déjà de l'expérience dans le domaine horloger. En plus d'un excellent trait de crayon, vous maîtrisez parfaitement Illustrator, Photoshop et éventuellement un soft de 3D ou de construction. Vous êtes prêt à prendre la direction d'un jeune team dynamique et à lui transmettre votre expérience tout en menant par vous-même des projets pour nos marques. Vous vous exprimez aisément en français et en anglais.

Passionné par la montre, vous avez un excellent trait de crayon et possédez de très bonnes connaissances des programmes Adobe Illustrator, Photoshop et éventuellement 3D. Vous êtes prêt à vous investir au sein d'un team jeune et dynamique et d'apporter votre créativité aux différentes marques que nous développons. Une bonne connaissance de l'anglais est un plus.

Conditions de travail attrayantes. Avantages selon Convention horlogère. CV et Book à envoyer à: Dominique Rytz, Antima SA, Th-Kocher 11, 2500 Bienne



006-387935 4x4

DIVERS

**Conseiller en
télécommunication**

dans un marché en pleine expansion.

Pour notre nouvelle filiale à Saint-Blaise, nous cherchons

15 personnes

disponibles tout de suite, engagées et motivées (CH ou permis C).

- Age: 18 à 30 ans.
- Pas de connaissances exigées.
- Possibilité d'évoluer.
- Poste à 100%.

Afin de convenir d'un rendez-vous, téléphoner au 032 753 08 80.

Rainbow Communications
12, route de Soleure,
2072 Saint-Blaise.

028-368389/OUO

JOB
SERVICE

OFFRE

aux entreprises et aux particuliers
la possibilité d'engager
rapidement et sans frais
d'agence, des jeunes de 15-25
ans en recherche d'emplois
temporaires ou fixes.

**Il s'agit d'un service gratuit,
sans but lucratif.**

Neuchâtel
La Chaux-de-Fonds

Tél. 032 725 35 55
Tél. 032 968 08 68



Notre entreprise, dont le siège principal se trouve à Grenchen, fait partie du Swatch Group. Le succès de nos produits innovants de haute qualité allié au savoir-faire de nos collaborateurs/trices ont fait de nous un des leaders mondiaux de la fabrication de montres, de mouvements et de composants d'horlogerie.

Pour notre centre d'assemblage de mouvements mécaniques T1, nous offrons un poste de

Chef d'atelier

(ce poste s'adresse aussi bien aux femmes qu'aux hommes)

Vos tâches

- Gérer le flux des commandes pour garantir la qualité et la quantité demandées
- Activer et contrôler les améliorations dans l'assemblage de nos produits ainsi que le suivi sur une ligne de montage
- Diriger le personnel de l'atelier (30 à 40 personnes)

Votre profil

- CFC de mécanicien ou d'horloger
- Connaissances pratiques dans l'horlogerie

- Un plus serait : des connaissances dans le domaine de la production
- Personne motivée et sachant travailler de manière autonome

Nous vous offrons

- Un poste varié, à responsabilités au sein d'une équipe jeune et dynamique
- Des perspectives d'évolution individuelle
- Des conditions d'engagement attrayantes

Pour postuler

Merci d'adresser votre dossier de

candidature complet à Gabriella Rizzo
ou de lui téléphoner.
Elle vous renseignera volontiers.

**Nous nous réjouissons de faire
votre connaissance!**

ETA SA Fabriques d'Ebauches

• Bâtiment des montres Longines •
2610 St-Imier
Téléphone 0041-32 / 942 57 78
Télécopie 0041-32 / 942 57 69
e-mail : gabriella.rizzo@eta.ch

UNE SOCIÉTÉ DU SWATCH GROUP

145-781795 4x4



Aide d'urgence pour l'Angola

Pour vos dons: CCP 12-100-2



VOLVO XC90

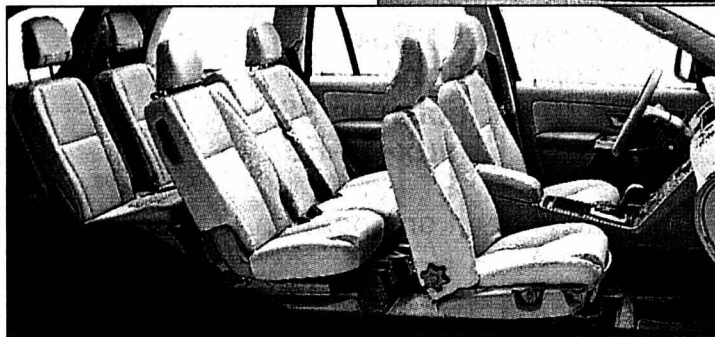
Solides arguments à faire valoir

La mode est au Sport Utility Vehicles (SUV), Volvo ne pouvait décemment pas rater le coche. En concoctant le XC90, le constructeur suédois a réussi son entrée dans cette niche en devenant. Ce véhicule, entièrement nouveau, possède en effet un pouvoir de séduction incontestable.

Sans ostentation, mais concrètement, le Volvo XC90 a des arguments à faire valoir. En optant pour le segment SUV, le constructeur suédois, membre du groupe Ford, ajoute un fleuron à sa gamme. Et pas des moindres. Bien que le marché européen soit quelque peu ristrette, il reste l'Amérique à découvrir! Attrayant, élégant, parfaitement armé pour s'attaquer à la concurrence, ce costaud propose des moteurs turbo prometteurs. Dont un diesel des plus performants. Et fouette cocher, c'est parti pour une aventure sur et hors des sentiers battus. Avec, toutefois, quelques restrictions, puisque le Volvo XC90 a ses limites en matière de franchissement.

Il ne peut, en ce domaine, pas rivaliser avec le ML de Mercedes par exemple. Qui, lui, va plus loin que le «tout-chemin» dans sa conception. Par contre, sur le plan des prestations routières pures, le XC90 fait dans la perfection. La traction intégrale gérée électroniquement y contribue efficacement. En outre, le plaisir de conduire est inclus dans le vocabulaire de la marque. Exhibant une carrosserie aux arrondis agréables, le dernier-né de Volvo se profile en argument de poids dont veut user le constructeur

pour se rapprocher de la barre des 600 000 véhicules vendus dans le monde. Dont 50 000 XC90. En Suisse, avant même sa commercialisation, ce véhicule confortable et sécurisant avait déjà fait 350 adeptes. Et, challenge possible, l'importateur espère atteindre 420 unités jusqu'à la fin décembre. Pour leur part, les projections sur l'année 2003 se déclinent dans une fourchette de 800 à 1000 véhicules. Proposant une habitabilité plus importante que celle de ses concurrents, le Volvo XC90 est modulable. A cinq ou sept places (deux versions disponibles), il se caractérise par un coffre au volume du genre Grand Canyon. Au besoin, pour augmenter l'espace à bagages, il est possible d'escamoter dans le plancher les sièges de la troisième rangée



Avec le XC90, Volvo attaque élégamment de front un créneau en passe de se développer.

(sept places). Astucieux, mais c'est du déjà-vu à bord de monospaces. Volume encore, grâce à la disposition des trois moteurs disponibles, qui sont disposés transversalement plutôt que longitudinalement. Si l'on ajoute à ça les 4 m 80 du XC90, on comprendra mieux pourquoi il fait grosse im-

pression visuellement. SUV de la meilleure veine, il entre sur le marché en ventilant l'air de nouveauté. Quoique, partant de la plate-forme de la Volvo V70. Intérieurement parlant, ce monstre de presque deux tonnes présenté sur topographie helvétique, entre le Léman et les

contreforts du Jura vaudois, est plaisant. L'insonorisation tient de la perfection. Alors que des suspensions adéquates gommant, si nécessaire, les imperfections du revêtement. Pour les audacieux, le constructeur a concocté un système antiretourneement. Basé sur un capteur gyroscopique, apte à contrôler la vitesse et l'angle de roulis, ce dernier intervient au moment idoine. A bord on trouve encore: l'ABS avec répartiteur électronique de freinage, le correcteur de trajectoire DSTC, et une assistance au freinage en cas d'urgence. Sans oublier les rideaux gonflables qui cernent l'habitacle. En ce qui concerne la motorisa-

tion, Volvo a multiplié les possibilités par trois. Soit un 2.5T AWD, 5 cylindres ligne, 2521 cmc, turbo basse pression de 210 ch (154 kW), de 0 à 100 km/h en 9,9 sec, un T6, six cylindres en ligne, 2922 cmc, double turbo de 272 ch (200 kW/0 à 100 en 9,3 sec) et un 5 cylindres en ligne diesel, 2401 cmc, turbo de 163 ch (120 kW/0 à 100 en 12,3 sec). Les consommations moyennes annoncées sont de 11,8 et 12 litres, respectivement 9 litres en version diesel. Les prix s'échelonnent de 65 250 francs à 78 000 francs et 64 000 francs pour le XC90 diesel.

Aldo-H. Rustichelli/ROC
Le Journal du Jura

HIVER Le nouveau pneu des garagistes



Le Super Grip 6. (Marion)

Encore un mois, et il sera temps de songer à équiper les voitures de leurs pneus d'hiver. Pas uniquement à cause de la neige, mais bien à cause des autres dangers des routes hivernales: sol gelé, verglas, pluies abondantes, toutes conditions climatiques qui justifient l'emploi de pneus à «gomme tendre». Cette année, les garagistes suisses unis sous le label «ESA», l'organisation faitière, mettent en vente dans leur réseau de 7000 garages un nouveau pneu baptisé «Super Grip 6». Une évolution dans la qualité, puisque cela fait maintenant 26 ans que l'organisation d'achat de la branche suisse de l'automobile commercialise des pneus sous sa propre marque. Ce nouveau pneu est fabriqué par Good Year, référence en la matière, mais il possède un dessin et un alliage de gommages spécifiques. Par rapport au pneu précédent (Super Grip 5), il possède un nouveau mélange de silice dans la gomme de bande de roulement et une structure moléculaire remaniée qui favorisent la tenue sur sol mouillé et l'adaptation à basse température (idéale de +10 à -20 degrés). Il adopte également un nouveau dessin comportant de nombreuses lamelles (effet de ventouse sur sol glacé et enneigé) et de grandes rainures profondes et incurvées pour évacuer l'eau, prévention contre l'aquaplaning. Autres atouts: son confort sur route sèche, l'absence de tout bruit, sa parfaite tenue de route en courbe comme au freinage. Une course d'essai sur route de montagne nous a convaincus: le nouveau Super Grip 6 n'a rien à envier à un pneu d'été, mais il offre une sécurité énorme pour le mauvais temps.

Ce pneu est disponible dans la plupart des dimensions allant du 155/70 R 13 pour petites voitures jusqu'au 215/55 R 16 pour les berlines puissantes. En raison des variations de prix d'une région à l'autre, il n'y a pas de prix indicatif, mais chaque garagiste fait volontiers une offre. N'hésitez pas à comparer avec les pneus de marque!

Alain Marion/ROC
L'Express-L'Impartial

ROMANDIE COLBI

Plus de 350 000 lecteurs de L'Express, de L'Impartial, du Journal du Jura, de La Liberté, du Nouvelliste, du Quotidien Jurassien lisent cette page commune!

CITROËN C8

La famille s'est agrandie

Fruit d'une coopération entre PSA et Fiat Auto, le monospace haut de gamme français se distingue surtout par sa silhouette fidèle à la marque aux chevrons.

Avec l'Evasion, la marque aux chevrons possédait déjà un monospace haut de gamme depuis 1994. Pourtant, avec cette deuxième génération - issue à nouveau d'une coopération entre PSA Peugeot Citroën et le groupe Fiat -, le constructeur français propose désormais un véhicule aux airs de famille évidents avec le reste de la gamme. «Ses lignes résolument modernes et dynamiques soulignent très nettement l'appartenance à la marque», insiste-t-on chez Citroën. Rien à voir, donc, avec la silhouette coupée au couteau de son prédécesseur! Hormis son design justement, sa palette de teintes et ses intérieurs très tendance, le C8 ne se distingue guère de ses trois jumeaux (Peugeot 807, Fiat Ulysse et Lancia Phedra) côté comportement routier équilibré, confort et châssis. Construit sur la même plate-forme que l'Evasion, celui-ci a gardé le même empattement tout en s'allongeant de 27 cm (4,73 m). Une



La face «accueillante et charmeuse» du C8 lui confère un air de famille évident avec le reste de la gamme, C5 et Xsara Picasso entre autres.

porte coulissante électrique (pas forcément de série), un pare-brise de 2 m2 et une cinquantaine de bacs de rangement sont quelques-uns des atouts de ce véhicule dont le poids est, en revanche, un handicap. Cinq motorisations sont disponibles: trois versions essence de 2 litres (138 ch), 2,2 l (160 ch) et 3 l V6 (208 ch) ainsi que deux diesel HDI de 2 litres (109 ch) et 2,2 l (130 ch) équipées du fameux filtre à particules. Une boîte de vitesses automatique est proposée en outre sur certaines versions du C8. Son prix oscille entre 34 990 et 56 110 francs suivant le moteur et le niveau de finition. Comme chez Peugeot, une version

luxueuse à six places (Captain Chair) est proposée alors que deux sièges arrière supplémentaires ou une banquette trois places, en option, permettent de porter à sept, voire huit, le nombre de places. Mais attention, le coffre est alors réduit à sa portion congrue. Sur 40 000 exemplaires écoulés annuellement dans le monde, Citroën espère en vendre 1500 en Suisse. Un objectif que la marque avoue être «ambitieux». Mais après avoir franchi la barre des 10 000 véhicules en 2001 en Suisse, elle n'entend pas s'arrêter en si bon chemin et vise les 5% de parts de marché d'ici à 2004 (3,1% actuellement).

Francis Granget/ROC
La Liberté

BMW SÉRIE 7 DIESEL

Sophistiquée et diésélisée

La nouvelle Série 7 de BMW s'est d'emblée distinguée par une esthétique forte et même étonnante, particulièrement pour ce qui est de la partie arrière. Puis par le nouveau rapport de l'automobiliste à sa voiture qu'elle innove avec l'i Drive, une sorte de souris située sur la console qui permet d'accéder à plus de 700 fonctions. Aujourd'hui elle se singularise avec l'arrivée du plus puissant moteur Diesel propulsant une berline et la première boîte automatique à 6 rapports.

Monument de technologie et d'innovations, la nouvelle Série 7 se devait de s'enrichir de motorisations diesel du plus haut niveau. Ainsi la nouvelle 730d dispose d'un 6 cylindres en ligne de 2993 cmc totalement nouveau et la 740d d'un V8 de 3901 cmc profondément remanié, tous deux reçoivent une injection à rampe commune de la deuxième génération. Ses 258 ch à 4000 t/min et 600 Nm entre 1900 et 2500 t/min font du V8 le premier de sa classe tandis que dans sa nouvelle version le 730d se



L'esthétique fluide de naguère a cédé la place à un dessin plus volontariste.

hausse de 193 à 218 ch et de 430 à 500 Nm. Concrètement, le test comparatif que nous avons effectué dans les environs de Munich relativise les différences de puissance et de couple séparant la 730d et la 740d, celles-ci étant largement gommées par un écart de poids de 115 kilos et un rapport de démultiplication final différent. La marge séparant les 89 800 francs de la 730d et les 115 200 de la 740d ne paraît pas totalement justifiée, le prestige d'un V8 ne vaut certainement pas ce prix face à un brillant six cylindres en ligne. Le surcroît d'agrément de la grande sur la petite ne se

situant réellement qu'au niveau sonore, le V8 est pratiquement inaudible alors que le 6 cylindres se manifeste, très discrètement, à pleine charge. Les deux boîtes automatiques à 6 rapports, identiques dans leur conception, œuvrent selon deux programmes, dont un sportif, ou en sélection manuelle par touches au volant, dans tous les cas avec une infinie douceur. Bien que virant à plat et étonnamment agile en conduite énergique, cette berline offre un confort ouaté parfaitement insensible aux vicissitudes de la route.

Henri Jeanneret/ROC

PROCHAINEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CITROËN

GARAGE **Burkhalter** CARROSSERIE

Fritz-Courvoiser 34 - La Chaux-de-Fonds - Tél. 032 969 20 30

Jaluse 2 - Le Locle - Tél 032 931 82 80

Bâtir solide

WEGMULLER & FILS

Moulins 5 Natel 079 449 09 00
2300 La Chaux-de-Fonds Tél./Fax 032 968 35 54

Maçonnerie - Carrelage
Transformations béton armé
Murs en Alba et travaux divers
Chapes liquides
Forage de trous de ventilation

FROSIO - VERMOT Sàrl

Maçonnerie - Béton armé - Carrelage

G-C. Frosio T. Vermot
2316 Les Ponts-de-Martel 2406 La Brévine
079 768 82 84 079 768 81 90

B. Cuche

Entreprise de maçonnerie
Chape liquide

Montagne 20 • La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 913 14 75 • Natel 079 219 14 75

URBUCHEN

Jean-Jacques URBUCHEN
Entrepreneur diplômé
La Sagne La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 931 26 82

Maçonnerie - Béton armé
Transformations - Carrelages

Réfection de béton armé

OFFRES D'EMPLOI

CALANI INTERIM

TRAVAIL TEMPORAIRE ET PLACEMENT FIXE

Nous cherchons plusieurs

Ingénieurs HES

pour différents clients du canton de Neuchâtel

Le travail:

Divers projets dans le domaine de la production.
Développement et amélioration de processus de production.
Suivi et réalisation de projets.
Gestion de groupe de projets.
Gestion de documentation technique.

Votre profil:

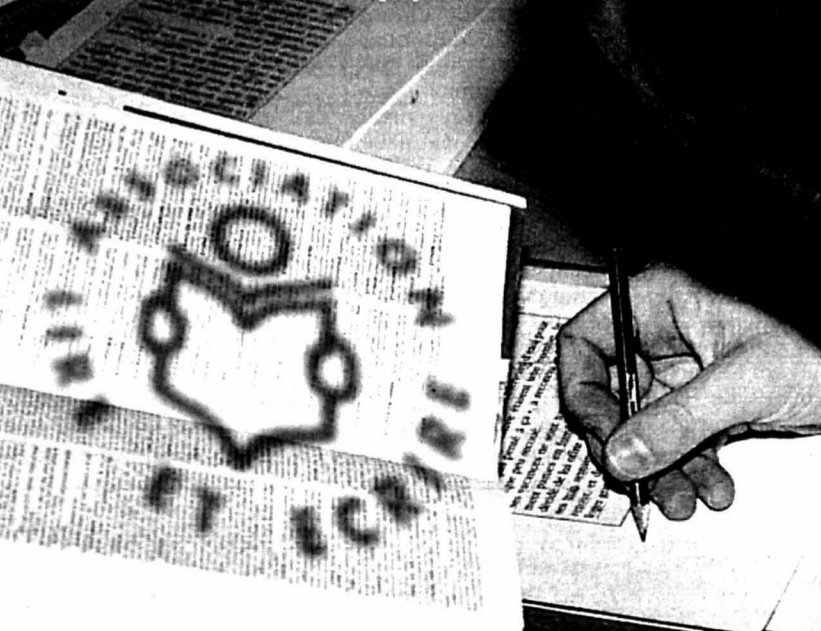
Ingénieur diplômé HES (mécanique, électrotechnique, électrique)
2-4 ans d'expérience professionnelle, de préférence dans le terrain
en milieu de production.
Esprit d'équipe, flexible, disponible, dynamique.
Connaissances d'automates programmables (Siemens S5, S7).
Maîtrise de MS Office et de bonnes connaissances d'anglais.

Contactez-nous pour de plus amples renseignements!

CALANI INTERIM
Grand'Rue 1, 2000 Neuchâtel, 032 724 90 50
www.calani.ch - info@calani.ch

Certifié SQS - Membre de l'USSE - Membre de l'ANEPT

Lire, c'est comprendre.
Ecrire, c'est être libre.
Osez apprendre!



Trop d'adultes ont des difficultés à lire et à écrire. Votre rôle est de les informer, le nôtre est de les aider.
Association Lire et Ecrire, cours de base dispensés dans 26 localités de Romandie

Appelez-nous au 032 914 10 81

Devenez votre propre chef!

JUST assure avec succès la vente directe de produits de haut niveau qualitatif pour les soins corporels, la cosmétique et l'entretien...

En vue du suivi de notre clientèle dans les cantons de Neuchâtel (haut ou bas du canton), nous cherchons des

Conseillers/ères de vente JUST

(50%, 80% ou 100%)

Vous trouverez chez nous:

- Un secteur protégé, avec clientèle.
- Une solide formation gratuite.
- Un soutien à la vente permanent.
- De bonnes possibilités de gain avec système de provision attractif et prestations sociales modernes.

Peu importe votre activité professionnelle jusqu'à présent. Si vous avez entre 25 et 55 ans, aimez les contacts, êtes capable d'initiative, attiré(e) par la vente et possédez une auto personnelle, veuillez adresser votre candidature à notre Chef de vente régional.

Ce que JUST apporte est bon.
Soins corporels. Cosmétique. Entretien



MADE IN SWITZERLAND
Ulrich Jüstrich S.A.
Jean-François Purro
CP 58, 2014 Bôle
www.just.ch 172-062440

IMMOFIGEST

Gestion financière et immobilière
Courtier en assurances

Vous êtes disponible de 18 h à 20 h.

Vous désirez augmenter votre revenu.

Venez rejoindre notre équipe de téléphonistes pour le telemarketing.

Contactez au No de tél. 032 913 21 66.

L'Impartial

Editeur: Fabien Wolfrath

Directeur des rédactions: Mario Sessa

Tirage contrôlé: 21.025 exemplaires (REMP, avril 2002)
Lecteurs 45.000 (Mach Basic 2001)

RÉCEPTION

14, rue Neuve, 2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 910 20 00
Ouverture: du lundi au vendredi 7 h 45 - 12 h et 13 h 45 à 17 h 45 (vendredi: 17 h 15).
En dehors de ces heures, une permanence est ouverte du dimanche au vendredi de 18 h à 22 h.

ABONNEMENTS / DIFFUSION

Rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 910 20 40
Fax 032 910 20 49
Adresse E-mail: clientele@l'impartial.ch

Tarifs pour la Suisse
3 mois Fr. 85.- 6 mois Fr. 160.- 12 mois Fr. 301.-
Y compris 2,4% taxe TVA.

Souscription par téléphone, par bulletin d'abonnement ou à notre réception, Rue Neuve 14.

CHANGEMENTS D'ADRESSE

Les ordres de changement d'adresse, pour une durée de 6 jours ouvrables, au minimum, doivent parvenir par écrit six jours ouvrables à l'avance. Les frais seront facturés avec le renouvellement de l'abonnement.

PUBLICITÉ

Régie des annonces: Publicitas SA
14, rue Neuve, 2302 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 910 20 50
Fax 032 910 20 59

Délais: 2 jours avant la parution à 12 h.
Edition du lundi: jeudi à 12 h.
Couleurs: 4 jours ouvrables, 8 h.
Avis mortuaires, naissances et tardifs: la veille jusqu'à 21 h.
Le courrier concernant cet avis est à déposer à la rue Neuve 14, en dehors des heures d'ouverture de la réception.

Bâtiment

Pour des entreprises de la région, nous cherchons des

Maçons et aides maçons

Bâtiment et génie civil

Contactez P. Guisolan.

KELY BIEN PLUS QU'UN JOB!

Av. Léopold-Robert 65
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 910 55 10

Boulangerie-pâtisserie-confiserie



F. KOLLY

D.-JeanRichard 22
La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 913 09 66

Cherche

VENDEUSE en boulangerie-pâtisserie avec expérience

Horaires dès 5 h 30, non-stop 14 h.



OFFRES PUBLIQUES D'EMPLOI DES DÉPARTEMENTS DE L'ADMINISTRATION CANTONALE:

Huissier(ère)

pour l'office des poursuites des Montagnes et du Val-de-Ruz.
Activités: Activités variées dans le cadre de l'application de la loi sur la poursuite pour dettes et la faillite à l'office des poursuites des Montagnes et du Val-de-Ruz; ce poste comprend de nombreux contacts avec les administrés et notamment l'exécution de saisies.

Profil souhaité: Formation commerciale complète ou jugée équivalente avec quelques années de pratique; maîtrise de l'environnement Windows; autonomie dans le travail; esprit d'initiative, sens de l'organisation et de la précision; entreprenant et discret; le(la) candidat(e) doit être titulaire d'un permis de conduire et disposer d'une automobile.

Lieu de travail: La Chaux-de-Fonds

Entrée en fonction: à convenir

Délai de postulation: 25 septembre 2002

Renseignements: M. Jean-Maurice Quinche, préposé à l'office des poursuites des Montagnes et du Val-de-Ruz, tél. 032 919 71 65

Responsable de l'office des passeports

Activités: Traitement des demandes d'établissement de passeports et de cartes d'identité transmises à l'office des passeports par les communes; contrôle des données et saisie dans le système d'information de la Confédération; information des communes et des citoyens; décomptes périodiques des émoluments avec la Confédération et les communes; travaux administratifs en relation avec les tâches précitées.

Profil souhaité: Nationalité suisse; formation commerciale complète; diplôme d'une école de commerce ou titre équivalent avec quelques années d'expérience professionnelle; sens de l'organisation et aptitude à travailler de manière indépendante et précise; intérêt pour une activité de service public; connaissances en informatique et en bureautique; connaissances d'allemand.

Lieu de travail: Neuchâtel

Entrée en fonction: de suite ou à convenir

Délai de postulation: 25 septembre 2002

Renseignements: M. R. Schindler, chef du Service financier, tél. 032 889 54 15 ou M. Pierre-Etienne Wildi, adjoint, tél. 032 889 54 14

Responsable des apprenti(e)s

à temps partiel (50%)

pour le Service des ressources humaines, office de la formation continue.
Activités: Mettre en place et faire vivre à l'Etat le nouveau concept de formation des apprenti(e)s (engagement, suivi, formation et administration); organiser et dispenser des cours pour l'ensemble des apprenti(e)s de commerce des administrations publiques neuchâteloises et pour leurs formateurs/trices; représenter l'OFC dans certaines commissions romandes ou fédérales.

Profil souhaité: CFC d'employé(e) de commerce avec plusieurs années d'expérience dans une administration publique; expérience comme maître ou maîtresse d'apprentissage; formateur(trice) d'adultes certifié(e); intérêt marqué pour le service public; créativité, sens de l'écoute et goût pour la communication; entreprenant et capacité de persuasion; compréhension de l'allemand.

Lieu de travail: Neuchâtel

Entrée en fonction: janvier 2003

Délai de postulation: 25 septembre 2002

Renseignements: M. Didier Rochat, chef de l'office de la formation continue, tél. 032 889 55 25

Expert(e)

pour le Service des contributions, office de taxation des personnes physiques.
Activités: Taxation des contribuables pour les impôts directs, impliquant le contrôle et la correction des déclarations d'impôt; travaux sur ordinateur; recherche d'informations et analyse des documents et pièces justificatives nécessaires à la taxation; renseignements et explications sur les décisions prises, impliquant de nombreux contacts avec les contribuables ou leurs mandataires; traitement de la correspondance et des réclamations.

Profil souhaité: Formation commerciale (maturité, éventuellement diplôme d'une école de commerce), avec expérience professionnelle préalable d'au moins 4 à 7 ans dans le secteur public ou privé; sens de l'organisation développé; maîtrise approfondie de la langue française (expression et rédaction); aptitude à travailler de manière largement autonome; sens aigu des relations humaines; de bonnes connaissances de l'allemand et une expérience préalable dans le domaine de la fiscalité constituent des atouts supplémentaires; le(la) titulaire devra se familiariser avec le droit fiscal par une formation permanente dans le service.

Lieu de travail: La Chaux-de-Fonds

Entrée en fonction: janvier 2003 ou à convenir

Délai de postulation: 25 septembre 2002

Renseignements: M. Y. Wahid, tél. 032 889 45 86 ou M. K. Hofmänner, tél. 032 889 74 37

Les places mises au concours dans l'Administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.

Pour les postes mis au concours ci-dessus, les offres de service manuscrites, précisant le poste recherché, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées à l'adresse suivante:

Service des ressources humaines de l'Etat, rue du Musée 1, case postale 2316, 2001 Neuchâtel.



Recrutez parmi...

... 161 000 lecteurs!

L'EXPRESS L'Impartial le Quotidien Jurassien LE JOURNAL

TSR 1

7.00 Les Zap. Souris des villes, souris des champs 7466508 8.20 Quel temps fait-il? 4285817 8.35 Top Models 2196099 8.55 Le fugitif. 2 épisodes 43746072 10.30 Euronews 6602256 11.10 Les feux de l'amour 4360459 11.50 Telescoop 3773695 12.15 H. Une différence 98829508

12.45 Le 12:45 / Météo

151121

13.15 Zig Zag Expo 573614

14.10 Malcolm 3353966

Seuls à la maison

14.35 Cérémonie du souvenir 9248695

Un an après les attentats du 11 septembre

16.40 J.A.G. 8157817

17.30 Le filic de Shanghai 8563879

18.15 Top Models 642053

18.45 La poule aux œufs d'or 8218850

18.55 Météo régionale 8232430

19.05 19:00 des Régions 8683633

19.20 02 à la Une 280188

19.30 Le 19:30/Météo 770121

TSR 2

7.00 Euronews 95076188 7.35 Passion foot 39498904 8.00 C'est mon choix 95058633 8.55 Quel temps fait-il? 50788072 9.15 Euronews 16823546 10.40 Droit de cité. Spécial excédents d'or de la BNS 51667188 11.55 A bon entendeur 91429904 12.20 Cinéma 76408508 12.40 Le schwyzerdütsch avec Victor. Am Flugplatz 40678362

12.55 Les Zap 94523689

Les nomades du futur; Les Baskerville; Troll Tales; Teletubbies

14.35 Telescoop 92532968

15.00 Les Zap 71761256

Redwall; Pingu; Teletubbies; Troll Tales; Souris des villes, souris des champs; Wombat city; Redwall...

19.05 Le Big Mohoj Show 60635817

19.25 L'anglais avec Victor 32771275

19.55 Bancojass 43765661

20.00 Videomachine 61150237

TF1

5.55 Le destin du Docteur Calvet 65041817 6.20 Secrets 74597121 6.45 Info 49213343 6.50 TF1 Jeunesse. Dessins animés 69281985 8.28 Météo 324463430 11.20 Star Academy 17061879 12.00 Tac o tac TV 27082546 12.10 Attention à la marche! 37536701 12.50 A vrai dire 29067275 13.00 Le journal. Edition spéciale 11 septembre 2001: un an après 19530121

14.20 Emission spéciale

Présenté par Jean-Claude Nancy et Charles Villeneuve en direct de New York

11 septembre: un an après 35505459

16.40 Providence 47868701

Il suffit d'y croire

17.25 Melrose Place 47879817

Retrouvailles avec Jane

18.10 Star Academy 56223695

Présenté par Nikos Aliagas

18.55 Le bigdil 59927351

19.55 Météo 39777430

20.00 Le journal/Du côté de chez vous/Météo 91769324

france 2

6.00 Les Z'Amours 18063508 6.30 Télématin 93820904 8.35 Talents de vie; Un livre; Des jours et des vies 94026140 9.00 Amour, gloire et beauté 11940850 9.30 KD2A 22700633 10.55 Flash info 54424169 11.05 Motus 80410508 11.40 Les Z'Amours 23768966 12.20 Pyramide 14509091 12.55 Météo 28799275 13.00 Journal/Météo 19561091

14.15 Emission spéciale 11 septembre 23758072

15.10 Un cas pour deux 76917121

Demain, tu seras mort 16062091

16.00 Rex 37652169

16.55 Le numéro gagnant 32941614

17.35 Aix Mélodie 94087275

18.25 Friends 74141782

18.55 On a tout essayé 39776701

19.50 Un gars, une fille 12290091

19.55 Objectif Terre 39775072

20.00 Journal 91767966

En direct de New York

20.55 Loto/Météo 50204904

france 3

6.00 Euronews 88506527 7.00 T03 27471607 11.10 Tous égaux 96116343 11.40 Bon appétit, bien sûr. La recette de la tarte légère aux châtaignes, par le chef Régis Marcon 92569633 12.00 12/14. Titres et Météo 57500527 13.15 Le journal de RFO 94013237

13.50 Keno 23802546

13.55 C'est mon choix 20630053

15.00 Le secret des deux orphelins 12188817

Téléfilm de Donald Shebib, avec Charlton Heston, Bruce Greenwood

16.35 T03 67219256

Dessins animés

17.35 Mon kanar 53657169

Le journal des 8-12 ans

17.50 C'est pas sorcier 94061237

18.20 Questions pour un champion 12290091

18.50 19/20 / Météo 63299343

20.15 Tout le sport 92323817

20.25 Le fabuleux destin de... 27232546

M6

9.10 Achats & Cie 22358035 9.45 M6 Music 14513169 10.45 Kid et compagnie: Yu-Gi-Oh! 92584492 11.54 Météo 419753343 12.05 La vie de famille: Un fils possessif 23728256 12.30 Météo 80853508 12.35 Docteur Quinn, femme médecin: La course 42742607

13.35 M6 Kid 37781140

Les sports d'eau douce

Dessins animés: La Momie; Les aventures de Tintin; Cartouche, prince des faubourgs; Evolution; L'Odyssée; Gadget et les Gadgetinis; Nez-de-Fer, le chevalier mystère

17.00 80 à l'heure 31134072

17.55 Stargate SG-1 29974275

Portés disparus

18.55 Charmed 70293324

Le triangle maléfique

19.45 Caméra café 87419140

19.54 Six minutes/Météo 497092072

20.05 Une nounou d'enfer 50665985

Fumer n'est pas jouer

20.40 Caméra café 36603782

france 5 - arte

7.00 Méditerranées 70816512 7.25 Terres de légendes 37474695 7.55 Debut les Zouzous 21133695 8.45 Les maternelles 82719430 10.20 Le journal de la santé 61332275 10.40 La cinquième dimension 69653459 11.10 La vie des canards 70309121 12.05 Midi les Zouzous 88155430 13.45 Le journal de la santé 43958695

14.10 Va savoir 25722459

Carthage, le souffle de l'histoire

14.45 Lonely Planet 79528492

Le Sud-Ouest de la Chine

15.45 100% question 35647343

16.05 Objectif Kandahar 87901966

Documentaire de Brian Lapping

17.35 100% question 87901966

18.05 C dans l'air 38490256

19.00 Au cœur de la vie 876879

Deuxième partie

19.45 ARTE Info/Météo 455695

20.15 New York, blessure ouverte 465072



20.10 12010350

Autrementdit

11 septembre, un an après

Une émission présentée par Massimo Lorenzi

Un an après l'attentat contre les Twin towers qui fit plus de 3000 morts, Autrementdit revient sur ce drame inoubliable. Emission spéciale construite autour de trois reportages. Une discussion en plateau conclura l'émission

23.00 Loterie suisse 671985

23.05 Backdraft 90600169

Film de Ron Howard

1.25 Cinéma 5164904 1.50 Stargate 8349121 2.35 L'histoire des Twin Towers 1799091 3.25 Le 22:30 (R) 4765188

3.55 Le 19:00 des régions 8629817

4.15 Cinéma 26574508



20.30 92956782

L'affaire Thomas Crown

Film de Norman Jewison, avec Steve McQueen, Faye Dunaway

Thomas Crown, milliardaire, possède tout, sauf le frisson qui peut donner du sel à la vie. Pour tenter de se le procurer, il met sur pied le hold-up d'une banque que la police est incapable d'élucider

22.10 Le 19:00 des régions 53069985

22.30 Le 22:30 95917091

23.00 Tirage de la Loterie Suisse à numéros Tous sur orbite: 54175546

23.05 02 à la Une 74007633 23.10 Zig Zag Expo 16760701 0.25 Svizra Rumantscha 81600980 0.50 Textvision 25486134



20.55 30730968

Ushuaia Nature

Magazine présenté par Nicolas Hulot

Madagascar: les sortilèges de l'île rouge

La «Grande île» est une véritable terre promise pour les naturalistes. Malheureusement, un écouage intensif dépouille chaque année la forêt de 300.000 ha, privant ainsi l'île de ses plus grandes richesses

23.00 Colombo 70827904

Plein cadre

0.20 World Trade Center, les premières 24 heures 66803350 0.50 Star Academy 60600409 1.35 Appels d'urgence 75314275 2.35 Reportages 57586966

3.00 Très chasse 80927237 3.50 Histoires naturelles 47178695 4.40 Musique 92185237 5.05 Sept à huit 57835275



21.10 90569492

L'institut

Téléfilm de José Pinheiro, avec Gérard Klein

Théo, un petit forain de 9 ans, doit se sédentariser et habiter chez sa mère, Nathalie, séparée depuis deux ans de son père. Théo s'oppose à ce choix et met tout en œuvre pour être rejeté par les «sédentaires»

22.35 Ça se discute 82921850

Jusqu'où peut-on aller par amour pour ses enfants?

0.50 Journal de la nuit 54190633 1.30 Vous n'allez pas le croire (R) 87601633

2.05 Riverdance 75393782 3.05 Emissions religieuses 68024817 4.05 Les fruits d'Haïti 77778459 4.10 24 heures d'info 31029508 4.30 Urti 98078140

5.00 Outremer 92067614 5.25 24 heures d'info 83853430



20.55 17780643

Des racines et des ailes

New York: 11 septembre

Proposé et présenté par Patrick de Carolis

Gédéon et Jules Naudet, deux Français de New York, réalisent un documentaire sur les pompiers au pied du World Trade Center. Soudain, un bruit d'avion...

23.05 Soir 3 56606527

23.25 Pièces à conviction Al Qaida: la traque 82223702

1.05 Ombre et lumière 63542072 1.35 Les dossiers de l'histoire: La grande aventure de la presse filmée 22283966

2.25 Le fabuleux destin de... 91780701

3.40 New York, retour à la vie 33272782 4.35 Chroniques d'en haut 77986782 5.50 Les matinales 83928695



20.50 66165430

Alias

Série de J.-J. Abrams, avec Jennifer Garner

Meilleures ennemies

Sydney, en pleine mission, tient entre ses mains une arme très dangereuse

Cœur brisé

Dans les derniers instants d'une mission menée en coopération avec la Russe Anna, Sydney mémorise un code binaire de plus de 500 ans

22.35 X-Files Daemonicus 44911968

23.25 Oz. Routine carcérale 27016922

0.30 Buddy Faro. Un héros pas très discret 55064367 1.20 M6 Music / Les nuits de M6 composées de clips et de rediffusion des magazines de la chaîne 14853837



20.45 2488275

Massoud et la délégation de l'espoir

Documentaire de Christophe de Ponfilly

En juin 2000, un peu plus d'un an avant l'assassinat du commandant Massoud et l'attentat du WTC, des parlementaires européens lui rendent visite dans la vallée du Panjshir. Récit d'une occasion manquée

21.40 Ravi Shankar, entre deux mondes 3584695

23.15 La rivière 56273237

Film de Ming-Liang

1.05 Why are you creative? Wim Wenders 78896091 1.10 Bal poussière (R) 93400343

TV5

8.00 Journal canadien 78642614 8.30 Téléjournal. Magazine 24517850 9.05 Zig Zag café 43995508 10.00 Journal 58253430 10.15 Programme non communiqué 37543898 11.10 Gros plan 62801169 11.40 Griffie 94190879 12.05 Des chiffres et des lettres 21244492 12.30 Journal F3 67428343 13.00 Emission spéciale. 11 septembre 2001 - 11 septembre 2002 27260072 0.05 L'invité 77790589 0.15 Journal suisse 38648251 0.40 JTA 71670218 1.05 Les Faux-fuyants. Téléfilm de Pierre Boutron avec Arielle Dombasle, Catherine Jacob 47397299 3.05 Faxculture 99220560 4.00 Journal canadien 44882015 4.30 Journal mondial des journaux 51670725

EUROSPORT

7.00 Eurosport matin 9670614 8.30 Saut à skis 9659121 10.00 Auto. Championnat du Japon GT. Résumé de la mi-saison 909459 10.30 Beachvolley 834140 11.30 Inside Formula 988966 12.00 Football: Euro 2004. Éliminatoires. 413411 13.30 Cyclisme 363633 14.30 Cyclisme. En direct. Tour d'Espagne. 5e étape. El Ejido - Sierra Nevada 23274966 17.30 Sports extrêmes 710527 18.30 Plongeon. Championnat du monde de saut de falaise 825898 19.00 Sumo 544546 20.00 Equitation 478508 21.30 Golf: Open du Canada. Temps forts 174701 22.30 Sailing World 292546 23.00 Eurosport soir 865430 23.15 Equitation 2413695 1.15 Eurosport soir 59121893

CANAL+

9.00 Glop! Je suis un poisson. Film 13303966 10.20 Blanche le making of. Doc. 98558256 10.45 Jimmy Grimble. Comédie 93555343 13.30 Le quinté+ la grande course 47301546 14.00 Eddy Time 92275527 15.30 Surprises 93807817 15.40 L'opératrice. Film 16741508 17.20 Les Simpson. Série 49778324 17.45 Football 51374966 19.55 Les guignols de l'info. 87417782 20.05 Le Journal des bonnes nouvelles 74640546 20.30 Le Journal du sport 63514430 20.35 Le Journal du cinéma 41204121 20.55 Le Zapping 11811898 20.59 5 bonnes raisons... 411811898 21.00 La séance + docteur T + les femmes. Film 53628966 22.55 Minutes en + 40279530 23.05 Jour de foot 31849527 0.05 Charlie et ses drôles de dames. Film 95443367 1.40 Minutes en + 90412522

RTL9

Pas d'émission le matin 12.00 Le miracle de l'amour 97282701 12.30 Les aventures de Brisco Country 92628053 13.20 Un cas pour deux 47235546 14.20 Le Renard 81445492 15.35 Derrick 21314614 16.40 Adrenaline 93555508 17.35 Des jours et des vies 43247852 18.05 Top models 57013121 18.30 Explofit 92345701 18.35 New York 911 19106445 19.30 Ça va se savoir 54998091 20.15 Friends 97652121 20.45 Dernière trahison. Téléfilm de Donal Wrye avec Mario Thomas, Mel Harris, Ally Sheedy 49259343 22.25 Stars Boulevard 12223188 22.30 Dénouement maternelle. Téléfilm de Jorg Montesi avec Diane Ladd, Wendel Meldrum 97208121 0.05 Emotions 80824831 0.35 Aphrodisia 56278367 1.15 Téléchat 42096218 3.15 Derrick 86806102

TMC

11.00 Michel et les Compagnons 76076695 12.00 La Tribu 27545430 12.30 Récré Kids 76071140 13.30 Les cadavres exquis 76097188 14.30 Glisse N'Co 34302966 15.00 Les mondes perdus 36058879 16.00 Coronar Da Vinci 43755411 16.35 Glisse N'Co 15095430 16.55 Nestor Burma 69858332 18.30 Les Boléros de



La Direction de la Police des habitants de la Ville de La Chaux-de-Fonds met au concours un poste d'

Employé-e de commerce à 100%

au bureau de la Police des habitants

- Exigences:**
- diplôme de l'Ecole de commerce, CFC d'employé-e de commerce ou titre équivalent,
 - maîtrise parfaite de l'informatique (notamment Word et Excel),
 - intérêt pour les chiffres et la statistique,
 - connaissance d'une seconde langue,
 - facilité de contact avec le public.

Traitement: selon réglementation.

Entrée en fonctions: tout de suite ou à convenir.

Renseignements: des informations complémentaires peuvent être obtenues auprès de M. François-Xavier Jobin, préposé à la Police des habitants, tél. 032 967 62 55.

Tous les postes mis au concours au sein de l'Administration communale sont ouverts indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les candidat-e-s sont prié-e-s d'adresser leurs offres manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae et d'une photo, à la Police des habitants, Tour Espacité, Place Le Corbusier, 2301 La Chaux-de-Fonds jusqu'au 25 septembre 2002.

La Chaux-de-Fonds, le 11 septembre 2002.

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

Body Art.

Avant Art. La nouvelle A4 Avant.

Fonctionnalité, caractère sportif, sécurité, un véhicule hors du commun, une formule qui n'a qu'un nom: Avant. Faites-vous inspirer par ses multiples possibilités, allez l'essayer chez n'importe quel agent Audi à partir Modèle de base Audi A4 Avant 2.0 130 cv Fr. 42'040.-

quattro® d'Audi. Sécurité au superlatif.



La technique est notre passion. www.audi.ch

Pour renforcer nos équipes nous souhaitons engager

Mécaniciens et électricien de maintenance industrielle

Nous voulons accélérer le passage d'une maintenance corrective à une maintenance préventive et nous souhaitons rencontrer :

- des **mécaniciens** possédant de solides connaissances en hydraulique et pneumatique
- un **électricien** avec des connaissances en automates programmables S7 (Siemens)

Titulaire d'un CFC, vous avez une première expérience en dépannage ou maintenance en milieu industriel. De bonnes notions d'allemand ajouteraient un plus à votre candidature.

Il s'agit de postes de travail qui se trouvent partiellement à l'horaire d'équipe (journée, équipe du matin et équipe de l'après-midi).

Nous attendons avec intérêt vos offres de services complètes (avec photo) ou votre appel pour tout renseignement complémentaire.

Swissmetal Usine BOILLAT
Ressources Humaines
2732 Reconvilier
Tél. + 41(0)32 482 08 37

Swissmetal développe, fabrique et vend des produits semi-finis à base de cuivre et d'alliages de cuivre pour le monde entier. Le groupe Swissmetal se compose de trois usines, dont deux basées en Suisse (à Reconvilier et à Dornach) et une en Allemagne (Lüdenscheid). Il emploie environ 1200 personnes.

SWISSMETAL
160-741479/4x4

Recrutez parmi... 161 000 lecteurs!
L'EXPRESS L'Impartial Le Quotidien Jurassien LE JOURNAL

Pansport Autos SA

La Chaux-de-Fonds, Crêtets 90
Tél. 0848 840 890

Le Locle, Girardet 37
Tél. 0848 840 898

UBS COOP

NOTRE DAME DE PARIS

du 25 au 29
septembre
20h30



photo Salvatore Di Nolfi

LIVE MUSIC PRODUCTION
WWW.LMPROD.CH

Patinoire du Littoral EXPO.02 - Neuchâtel

Location aux **ticketCorner.ch** et points de vente habituels

Renseignements au 0848 800 800
http://www.Lmprod.ch

Lausanne fm 103.3 - 97.4

RFJ 100.5 FREQUENCE JURA

DRTN LA RADIO NEUCHÂTEL

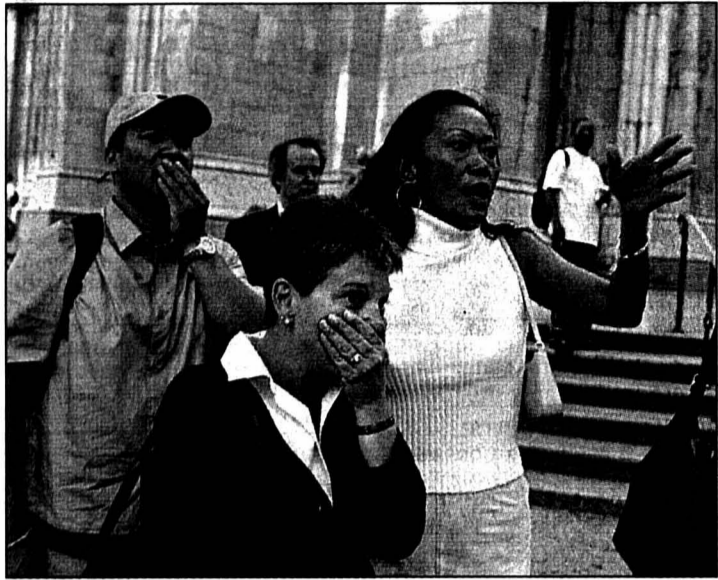
-rjb-

Z

100.4

New York, une année après le drame

11 septembre ■ Premier anniversaire des attentats contre les tours jumelles. Bulletin de santé d'une mégalopole défigurée et d'une population qui tente tant bien que mal de revivre



Une vision d'horreur pour les New-Yorkais.

PHOTO ARCH-KEYSTONE

De New York
Magalie Goumaz

Une année a passé. De la chute des deux tours jumelles, de New York défigurée, d'une population traumatisée, tout a été dit. Et pourtant, il faut recommencer, rappeler les témoins et repasser les images. Cet anniversaire reste cependant important, car l'histoire n'est pas finie et jamais un tel événement n'aura autant marqué le monde. On sait tous ce qu'on faisait le 11 septembre 2001 lorsque quelqu'un nous a appelés pour nous dire: allume la télévision. Comment va New York aujourd'hui?

Aéroport

Des reporters du «Daily News» sont parvenus à prendre l'avion quatorze fois avec une arme à feu dans leur bagage à mains et munis d'un billet simple course. Voilà qui n'est pas pour détendre l'atmosphère dans les aéroports américains. Surprise à JFK alors que trois long-courriers atterrissent simultanément: les obstacles sont franchis en quelques minutes et il manquerait peu pour qu'on vous souhaite carrément la bienvenue à New York. Seul ce petit garçon tire une drôle de tête: un chien des douanes a longuement reniflé son sac Mickey. Fouille en bonne et due forme et saisie d'une pomme verte qui a titillé les papilles du toutou. Pour couronner le tout, le garçon se fait gronder par sa mère.

Bébé

Elles ont fait un bébé toutes seules. Elles, ce sont les femmes qui ont perdu leur mari le 11 septembre alors qu'elles étaient enceintes. Vendredi dernier, elles étaient toutes invitées à une réception très chic à New York. Des 102 concernées, la moitié a fait le déplacement et est repartie avec un sac rempli de cadeaux, dont une petite cuillère en argent de chez Tiffany.

Chiens

On connaît l'amour des Américains pour leur animal de compagnie. A Ground Zero, cinq chiens de race attendent les caresses des visiteurs. Dimanche dernier, plusieurs équipes de télévision se sont mises à genoux devant eux. Des chiens de sauvetage?

Que nenni. Vérification faite auprès des propriétaires, ils sont venus là uniquement pour faire plaisir aux gens et les reconforter à la fin de leur visite. Les dons sont bienvenus.

Drogue

15,9 millions d'Américains consommaient de la drogue en 2001, soit deux millions de plus qu'en 2000. Un rapport tout frais n'hésite pas à imputer cette augmentation aux événements du 11 septembre. La marijuana a fait un bon en avant. 2,4 millions d'Américains ont fumé pour la première fois l'an dernier cette drogue dont les experts disent qu'elle «rend la réalité plus acceptable.»

Expositions

Il y en a dans toute la ville, des expositions de photos sur-

tout, avant, pendant et après la chute des tours. Des musées ont également récolté quelques objets récupérés dans les débris: médailles, bijoux, papier à en-tête, badges, combinés de téléphone. Le Musée de la police de New York montre une voiture calcinée, des menottes, des pistolets vieillissés de cent ans et avertit au passage: cette exposition peut choquer les enfants.

Féried

Le 11 septembre doit-il être décrété jour féried national aux Etats-Unis? L'idée ne fait de loin pas l'unanimité. Le maire de New York, notamment, y est opposé: «Je n'ai pas l'impression que les Américains rendraient hommage aux victimes en profitant de ce jour pour aller jouer au golf.»

Alam y est également opposé, mais pour d'autres raisons. «Il faut montrer aux terroristes qu'on est fort. Sinon, c'est comme s'ils avaient gagné. La vie doit continuer.» Originaire du Bangladesh, il a trouvé un poste d'encadreur à Manhattan. Il ne sait pas encore s'il va ouvrir sa boutique aujourd'hui. «De toute façon, les affaires marchent mal depuis une année. Il y a eu le 11 septembre et maintenant la Bourse qui est en chute libre. Un tableau ou un cadre, c'est bien la dernière chose que les gens achètent! Alors je pourrais profiter d'un jour de congé pour bricoler chez moi.»

Ground Zero

Un trou, des tuyaux de toutes les dimensions, des caterpillars: s'il n'y avait les badauds, les marchands du

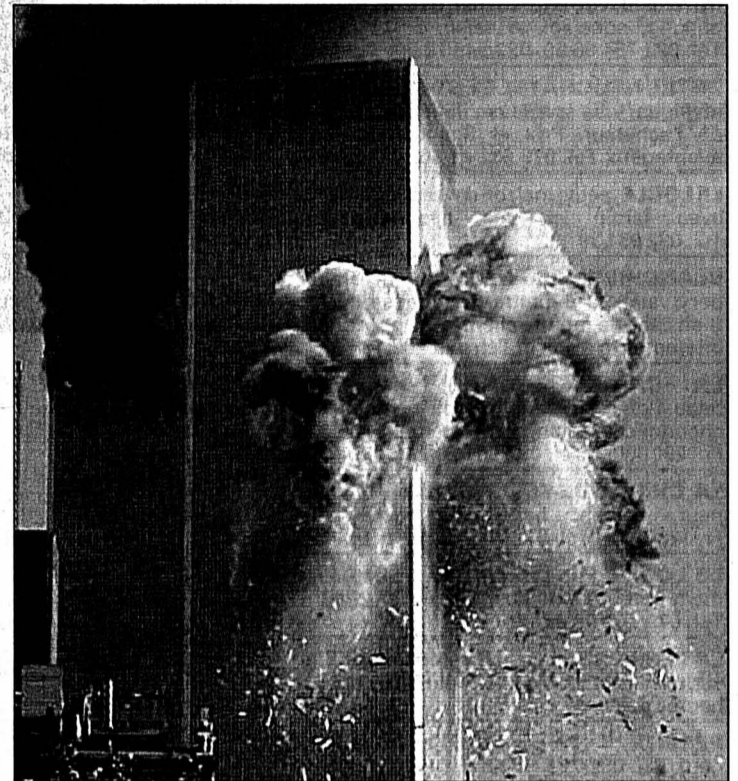
temple et mille messages et gadgets accrochés aux barrières, ce serait un chantier comme un autre. Mais non, il y a aussi l'odeur de la poussière, les gratte-ciel des alentours dont on panse encore les blessures. Ici des carreaux manquant, là un pan de mur est tombé, tout là haut un drapeau apporte quelques touches de couleur sur ce fond gris oppressant. Un ouvrier peint des barrières en vert. Ça aussi, c'est étrange.

Humour

On ne badine pas avec les attentats. Mais on sent que les gens se décrispent, les caricaturistes ont repris leur place. Même les témoins se laissent aller. Dans la presse, un policier se souvient qu'en tentant de secourir une femme paniquée, il lui avait demandé si elle voulait retourner chercher son parapluie. Rencontré à l'aéroport, ce médecin «very british» raconte que ses deux enfants étaient au World Trade Center le matin du 11 septembre 2001. «Mon fils a pu sortir tout à fait tranquillement. Ma fille, par contre, qui était en fait dans un immeuble voisin à ce moment-là, s'est sauvée en prenant l'ascenseur. Pour moi qui leur ai appris à garder leur sang froid en toute occasion, cette journée est un demi-échec.»

Identification

2823 personnes ont perdu la vie au World Trade Center et on n'a jamais vu un cadavre. On n'en voit pas au «New York historical society», mais une exposition scientifique est consacrée au travail d'identi-



Les tours en feu, une image désormais célèbre.

PHOTO ARCH-KEYSTONE

fication des victimes. Les dernières découvertes ont été utilisées pour ce travail, à savoir les comparaisons d'ADN.

D'un côté, les familles ont fourni brosse à dents, à cheveux et rasoirs aux policiers. De l'autre, chaque bout de tissu humain a été mis de côté. Les débris ont tous passé sur des tapis roulants pour être triés. Les restes des victimes (20.000 morceaux) ont été stockés dans des camions frigorifiques le temps d'être examinés, puis rendus à leur famille. Mais on a chaque fois prélevé un échantillon conservé à -80 degrés dans une éprouvette. En cas de

doute. Il y a un mois, 1320 personnes étaient identifiées, 500 par ADN, 330 par empreintes dentaires, 293 avaient une carte d'identité, 110 par empreintes digitales, 12 par identification du corps et 2 par rayon X. Que vient faire le rayon X là dedans et pourquoi deux cas seulement? Une policière payée pour répondre à ce genre de questions hésite, mais pense qu'il doit s'agir d'une radiographie fournie par un médecin. Et elle éclate de rire.

Jour J

Passer un moment en famille, se recueillir, allumer une bougie et sortir le drapeau américain: telles sont les recommandations officielles de la Maison-Blanche publiées dans la presse. Le «New York Times» a consacré de son côté une pleine page aux événements prévus. Conférences, requiems, documentaires, lectures de poésie, messes. Il y en aura dans toutes les langues et dans tous les quartiers.

Le site du World Trade Center sera à nouveau sous haute surveillance. Des processions de tous les districts y convergeront en début de matinée. La minute de silence à 8h46, qui marque le début des attaques, sera suivie d'une messe. Toutes les cloches des églises sonneront à 10h29. George Bush fera une apparition sur tous les lieux des attentats et sera à New York l'après-midi.

Kennedy

Que faisons-nous le 11 septembre 2001 lorsque le premier avion a percuté la tour nord du World Trade Center? Personne ne l'a oublié. De même, les Américains n'ont pas oublié ce qu'ils faisaient lorsque le président Kennedy a été assassiné en 1963. Les journalistes de la chaîne de TV CBS avaient alors tenu l'antenne 55 heures sans interruption. Un record qui a été battu l'an dernier par la même chaîne avec 93 heures d'affilée consacrées aux attentats. Le premier anniversaire sera couvert par les principales chaînes de télévision. /MGA-La Liberté

Livres, marketing et sentiment de peur

Librairie

Essais, albums photos, récits: les éditeurs tirent sur la corde. Entre les portraits de ceux qui sont morts et les témoignages de ceux qui sont vivants, on trouve un livre se faisant l'écho des théories du Français Thierry Meyssan, auteur de «L'effroyable imposture».

Len Bracken ne dit pas qu'aucun avion ne s'est écrasé sur le Pentagone. Par contre, il décortique l'implication de la Maison-Blanche et du Pentagone dans les attentats. L'écrivain-éditeur tricote sa théorie à l'aide de faits connus: les intérêts pétroliers, et notamment la construction d'un pipeline à travers l'Afghanistan, l'anthrax, Enron. Il n'a aucune preuve et il l'avoue. Seulement, il y a quelque chose qui cloche dans cette histoire.

Queens

Ce quartier à l'est de Manhattan est réputé populaire. Les loyers sont abordables. Ou plutôt étaient. Ce Pakistanais explique, fataliste: «Avant, il y avait Manhattan et ceux qui pouvaient se permettre d'y vivre, et le Queens qui accueillait tous les pendulaires aux salaires bas à moyens. Maintenant, ceux de Manhattan ont peur alors ils démenagent chez nous, achètent de grandes parcelles et construisent de belles maisons. La demande fait augmenter les

loyers de tout le monde. Et pas que les loyers, on sent une hausse des prix dans tous les magasins. Alors, qu'est-ce qu'on fait nous?»

Récupération

Des clandestins qui vendent à la sauvette, à quelques mètres de Ground Zero, toutes sortes d'articles avec l'emblème des pompiers ou de la police, des vêtements aux couleurs du drapeau américain: le malheur des uns fait les affaires des autres.

Les grandes compagnies utilisent aussi la tragédie dans leur campagne de marketing et s'offrent de pleines pages dans les journaux pour louer

le courage des New-Yorkais, photos à l'appui. «Liberty Travel» achète des pages blanches pour y imprimer en petits caractères ces trois mots: «Moment de silence».

Union Square

Des feuilles carrées de toutes les couleurs sont à la disposition de ceux qui veulent écrire une dédicace. Beaucoup de messages de paix, de dessins d'enfants, pas trop de slogans patriotiques et soudain ces quelques mots qui se détachent, écrits par John Rothrock: «9.11.01, 8h46 am, 81e étage de la Tour 1. 9.7.02, 4.07

pm, Union Square. La plus longue année de ma vie.»

World Trade Center

La chute des tours en chiffres donnés par la mairie de New York: 1,8 millions de tonnes de débris, zéro mort durant les travaux de déblaiement, 83% de surfaces commerciales restaurées, 96% des rues réouvertes, 200.000 circuits téléphoniques réinstallés, 220.000 personnes en thérapie et 2823 morts.

Y'a-t-il une raison d'avoir peur?

Oui, répondent la plupart des New-Yorkais, qui pensent qu'il y aura encore des attentats. Et le slogan «plus fort que jamais» ne résiste pas à la réalité. La sécurité a été renforcée, mais il y a toujours des failles.

Zombie

C'est l'image du 11 septembre que retient cet habitant des beaux quartiers, au centre de Manhattan. «Avec ma femme, j'ai vu passer un cortège de gens blancs de poussière, hagards. C'était sans fin. De vrais zombies. Je crois qu'il aurait été inutile d'essayer de leur parler. Et puis ma femme a fait une crise de nerfs et je me suis occupé d'elle. Mais ces morts-vivants qui sont passés devant chez moi, je ne les oublierai jamais.» /MAG



Les badauds sont toujours nombreux à Ground Zero.

PHOTO ARCH-KEYSTONE



Immobilier à vendre



TORGON, VALAIS, appartement 2 pièces traversant, vue imprenable, balcon, loggia, parking, sous-sol. A saisir. Fr. 115'000.-. Tél. 022 734 86 59, 022 343 76 39. 018-070952

ENTRE NEUCHÂTEL ET ST-IMIER, cadre idyllique, villa spacieuse, finitions au goût de l'acheteur. Prix et financement très avantageux. Tél. 079 632 41 66. 006-390036

LE LOCLE, petite maison de 3 appartements avec jardin et vue très dégagée. Tél. 032 931 30 19. 132-119217

BLANCHISSERIE-PRESSING à Champéry/Valais, à remettre pour cause décès. Bien centrée, bonne clientèle. Opportunité intéressante à saisir. Tél. 079 262 16 53.

LA CHAUX-DE-FONDS, centre-ville, beau 4 pièces en duplex, cuisine agencée, cheminée de salon, complètement rénové. Fr. 290'000.-. Tél. 032 961 20 21. 132-119336

LA CHAUX-DE-FONDS, 2 pièces refait à neuf, balcon, belle vue, ascenseur. Fr. 128'000.-. Tél. 032 753 12 52. 022-499299

LE LOCLE, Pub-Discothèque, éventuellement patente à disposition. Loyer 2'700.-. Tél. 079 744 88 38. 132-119089

LA FERRIÈRE, maison d'habitation à rénover, terrain, prix à discuter. Tél. 032 961 18 48, heures des repas. 132-119291

PESEUX, 5 1/2 pièces entièrement refait à neuf. Tél. 032 721 44 00. 028-367130

Immobilier à louer



LA CHAUX-DE-FONDS, Bois-Noir 15-23, appartements de 2, 3, 4 et 5 pièces, cuisines aménagées, salle de bains/WC, caves, ascenseur, buanderie. Loyer avantageux. Libres tout de suite ou à convenir. Tél. 032 911 15 15.

BÔLE, appartement de 4 1/2 pièces, pour le 01.11.02, de plain-pied avec terrasse, 2 salles d'eau. Fr. 1055.-, charges comprises. Tél. 032 842 61 46, heures repas. 028-368333

COLOMBIER CENTRE, 3 pièces, agencé, mansardé, douche. Fr. 820.- + Fr. 140.- charges + Fr. 35.- place de parc. Libre selon entente. Tél. 032 853 26 24 ou 032 853 50 04. 028-368377

COLOMBIER, appartement 65 m², sans balcon, 4 pièces, cave, galetas, garage, place de parc. Fr. 1150.- charges comprises. Sans animaux. Libre: date à convenir. Ecrire sous chiffres F 028-367771 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1. 028-368433

LA CHAUX-DE-FONDS, Eclair 8-8a-8b, appartements de 2 et 3 pièces rénovés, cuisines agencées ou aménagées, salles de bains/WC, caves, buanderie. Possibilité de louer un garage attenant à l'immeuble. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 911 15 15. 132-119157

LA CHAUX-DE-FONDS, Espacité 2, locaux de 337 m², idéaux pour bureaux ou cabinet ainsi que des caves pour stockage de matériel. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 911 15 15. 132-119153

GARAGE 5x11x2.2 m, Fr. 565.-/mois, St-Blaise. Tél. 079 448 42 06. 028-367758

LA CHAUX-DE-FONDS, Jardinière 149, surfaces industrielles et commerciales dès 330 m². Libres tout de suite ou à convenir. Tél. 032 911 15 15. 132-118993

LA CHAUX-DE-FONDS, Espacité, joli 2 pièces, cuisine agencée, libre dès 1.10.02. Fr. 861.- charges comprises, place de parc possible. Tél. 079 478 10 46. 132-119302

LE LANDERON, Flamands 3, à louer au 1er octobre, 2 pièces. Fr. 850.-/mois charges comprises. Tél. 079 296 66 49, le soir. 028-368345

LA CHAUX-DE-FONDS, Locle 24, 3 pièces, cuisine aménagée, transports publics à proximité. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 911 15 15. 132-118988

NEUCHÂTEL (quartier Ermitage), appartement 4 1/2 pièces rénové, pour 01.11.02, dans villa locative. Cuisine agencée, 2 salles d'eau, grand hall, balcon, vue exceptionnelle, grand jardin. Fr. 1500.- + charges. Tél. 032 725 58 87 ou 076 589 20 87. 028-368314

NEUCHÂTEL, CENTRE-VILLE, studio, Fr. 620.-, dès 15.10. Tél. 078 666 95 28. 028-368393

NEUCHÂTEL, grand studio, dès le 01.10.02, Plan 1, cachet, grande terrasse. Fr. 650.-. Tél. 079 254 11 42. 028-368307

NEUCHÂTEL, RUE DES BEAUX-ARTS, sud, grand 5 pièces avec balcon et cheminée, cuisine équipée, libre dès décembre 02, Fr. 2540.- + charges. Fr. 235.-. Tél. 021 647 77 88, après 16 h. 022-500129

NEUCHÂTEL, rue des Moulins, très calme petit 2 pièces, tout confort, Fr. 835.-. Tél. 079 434 86 13. 028-368262

NEUCHÂTEL, 1 1/2 pièce, Louis-Favre 26, près de la gare, salle de bains/WC, coin cuisine, libre dès le 01.10.02. Fr. 450.-/mois. charges comprises. Tél. 078 883 51 02. 028-368395

SAULES, duplex (112 m²) dans ferme rénovée, poutres apparentes, poêle suédois, cuisine agencée ouverte sur salon, balcon, part au jardin, 2 salles de bains avec douche et baignoire, 2 places de parc privées, situation très tranquille. Fr. 1790.- charges comprises. Tél. 076 559 20 21. 028-368394

LA CHAUX-DE-FONDS, Temple-Allemand 99, appartement de 3 1/2 pièces, cuisine agencée, salle de bains/WC, chambre haute, cave, situé dans un quartier tranquille. Libre dès le 1er octobre 2002 ou à convenir. Tél. 032 911 15 15. 132-119025

Immobilier demandes de location



CORTAILLOD ET ENVIRONS, cherche appartement 2 à 3 1/2 pièces, même modeste. Date à convenir. Tél. 079 449 49 28. 028-368422

ENTRE LIGNIÈRES ET ORVIN, cherche appartement ou ferme dès 4 pièces. Loyer maximum Fr. 1600.-. Tél. 032 730 65 53, le soir - 079 621 77 13. 028-368410

NEUCHÂTEL, couple cherche appartement 3 pièces, balcon/jardin. 01.10.2002 ou à convenir. Tél. 032 889 88 22, affolder@iap.uni-bonn.de. 028-368433

URGENT, NEUCHÂTEL ET ENVIRONS, cherche appartement 3 pièces. Loyer modéré. Si possible avec dégagement. Tél. 032 481 46 75 - 078 734 31 71. 028-368386

RÉGION LITTORALE, dame avec une fille en âge de scolarité et deux petits chiens, cherche appartement 3 1/2 ou 4 pièces, de plain-pied ou grande terrasse. Loyer maximum Fr. 1300.-. Tél. 076 391 10 64. 028-367048

URGENT, NEUCHÂTEL CENTRE, cherche appartement, d'au moins 4 pièces, balcon. Tél. 076 420 13 71. 028-367928

Animaux



POULES BRUNES à vendre, en liberté. 10 mois de ponte. A 2046 Fontaines. Tél. 032 853 15 07. 028-368388

UNE NICHÉE DE TERRIER, 4 mois, couleur brun, poils durs. Tél. 031 741 36 08. 028-368342

Cherche à acheter



ACHÈTE NATELS. Tél. 078 852 82 00. 028-368425

JE CHERCHE 4 PNEUS neige avec jantes pour Golf GTI 1. Tél. 079 650 10 27. 028-368319

TRAINS ÉLECTRIQUES: Märklin, Hag, Bucco. Tous écarts avant 1975. Tél. 032 853 36 83 ou 079 292 68 39. 028-367691

A vendre



CANAPÉ CLIC-CLAC, Fr. 50.-, table basse en bois, Fr. 30.-, tapis bleu, Fr. 100.-, table de jardin + 4 chaises, Fr. 100.-. Tél. 079 547 96 01. 028-368343

TABLES MASSAGE pliables ou fixes. Esthétique. Matériels cabine. Importation directe. Tél. 079 212 03 60. www.ifrec-sarl.ch. 022-497943

ENCLOS pour chien 4x2, modulable, hauteur 2 m avec porte. Fr. 600.-. Tél. 032 842 69 76. 028-368346

GRAVURES anciennes, vues Le Locle, La Chaux-de-Fonds, Valangin, etc. Tél. 032 968 12 59 le soir. 132-119335

TABLE DIRECTOIRE en merisier massif, y compris 8 chaises neuves. Fr. 2300.-. Tél. 078 852 82 00. 028-368430

20 TV COULEURS Philips, état de neuf, grand écran 67 cm, télécommande, un an de garantie, Fr. 100.- à Fr. 350.-/pièce. Tél. 026 668 17 89 - 079 392 38 03. 017-590778

Rencontres



SUPER CANONS au «Nanatel» (tél. privés) ! Tél. 032 566 20 20, (www.lignedu-cœur.ch). 022-492278

Vacances



MONTANA-VILLAGE, chalet 2-6 personnes, calme, confort. Tél. 078 618 36 79. 014-077700

OVRONNAZ, à louer appartement 2 pièces, près des bains. Tél. 079 331 47 54. 132-119094

Demandes d'emploi



DAME cherche repassage à La Chaux-de-Fonds. Tél. 079 772 35 18. 132-119373

ÉTUDIANT 18 ans cherche job mercredi après-midi et samedi. Ouvert à toutes propositions. Tél. 079 405 00 03 ou 032 968 64 85. 132-119331

JE NETTOIE appartements après déménagement, débarras. Tél. 079 377 23 23. 028-336708

NETTOYAGE voitures, intérieur, extérieur + polish et petits services, y compris préparation à l'expertise. Tél. 079 772 35 18. 132-119371

NETTOYAGES + peinture (remise en état après déménagement). Tél. 079 772 35 18. 132-119374

Offres d'emploi



CABINET DENTAIRE offre place de travail, occupation à 50% à jeune personne de bonne volonté, pour aider à la réception et à l'entretien des instruments. Ecrire sous chiffres Z 028-368368 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1. 165-781088

BOULANGERIE-PÂTISSERIE cherche deux vendeuses, entrée immédiate. Tél. 032 731 15 38. 028-368418

CHERCHE PERSONNE DE CONFIANCE, pour garder garçon de 2 ans à notre ou son domicile, le mercredi et le vendredi toute la journée jusqu'à fin avril 2003. Personne de langue italienne bienvenue. Tél. 032 731 26 16 (répondeur). 028-368320

CHERCHE SOMMELIÈRE, extra, pour le midi, fille au pair. Tél. 032 841 34 42. 028-368361

CHERCHE cuisinière thaïlandaise, avec expérience. Tél. 032 725 26 12. 028-368183

CHERCHE TÉLÉPHONISTE pour conversations érotiques. Horaire selon disponibilité. 100% discrétion assurée. Tél. 079 575 65 35. 028-368447

CHERCHONS TOUT DE SUITE, serveuse pour tea-room à temps partiel. Eventuellement étudiante pour week-end. Tél. 032 751 26 63. 028-368329

CHERCHONS VENDEURS pour journal des vendanges «3 d'blanc». Bons gains, se présenter aujourd'hui: Imprimerie Commerciale, Fbg de l'Hôpital 19, Neuchâtel. 028-367866

FEMME DE MÉNAGE et repassage est cherchée à Montézillon. Tél. 078 666 10 10. 028-368406

HÔTEL CHERCHE EXTRA, femmes de chambre et restaurant, réceptionniste de nuit tournant à 100% et un réceptionniste tournant anglais, confirmé et motorisé. Tél. 032 755 75 75. 028-368372

KIOSQUE CHERCHE VENDEUSE, une vingtaine d'heures/semaine. Expérience souhaitée. Tél. 032 724 51 78. 028-368219

NOUS CHERCHONS PERSONNEL pour prise de rendez-vous par téléphone. Bonne rémunération. Tél. 032 732 19 50 - 032 732 19 77, le soir. 028-368440

PIZZERIA À NEUCHÂTEL, cherche livreurs(euses), à temps partiel. Tél. 078 825 20 13. 028-368309

TRAVAIL POUR TOUS, qui serait intéressé par un travail interactif, pouvant rapporter des gains à long terme et être libre financièrement. Si cela vous intéresse, veuillez contacter le tél. 078 885 63 91 ou 078 885 63 94. 132-119282

Véhicules d'occasion



ACHÈTE, prix concurrentiels voitures/bus, état sans importance. Tél. 076 394 66 92. 028-365088

ACHAT voitures, récentes, fort km, accidentées, utilitaires. Tél. 079 502 53 54. 028-367764

ALFA ROMEO 156 2.5 V6 24V, 1997, expertisée, toutes options, 106'000 km, CD, Kit main-libre, freins neufs, Fr. 17'500.-. Tél. 079 204 36 04. 028-368327

AUDIS QUATTRO, année 2000, 65'000 km, couleur bleu tinto, intérieur cuir alcantara bleu. Fr. 36'000.- à discuter. Tél. 079 750 27 31-032 725 03 62. 028-368329

CAGIVA MITO ÉVOLUTION 125, 3'800 km, état neuf. Fr. 5'800.-. Tél. 079 295 07 59. 028-368118

FORD ESCORT GHIA BREAK, 1.8i, 1998, 71'000 km, superbe véhicule, services effectués, expertisée, Fr. 11'950.-. Tél. 079 738 88 42. 165-781088

NISSAN PRIMERA, 1991, expertisée, pneus hiver, 133'000 km, très bon état, toutes options. Fr. 4'800.-. Tél. 032 913 20 55. 132-119366

OPEL VECTRA 2.0 16V, 1996, 120'000 km, ABS, Airbags, climatisation, 4 roues hiver, vitres teintées, expertisée. Fr. 9'000.-. Tél. 076 302 55 02. 028-368348

PEUGEOT 306 1.8 XT, 1993, expertisée, Fr. 4'800.-. Tél. 079 301 38 82. 028-368348

Divers



PEINTRE (particulier), effectue tous travaux, prix intéressants. Tél. 079 646 35 61. 028-368417

AVEC LES BIOÉNERGIES, éliminez vos peurs, vos angoisses et vos douleurs. Tél. 032 730 60 58, dès 19h. 028-364340

BRI-NET NETTOYAGES en tous genres. Tél. 032 730 36 67. 028-368006

CESSEZ DE FUMER sans efforts, naturellement. Essai gratuit. Tél. 079 637 48 60. 132-119376

COURS D'INFORMATIQUE à domicile et à la carte. Tous niveaux. Windows, Word, Excel, Internet. Tél. 032 721 36 12 - 079 307 55 87. 028-368367

DÉMÉNAGEMENTS. Groupage. Distribution. Philippoz J.-L. Tél. 079 606 05 81. 132-119139

GRATIS: a) pour bricoleur, Condor Maxi 1980, a été entretenu, moteur révisé OK. b) Poêle catalanes jaunes, dit pipe, cadre en fonte 40 x 50 x 95, fonction OK, à déménager du grenier, 3 étages escaliers neufs. Infos: Gander, Place d'Armes 3, La Chaux-de-Fonds. Tél. 032 968 63 89. 132-119352

JARDIN: Entretien! Elagage! Création! Construction! Tél. 079 796 50 08. 028-368411

LE SERVICE DES SPORTS de la Ville de Neuchâtel, cherche des accompagnateurs(trices) bénévoles pour des camps verts à Haute-Nendaz du 13 au 18 octobre 2002. Diverses activités avec les enfants dans la nature. Nourris(es) logés(es). Si intéressés(es). Tél. 032 723 09 40. 028-368233

MODELAGE D'ONGLES, profitez de mes actions pour le retour de vos vacances jusqu'au 15.09. Pause gel ou acrylique Fr. 90.- et remplissage Fr. 45.-. Tél. 076 423 79 79. 132-118963

NETTOYAGES SPEED Sàrl. Tél. 079 411 49 91, www.speed-ne.ch. 028-365337

REPRISE DES COURS collectifs, méthode Feldenkrais - Prise de conscience par le mouvement. Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds. Renseignements et inscriptions, Alexandra Strobel. Tél. 032 710 18 24. 028-367779

URGENT, personne solvable cherche Fr. 10'000.-. Remboursement en 24 mois. Intérêts à discuter. Ecrire sous chiffres R 028-368161 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.



Réalisant qu'elle avait passé le cap de l'an nouveau, elle marqua un étrange mieux dans la journée qui suivit. Estelle ne fut malheureusement pas là pour s'en apercevoir. Le soir du deux janvier, elle appela l'infirmière de garde pour lui dire qu'elle allait mourir la nuit suivante. La jeune, peu habituée à ce genre de situation, la rassura, tapa l'oreiller, serra les draps lui, et glissant la sonnette dans la main droite, lui souhaita bonne nuit. Quelques heures plus tard, Adeline pressa sur le bouton d'appel; dans un souffle à peine audible, elle murmura à l'adresse de la surveillante:
- Il y a une lettre pour ma fille dans ma jaquette en laine, vous la lui donnerez... Adeline mourut cette nuit-là.

CHAPITRE XXI

Les trottoirs de la ville étaient noirs de monde, les gens criaient, scandaient

des insultes, tentaient de franchir les barrières. La marée humaine s'enflait de minute en minute, prête à envahir la chaussée. Pourtant, l'avenue principale était toujours libre de toute circulation. Une forte odeur de bitume chaud s'élevait du sol. Agressées par cette émanation rebutante, de nombreuses personnes se protégeaient le nez avec un mouchoir blanc, des milliers de mouchoirs blancs cachant des milliers de têtes sans visage. Se déplaçant à bord d'un blindé, il regardait défilé, par le hublot, ces myriades d'inconnus voilés. Comme le véhicule, cuirasse mobile indestructible, avançait très vite, il ne se rendit pas compte à quel point la masse en folie le haïssait. Le camion quitta bientôt la ville, la foule ne le poursuivit pas. Sans transition aucune, sans qu'il eût pu dire combien de temps s'était écoulé depuis la

parade, il se retrouva à l'entrée de la mine. Seul, sous un soleil accablant, il décida d'entrer dans le tunnel. Il savait qu'il n'avait pas d'autre choix. Personne n'étant présent, aucun témoin ne pourrait certifier qu'il y avait effectivement pénétré. Le noir le plus absolu fit suite au jour aveuglant. Ses pieds trébuchèrent sur les aspérités du sol. Pourquoi n'avait-il pas pris de lampe de poche? C'était toujours comme cela, dans ses songes, il n'avait jamais ce qu'il fallait; il était ballotté par le destin, incapable de réagir, souffredouleur de son subconscient qui le plaçait dans d'inconfortables situations. Le fond du tunnel était faiblement illuminé.

La Suisse devient membre de l'ONU

New York ■ L'Assemblée générale donne son feu vert à l'adhésion par acclamation. Félicitations de Kofi Annan, secrétaire général de l'organisation

C'est un vote par acclamation de l'Assemblée générale des Nations Unies qui a entériné, hier, l'adhésion helvétique à l'organisation. La délégation suisse a reçu à New York les félicitations de Kofi Annan.

Communauté internationale

«Nous attendions l'adhésion officielle de la Suisse à l'ONU depuis très longtemps». C'est par ces mots que le secrétaire général de l'ONU a accueilli le président de la Confédération Kaspar Villiger, hier matin au siège des Nations Unies, sur les rives de l'Hudson. «Je ne suis pas le seul à me réjouir», a déclaré Kofi Annan, qui a associé l'ensemble de la communauté internationale à son propre plaisir. «La Confédération va s'engager avec conviction au sein de l'ONU», a pour sa part indiqué le conseiller fédéral Joseph Deiss. «Nous pouvons le faire d'autant plus facilement que les buts inscrits dans la charte des Nations Unies correspondent à ceux de notre Constitution et de notre politique étrangère», selon le chef de la diplomatie helvétique.

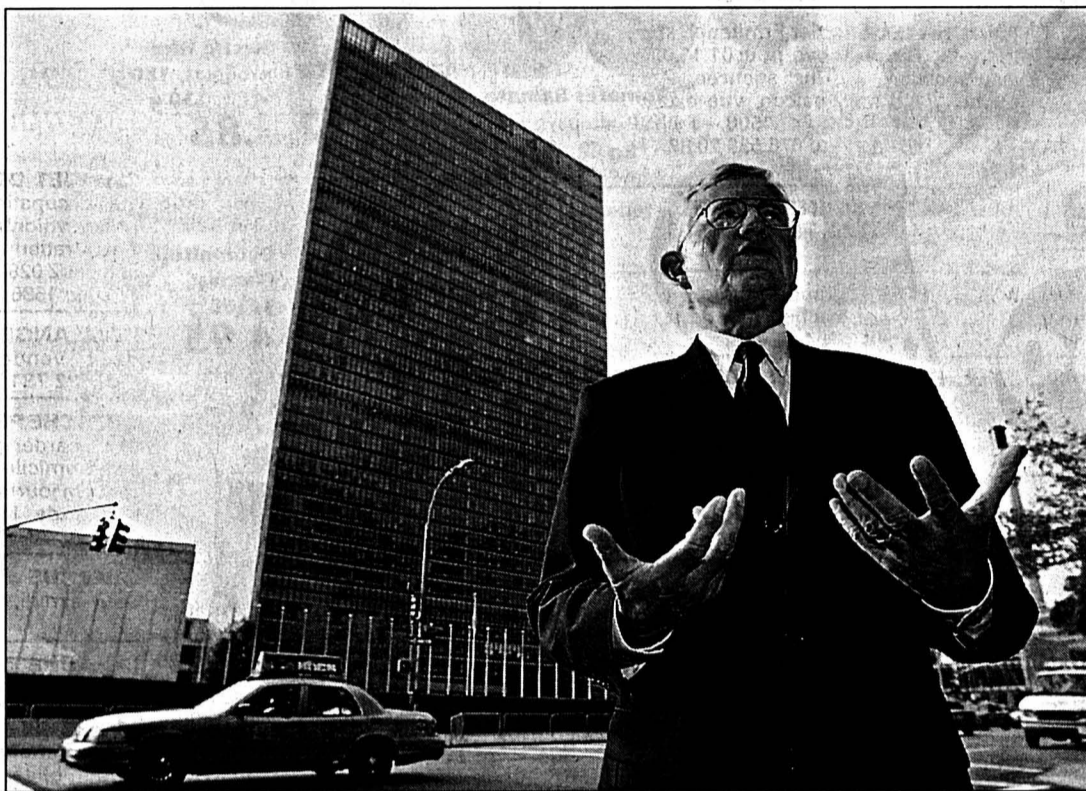
Le vote a eu lieu à l'ouverture de la 57e session de l'Assemblée générale. Outre Kas-

par Villiger et Joseph Deiss, la présidente du Conseil national Liliane Maury Pasquier, son homologue des Etats Anton Cottier et le président de la commission de politique extérieure de la Chambre basse Claude Frey étaient présents. C'est la France qui a présenté la résolution appelant à accepter l'adhésion helvétique. Une fois le vote acquis, Kaspar Villiger a prononcé un bref discours en allemand, en français et en italien.

Le président de la Confédération a insisté sur la nécessité d'une organisation universelle pour combattre le fossé entre riches et pauvres, résoudre les conflits et freiner la dégradation de l'environnement. Il a rappelé en outre l'attachement de la Suisse à sa neutralité.

Satisfaction de Cornelio Sommaruga

A l'issue de cette séance, les participants ont assisté au lever du drapeau à croix blanche, agrémenté de quelques mots de Kofi Annan. Une réception a suivi au siège de l'ONU. Quelque 600 personnes ont été conviées à une cérémonie que la Suisse a



Kaspar Villiger devant le siège de l'ONU à New York.

PHOTO KEYSTONE

voulue relativement discrète, en raison de la commémoration des attentats du 11 septembre.

L'officialisation de l'adhésion helvétique a été saluée par les représentants de la vie publique en Suisse. «Je suis très heureux», a déclaré Cornelio Sommaruga. Berne pourra ainsi renforcer sa politique de bons offices et défendre le droit international humanitaire qui est celui des conventions de Genève, a relevé l'ex-président du CICR. La Confédération est déjà «très active» dans le domaine social, comme l'a prouvé le sommet de la Terre de Johannesburg, a-t-il rappelé.

Adolf Ogi a de son côté souligné sa fierté. «La Suisse peut désormais partager ses expériences et tout ce que lui ont appris 154 années de démocratie directe», a relevé celui qui exerce la fonction de conseiller spécial du secrétaire général de l'ONU pour le sport, le développement et la promotion de la paix.

Droits de l'homme

Ce ton réjouit aussi celui des ambassadeurs étrangers auprès de l'ONU. Le repré-

sentant de l'ambassadeur français Yves Doutriaux a qualifié cette adhésion d'«événement historique». Pour l'Italien Benedetto Francese, «la Suisse pourra désormais mener sa politique de manière plus conséquente».

Quant à l'Allemand Hans Heinrich Schumacher, il a estimé que l'entrée de la Suisse constituait un «renforcement important» de l'organisation, notamment en raison de sa défense des droits de l'homme. /ats

Neutralité: précisions

En marge des cérémonies d'adhésion de la Suisse à l'ONU, Kaspar Villiger a précisé hier le concept de neutralité suisse. Le président de la Confédération s'exprimait devant la «Foreign Policy Association», la plus ancienne institution américaine pour la politique extérieure.

La joie helvétique liée à l'adhésion précède d'un jour la tristesse de la commémoration des attentats du 11 septembre, a relevé le conseiller fédéral devant l'association. Si la Suisse entre à l'ONU en tant que pays neutre, c'est surtout parce qu'elle rejette le recours à la guerre et à la

violen- Pour résoudre les conflits. Pourtant, dans la guerre contre le terrorisme, il ne peut y avoir de neutralité, a affirmé Kaspar Villiger. La Suisse soutient l'action des Etats-Unis selon les principes de l'Etat de droit et du respect des droits de l'homme, et ce avec tous les moyens dont elle dispose. L'intégrité de la place financière helvétique est centrale dans la lutte contre le terrorisme. Pour ce faire, la Suisse, qui dispose d'une des législations les plus sévères en matière de blanchiment d'argent, est en mesure de livrer des informations de valeur, selon le conseiller fédéral. /ats

70 millions de plus

Première conséquence directe de l'entrée de la Suisse à l'ONU, Berne va devoir commencer à payer pour sa participation comme membre à part entière. Pour l'ONU, l'apport financier est bienvenu, même s'il est modeste.

La Suisse doit payer environ 15% de plus que ce qu'elle verse déjà au système des Nations Unies et de la Banque mondiale (470 millions de francs en 2001), soit environ 70 millions par an, selon le Département fédéral des Affaires étrangères. Le montant exact est fonction du cours du dollar. La participation de la Suisse au budget-or-

dinaire de l'ONU sera ainsi de 13,3 millions de dollars, soit 1,3% du budget annuel de l'ONU. L'Allemagne, par exemple, paie 9%, l'Italie 5%. Comme Etat observateur, la Suisse payait quatre millions de dollars.

La Suisse devra en outre verser sa contribution aux opérations de maintien de la paix. Cette contribution varie au gré des opérations de l'ONU. En 2001, par exemple, elle se serait élevée à 32 millions de dollars. Berne devra également contribuer pour deux millions de dollars aux tribunaux pénaux internationaux. D'où un total de 47 millions de dollars. /ats

EN BREF

THURGOVIE ■ Trafic de drogue démantelé. Un important réseau de trafiquants de drogue albanais actif au niveau international a été démantelé en Thurgovie. Les revenus servaient notamment à financer la guérilla séparatiste albanaise (UCK). Quatorze personnes ont été arrêtées dans cinq cantons. /ats

IRAK ■ «Une attaque attiserait la haine». Une guerre contre l'Irak alimenterait le terrorisme, craint le chef du service du renseignement stratégique (RS) Hans Wegmüller. Malgré le développement du RS et le renforcement de la collaboration internationale, les attentats restent difficiles à prévoir. Après les attaques du 11 septembre, les services secrets suisses ont été «modestement étoffés», a par ailleurs indiqué le directeur du RS. /ats

Renforcer la présidence fédérale

Réforme du gouvernement ■ Le projet des sept Sages est balayé. Doter l'exécutif de conseillers fédéraux suppléants

De Berne
Georges Plomb

Elisons pour deux ans, voire pour quatre ans le président de la Confédération! Dotons les conseillers fédéraux, non pas de ministres-délégués, mais de conseillers fédéraux suppléants!

S'adresser à l'opinion publique

La commission des institutions politiques du Conseil des Etats - emmenée par le PDC lucernois Franz Wicki - chamboule le projet officiel de réforme de la direction de l'Etat. Elle propose aussi d'étudier le modèle d'un Conseil fédéral à 9 membres (au lieu de 7). Le modèle des ministres-délégués est écarté. Les majorités en commission, tou-

tefois, sont étroites. L'affaire devrait figurer au programme de la session d'hiver des Chambres fédérales.

Pour les sénateurs, il faut d'abord renforcer la présidence de la Confédération. Il n'aura pas le droit de donner des directives aux autres, mais il pourra diriger le collège, indiquer des priorités, s'adresser à l'opinion publique. Les services de la présidence seront consolidés (et les pouvoirs de la Chancellerie réexaminés). Toutefois, le président restera à la tête d'un département.

Système collégial maintenu

En principe, le système collégial sera maintenu. Le vice-président du Conseil fédéral, lui, sera affaibli. Il ces-

sera d'être élu par l'Assemblée fédérale. C'est le Conseil fédéral qui le nommera. Et il cessera aussi d'être le successeur de facto du président. En commission, la possibilité de réélire le président pour deux années supplémentaires a été acquise à 5 contre 4. La minorité s'est opposée à la mise en place d'une tête trop forte au sommet de l'Etat.

Le système des conseillers fédéraux suppléants ressemblera à celui des ministres-délégués. Le Conseil fédéral les nommera. Et l'Assemblée fédérale confirmera leur nomination. Chaque conseiller fédéral disposera d'un conseiller fédéral suppléant. La longueur de leurs mandats devra coïncider. Car des affinités devront les rapprocher.

C'est le Conseil fédéral qui attribuera aux suppléants leurs tâches.

Cette fois aussi, les votes furent serrés. Le modèle des conseillers fédéraux suppléants l'emportera successivement sur celui des ministres-délégués (à 4 contre 3 et 3 abstentions), puis sur celui du Conseil fédéral à 9 (à 6 contre 4). Il n'est donc pas sûr que le dernier mot soit dit.

Rappel: le peuple suisse, en 1996, rejetait une précédente tentative de réforme du gouvernement par 60,6% de non (seuls Vaud, Neuchâtel et Genève avaient approuvé). Cette version proposait la nomination d'une dizaine de secrétaires d'Etat pour assister les conseillers fédéraux. /GPB-La Liberté

GENÈVE

Fausse alerte à la bombe

Une fausse alerte à la bombe à la Bank of New York a provoqué des embouteillages monstres en ville de Genève, hier en début de soirée. La police a bloqué l'accès au pont et au quai du Mont-Blanc et établi un périmètre de sécurité autour de l'institut bancaire.

Le secteur du Mont-Blanc constitue le point névralgique de la cité de Calvin et le centre de la ville a été paralysé pendant plus de deux heures et demi. La circulation a été rétablie vers 20h45, une fois la banque passée au peigne fin par le service de déminage.

La Bank of New York avait été évacuée vers 18h, à la suite d'un appel anonyme avertissant la police qu'une explosion se produirait aux alentours de 18h30 dans le bâtiment. Des dizaines d'agents ont alors été déployés pour empêcher l'accès au périmètre de sécurité. /ats

DROITS DE L'HOMME

Instance peu convaincante

La création d'une instance fédérale chargée de surveiller l'application des droits de l'homme laisse sceptique la commission de politique extérieure des Etats, qui préfère confier cette tâche aux organes déjà existants. La commission propose donc au plénum de ne pas donner suite à une initiative parlementaire du PDC Eugen David, qui demande de créer une commission fédérale des droits de l'homme chargée d'étudier notamment les engagements internationaux de la Suisse.

Pour la commission, il serait d'abord préférable de «s'interroger sur les synergies possibles entre commissions non parlementaires déjà en place». Sa décision tempère ainsi les velléités de la commission des institutions politiques du National. Cette dernière s'était déclarée favorable à la création d'une instance fédérale chargée des droits de l'homme. Par 14 voix contre 10, elle avait demandé au plénum de donner suite à une initiative parlementaire de Vreni Müller-Hemmi (PS/ZH). /ats

PUBLICITE

Electricité

Pierrette Rohrbach
Présidente de la Fédération romande des consommateurs

Il est juste d'encadrer la libéralisation par une loi, qui garantit plus de transparence et de choix aux consommateurs. La LME doit permettre aux autorités d'assurer un approvisionnement fiable et sûr.

le 22 septembre
www.lme-oui.ch
Comité «OUI à la LME»
CP 3085 - 1211 Genève 3
P. Eperon, resp.

OUI à la LME

valable dès le 11.09.2002

Les aubaines de la semaine

www.primovisavis.ch

2.10
Raisin Uva Italia Italie kg

3.10
Tomates Ramato du pays kg

-.85
Nestlé Hirz •Yogourt, 180 g •LC1, 150 g

5.40
Just-a-Minute •Tranches Poulet Produit Suisse 2x100 g
6.40
•Cordon bleu Poulet Produit Suisse 2x130 g

-.99
Tilsit Switzerland •vert •rouge, 45% MG/ES* 100 g

1.10
Feldschlösschen Original 50 cl

4.95
Ovomaltine Chocolat 3x100 g

3.95
•Amicelli, 200 g •Bounty Calapuno, 175 g

2.20
Trident •Spearmint •Peppermint •Fruit Triopack

2.95
Zewa Wisch+Weg 2-couches 2 rouleaux

3.95
Limona Ultra pour la vaisselle 2x520 g

8.50

Vin rouge du Valais **Dôle** «Germidor» AOC 2000/01 75 cl

Vin rouge de France **Fleurie** «Les Bondonnieres» AC 2000 50 cl **6.95**

3.30
Whiskas •Finesse •Sélection 4x100 g

1.70
•Fanta •Sprite 150 cl

6.95
Dove •Cream Shower + éponge + Body Silk •Shower Massage + éponge + Body Silk 2x250 ml + 30 ml •Body Silk Crème 300 ml

7.35
•Body Milk + Shower Mousse •Body Lotion + Shower Mousse 400 ml + 200 ml **1/2 prix**

8.95
Softlan Ultra 2x1 litre

primo visavis

37/02 (f)

VCT254.F

Last-Minute Space-Trips	
Mercure	670.- E-dollars*
Vénus	420.- E-dollars*
Lune	137.- E-dollars*
Mars	380.- E-dollars*
Jupiter	470.- E-dollars*
Saturne	777.- E-dollars*
Uranus	890.- E-dollars*
Neptune	920.- E-dollars*
Pluton	999.- E-dollars

*Prix valables jusqu'au 31.12.2002, taxes de spaceport et frais de dossier non compris.

swisspace
www.swisspace.ch

VHT253.T

Aujourd'hui comme demain, vos annonces dans la presse et sur Internet sont synonymes de succès.

PUBLICITAS

www.publicitas.ch

La Marche blanche s'organise

Enfance ■ Le 21 septembre, la Marche blanche dénoncera dans tout le pays la passivité des autorités face à la pédocriminalité, qui explose via internet

De Berne
François Nussbaum

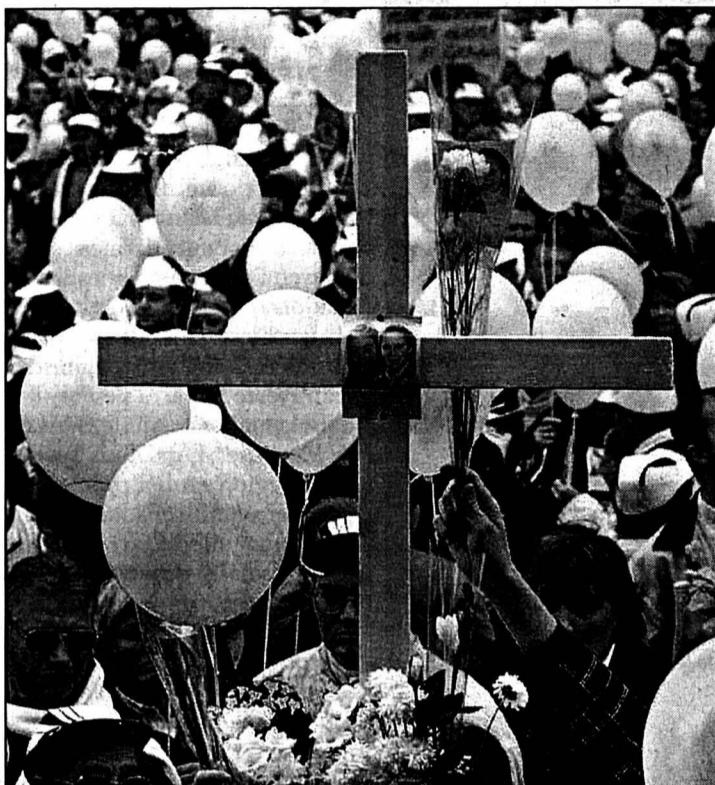
« On compte, sur internet, environ 180.000 sites pédophiles, dont certains contiennent 350.000 photos et vidéos d'enfants (parfois nouveau-nés) violés, torturés ou tués. Il suffit de cliquer pour entrer dans un réseau qui vous loue un enfant pour une semaine. Si vous le tuez, c'est plus cher: il y a des frais. »

Après 15 ans de lutte contre la pédocriminalité, côtoyant des victimes et des agresseurs, Carine Hutsebaut n'a plus peur de choquer. Cette criminologue belge participait, hier à Berne, à la présentation de la deuxième Marche blanche (silencieuse) qui se déroulera le 21 septembre dans presque tous les cantons.

« J'ai à disposition 18 CD-Rom et un million de photos. Certains pédo-criminels y sont reconnaissables. La justice a reçu des listes, en France, en Suisse, partout. » Alors? Désabusée mais non découragée, elle affirme: « Si, en Belgique, Dutroux était jugé, il compromettrait de hauts personnages. On préfère qu'il se taise. »

L'affaire des cantons

Comme pour les deux fillettes abusées et tuées récemment en Angleterre, ajoute



Une Marche blanche en 1996 à Bruxelles. PHOTO ARCH-KEYSTONE

Pierre Tillmanns, conseiller national (soc/VD). « On a fini par inculper un concierge, qu'on a aussitôt soustrait à la justice pour maladie mentale. Résultat: on ne saura jamais rien de cette affaire. C'est quand même étonnant. »

Selon le député vaudois, un logiciel français permet aujourd'hui de sélectionner très rapidement des images pédophiles

sur internet et d'accélérer les enquêtes. Il est utilisé en Espagne et au Portugal, bientôt aux Etats-Unis. En Suisse? C'est l'affaire des cantons, lui a-t-on répondu. Et les cantons ne veulent pas l'acheter.

Développement «effroyable»

L'association Marche blanche Suisse, créée en juin 2001,

s'est donné pour but de dénoncer la passivité, voire l'inertie, des autorités politiques et judiciaires. Et de sensibiliser les citoyens à un phénomène qui, grâce à internet, prend des proportions «effroyables», selon sa présidente Christine Bussat.

En octobre dernier, la première Marche blanche – sous forme de défilés silencieux – avait rassemblé 7000 personnes dans les cantons romands, au Tessin et Bâle. Cette fois-ci, l'ensemble de la Suisse alémanique suivra, de Berne à Saint-Gall, de Coire à Schaffhouse. Un clip sera diffusé sur toutes les chaînes TV.

Fonctionnaires débordés

L'association ne manque pas de revendications. « Au niveau fédéral, une cellule monitoring a été fermée en 1999 par manque de moyens financiers et – ironie – parce que ses deux fonctionnaires à mi-temps étaient débordés », rappelle Christine Bussat. Il faut avant tout réactiver et renforcer cette cellule, dit-elle.

Un centre national dans la lutte contre la cybercriminalité doit voir le jour au printemps prochain. Il sera chargé de déceler les abus commis via internet et de coordonner les

enquêtes cantonales et internationales, avec neuf postes. « Il en faudrait au moins 15, pour la seule pédocriminalité », note Christine Bussat.

Crime contre l'humanité

L'association réclame 15 autres inspecteurs, sur le terrain. Par ailleurs, tout acte de pédocriminalité devrait, selon elle, être assimilé à un crime contre l'humanité et déclaré imprescriptible. Il faudrait aussi créer un office fédéral de la famille, financer des études statistiques et des programmes de prévention.

Pierre Tillmanns annonce que son collègue Jean-Jacques Schwaab s'apprete à déposer une initiative parlementaire dans ce sens. La nouvelle Constitution accorde aux enfants le droit fondamental à « une protection particulière ». L'expansion de la pédophilie rend urgente la préparation d'une loi d'application.

Soutenue par 50 députés fédéraux et autant d'élus cantonaux, la Marche blanche aura lieu l'après-midi du 21 septembre dans plus de 20 villes. Un défilé précédera les discours, l'énoncé des revendications et un lâcher de ballons. Une minute de silence sera observée pour les enfants victimes de la pédocriminalité. /FNU

ENBREF

ZURICH ■ Abus sexuels. Un instituteur de Rüslikon (ZH) a avoué avoir abusé sexuellement de sept élèves âgées de 11 à 13 ans. Il se trouve en détention préventive depuis la mi-août. Entre 1995 et 2001, l'enseignant a profité de camps scolaires pour pénétrer dans les chambres des filles et se livrer à des attouchements. Par ailleurs, il a filmé à trois reprises le vestiaire des filles de son école. /ats

BELLASI ■ Procès en janvier. Le procès de l'ex-comptable du groupe de renseignement de l'armée Dino Bellasi, accusé d'avoir détourné plusieurs millions de francs, débutera le 27 janvier prochain. Le verdict ne sera rendu qu'après deux, voire trois semaines de débats. L'audience principale aura lieu devant le tribunal pénal économique du canton de Berne. /ats

HARIRI ■ Introuvable. Le pirate de l'air libanais Hussein Hariri était toujours en fuite hier, deux jours après avoir mis à profit un congé pour prendre la clé des champs. Il n'avait pas réintégré dimanche les Etablissements de la Plaine de l'Orbe (VD) où il purgeait une peine de réclusion à vie pour avoir détourné en 1987 un avion à Genève-Cointrin et abattu l'un des passagers. Un avis de recherche a été diffusé en Suisse et à l'étranger. /ap

ASSURANCE MALADIE ■ Initiative populaire. Un comité romand lance une initiative populaire pour la suppression de l'assurance maladie obligatoire. La Chancellerie fédérale lui a imparti le délai du 10 mars 2004 pour récolter les 100.000 signatures nécessaires. /ats

Les antinucléaires repartent au front

Centrales ■ Deux organisations arguent des risques d'attentats

Malgré le 11 septembre 2001, la Suisse continue de négliger le risque d'une attaque avec un avion contre une centrale nucléaire, estime la Fondation suisse de l'énergie (FSE). Elle demande au Conseil fédéral de fermer ces installations, vu les conséquences d'un tel accident.

Les menaces contre les centrales nucléaires se sont fortement accrues depuis les attentats aux Etats-Unis, selon la FSE et le Comité d'action du nord-ouest de la Suisse contre les centrales nucléaires (NWA). On est passé d'un «risque résiduel» à un «gros risque», a souligné le président du NWA et conseiller national Rudolf Rechsteiner (PS/BS) hier devant la presse à Zurich.

Réévaluation des risques

Les deux organisations contestent en particulier que les probabilités d'une chute d'un avion sur un bâtiment réacteur d'une installation nucléaire soient toujours d'une en 10 millions d'années, comme l'affirme la Division principale de la sécurité des installations nucléaires (DSN). Elles sont convaincues que les mesures de protection prévues par la loi suisse sur la radioprotection ne sont plus respectées aujourd'hui.

« Un an a passé et nous n'avons pas entendu parler d'une réévaluation des risques », ni de la part du Conseil fédéral ni de la DSN, a critiqué Rudolf Rechsteiner.

« La probabilité d'une attaque contre une centrale nucléaire est une question politique qui nécessite une réponse politique », a-t-il estimé. « Le Conseil fédéral, le Parlement et les autorités de surveillance minimisent le risque », ce qui crée une « fausse sécurité », a relevé Armin Braunwalder, directeur de la FSE.

La FSE et le NWA ont donc déposé plainte au Conseil fédéral. Les organisations exigent qu'il prenne en compte la nouvelle donne et fasse respecter les consignes. Il doit retirer les permis d'exploitation des centrales nucléaires ou, dans le « cas théorique » d'une pénurie d'électricité, limiter leur exploitation jusqu'à ce que le remplacement de la source d'alimentation en courant soit assurée. « La meilleure protection contre un tel risque est de sortir du nucléaire », a déclaré Armin Braunwalder.

Rapport attendu

Interrogé par l'ATS, la DSN a indiqué qu'elle va livrer un rapport en relation avec la nouvelle situation d'ici à la fin de l'année. Elle continue de se baser sur le trafic aérien normal, à savoir les accidents d'avion « normaux », dans son calcul des probabilités qu'un appareil s'écrase sur une centrale nucléaire. « Nous continuons à dessein de laisser de côté les cas de guerre et d'actes terroristes dans nos considérations », a précisé son porte-parole Anton Treier. L'évaluation des risques découlant de ces cas doit reposer sur une appréciation politique de la menace, a-t-il expliqué. /ats

Une jeune mère devant ses juges

Drame de Meyrin ■ D'entrée, Me Barillon fait un esclandre

Les premiers témoins au procès de la mère de la fillette de 16 mois retrouvée morte à Meyrin le 1er juin 2001 ont été entendus hier au Tribunal de police de Genève. La mère, âgée de 23 ans, est inculpée d'homicide par négligence.

Etablie en Suisse depuis 1993, la prévenue, une toxicomane de nationalité portugaise, avait été interpellée le 7 mai 2001. Elle faisait l'objet d'un érou judiciaire la condamnant à 44 jours d'emprisonnement. La fillette restée seule dans l'appartement avait survécu une dizaine de jours, avant de mourir de faim et de soif.

« Si, comme nous le pensons, le bambin a trouvé un peu d'eau, une barrette de chocolat et du lait, il a pu survivre jusqu'à 14 jours », a expliqué à la barre Romano La Harpe, expert de l'Institut universitaire de médecine légale (IUML). « Il aura passé les derniers jours dans le coma, sans souffrir », a-t-il ajouté.

Déclarations contradictoires

Lors de son interrogatoire, la mère, défendue par Me Jacques Barillon, a réaffirmé sa première version. Elle a expliqué au juge qu'à l'époque des faits elle avait dissimulé à la police et au Service de protection de la jeunesse (SPJ) que son enfant se trouvait seule chez elle, de peur qu'on lui en retire la garde.

Il est ressorti de l'audition de divers témoins que les déclarations vagues ou même contra-



La prévenue arrivant au tribunal. PHOTO KEYSTONE

dictoires de la mère de la petite Silvia après son incarcération ont induit tout le monde en erreur. Pour la police, l'enfant avait été prise en charge par la sœur de l'inculpée. Le Service de protection de la jeunesse pensait que la fillette se trouvait chez un ami.

Me Barillon s'est dit scandalisé de l'absence inexcusable de ceux qu'il considère, au niveau des autorités, comme les principaux témoins et responsables de l'issue tragique de cette affaire. En effet, l'ex-chef de la Brigade des mineurs, Denis Bornet, et le gendarme Cédric Jacquet, qui avait arrêté la mère, n'ont pas répondu à la convocation du juge. « C'est une cabale policière (...). Que l'on ratisse Genève » pour retrouver ces personnes, s'est exclamé l'avocat. Ce dernier a demandé formellement au tribunal des explications sur la retraite surprise de M. Bornet.

Les débats devraient se poursuivre aujourd'hui. La fin du procès est prévue pour demain. /ats

CHEPTEL SUISSE

Des données insuffisantes

Après trois ans d'activité, la Banque de données (BDTA) sur le trafic des animaux (BDTA) manque d'informations fiables pour 20% du cheptel suisse. Pour combler cette lacune, l'organe veut améliorer la discipline de notification. En parallèle, il doit faire face à des problèmes financiers.

« Il est clair que les objectifs de la BDTA ne sont pas encore atteints », a déclaré Manfred Böttsch, directeur de l'Office fédéral de l'agriculture (Ofag), hier devant la presse à Berne. Le but est d'assurer à 98% la transparence sur la qualité de la viande. Pour ce faire, la banque veut améliorer la traçabilité, suivre les bêtes de leur naissance à l'abattoir.

Améliorations envisagées

La qualité des données laisse à désirer, a relevé Jacques Chavaz, sous-directeur de l'Ofag. Ainsi, sur trois millions de notifications reçues jusqu'à présent par la BDTA, 250.000 étaient incorrectes et ont dû être corrigées, note le président du comité d'administration de la banque de données, Hans Künzi.

L'amélioration de la qualité des données passe notamment par une simplification du système et la réduction du travail administratif pour les éleveurs. Les synergies entre les partenaires publics et privés seront également mises à profit. Il est prévu de mettre les données de la BDTA à la disposition des organisations d'élevage, des programmes de label et de la Confédération, a souligné Jacques Chavaz. La formation des propriétaires d'animaux et les services de conseil doivent aussi être améliorés.

Mesures incitatives

Enfin, il est prévu de mettre en place « un système incitatif » pour promouvoir la notification correcte des données. « Des contributions à l'élimination des déchets d'abattage seront versées aux détenteurs d'animaux et aux abattoirs à la condition que tous les mouvements de bêtes aient été correctement annoncés », a expliqué le sous-directeur de l'Ofag.

Outre la qualité insuffisante des données, la BDTA doit faire face à des coûts plus élevés que prévu, a rappelé M. Chavaz. Principale cause de l'explosion des coûts: les corrections qui ont dû être apportées aux notifications fausses ou incomplètes durant ces trois années.

Les difficultés financières de l'organe ont poussé le Conseil fédéral à adopter en mars une nouvelle réglementation pour sa gestion. En août, la Confédération a pris une participation majoritaire dans le capital-actions et placé deux membres au conseil d'administration de la société. /ats

PUBLICITE

Ouvrir le marché de l'électricité sans privatiser nos services industriels

OUI à la LME

le 22 septembre P. EPERON, RESP. COMITE « OUI A LA LME » - CP 3085-1211 GENEVE 3

110-7472690C

Les Palestiniens cherchent une issue

Ramallah ■ Le Fatah se dit hostile aux attentats contre les civils israéliens. Fronde parlementaire contre Yasser Arafat

Les Palestiniens sur la voie du changement? Alors que Yasser Arafat semble fragilisé par la fronde de certains parlementaires, son mouvement, le Fatah, a annoncé hier qu'il s'opposait aux attentats contre les civils israéliens et qu'il tenterait de les empêcher. Par contre, la principale formation de l'OLP a prévenu qu'elle s'attaquerait aux colons et aux soldats israéliens présents dans les territoires palestiniens.

Des raisons morales

Le Fatah a expliqué que les attentats contre les civils israéliens allaient à l'encontre des intérêts palestiniens et, pour la première fois, a évoqué des raisons morales pour s'opposer à la violence. «Nous rejetons et empêcherons toutes les attaques sur les plus hauts intérêts nationaux du peuple palestinien, en accord avec nos valeurs morales et notre religion tolérante.» Mais la diffusion de ce texte de trois pages ne s'est pas déroulée sans confusion, à l'image de la division qui régnait au sein du Fatah au sujet des attentats contre la population israélienne.

Les Brigades des martyrs d'Al-Aqsa, milice présentée comme liée au Fatah, a perpétré des dizaines d'attentats en Cisjordanie et dans la bande de Gaza au cours de ces deux années de violences. Le groupe est également responsable de plusieurs attentats commis en Israël.

Hani al-Hassan, membre du comité exécutif du Fatah, a souligné que le communiqué



Signe d'apaisement? Le chef d'orchestre et pianiste israélien Daniel Barenboïm a donné hier un concert devant des étudiants palestiniens de Ramallah.

PHOTO KEYSTONE

reflétait la politique de son mouvement. Cependant, Hussein al-Cheikh, un responsable du Fatah en Cisjordanie, a précisé que le texte n'était pas définitif.

Cette annonce du Fatah, si elle se confirmait sur le terrain, constituerait un signe de bonne volonté pour le cessez-le-feu, bien que certains groupes comme le Hamas refusent de mettre un terme à leurs actions.

Négociations

Daniel Seaman, un porte-parole du gouvernement israélien, a estimé que la condamnation partielle du Fatah était insuffisante. Des négociations ont néanmoins re-

pris hier entre le ministre israélien des Affaires étrangères Shimon Peres et cinq ministres palestiniens en vue d'alléger les restrictions de déplacement qui pèsent sur trois millions de Palestiniens. A l'issue de la rencontre, Shimon Peres a fait savoir que le ministre israélien de la Défense Binyamin Ben-Eliezer rencontrerait dans les prochains jours son homologue palestinien Abdel Razak Yehiyeh, pour discuter de l'éventualité d'un retrait d'une partie d'Hébron récemment réoccupée.

Vote ajourné

Sur le plan intérieur palestinien, Yasser Arafat se trouve

en position délicate. Au deuxième jour de la session du Conseil législatif palestinien (CLP), la première depuis le début de la deuxième intifada en septembre 2000, un groupe de parlementaires a menacé hier de ne pas approuver le nouveau cabinet du président de l'Autorité palestinienne, accusant Yasser Arafat de ne pas s'être débarrassé de ministres corrompus et incompétents.

Réuni à Ramallah, le CLP doit se prononcer sur le nouveau cabinet, remanié en juin par Yasser Arafat dans le cadre de ses promesses de réformes internes. Le vote, prévu hier, a été renvoyé à aujourd'hui./ap

Aide d'urgence aux régions sinistrées

Sud de la France ■ La décrue laisse 26 morts et douze disparus

La décrue était engagée hier dans le sud-est de la France, après 36 heures d'orages et d'inondations. Les eaux ont laissé derrière elles 26 morts et douze disparus, selon un nouveau bilan provisoire des préfectures et gendarmeries.

Avec l'arrêt des pluies, la situation s'est nettement améliorée hier dans les localités inondées. Le premier ministre Jean-Pierre Raffarin s'est rendu dans la matinée dans le Gard et le Vaucluse. Lors d'un survol de la région en hélicoptère, le premier ministre a découvert un paysage désolé, avec des villages isolés, des autoroutes fermées, des campeurs sinistrés et des opérations de sauvetage tous azimuts.

Jean-Pierre Raffarin a annoncé le déblocage d'une première enveloppe d'urgence de dix millions d'euros (quinze millions de francs) en faveur des sinistrés.

Rupture de digues

Le Gard est le département qui a payé le plus lourd tribut à cette catastrophe naturelle avec 19 morts et dix disparus. «Le point noir a été Aramon, dans le Gard rhodanien, où une digue a cédé et a lâché une immense lame d'eau sur le village», a expliqué un porte-parole de la préfecture. Les corps sans vie de deux femmes, sans doute piégées par la montée des eaux, ont été retrouvés à leur domicile. Deux autres corps ont été retrouvés en fin de journée.

Une seconde digue a lâché à

Aimargues, près d'Aigues-Mortes, et a nécessité la «mise en sécurité» de plusieurs dizaines de personnes, a ajouté le porte-parole. Les départements voisins de l'Hérault, du Vaucluse, de l'Ardèche et de la Drôme ont également souffert. Dans les Bouches-du-Rhône, plusieurs brèches ont été signalées dans les digues de Camargue.



Jean-Pierre Raffarin a survolé hier les zones inondées.

PHOTO KEYSTONE

Tout en restant vivement déconseillée, la circulation reprenait lentement sur les grands axes. L'autoroute A7 a ainsi été rouverte entre Orange et Salon-de-Provence, après avoir été nettoyée de la boue qu'y avaient laissée les eaux. Le trafic restait en revanche coupé sur de nombreuses routes nationales et départementales.

La situation du trafic ferroviaire s'est en revanche nettement améliorée avec le rétablissement de la ligne Montpellier-Nîmes et un trafic TGV redevenu normal dans le département./afp-reuter

Au moins 80 morts dans un déraillement

Inde ■ La thèse du sabotage opposée à celle de l'accident

Un train a déraillé dans la nuit de lundi à hier dans l'est de l'Inde, faisant au moins 80 morts, selon un bilan provisoire. Le ministre des chemins de fer a évoqué clairement un acte de sabotage alors que la police privilégiait la thèse d'un accident.

«A première vue, cela semble être du sabotage», a déclaré le ministre des chemins de fer, Nitish Kumar. «Des éclisses sur les rails à l'approche du pont (où le déraillement s'est produit) avaient été retirées ou étaient manquantes. Donc, je dis que c'est une affaire présumée de sabotage.»

Un bastion maoïste

Selon lui, «il pourrait s'agir d'un sabotage commis par le Centre communiste maoïste (MCC)». Le district de Gaya, où s'est produit le déraillement, est un bastion de la guérilla maoïste du Bihar, l'un des Etats les plus pauvres de l'Inde. Le MCC lutte depuis des décennies contre les propriétaires terriens en affirmant agir au nom des sans-terre.

«Je n'ai pas cette information à ce stade», a dit pour sa part le vice-premier ministre indien Lal Krishna Advani, également ministre de l'Intérieur. «L'information dont je dispose indique que c'est un accident», a-t-il ajouté.

Le déraillement s'est produit sur un pont près de la ville de Gaya. Soixante-sept corps ont été retirés de l'enchevêtrement de métal, alors que treize personnes ont succombé à leurs blessures à l'hôpital, a annoncé un responsable des chemins de fer indiens. Près de 200 personnes ont également été blessées dans l'accident.

Un wagon tombe dans une rivière

Le convoi assurait la liaison de nuit entre Calcutta et New Delhi. Au total, 535 voyageurs se trouvaient à bord du train. Le bilan pourrait encore s'alourdir.

Selon des responsables locaux, 13 kilomètres de rails ont été endommagés près du lieu du déraillement. Au total, 16 wagons sont sortis des rails. L'un d'eux a plongé dans une rivière en crue.

Les chemins de fer indiens, qui transportent quelque 13 millions de personnes par jour, possèdent l'un des réseaux les plus vastes au monde mais également l'un des plus obsolètes. Quelque 300 accidents sont recensés chaque année. En juin 2001, 57 personnes avaient ainsi été tuées dans l'Etat de Kerala./afp-reuter

Pas de preuves de l'existence en Irak d'armes de destruction massive

ONU ■ Le chef des inspecteurs estime toutefois que «beaucoup de questions» restent ouvertes

Le chef des inspecteurs en désarmement de l'ONU a affirmé hier à New York n'avoir actuellement pas de preuves, provenant de photos aériennes ou d'autres sources d'information, faisant état de l'existence d'armes de destruction massive en Irak, ou que l'Irak chercherait à en fabriquer. Mais, ajoute Hans Blix, chef de la CCVINU (Commission de contrôle de vérification et d'inspection des Nations Unies), il reste «beaucoup de questions ouvertes» sur le programme d'armement irakien, auxquelles il faut répondre. Il a donc exhorté Bagdad à permettre le retour des inspecteurs et réaffirmé que si

l'Irak coopérait pleinement avec eux, il pourrait recommander la levée des sanctions

Blair précise

Tony Blair s'est prononcé hier en faveur d'une dernière chance à l'ONU pour résoudre le problème irakien. Précisant que «l'action suivrait» contre le régime de Bagdad si la volonté de l'ONU est ignorée, le premier ministre a reçu un accueil partagé devant le Congrès des syndicats (TUC)./afp

d'ici un an. Parlant à la presse après une réunion à huis clos consacrée à son dernier rapport, Hans Blix a précisé que les photos satellite montrent que l'Irak a reconstruit sur des sites bombardés en 1998, «mais cela ne signifie pas qu'il y a des armes de destruction massive». «Les satellites ne voient pas à travers les toits. Nous ne tirons donc pas de conclusions, mais ce serait un élément important que nous aimerions aller inspecter et surveiller.» «Si nous avions des preuves sérieuses montrant que l'Irak a toujours des armes de destruction massive ou est en train d'en construire, je les transmettrais au Conseil de sécurité», a ajouté Hans Blix./ap

PÉKIN Délégation tibétaine

Une délégation de haut niveau du gouvernement tibétain en exil a été accueillie hier à Pékin «à titre privé». La Chine n'a pas pour autant changé de ton vis-à-vis du dalaï-lama, qui reste accusé de séparatisme. La délégation, qui doit également se rendre à Lhassa, la capitale du Tibet, comprend Lodi Gyaltzen Gyari, l'envoyé spécial du dalaï-lama aux Etats-Unis, ainsi que l'envoyé spécial en Europe, Kelsang Gyaltzen. Sa venue avait été annoncée par le secrétariat du dalaï-lama à Dharamsala, en Inde.

Cette visite intervient un peu plus d'un mois avant une rencontre prévue entre les présidents américain George W. Bush et chinois Jiang Zemin./afp

ENBREF

MACÉDOINE ■ Observateurs suisses. Treize observateurs suisses sont partis hier pour la Macédoine, où ils contrôleront le déroulement des élections législatives de dimanche prochain. Trois Suissesses sont déjà sur place depuis des semaines pour surveiller la période préélectorale. Cette mission suisse est placée sous l'égide de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE)./ats

ALLEMAGNE ■ Sondage favorable au SPD. Le Parti social-démocrate allemand passe devant l'opposition chrétienne-démocrate CDU pour la première fois depuis le début de l'année. La chaîne de télévision ARD a diffusé un sondage à moins de deux semaines des législatives. Il crédite le SPD de 39% des intentions de vote, alors que la CDU/CSU glisse de 1,5 point, à 38%. Les libéraux se maintiennent à 8,5%/afp

JESSICA ET HOLLY ■ Comparution de Ian Huntley. Le meurtrier présumé de Jessica Chapman et Holly Wells a comparu hier pour la première fois devant le tribunal de Peterborough (Cambridgeshire). La cour a accordé un nouveau délai aux médecins pour déterminer s'il est apte psychiquement à être jugé. A l'issue de sa comparution, Ian Huntley a été renvoyé dans l'établissement médical de Rampton./afp

AFGHANISTAN ■ La ville de Khost assiégée. Le chef de guerre rebelle afghan Padsha Khan a déclaré que ses partisans encerclent la ville de Khost. Ses forces ont lancé des roquettes et des obus de mortier sur la ville. Padsha Khan, dirigeant de l'importante tribu Zadran, a confirmé son intention de prendre le contrôle de la ville et d'en chasser l'actuel gouverneur, Hakeem Taniwal, et ses hommes./afp

PÉTROLE
**Fébrilité
du marché**

Le cours du pétrole Brent a atteint les 29 dollars le baril hier après-midi à Londres, pour la première fois en un an. Des rumeurs de projets d'attentats du groupe terroriste Al-Kaïda contre des pétroliers circulant dans le Golfe l'ont poussé à la hausse. Vers 16 h 00 (suisses), le baril de Brent de la mer du Nord pour livraison en octobre, référence sur l'International Petroleum Exchange (IPE) de Londres, s'échangeait à 29 dollars. Il avait ouvert à 28,55 dollars et clôturé à 28,49 lundi.

Mais d'une manière générale, les opérateurs ont limité leurs échanges dans l'attente du discours, demain à l'ONU, du président Bush sur l'Irak et des commémorations du 11 septembre.

Par ailleurs, l'Opep doit se réunir la semaine prochaine au Japon pour décider d'un maintien ou d'une augmentation de sa production. Une décision très attendue par les pays consommateurs et le marché pétrolier en raison du niveau élevé des cours actuels./afp

Ascom, l'interminable marasme

Premier semestre ■ Le groupe bernois enregistre une perte de 100 millions de francs et annonce des suppressions d'emplois

Ascom n'en finit pas de plonger dans le rouge. Le groupe technologique bernois a subi une perte de 100 millions de francs sur les six premiers mois. Il supprimera encore 150 emplois en Suisse d'ici au printemps prochain. La nouvelle chute des marchés des télécommunications au deuxième trimestre a joué un mauvais tour à l'entreprise, qui accumule les restructurations depuis plusieurs années, selon les chiffres semestriels publiés hier à Zurich.

Les divisions Energy Systems (approvisionnement en énergie) et PBX (centraux téléphoniques pour entreprises) ont enregistré des pertes opérationnelles respectives de 5 et 9 millions de francs sur six mois. A l'échelle du groupe, la perte opérationnelle avant amortissements se monte à 34 millions, contre -3,1 millions au premier semestre 2001.

En outre, suite à la mauvaise conjoncture, Ascom a dû procéder à des amortisse-

ments «inattendus» sur le goodwill et le parc immobilier, pour un montant total de 74 millions de francs. Il en est résulté une perte nette de



Urs Fischer, président de la direction d'Ascom.

PHOTO KEYSTONE

100 millions (-26 millions au premier semestre 2001).

Réduire les coûts

Corrigé des ventes - cinq unités ont été cédées depuis le début de l'année - et des effets de change, le chiffre d'affaires a fondu de 12%, à 1,093 milliard de francs. Les entrées de commandes se sont réduites d'un tiers.

«Les résultats ne sont pas satisfaisants, nous devons continuer à réduire nos coûts», a déclaré le président de la direction (CEO) Urs Fischer. Dans l'immédiat, 150 emplois passeront à la trappe en Suisse d'ici à la fin du premier trimestre 2003. Ces suppressions, dont la répartition géographique n'a pas été précisée, toucheront les activités hors production (informatique, finances, personnel, communication). Des discussions sont en cours avec les partenaires sociaux.

En quête de partenariats

Le groupe emploie actuellement encore 7955 per-

sonnes, contre 10.130 il y a douze mois. Outre les réductions d'effectifs, Ascom cherche toujours à conclure des partenariats ou à se séparer de ses divisions qui n'entrent pas dans ses quatre activités de base nouvellement définies, axées autour de la transmission de données et la communication vocale.

Urs Fischer croit toujours dans les chances du système Powerline Communications (accès internet par la prise électrique), malgré une perte opérationnelle de 19 millions de francs au premier semestre. Le groupe se doit de trouver deux ou trois importants clients du secteur technologique d'ici le milieu de l'année prochaine. «A défaut, nous réexaminerons la situation», a dit Urs Fischer.

En guise d'embellie, le groupe a réduit en six mois son endettement d'un tiers, à 416 millions de francs. Mais son taux de fonds propres a stagné à un bas niveau (20,8% de la somme du bilan)./ats

ZFS
L'impact de la restructuration en Suisse

Zurich Financial Services (ZFS) supprimera en Suisse un peu plus de 500 emplois d'ici à la fin 2003. Cette mesure est le volet helvétique des 4500 suppressions d'emplois annoncées la semaine dernière par le groupe. ZFS Suisse, qui compte 7000 salariés, espère pouvoir mener à bien cette opération en jouant sur les départs naturels et les transferts internes, a indiqué hier Michael Wiesner, son responsable de la communication.

Confirmant une information du quotidien «Le Temps», M. Wiesner a ajouté que des licenciements ne peuvent toutefois pas être exclus. Le personnel a été informé lundi. Si tous les secteurs sont concernés, l'administration sera proportionnellement plus touchée que le service à la clientèle. L'opération n'en est qu'à ses débuts, et les personnes dont le poste est supprimé seront informées dès que possible. La société est en contact avec les syndicats. Au niveau du quartier général, le nombre exact de suppressions d'emplois n'a pas encore été arrêté, a indiqué le groupe. Mais ce nombre sera limité à quelques dizaines.

Cession au Royaume-Uni

Par ailleurs, ZFS va se séparer au Royaume-Uni de Gresham, une filiale spécialisée dans le «private equity», ou la participation dans des sociétés non cotées. La société acquise par ZFS en 1998 via le rachat du pôle financier du cigarettier britannique British American Tobacco sera reprise par ses cadres./ats

EN BREF

TROIS-GORGES ■ ABB en Chine. L'équipement par ABB de deux lignes à haute tension dans le cadre du projet des Trois-Gorges avance comme prévu. La première, reliant les centrales du barrage à la ville de Shanghai, doit entrer en fonction au début 2003. La seconde, vers la région industrielle de Guangdong, doit être terminée d'ici la mi-2004. Ces deux mandats portent sur un total de 700 millions de dollars./ats

COMMERCE DE DÉTAIL ■ Un mois satisfaisant. Les chiffres d'affaires du commerce de détail ont progressé de 1,1% en juillet en valeur nominale par rapport au même mois de l'année passée. Ils ont augmenté de 1,7% en termes réels, c'est-à-dire en tenant compte de l'inflation, a indiqué hier l'Office fédéral de la statistique (OFS). Le mois sous revue comptait un jour de vente de plus que juillet 2001./ats

GENENTECH ■ Essais décevants. Un médicament contre le cancer du sein, développé par le groupe de biotechnologie californien Genentech, filiale du bâlois Roche, est mis à mal dans une étude. Sanction en bourse: le titre perdait 14,2% à 27,45 dollars hier vers 15 h 45 (suisses) à Wall Street. L'Avastin était jusqu'alors considéré comme l'un des produits les plus prometteurs de Genentech./ats

SERVICES INFORMATIQUES ■ Fusion lémanique. La société de services informatiques genevoise Novasys va fusionner d'ici à la fin 2003 avec sa concurrente vaudoise Geomatic Ingénierie. Le regroupement doit permettre de «créer un groupe leader suisse des systèmes d'information géographiques». Les deux sociétés regroupées comptent 25 collaborateurs. Pour l'instant, elles conservent leur raison sociale./ats

CAISSES DE PENSIONS ■ Un indice CSG. Le Credit Suisse Group (CSG) va publier un indice reflétant le rendement des placements des caisses de pensions. Cet indicateur calculé par sa filiale Credit Suisse Asset Management sera publié chaque trimestre. L'instrument ne couvre que les caisses autonomes, qui gèrent 80% de la fortune de la prévoyance professionnelle en Suisse, et non les fondations collectives./ats

LABOURSE

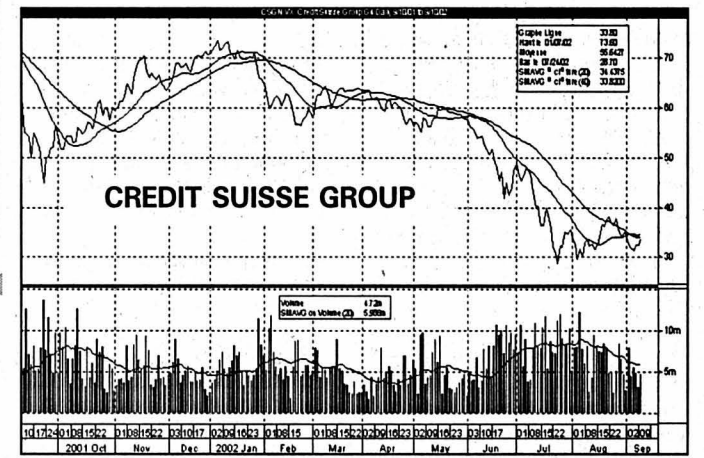
www.bcn.ch

BCN-Webbanking

Aujourd'hui soyez votre gestionnaire financier

INDICES bas / haut 2002 dernier 10/09

Zürich, SMI	4372.6	5030.5	5123.3
Zürich, SPI	3081.37	3511.75	3571.13
New-York, DJI	7532.66	10673.1	8602.61
New-York, Nasdaq comp	1192.42	2098.88	1304.6
Francfort DAX	3235.38	5467.31	3429.22
Londres, FTSE	3625.9	5362.3	4062.4
Paris, CAC 40	2898.6	4720.04	3199.82
Tokio, Nikkei 225	8969.26	12081.43	9306.26
DJ Euro Stock 50	2293.12	3864.08	2564.81



Bourse suisse (cours en CHF)

	bas / haut 2002	précédent	10/09
ABB Ltd n	5.4	18.7	7.35
Actelion Ltd	40.	81.55	54.1
Adeco n	53.85	114.25	60.61
Bâloise Holding n	64.	155.5	72.55
BB Biotech	50.05	123.	60.
BK Vision	127.	384.	148.
BT & T Time	16.5	103.	17.5
Chassis Voegtle Holding	25.5	72.8	37.4
Ciba Spéc. Chimiques n	89.75	128.	105.25
Cicorel Holding n	26.	62.95	32.
Cie fin. Richemont	24.	41.25	26.8
Clariant n	22.85	40.3	28.
Credit Suisse Group n	27.6	74.25	32.4
Crossair n	27.	57.5	33.8
Ems-Chemie Holding	5725.	6550.	5810.
ESEC Holding n	115.	249.	126.
Fischer (Georg) n	192.	370.	224.5
Forbo Hld n	410.	588.	444.
Givaudan n	500.	668.	649.
Helvetia-Patria Holding n	131.5	282.	150.
Hero p	151.	212.	155.
Holcim Ltd	238.	394.	270.
Julius Baer Holding p	278.	616.	337.
Kudelski SA n	19.3	105.25	21.05
Logitech International n	42.	83.85	44.75
Lonza	81.55	121.	95.9
Moenvenpick	450.	560.	520.
Nestlé n	271.	397.	315.5
Nextrom	13.	124.	15.
Novartis n	49.2	69.1	59.2
Pargesa Holding p	2350.	3725.	2450.
Phonak Holding n	15.	43.4	18.9
PubliGroup n	208.	446.	245.
Réassurance n	96.5	171.25	102.25
REG Real Estate Group	87.75	100.5	89.45
Riantanalt n	143.	749.	202.5
Rieter Holding n	260.	406.	322.
Roche Holding bj	88.5	134.25	104.
Roche Holding p	130.	191.	167.75
Serono SA b	605.	1537.	803.
Sulzer n	205.	376.	229.
Sulzer Médica n	69.5	255.	225.25
Surveillance n	257.5	530.	394.
Swatch group n	20.45	36.85	22.35
Swatch group p	99.25	173.	107.
Swisscom n	384.	519.	403.
Syngenta SA n	72.	109.75	83.
UBS n	52.4	84.65	66.6
UBS p	45.	90.	47.
Unaxis Holding n	110.	210.5	112.75
Von Roll Holding p	2.05	5.2	2.1
Vontobel Holding p	21.3	46.75	22.
Zurich Fin. Serv. n	111.	142.75	137.

Bourses européennes (cours en EUR)

	bas / haut 2002	précédent	10/09
ABN Amro (NL)	22.	14.77	15.35
Accor (F)	30.53	49.	33.
Aegon (NL)	10.05	30.25	13.32
Ahold (NL)	13.75	32.	15.48
Air Liquide (F)	121.6	136.4	138.
AKZO-Nobel (NL)	31.48	54.5	35.3
Alcatel (F)	4.32	21.62	4.44
Allianz (D)	111.6	287.85	117.5
Allied Irish Banks (IRL)	10.8	15.95	12.35
Aventis (F)	52.75	85.95	56.1
AXA (F)	8.8	26.09	13.23
Banco Bilbao Vizcaya (E)	8.41	14.21	9.2
Bayer (D)	20.75	40.79	21.4
BT Group (GB) E	1.664	3.638	1.895
Carrefour (F)	36.33	58.8	46.11
Cie de Saint-Gobain (F)	24.23	49.	28.52
DaimlerChrysler (D)	37.65	55.35	41.8
Deutsche Bank (D)	50.01	82.65	59.3
Deutsche Lufthansa (D)	9.9	19.75	11.5
Deutsche Telekom (D)	8.19	20.41	10.4
E.ON (D)	44.25	60.2	48.8
Electrabel (B)	216.3	259.	235.4
Elf Aquitaine (F)	155.	212.5	172.
Elsevier (NL)	10.57	16.05	12.52
Endesa (E)	10.5	18.03	11.62
ENI (I)	12.78	17.29	15.46
ENI (I)	12.78	17.29	15.46
France Telecom (F)	8.6	18.16	10.2
Glaxosmithkline (GB) E	9.95	48.09	12.13
Grupa Danone (F)	109.4	150.4	127.
ING Groep (NL)	16.02	31.32	20.46
KLM (NL)	9.73	18.84	10.6
KPN (NL)	3.82	6.44	5.35
L'Oréal (F)	60.55	88.3	78.
LVMH (F)	38.15	61.6	40.36
Mannesmann (D)	211.1	228.21	228.21
Metro (D)	21.5	42.7	22.7
Nokia (F)	10.51	30.3	14.32
Philips Electronics (NL)	16.86	36.2	16.86
Pinault-Printemps-Redoute	68.	154.7	81.6
Prudential (GB) E	3.925	8.15	4.7
Repsol (E)	10.15	16.2	13.05
Royal Dutch Petroleum (NL)	40.26	63.2	43.6
RWE (D)	30.6	44.	34.8
Schneider (F)	40.95	59.85	45.44
Siemens (D)	40.1	79.7	43.9
Société Générale (F)	40.21	81.4	55.2
Telefonica (E)	7.73	15.5	8.82
Total (F)	121.2	179.4	142.6
Unilever (NL)	48.	72.5	59.4
Vivendi Universal (F)	8.62	64.4	12.9

Bourses Nord-américaines (cours en USD)

	bas / haut 52sem.	précédent	10/09
Aluminium Co of America	22.02	40.5	23.3
American Express Co.	24.2	44.91	34.86
American Tel & Tel Co.	8.2	20.	12.3
Baxter Intl Inc.	30.	59.9	35.33
Boeing Co.	27.6	51.07	37.35
Caterpillar Inc.	39.05	59.99	43.12
Chevron Corp.	65.64	93.75	74.01
Citigroup Inc.	23.49	50.1	31.07
Coca Cola Co.	43.5	57.91	50.35
Dell Computer Corp.	16.01	30.52	26.22
Du Pont de Nemours	32.64	49.8	39.8
Eastman Kodak co	24.4	44.85	29.27
Exxon Mobil	29.75	44.58	34.
Ford Motor Co.	10.16	19.55	10.9
General Electric Co.	23.02	41.84	29.08
General Motors Corp.	39.17	68.17	45.89
Goodyear Co.	12.42	28.85	12.74
Hewlett-Packard Co.	10.75	24.12	13.5
IBM Corp.	65.7	126.39	74.5
Intel Corp.	15.03	36.78	16.08
International Paper Co.	30.7	46.2	36.56
Johnson & Johnson	41.4	65.89	55.2
Mc Donald's Corp.	20.81	30.72	21.45
Merck & Co. Inc.	38.5	70.6	49.4
Microsoft	41.41	70.62	48.7
3M Co.	85.86	130.6	124.06
Pepsico Inc.	35.01	53.5	38.67
Phizer Inc.	25.13	44.04	30.62
Philip Morris Co. Inc.	40.3	57.79	48.1
Procter & Gamble Co.	67.	94.75	90.85
Sears, Roebuck & Co.	29.9	59.9	45.34
Silicon Graphics Inc.	0.31	4.85	1.19
United Technologies Corp.	40.1	77.75	59.13
Wal-Mart Stores	41.5	63.94	53.28
Walt Disney Co.	13.48	25.17	15.9
Yahoo! Inc.	8.02	21.35	10.15

Fonds de placement (cours différenciés)

	précédent	10/09
Swissca Emer. Markets CHF	84.6	85.
Swissca Switzerland CHF	203.1	200.35
Swissca Germany EUR	86.5	85.1
Swissca France EUR	24.75	24.4
Swissca Great-Britain GBP	142.65	141.05
Swissca Europe CHF	147.95	146.1
Swissca Green Invest CHF	77.8	77.75
Swissca IFC	294.	294.5
Swissca VALCA	229.25	227.15
Swissca PF Income CHF	118.78	118.81
Swissca PF Yield CHF	130.09	130.64
Swissca PF Yield EUR	98.28	98.21
Swissca PF Balanced CHF	141.49	142.68
Swissca PF Balanced EUR	89.99	90.88
Swissca PF Growth CHF	164.04	166.1
Swissca PF Growth EUR	77.54	77.41
Swissca PF Equity CHF	173.99	177.13
Swissca PF GI Balanced CHF	130.5	130.42
Swissca PF GI Equity EUR	70.45	70.47
Swissca Bond SFR	94.15	94.1
Swissca Bond INTL	95.55	95.5
Swissca BI CHF	103.85	103.86
Swissca BI EUR	61.78	61.81
Swissca BI USD	63.99	63.94
Swissca BI CAD	104.87	104.98
Swissca BI AUD	114.98	115.02
Swissca BI JPY	11550.	11528.
Swissca BI INTL	101.59	101.54
Swissca BI MT CHF	103.85	103.83
Swissca BI MT EUR	104.24	104.16
Swissca BI MT USD	111.75	111.66
Swissca Communication EUR	142.36	141.85
Swissca Energy EUR	413.48	411.4
Swissca Finance EUR	385.73	388.44
Swissca Health EUR	405.42	408.76
Swissca Leisure EUR	244.86	244.91
Swissca Technology EUR	132.93	134.25

Taux de référence

	précédent	10/09
Rdt moyen Confédération	2.88	2.9
Rdt 30 ans US	5.01	5.009
Rdt 10 ans Allemagne	4.014	4.052
Rdt 10 ans GB	4.463	4.537

Devises (cours indicatifs)

	demandé	offert
USD(1)/CHF	1.479	1.516
EUR(1)/CHF	1.441	1.4775
GBP(1)/CHF	2.299	2.357
CAD(1)/CHF	0.94	0.964
SEK(100)/CHF	15.7	16.1
NOK(100)/CHF	19.5	20.
JPY(100)/CHF	1.232	1.263

Biens (cours indicatifs)

	demandé	offert
USD(1)/CHF	1.44	1.53
EUR(1)/CHF	1.43	1.49
GBP(1)/CHF	2.24	2.39
CAD(1)/CHF	0.905	0.995

Métaux (cours indicatifs)

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

Alcoolisme. Service médico-social, Parc 117, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 919 62 11. Alcooliques anonymes, C.P. 14, 2301 La Chaux-de-Fonds, 0848 848 846. Groupe familial Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques, 0848 848 833, tarif interurbain, (24h/24h).
Allô cancer. Pour les personnes atteintes du cancer et leurs proches, gratuit et anonyme, lu-ve 16-19h, 155 42 48.
Amicale des malentendants et des dévénus sourds. Rencontres mensuelles et séances de lecture labiale (complément essentiel à votre prothèse auditive), Lysiane Wicky, C.P. 1557, 2301 La Chaux-de-Fonds, fax 968 21 36.
Aspedah. Parents d'enfants hyperactifs et/ou avec déficit d'attention. Rép.-fax 969 26 06. Ma 9-11h, 968 56 42. Me 19h30-21h30, 969 26 08. Je 8-10h30, 913 56 23.
Association sesame. Aide et soutien aux personnes en deuil. Case postale 1455, 2301 La Chaux-de-Fonds. Permanence téléphonique les mercredi et dimanche de 20h à 22h. Groupes de parole ou entretien individuel sur demande. Tél 724 06 05. <http://go.to/sesame>
Association suisse des invalides.
Procap La Chaux-de-Fonds, rue du Vieux-Cimetière 5, tél/fax 032 968 00 33. Lu-je 14-17h30 et ve 8-12h.
Association à la trottelette. Espace de rencontre parents et enfants (0-5 ans), Serre, 24. Lu 14h30-17, ma/je 9h30-11h30. Contact: 914 52 60.
Avivo. 032 913 16 09 ou 032 931 39 61.
Centre de consultation Lavi. Service d'aide aux victimes d'infractions, av. Léopold-Robert 90, 919 66 52, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.
Centre social protestant. Consultations sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité. Temple-Allemand 23, lu-ve 8-12h/13h30-17h30, 968 37 31. Vestiaire, 968 18 19. La boutique Habillerie, Soleil 2, ma/me/ve 14-18h, sa 9-11h. Vieux puits, Puits 1, me/ve 14-18h, sa 9-11h. Le Bouquiniste, angle Versoix-Soleil, ma-ve 14-18h, sa 9-11h. Bouquiniste, Soleil 2, ma-ve 14-18h, sa 9-11h.
Centre de loisirs. Pour enfants: ferme Gallet, lu/ma/je/ve 16-18h, me 15-18h, 913 96 44.
Centre psycho-social neuchâtelois. Consultations rue Sophie-Mairet 29, lu au ve de 8h.-12h./14h.-18h. sa 8h.-12h. di médecin de service et hôpital

Chômeurs. Association pour la défense des chômeurs: aide gratuite, démarches, conseils, recours, Serre 90, du lu au ve, 8h-11h30 et 14h-16h30, tél. et fax 913 96 33.
Club des loisirs. Pour personnes du 3me âge, 968 74 84, ou 968 16 72, ou 926 08 52.
Consultations conjugales. Rue du Collège 9, tél. 968 28 65.
Consultation et information sociales. Rue du Parc 119 La Chaux-de-Fonds. Langue portugaise: jeudi 17h30 à 18h30; langue turque: mercredi 16h à 18h; pour les Balkans: lundi 16h à 18h; pour l'Afrique: 15h à 17h.
Consultations juridiques. Serre 62, je 16-19h.
Crèches. Arc-en-Ciel Charrière 4 Tél 032 968 99 85. De l'Amitié, Manège 11, lu-jeu 6-18h30, ve 6-18h, 968 64 88. Beau-Temps 8, lu-je 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 926 87 77. Garderie d'enfants Les Bonsais «Home Les Arbres» lu-ve de 6h30 à 19h, 967 44 10. La Farandole, Numa-Droz 155, lu-ve 6h30-18h, 913 00 22. Les Petits Loups, Progrès 13, lu-ve 7h-18h30, 968 12 33. Nurserie Petits Nouveaux, Jardinière 91, 913 77 37.
Croix-Rouge. Paix 71, 913 34 23. Service de garde de malades, conseils diététiques, baby-sitting, service des activités bénévoles (chauffeurs bénévoles, prêts de livres à domicile, etc...), 7h30-12h. Consultations nourrissons, lu/ma/je/ve 13h-16h30.
Cours sur différents domaines de la santé 913 34 25
Ecole des parents. Jardinière 15. Inscriptions pour garderie ma/ve: 914 53 07.
Entraide-chômage-services. Serre 79. Écoute, conseils, recours, les vendredis 14-17h30 ou sur rdv. Café-contact tous les lundis 14h-17h30. Tél. 913 18 19.
FRC-conseil. Fédération romande des consommateurs, Grenier 22, lu 14-17h, 913 37 09.
Soins infirmiers indépendants en psychiatrie SIIP Soins psychiatriques à domicile. Tél. & fax 032/964 14 64. Natel 079/789 82 28.
Groupe de maintenance cardio-vasculaire. Centre Numa-Droz, entrainements lu 17h, me 12h, 913 54 58 ou 913 65 13.
Groupe régional de la SP - La Chaux-de-Fonds. Rencontre: une fois par mois. Renseignements au 926 03 45.
Habits du cœur. Serre 79, lu-ve 8h30-12h/13h30-18h. Tél. 913 18 19.

Information allaitement. 913 78 04 ou 968 46 92.
Information diabète. Paix 75, secrétaire lu-ve 14-17h, 913 13 55.
Ligue contre la tuberculose. Serre 12, lu-ve, 968 54 55.
Mamans de jour. Marché 4, lu/ma/je 8-11h/14-17h, 968 27 48.
MCPJN. Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois. Aide en cas de séparation ou divorce, Case postale 992, 2301 La Chaux-de-Fonds. Ma 18h45-20h, Collège 9 (rez-de-chaussée).
Parents anonymes. Groupe d'entraide pour parents, 926 89 94.
Planning familial. Sophie-Mairet 31, lu-12-18h, ma/ve 15-18h, me 15-19h, 967 20 91.
Pro infirmis. Marché 4, lu-ve, Service social de la Ligue contre le rhu-matisme 968 83 28.
Pro senectute. Léopold-Robert 53, service social, gymnastique, natation, lu-ve 911 50 00 (le matin), fax 911 50 09. Repas à domicile, 911 50 05 (le matin).
Sages-femmes à domicile. Permanence téléphonique pour tout le canton, tous les jours de 8h à 20h, 079/280 48 28.
Samaritains. Cours, 968 92 79. Renseignements, 913 83 66.
Service d'aide familiale. Collège 11, lu-ve 8-12h/14-16h, 968 22 22.
Service d'aide aux victimes d'abus sexuels (SAVAS). Av. Léopold-Robert 90, 919 66 44. Lu-ve matin 8-12h, lu/ma/je après-midi 14-17h.
Société protectrice des animaux. Hôtel-de-Ville 9d, 968 64 24, tous les jours sur rendez-vous.
Soins à domicile. Tous les jours 967 63 41.
SOS futures mamans. 079/772 16 90 (24h/24h).
Stomathérapie. Consultations sur rendez-vous, Collège 9, 722 13 23.
Tourisme neuchâtelois. Espace 1, place Le Corbusier, lu-ve 9h-12h/13h30-17h30, sa 9h-12h. Tél. 919 68 95, fax 919 62 97.
Toxicomanie. Centre de prévention et de traitement de la toxicomanie, Hôtel-de-Ville 27, lu-ve 8-12h/14-18h, 967 86 00. Urgences: s'adresser au médecin de service. Le Seuil, Industrie 22, lieu d'accueil pour toxicomanes, 968 52 42. Permanences, lu 10-17h, ma 10-21h, me 10-13h45, je 10-17h, ve 10-16h. Soupe à midi du lundi au vendredi.
Violences - Solidarité femmes - violences conjugales, rue du Marché, 8, La Chaux-de-Fonds, tél 968 60 10.

CANTON & RÉGIONS

Information sociale bonjour! Permanence téléphonique de conseil et d'orientation 0848 804 124
AGAPA. Association des groupes d'accompagnement - pertes de grossesse abus - maltraitances - négligences. Entretiens personnels, groupes d'accompagnement thérapeutique, 026 424 02 22.
ANAAP-Le Déclit. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, rue du Plan 19, 721 10 93
ANPCD. Association neuchâteloise de personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, rue Louis-Favre 27, 2017 Boudry. (1) Permanences téléphoniques: Neuchâtel, 079/446 24 87, La Chaux-de-Fonds 913 60 81. (2) Permanences famille et entretiens privés: rue Louis-Favre 27, Boudry, 2e et 4e lundi du mois de 14h à 16h. (3) Soirées d'écoute: rue Louis-Favre 27, Boudry, 1er et 3e mercredi du mois dès 19h.
ANPP. Association neuchâteloise des psychologues et psychologues-psychothérapeutes, tél et fax: 032 842 66 03. E-mail info@anpp.ch
Neuchâtel Asloca. Information et défense des locataires. Consultations sur rdv, selon message sur répondeur, tél 724 54 24, fax 724 37 26.
Association Alzheimer. Lu-ve, 14-16h30, 729 30 59. Association neuchâteloise de services bénévoles, lu-ve 8h30-11h30, tél 724 06 00. Groupe de contact, auprès de Mme Claire Frauchiger, (le matin) tél 913 34 23.
Association boulimie anorexie (ABA). Antenne neuchâteloise, av. de la Gare 39. Permanence tél.: lu 19h30 - 21h30, mer 9h-12h, ve 13h - 15h au numéro 725 05 82.
Association lecture et compagnie. Nos lecteurs/trices bénévoles se rendent à domicile ou en institution, séance individuelle ou en groupe dans toutes les régions du canton. Case postale, 2035 Cor-

celles. Tél 731 70 41 ou 751 57 57.
Association neuchâteloise de services bénévoles (rue des Brévars 1a), tél. 724 06 00, lu-ve 8h30-11h30: orientation, information, formation dans les domaines des visites, transports, accompagnements de personnes en fin de vie, etc.
Association suisse de la maladie de Parkinson (Groupe neuchâtelois). Le 3me jeudi tous les 2 mois. Pour tous renseignements, veuillez tél au 842 27 15. Parkinson: ligne directe gratuite 0800 80 30 20 ouverte chaque 3me mercredi du mois de 17h à 19h.
Autorité de conciliation en matière de santé. Institution cantonale pour les difficultés entre patients et soignants. c/o Hôtel judiciaire CP 22 84, 2302 La Chaux-de-Fonds. Demandes à adresser par écrit.
Cancer. Ligue neuchâteloise contre le cancer: permanence lu-ve 8-11h30 ou sur rendez-vous, 721 23 25.
Cancer du sein. «Vivre comme avant», Ligue contre le cancer 721 23 25, 835 16 70, 724 31 19, 751 18 13.
Caritas. Consultations sociales de toutes natures, 725 13 06.
Cellule de debriefing 079 577 65 33 (répondeur / On vous rappelle le même jour)
Centre de consultations Lavi - aide aux victimes 889 66 49 ou 919 66 52 ou La Main Tendue (143) ou la police (117).
Centre spécialisé pour handicapés de la vue. Service social et réadaptation sociale, Peseux, 731 46 56.
Chambre immobilière neuchâteloise. Association de défense des propriétaires, consultations sur rendez-vous, tél. 729 99 90, fbg du Lac, 2.
Ligue neuchâteloise contre le rhu-matisme. Rue de la Maladière 35:

tous renseignements, lu-ve 8-12h/14-17h, tél 722 59 60, fax 722 59 70.
Mouvement de la condition paternelle. Soutien et conseils dans les cas de séparation et de divorce, CP 843, Neuchâtel, 731 12 76.
Parents information. Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.
Permanences de consultation et information. Pour étrangers d'immigration récente: de langue turque, Parcs 11, Neuchâtel, ve 16-18h; langue portugaise, Vieux-Châtel 6, Neuchâtel, me 17h30-19h30, ou Cure 2, La Chaux-de-Fonds, je 17h30-19h30; Europe de l'Est, Gare 3, Neuchâtel, je 17-19h.
Solidarité-femmes, 968 60,10
Sclérose en plaques. Société suisse de la sclérose en plaques. Secrétaire romand, Poudrières 137, Neuchâtel. Tél 730 64 30, fax 730 64 70, lu-ve 8-12h/14-17h.
Serei. Service d'entraide pour handicapés, moyens auxiliaires et vacances, tous les jours, 926 04 44 (Crêt-du-Loche) ou 426 13 65 (Bassecourt).
SOS racisme. 0800 55 44 43, en cas de discrimination raciale, religieuse, ethnique ou nationale. Écoute, informations, conseils, défense des droits, médiation.
SOS racket-violence 079/270 92 06.
T.I.M Ton infirmière à la Maison, association de soins pédiatriques à domicile. Permanence tél. 24h /24 079 / 476 66 33.
Troubles psychiques. Centre psychosocial: 724 30 02. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, lu-ve 14-16h30. Tél. 721 10 93.
Vivre sans fumer - Prévention contre le tabagisme lu-ve 8h-12h et 13h30-17h. 723 08 60.

DISTRICT DU LOCLE

Association neuchâteloise «mamans de jour» district du Locle. Permanence ma/ve 9h15-10h45. Tél. 931 64 23.
Avivo. 931 76 27 et 931 57 30.
Centre de santé du Locle. 933 00 00. Ergothérapie (communes du district) 933 00 00. Ligue contre les maladies pulmonaires (communes du district) 933 00 03.
Pro Senectute (communes du district) 933 00 04. Service d'aide familiale (commune du Locle) 933 00 01. Service de soins à domicile (communes du Locle, des Brenets, et de la vallée de la Brévine) 933 00 03.
Crèche. Les Diablotins, Albert-Piguet 10, 931 18 52, lundi au vendredi de 6h30 à 18h00.

Club des loisirs. Pour personnes du troisième âge, 931 24 48.
La Girandole (Centre d'accueil) Grand-Rue 21, 1er étage, 931 01 71. Ma 10-15h, me 15-21h, ve 10-14h. Soupe le mardi et le vendredi.
Office social. Grand-Rue 5, lu 8-12h, ma-je 14-18h, 931 62 22.
Samaritains. Dépôt et location d'objets sanitaires, poste de police, 931 10 17 (24h/24h). Cours, 931 41 70.
Service d'aide familiale des Montagnes neuchâteloises. Pour La Sagne, Brot-Piamboz, Les Ponts-de-Martel, La Chaux-du-Milieu, La Brévine, Le Cerneux-Péquignot et Les Brenets, du lundi au vendredi matin de 8h à 11h, 937 20 20.

Service de soins à domicile. Pour Les Ponts-de-Martel et Brot-Piamboz, du lundi au vendredi matin de 8h à 11h, 937 20 25.
Service médico-social. France 14, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 931 28 15.
Société protectrice des animaux. 931 63 62 et 931 80 03.
Tourisme neuchâtelois. Daniel-JeanRichard 31, lu-ve 8h30-12h/14-18h30, sa 8h30-12h, 931 43 30, fax 931 45 06.
Vestiaire Croix-Rouge. Envers 1, je 14-18h30.

VAL-DE-RUZ

Aide familiale et soins infirmiers à domicile. 7/7j. 24/24h., 853 15 31.
Cours de sauveteurs. Samaritains, 857 14 08 (ouest), 853 46 59 (centre).

Infirmières indépendants à domicile et soins palliatifs. 7/7j 24h/24h 079 417 33 41
Information allaitement. 853 44 15.
Mamans de jour. 853 31 79.

Office du tourisme. Bureau de l'Association région Val-de-Ruz, Épervier 4, Cernier, lu-ve 7h30-12h/13h30-17h, tel. 853 43 34, fax 853 64 40.
Protection des animaux. 853 11 65.

LES GALERIES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS
Cave-galerie du Rocher. «Drapeau.02», expo à hisser haut ! Peintures, installation et vidéos de Laurent Veuve. Me-di 17-19h ou sur rdv au 032 968 66 42. Jusqu'au 20.10.
Galerie du Manoir. Peintures de J.Y. Bourcou. Ma-ve 15-19h, sa 10-17h. Jusqu'au 5.10.
Galerie La Sombaille. Peinture sur porcelaine, toile, verre, bois, de Danielle Arnaud. Tous les jours 9-11h/14h30-16h30. Jusqu'au 23.9.
Galerie Sonia Wirth-Genzoni. E. Jeanmaire, Ch. L'Éplattier, Lermite, Janebe, Lanskoj, L. Bruni, Ch. Baillois, J. Miccas, S. Dali... gravures de La Chaux-de-Fonds, Neuchâtel, Jura et environ. Assiettes numérotées et certifiées d'A. Anker. Masques et statues anciens art africain (certifiés). Me-ve 14-18h, sa 14-17h et sur rdv au 079/475 98 69.
DELEMONT
Galerie de la FARB. «Communauté française de Belgique», exposition de photographies. Ve 17-18h, sa 10-12h30/15-18h, di 15-18h. Jusqu'au 13.10.
SAINT-URSANNE
Galerie du Caveau. Œuvres récentes d'acryliques et d'aquarelles de Béatrice Zumwald. Sa/di 10-12h/14-18h, vendredi 27.9, 17-21h. Jusqu'au 29.9.

NEUCHÂTEL
CAN (Centre d'art Neuchâtel). Peter Kogler - Anna Jermolaewa. Me-di 14-18h, je 14-20h. Jusqu'au 20.10.
Espace La Plage (rue des Sablons 46). «The Island», par Stefan Banz. Je-di 14h-18h. Jusqu'au 22.9.
Espace Visarte (rue du Neubourg 5). Pierre-André Delachaux et Jean-Pierre Gerber. Je/ve 17-20h, sa 10-17h, di 14-17h. Jusqu'au 15.9.
Galerie des Amis des Arts. «Cabinet du Dr Pinson», de Léopold Rabus. (Dès le 8.9) Ma-ve 14-18h, sa/di 10-12h/14-17h. Jusqu'au 6.10 (Fermé le 29.9).
Galerie Ditesheim. «L'été est passé...». Ma-ve 14-18h30, sa 10-12h/14-17h, di 15-18h. Jusqu'au 13.10.
Galerie DuPeyrou. Aquarelles de Jean-Jacques Reinhardt. Ma-sa 15-18h, di 15-17h30. Jusqu'au 28.9.
Galerie L'Oléothèque (rue du Château 6). Aquarelles de Denise Siegfried-Duperret. Lu-ve 14h30-18h30, sa 9h30-12h30/14-17h et sur rdv au 078/795 35 85. Jusqu'au 28.9.
Galerie L'Orangerie. Viviane Fontaine, artiste-papier. Ma-ve 14-18h30, sa 10-17h, di 15-18h ou sur rdv au 032 855 11 15. Jusqu'au 13.10. (L'artiste sera présente les dimanches 8.9, et 6/13.10).
Galerie Une. Peintures multiples d'Olivier Mosset. Me-ve 10h30-12h/15-18h30, sa 10h30-

12h30/13h30-17h, dimanche sur rdv au 032 724 61 60. Jusqu'au 12.10.
Galerie YD (rue Fleury 6). Sculptures d'Elise Perret. Ma-sa 15h30-20h. Jusqu'au 14.9.
BOLE
Galerie L'Enclume. Peintures et sculptures de Pierre Oulevay. Tous les jours 15-18h30, y compris le dimanche ou sur rdv au 032 842 58 14, fermé le mardi. Jusqu'au 6.10.
COLOMBIER
Galerie Regards. Peintres neuchâtelois et quelques artistes de la galerie. Je/sa 15-18h, di 14-17h. Jusqu'au 28.9.
Galerie Numaga. Tjeerd Alkema «et/ou», sculptures. Ma-di 14h-30-18h30. Jusqu'au 22.9.
CORCELLES
Galerie Arcane. Peinture et pastel de Jean Peti; sculpture céramique de Chantal Blanc. Ma-ve 17h30-19h, sa 14-17h et sur rdv au 032 731 12 93. Jusqu'au 27.9.
CORTAILLOD
Galerie Jonas. Dessins et peintures de Shizuko Yoshikawa. Me-sa 14h30-18h30, di 14h30-17h. Jusqu'au 29.9.
SAINT-AUBIN
Galerie du BAC. Peintures de Jean-Claude Kunz, et sculptures de Claude Wehrli. Sa/di 14-18h ou sur rdv au 032 835 30 03. Jusqu'au 29.9.

Antonio Panzera et famille
Ottavio Panzera et famille
Marcello Panzera et famille (Bienne)
Giovanni Panzera
Frédéric et Elena (Colombier)
Laurent et Natacha Defrasne (Loray/France)
ont l'immense chagrin d'annoncer le décès de leur très chère maman, grand-maman et arrière-grand-maman
Lucia SERGI-PANZERA
L'enterrement aura lieu à Giuliano del Capo - Lecce - Italie le mercredi 11 septembre 2002.
Cet avis tient lieu de faire-part.

Les entreprises:
OTTAVIO PANZERA
Jardinier-paysagiste
ANTONIO PANZERA
Jardinier-paysagiste
ont le regret de faire part du décès de leur très chère maman
Lucia SERGI-PANZERA
GIULIANO DEL CAPO - LECCE - ITALIE, le 11 septembre 2002.

PESEUX

*Que ton repos soit doux comme
ton cœur fut bon.*

Monsieur Pierre-Alexandre Sancey, à Neuchâtel;
Madame et Monsieur Caroline et Vincent Codoni-Sancey,
leurs enfants Clara et Sébastien, à Fleurier;
Madame Lydie Blanc, aux Ponts-de-Martel;
Monsieur Charles Dornier, à Vandoeuvres;
Madame et Monsieur Suzy et Pierre Vermot, à Neuchâtel,
ainsi que les familles Walker, Engel, Matthey, Chaignot, Vogt, Haldimann, Sancey,
Codoni, parentes, alliées et amies,
ont la grande tristesse de faire part du décès de

Madame Jeanne BLANC née DORNIER

leur très chère grand-maman, arrière-grand-maman, belle-sœur, cousine, petite-cousine, tante, grand-tante, parente et amie qui s'est éteinte paisiblement, le 10 septembre 2002, dans sa 100e année.

Le culte sera célébré au temple des Ponts-de-Martel, jeudi 12 septembre, à 14 heures, suivi de l'incinération sans suite.

Le corps repose à la Résidence La Source, à Bôle.

Adresse de la famille: Caroline Codoni
Ch. de Monteillier 4
2114 Fleurier

Pour honorer sa mémoire, vous pouvez penser à l'Armée du Salut, à Neuchâtel, ccp 20-196-0.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

28-368680

Nous avons le profond chagrin de vous annoncer le décès de notre chère maman

Anne-Marie STAMPFLI née FEVRIER 1918 - 2002

qui nous a quittés en paix le 6 septembre 2002.

Avec grand regret et pleins de reconnaissance

Christophe Stampfli et famille

La déposition de l'urne aura lieu le 13 septembre 2002 à 14 heures
à La Chaux-du-Milieu.

132-119482

LE ROTARY-CLUB DE LA CHAUX-DE-FONDS
a la tristesse de faire part du décès de son fidèle membre

Monsieur Jacques PERNET

Nous garderons de notre cher et dévoué ami les meilleurs souvenirs.

Pour les obsèques, veuillez vous référer à l'avis de famille.

132-119506

L'HELVETIA PATRIA ASSURANCES,
AGENCE GÉNÉRALE DE NEUCHÂTEL

a le regret de faire part du décès de

Monsieur Jacques PERNET

collaborateur retraité et ancien agent principal de l'Agence de La Chaux-de-Fonds.

28-368701

LE COMITÉ DE L'AMICALE
DES CONTEMPORAINS DE 1928
a le pénible devoir d'informer ses
membres du décès de

Monsieur Jacques PERNET

longtemps membre fidèle
de l'Amicale et de son comité
et dont ses contemporains garderont
un très bon souvenir.

La cérémonie aura lieu au Centre
funéraire de Beauregard à Neuchâtel
le jeudi 12 septembre à 14 heures.

132-119490

LES COMMISSIONS SCOLAIRES
DE LA BRÉVINE

font part du décès de

Madame Gisèle FLOCK

maman de Madame Mady Schwab
et belle-maman de Monsieur Pierre
Schwab, enseignants à La Brévine.

132-119453

Très sensible aux nombreuses marques de sympathie et d'affection reçues lors de son
deuil, la famille de

Madame Emilie GEISER

exprime sa gratitude émue à toutes les personnes qui, par leur présence, leurs
messages, leurs envois de fleurs ou leurs dons, l'ont entourée et soutenue pendant ces
pénibles journées.

Elle les prie de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

FONTAINEMELON, septembre 2002.

28-368648

LES FAITS DIVERS

LA CHAUX-DE-FONDS ■ Collision au cédez le passage. Lundi à 18h50, un habitant de La Chaux-de-Fonds circulait en voiture sur le boulevard des Eplatures, à La Chaux-de-Fonds, en direction est. Au giratoire des Eplatures, il n'a pas été en mesure d'immobiliser son véhicule derrière une automobile conduite par une habitante de Morteau (France), qui venait de s'arrêter au cédez le passage pour les besoins de la circulation. Dégâts matériels. /comm

BEVAIX ■ Camion contre voiture. Hier à 11h45, un habitant de Corcelles circulait au volant d'un camion sur un chemin menant au chantier de l'autoroute A5 à Bevaix, en direction est. A l'intersection avec le chemin des Peupliers, une collision se produisit avec une voiture conduite par un habitant de Boudry, qui circulait sur ledit chemin. Blessé, le passager de la voiture, habitant également Boudry, a été

transporté au moyen d'une ambulance à l'hôpital des Cadolles. /comm

CORNAUX ■ Collision sur l'autoroute. Hier à 15h55, une habitante de Nods circulait au volant de sa voiture sur la voie de droite de l'A5, à Cornaux, en direction de Bienne. Dans une légère courbe, elle déboita sur la voie de gauche. Lors de cette manœuvre, une collision se produisit avec une voiture conduite par une habitante de Worben (BE), qui circulait normalement sur la voie de dépassement. Cette dernière dévia alors à gauche et heurta la glissière de sécurité. Suite à ce choc, elle traversa la chaussée de gauche à droite pour s'immobiliser sur la bande d'arrêt d'urgence. Quant à la première voiture, elle heurta également la glissière centrale de sécurité, qui arracha sa roue avant gauche. La voiture continua sa route sur environ 400 mètres avant de s'immobiliser sur la bande d'arrêt d'urgence. /comm

VALANGIN ■ Sur le talus. Hier à 18h35, un habitant de Valangin circulait en voiture sur le chemin conduisant au Saut, à Valangin, en direction nord. A l'intersection avec la route cantonale menant à Dombresson, une collision se produisit avec la voiture conduite par une habitante de Saint-Blaise, qui circulait normalement en direction de Dombresson. Suite au choc, cette dernière traversa la route de droite à gauche et termina sa course sur le talus bordant la route, côté nord. /comm

AREUSE ■ Dégâts matériels. Hier à 12h15, un habitant d'Undervelier (JU) circulait en voiture sur la route menant de Colombier à Areuse, en direction nord. A la hauteur du chemin de la Bauilleresse, alors qu'il obliquait à gauche, une collision se produisit avec la voiture conduite par un habitant de Valangin, qui circulait normalement en sens inverse. /comm

COMMUNIQUÉS

Oui à la loi sur le marché de l'électricité

Le 22 septembre prochain, le peuple suisse se prononcera sur la loi fédérale relative à l'ouverture du marché de l'électricité (LME). Pour les entreprises établies en Suisse, et en particulier pour les PME jurassiennes, cette ouverture est nécessaire et urgente. Elles paient en effet aujourd'hui leur courant entre 30 et 40% plus cher en moyenne que leurs concurrentes européennes. Cette situation s'explique par le caractère monopolistique du marché de l'électricité en Suisse et par sa trop grande fragmentation.

La LME crée les conditions pour une baisse durable des prix pour tous les consommateurs, sans remettre en cause l'approvisionnement électrique du pays. Elle introduit de manière progressive la concurrence uniquement dans la production et le commerce de l'électricité, le secteur vital du transport et de la

distribution du courant restant du domaine du monopole public. La sécurité d'approvisionnement de l'ensemble des régions du pays sera garantie par diverses obligations légales imposées tant aux producteurs qu'aux exploitants du réseau. Enfin, la LME prévoit d'encourager les sources d'énergie indigènes et la production d'électricité à partir d'énergies renouvelables.

Avec ou sans loi, le marché suisse de l'électricité ne peut se soustraire au mouvement de libéralisation en cours en Europe et dans le reste du monde. La LME a le mérite d'encadrer cette ouverture pour éviter tout désagrément dans l'approvisionnement électrique du pays. C'est pourquoi la Chambre de commerce et d'industrie du Jura (CCIJ) recommande d'approuver cette loi.

*Chambre de commerce
et d'industrie du Jura*

La LME, c'est de l'esbroufe!

Une chose est sûr: en Suisse, le réseau électrique fonctionne, il a fait ses preuves depuis des décennies et l'électricité n'est pas chère pour les ménages. Ce qu'on veut nous faire avaler avec la loi sur le marché de l'électricité (LME) est un tissu de bobards et n'est certainement pas à notre avantage. Le problème est qu'un certain nombre d'organisations de défense des consommateurs, des retraités, ou de la nature s'ingénient à brouiller les cartes. Elles sont bien naïves, mais d'autres, derrière elles, ne le sont pas. Car la LME n'est ni au service des gens, ni de l'environnement. C'est une loi complexe, que tous ces défenseurs n'ont pas comprise, qui prépare la libéralisation totale de la distribution de l'électricité et qui instaure une concurrence, dans laquelle seuls les grands groupes et, pour finir, dans vingt ans, certaines multinationales européennes tireront

leur épingle du jeu. Là-dans, qu'est ce que nous pourrions faire? Rien, sinon subir les augmentations des prix du kilowattheure. Les entreprises qui sont aujourd'hui au service du public seront jetées dans une guerre des prix, devront économiser sur l'entretien, sur le personnel qualifié et tomberont aux mains de ceux qui espèrent spéculer avec notre énergie. Tout ça ne sera pas au bénéfice de la qualité de notre réseau et de la sûreté de l'approvisionnement. Quant au fait que nous aurons de choisir de l'électricité écologique, c'est un tour de passe-passe, parce que nous aurons la même électricité, mais plus chère, avec juste le label écolo. Ne laissons pas privatiser un bien qui nous appartient à tous! C'est pourquoi, les syndicats chaux-de-fonniers recommandent de voter non à la LME.

*Pour l'Union ouvrière,
Emmanuel Farron*

ÉTAT CIVIL

NEUCHÂTEL ■ Naissances - 27.08. Hotz, Camille Monique, fille de Hotz, Frédéric François et de Hotz née Rightti, Fanny; Chuard, Mathilda, fille de Chuard, Stéphane Gilbert et de Kasiwat Chuard née Kasiwat, Thammattida; Guignard, Aurélie Marie, fille de Guignard, Hervé Christophe et de Guignard née Rochat, Maja Mary-Lyn; Fantin, Elisa, fille de Fantin, Willy et de Fantin née Martin; Nathalie Joëlle. 28. Catillaz, Emma, fille de Catillaz, Roberto Orazio et de Catillaz née Jacot, Séverine. 31. Franke, Nicole Aline, fille de Franke, Steven Curtis et de Franke née Grand-Guillaume-Perrenoud, Bernadette. 01.09. Jaquier, Aline Angelines Antoinette, fille de Jaquier, Sébastien Léon Fritz et de Gutierrez Millan Jaquier née Gutierrez Millan, Caterina; Parel, Tristan, fils de Parel, Laurent et de Parel née Stähli, Monique.

■ Mariages - 30.08. Kahsai, Yohannes et Bereket, Selamawit; Ion, Gabriel et Launaz, Marie; Sanchez, Michel et Bouhri, Asmaa; Zosso, Patrick et Gardiol, Silvia Claudine.

AVIS DE NAISSANCES

C'est un grand bonheur
d'annoncer la naissance
de notre petite

MARGAUX

le 9 septembre 2002
à la maternité de l'Hôpital
de La Chaux-de-Fonds
48 centimètres
3 kg 120

Un grand merci à l'équipe
soignante de la maternité
Carole et Laurent
TULLER (-JEAN-MAIRET)
Gentianes 11
2300 La Chaux-de-Fonds

132-119471

Grand-maman Mady
annonce
la naissance du petit

THÉO BAGNATO

le 10 septembre 2002
à la maternité de l'hôpital
de Pourtalès

132-119480

AUJOURD'HUI

Du déjà vu, à peine potable

Situation générale: le ciel fait des progrès, l'anticyclone de Scandinavie saisit sa chance et étend progressivement son influence sur le continent. Il faut prendre votre mal en patience jusqu'à vendredi.

Prévisions pour la journée: les nuages se plaisent sur la région. En tout cas, ils se rassemblent à nouveau en matinée au-dessus de vos têtes afin de libérer de nouvelles averses l'après-midi, d'abord le long des reliefs, puis également en plaine. Vous pouvez toutefois espérer des éclaircies, surtout si vous vous trouvez près des lacs. Les températures sont dans le trente-sixième dessous, elles affichent au mieux 17 degrés à Neuchâtel et 12 à La Chaux-de-Fonds.

Demain: peu de changements.
Ensuite: les hautes pressions déploient tous leurs effets.

Jean-François Rumley

